Demain: frais
(Voir page 2)

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

53e ANNEE — No 135 | OTTAWA, JEUDI, 10 JUIN 1965 | LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition
(Trente-quatre pages)



TOUS LES MOYENS DE TRANSPORT SONT BONS — Ce jeune Montréalais a décidé que tous les moyens de transport valaient mieux que marcher. Le voilà qui tente sa chance auprès d'un charretier. Pour un piéton, c'est ce qui reste à Montréal à part un taxi (si on en trouve). Le transport est actuellement désorganisé dans la Métropole par la grève des chauffeurs et préposés à l'entretien de la Commission de transport de Montréal.

(Photofax PC)

Pas de fin de session avant le 15 juillet

Les députés devront disposer de quelque dix projets de loi

par Marcel PEPIN

Le Premier ministre a fait connaître le programme législatif du gouvernement pour les semaines à venir. Il a ajouté que les députés ne pourront prendre de vacances tant que le Parlement n'aura pas disposé des quelque dix projets de loi qui lui seront soumis. Les plus optimistes prévoient que le congé sessionnel ne peut être prévu avant le 15 juillet.

Voici ces projets de loi:

— Amendement à la loi des banques à charte et des banques d'épargne du Québec.

— Amendement à la loi de l'impôt pour permettre l'abattement de 10 p. cent du revenu imposable tel qu'annoncé dans le discours du budget.

— Budget supplémentaire pour verser des octrois aux travailleurs qui seront appelés à se déplacer pour occuper des emplois.

— Budget supplémentaire également pour autoriser le gouvernement à verser des octrois aux industries qui iront s'établir dans des régions jugées éligibles à ces octrois par le gouvernement.

— Amendements à la Loi des pêcheries.

— Amendement à la loi créant la Société centrale d'hypothèques et de logement.

— Loi pour les anciens combattants.

— Loi établissant la commission de réclamation des Indiens.

— Loi établissant un comité sur l'état des pénitenciers canadiens. Evidemment, le gouvernement se réserve le privilège de changer cet ordre de priorité et de proposer à la Chambre tout autre projet devenu plus urgent à la suite d'impondérables.

M. Diefenbaker a reconnu que la plupart de ces projets de loi ne seraient pas l'objet d'un violent débat, mais il a critiqué le gouvernement de ne pas s'occuper assez fermement des problèmes économiques. Ainsi, le chef de l'opposition aurait aimé que le gouvernement propose des mesures pour ajuster notre balance commerciale vis-à-vis les Etats-Unis. Il réclame également l'abolition de la taxe de 11 p. cent sur les matériaux de construction, et s'alarme devant le nombre sans précédent (selon lui) de faillites au Canada. Le chef de l'Opposition a aussi suggéré que M. Pearson fasse connaître à la Chambre les opinions qu'il exprimera au nom du Canada, lors de la prochaine conférence du Commonwealth.

Faisant allusion à sa propre expérience comme Premier ministre, M. Diefenbaker a déclaré: "Quand j'étais absent, le programme législatif avançait à grand pas".

Reprenant ces propos, M. Douglas a répliqué: "Est-ce là une invitation voilée pour que le Premier ministre se fasse accompagner de M. Diefenbaker à Londres". Je suis prêt à faire ce sacrifice, a répondu M. Pearson, dans l'intérêt du Parlement.

Pour sa part, M. Douglas a promis la collaboration de son parti pour accélérer le travail législatif, mais critique la politique du gouvernement de ne pas songer tout de suite au plan national d'assurance-santé et au programme canadien d'assistance sociale.

Quant à M. Caouette, il a promis qu'il sera là, quand viendra le temps de voter les amendements à la loi des banques. Il a nettement laissé entendre que ce projet de loi ne serait pas voté en douce, comme le prétendent les trois autres partis.

Entre-temps, les Communes ont repris l'étude des réformes à apporter au règlement de la Chambre. Une entente est intervenue entre tous les partis pour terminer ce débat vendredi. Les députés discutent depuis treize jours sur cette question très technique.

Le Conseil de la Vie française

Il reste beaucoup à faire pour la reconnaissance du fait français dans le pays

QUEBEC (PC) — Les représentants d'un organisme dévoué à la cause française au Canada et aux Etats-Unis, le Conseil de la Vie française en Amérique, ont déclaré, hier, que s'il y a évolution vers une reconnaissance du fait français au pays, cette évolution ne semble quand même pas assez profonde.

C'est ce qui ressort d'un échange de vues qui a marqué la présentation d'un mémoire hier, à la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

La Commission tenait une première journée d'audiences publiques dans la capitale provinciale. Neuf mémoires ont été entendus.

En Ontario et au Nouveau-Brunswick, il existe des signes encourageants d'évolution vers la reconnaissance du fait français, mais il y a encore beaucoup de chemin à parcourir.

Le Dr Léo Richard, de Moncton, président de la Société nationale des Acadiens, a déclaré, pour sa part, qu'il y a certes une évolution au Nouveau-Brunswick, mais de là à prétendre que tous les problèmes sont réglés, il y a une marge.

M. Florian Carrière, d'Ottawa, a exprimé des vues semblables pour ce qui est de la situation en Ontario.

Le R. P Thomas-Marie Landry, président du Conseil, s'est pourtant demandé si l'évolution était quand même profonde et avancée, de façon générale.

Il a raconté, par exemple, que lors d'un récent séjour de près de trois mois en Colombie-Britannique, il a noté une certaine compréhension au niveau universitaire mais dans la masse du peuple, celle-ci semble inexistante.

Le Conseil, dont le mémoire forme un volume de 240 pages, s'est surtout attaché aux problèmes scolaires des minorités françaises hors du Québec.

L'organisme réclame la création d'un tribunal fédéral d'arbitrage qui réglerait les litiges scolaires de nature culturelle entre les groupes ethniques et leurs gouvernements provinciaux.

Mgr Paul-Emile Gosselin, secrétaire général du Conseil, a expliqué que ce tribunal ne devrait être rien d'autre qu'un organisme d'appel et de correction.

Interrogé quant à savoir si le Conseil exigerait un système d'écoles françaises et confessionnelles pour les minorités, Mgr Gosselin a répondu qu'avant tout on demande des garanties d'ordre culturel, même si cela ne correspond pas à la confessionnalité.

Mgr Gosselin a noté que le mouvement séparatiste québecois a accru la détermination première du Conseil de travailler à la cause des minorités.

"Nous nous intéressons aux minorités, qu'il y ait ou non sécession du Québec", a-t-il dit.

Il a souligné que le Conseil n'a jamais pris position sur l'avenir politique du Québec.

Traitant de la question des échanges du Québec avec la France, les représentants du Conseil ont exprimé l'avis qu'il s'agit là d'une question de "dosage".

Si un déséquilibre devait se produire dans ces échanges, ont-ils affirmé, il y aura le danger que l'on devienne trop français et pas assez canadien-français.

M. Paul Gouin, vice-président du Conseil, a souligné que dans le domaine culturel au Québec, il existe une réelle collaboration entre l'élément français et anglais.

Si cette même collaboration existait dans d'autres secteurs, a-t-il dit, on ne parlerait pas de séparatisme aujourd'hui.

Les porte-parole du Conseil ont exprimé l'avis, par ailleurs, que les Québecois sont en mesure de réaliser leur émancipation économique.

Un autre mémoire présenté hier est celui de la Chambre de commerce de la province de Québec, qui s'est particulièrement attaché à réclamer plus d'autonomie pour les provinces dans tous les domaines.

Des exécutions en série près de Saint-Domingue?

SAINT-DOMINGUE (AFP) — Le Dr Manuel Bianchi, président de la Commission interaméricaine des droits de l'homme, s'est rendu hier après-midi aux "Haras de Trujillo" à une quinzaine de kilomètres de la capitale pour y enquêter sur les exécutions en série qui s'y seraient déroulées depuis le soulèvement caamaniste.

Le Dr Bianchi était accompagné d'un observateur de l'ONU. A son retour, il s'est borné à déclarer que les renseignements qu'il avait recueillis lui paraissaient "très sérieux".

On apprend de bonne source que lors de sa visite aux Haras, le président de la Commission interaméricaine a pu bavarder avec des paysans et des ouvriers demeurant à proximité de l'endroit où eurent lieu ces exécutions; ceux - ci auraient confirmé qu'en effet des hommes avaient été fusillés à la faveur de la nuit au cours des dernières semaines. Les corps, auraient ajouté ces témoins, ont été enfouis dans des fosses qu'ils montrèrent aux deux enquêteurs, ou bien emportés par le courant de la rivière qui passe en cet endroit.

Le Dr Bianchi a de nouveau informé à son retour le ministre des Affaires étrangères du gouvernement de reconstruction nationale du général Imbert Barrera; le ministre lui a répondu qu'une enquête était en cours. On pense que dès demain le président de la Commission interaméricaine des droits de l'homme demanders à l'OEA d'envoyer sur les lieux une équipe de "spécialistes" qui pourraient être des policiers costa-ricains.

Moe Koffman est trouvé coupable

Moe Koffman a été trouvé coupable de faux, en Cour municipale d'Ottawa, jeudi matin. Le président de l'Ottawa Sanitation Services Ltd, âgé de 56 ans, et domicilié au 124, chemin Springfield, a toutefois bénéficé de la clémence du tribunal. Le magistrat C. Edward Carter a différé sa sentence et ne l'a pas soumis à un stage de liberté surveillée.

"Toute la preuve indique que Koffman savait que la signature de D. R. Minnes sur une assignation de la ville d'Ottawa était fausse lorsqu'il s'en est servi pour obtenir un emprunt le 6 octobre 1964", a déclaré le magistrat Carter. On sait que Koffman était accusé de s'être servi, le 6 octobre 1964, d'un document assignant la somme de $20,000 de la ville d'Ottawa à l'Ottawa Sanitation Services Ltd. alors qu'il savait que la signature de D. R. Minnes sur le document était fausse.

"Le seul fait d'être trouvé coupable vous servira de punition, a continué le magistrat Carter. Ni la ville d'Ottawa ni la succursale de la banque Toronto-Dominion, rue Metcalfe, n'ont perdu dans cette affaire. Koffman est le seul qui ait perdu."

Selon le magistrat, le fait que Koffman ait été accusé et trouvé coupable est une assurance pour le public qu'il ne commettra plus la même erreur.

Londres veut empêcher toute discussion partisane à la conférence du Commonwealth

par la Presse Canadienne

La Grande-Bretagne s'efforce de trouver des terrains d'entente afin d'empêcher la conférence des Premiers ministres du Commonwealth de dégénérer en discussions partisanes quand elle débutera la semaine prochaine.

La tâche n'est pas facile et les perspectives d'une conférence fructueuse ne sont pas très encourageantes.

De plus d'une façon, la réunion de neuf jours pourrait bien tourner à n'avoir pas d'autres résultats tangibles que celui d'instaurer le fonctionnement d'un secrétariat du Commonwealth et il se peut que les 21 Premiers ministres ne soient d'accord que sur un point: celui de ne pas s'entendre sur les questions mondiales.

Comme hôte, la Grande-Bretagne devrait normalement être dans une solide position pour exercer son influence sur la conférence. Mais toute influence que le gouvernement travailliste britannique peut s'attendre à exercer sera tempérée par la réflection que ce gouvernement ne continue à garder le pouvoir dans une Chambre de 630 députés que par une majorité de deux voix.

De plus, le rôle grandissant des troupes américaines au Sud-Vietnam ajoute à l'embarras de la Grande - Bretagne et augmente les perspectives de dissension au sein du Commonwealth.

Jusqu'ici, le Premier ministre Wilson a réussi à rejeter les demandes de l'aile gauche de son propre parti qui voudrait dissocier la Grande-Bretagne de la politique américaine au Vietnam. Mais ce point de vue continue à exister et il ne fait pas de doute qu'il s'ajoutera aux arguments de plusieurs des nouveaux membres du Commonwealth qui considèrent la participation militaire américaine au Vietnam comme une agression des Blancs contre les Asiatiques.

On retrouve d'un côté l'Australie et la Nouvelle - Zélande, loyaux partisans de la politique américaine au Vietnam qu'ils considèrent comme un moyen de contenir l'agression communiste.

Mais plusieurs membres asiatiques et africains du Commonwealth ne se soucient guère de la propagation du communisme. Plusieurs souhaitent de meilleures relations avec l'Union soviétique et la Chine.

Afrique

La Rhodésie sera une autre question épineuse. Sir Albert Margai, Premier ministre du Sierra Leone, considère que c'est le problème "le plus brûlant" à être porté devant les leaders du Commonwealth.

Certains rapports ont laissé entendre que le Premier ministre de la Rhodésie, M. Ian Smith, tentera d'obtenir unilatéralement l'indépendance de son pays si la Grande-Bretagne ne se rend pas à ses demandes d'ici la fin de l'année. Parmi les nouveaux membres africains, plusieurs se demandent si l'Angleterre s'est réellement opposée de toute sa force à un gouvernement blanc minoritaire en Rhodésie.

Avec la perspective de deux importantes conférences qui doivent avoir lieu prochainement: la réunion des pays non-alignés qui se tiendra à Alger vers la fin du mois et celle de l'Organisation de l'unité africaine qui doit se tenir à Accra en septembre, les chefs asiatiques et africains s'attendent à des gestes décisifs de la part des plus anciens membres du Commonwealth.

Grève de la construction

Demande d'injonction rejetée par la Cour

Le juge Campbell Grant, de la Cour suprême d'Ontario, a rejeté mercredi après-midi une requête pour injonction de la compagnie Thomas Fuller Construction Company (1958), qui visait à obliger le Syndicat international des manoeuvres à cesser tout piquetage et toute surveillance des bureaux d'affaires de l'entreprise, aux chantiers de construction de l'université Carleton.

Par suite de cette décision, les grévistes à l'université Carleton peuvent donc continuer leur piquetage légalement.

En s'opposant à la demande d'injonction dirigée contre lui et contre les deux agents d'affaires, MM. Peter Czawlytko et Frank Manoni, le Syndicat international des manoeuvres a soutenu devant le juge Campbell Grant que la grève et le piquetage n'étaient pas dirigés contre la compagnie Fuller Construction, mais bien contre les sous-entrepreneurs de celle-ci, notamment J.-R. Noël, N. Lorenzo Construction Company, et Canadian Tile & Mosaic Limited.

Selon un porte-parole de la compagnie Thomas Fuller Construction, le juge Campbell Grant a refusé la demande d'injonction contre le Syndicat, mais a obligé les grévistes à indiquer sur leurs pancartes de grève que celle-ci est bien dirigée contre les sous-entreprises aux chantiers de construction de l'université Carleton, et à nommer ces entreprises.

"Les employés de notre compagnie sont tous au travail aujourd'hui," a déclaré au "Droit" ce porte-parole de la compagnie Fuller, interrogé en fin d'avant-midi.

Actions en dommages

La compagnie Fuller, on le sait, a intenté vendredi dernier une action en dommage contre le Syndicat international des manoeuvres. La compagnie soutient qu'elle a subi des dommages par suite de l'arrêt de travail résultant d'un piquetage "illégal et non autorisé" par les membres du syndicat.

Une seconde action en dommages, cette fois par la compagnie Sirotek Construction Limited, a aussi été intentée, mardi, contre M. Mark McKenny, 223, rue Gloucester, Ottawa, agent d'affaires, du syndicat des menuisiers employés à des travaux de construction, à l'université Carleton.

SUR LA SCENE LOCALE

Le développement à Ottawa ne doit pas se faire au détriment de Hull. (Voir en page 17)

x x x

Les compagnies de transport en commun sont vouées à la faillite. (Voir en page 17)

x x x

Pris de remords, il règle sa note . . . 26 ans plus tard. (Voir en page 17)

x x x

Les jeunes de l'école d'Alfred accueillent les policiers de la région. (Voir en page 9)

x x x

Le club Lambert joue une 12e partie sans défaite dans la Ligue commerciale de Hull — Les Rough Riders embauchent deux autres plaqueurs américains pour la prochaine saison de football. (Voir en pages des sports)

x x x

Dans nos pages

Annonces classées	24 à 28	Monde des jeunes	29
Carnet mondain	12	Nécrologie	30
Editorial	6	Sports	20-21-22-23
Finance	15	Vie artistique	14
Horoscope	28	Votre monde, Mmes	12
Hull	17		

Luna VI est un échec

MOSCOU (PC) — La fusée lunaire Luna VI a dévié de sa course; le véhicule soviétique chargé de précieux instruments de précision passera à 100,000 milles de son objectif, annonce aujourd'hui l'agence Tass.

Celle-ci avait soutenu précédemment que tous les instruments fonctionnaient parfaitement à bord de la fusée pesant une tonne et demie. L'appareil devait atteindre la lune tard vendredi ou tôt samedi.

Depuis le lancement de Luna VI mardi, on se demandait si la mission de cet appareil n'était pas précisément de réaliser un alunissage en douce, un exploit que la précédente fusée soviétique n'avait pu réaliser il y a un mois.

Shastri arrive à Ottawa

Pourparlers importants avant la conférence du Commonwealth

La colline parlementaire et les édifices du gouvernement sont parés de drapeaux indiens, à l'occasion de la visite de Shri Lal Bahadur Shastri, Premier ministre de l'Inde. Le distingué visiteur est arrivé à Ottawa tôt jeudi après-midi.

Cette visite du successeur de Nehru a une signification particulière pour le Canada, étant donné que M. Shastri devait d'abord se rendre aux Etats-Unis, et profiter de son séjour en Amérique pour saluer le Premier ministre Pearson. Comme le président Johnson a décommandé la visite du chef indien, ce dernier a quand même tenu à se rendre au Canada.

Le chef d'Etat passera cinq jours au pays. Il s'entretiendra avec M. Pearson et plusieurs ministres, et visitera quelques-unes des villes du pays. Il partira du Canada pour se rendre à Londres, où s'ouvre mardi la conférence des Premiers ministres du Commonwealth.

Désarmement

MM. Pearson et Shastri discuteront sûrement du problème du désarmement et de la prolifération des pays nucléarisés. On sait que l'Inde et le Canada partagent le même point de vue sur ce problème. Les deux pays font des efforts pour ralentir la course aux armements atomiques.

Il est fort probable également que les deux Premiers ministres discuteront de la politique de l'Occident vis-à-vis le Vietnam. Alors que jusqu'ici le Canada a appuyé la politique américaine dans le conflit vietnamien, l'Inde a exprimé plusieurs réserves. Il sera sûrement question de ce problème lors de la prochaine réunion des Premiers ministres du Commonwealth, où l'association des nations britanniques formulera vraisemblablement des recommandations quant à la solution de ce conflit.

Le Canada est l'un des pays qui a le plus collaboré, compte tenu de sa population et des ressources, au relèvement de l'Inde, pays pauvre et surpeuplé. A cause des nombreux dons de toutes sortes que les Canadiens font à l'Inde, le Canada a une balance commerciale déficitaire avec ce pays. Le chef d'Etat indien s'entretiendra avec les ministres Gordon, des Finances, Sharp, du Commerce, et Drury, de l'Industrie, afin d'établir des moyens d'augmenter les échanges commerciaux entre les deux pays et préciser de nouvelles formules d'aide du Canada à l'Inde.

La visite de M. Shastri est considérée comme assez importante sur le plan international, car il est reconnu que la machine diplomatique canadienne a souvent servi à atténuer les conflits mondiaux. Comme la neutralité de l'Inde a déjà agacé certains pays occidentaux, il est probable que le Premier ministre Pearson discutera de la politique extérieure du plus populeux pays du Commonwealth, et s'en fera ensuite l'interprète dans les milieux diplomatiques pro-américains.

Fin de la grève chez Steinberg

MONTREAL (PC) — Une grève qui avait été déclenchée hier à 76 magasins Steinberg et à six Miracle Mart s'est terminée hier après-midi, après n'avoir duré que sept heures. Une entente a été conclue grâce à la médiation de M. Carl Goldenberg, les 5,000 employés syndiqués acceptant de retourner au travail dès ce soir, pour ceux des entrepôts et des services de transport, et ce matin, pour les 4,000 employés des magasins.

Les termes de l'entente sont les suivants: pour les employés des magasins, le contrat aura une durée de deux ans et demi, prévoyant des augmentations de salaires de $6 à partir du 15 mars 1965, de $5 en mars 1966 et de $5 en mars 1967, ainsi qu'un boni de Noël équivalant à un jour de salaire par année de service, avec maximum de cinq ans.

Les 76 magasins et six Miracle Mart n'avaient pas été paralysés par cette grève, qui a affecté en tout environ 7,000 employés.



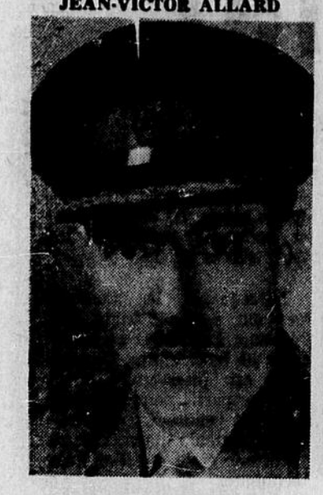
JEAN-VICTOR ALLARD



W. M. LANDYMORE



FREDERICK R. SHARP



R. P. ROTHSCHILD



MURRAY D. LISTER



REGINALD J. LANE

Les chefs des principaux commandements des forces armées

Les officiers suivants ont été choisis pour prendre la tête des principaux commandements des forces armées canadiennes, dont on a annoncé la création le 7 juin.

Commandement mobile

Commandant — Le lieutenant-général **Jean-Victor Allard**, 52 ans, de Trois-Rivières (Québec), actuellement chef de la préparation opérationnelle, au quartier général des forces canadiennes.

Commandant adjoint — Le commodore de l'Air Frederick S. Carpenter, 50 ans, de Toronto et d'Ottawa, actuellement commandant du Commandement aérien maritime, à Halifax.

Commandement maritime

Commandant — Le contre-amiral William M. Landymore, 49 ans, de Brantford (Ontario), actuellement officier général de la côte Atlantique, à Halifax.

Commandant adjoint — Le contre-amiral Michael G. Stirling, 50 ans, de Kelowna (C.-B.), actuellement officier général de la côte Pacifique, à Esquimalt (C.-B.).

Un officier de l'A.R.C. sera nommé sous peu pour remplacer le commodore de l'air Carpenter, commandant du Commandement aérien maritime. Lorsque l'intégration du Commandement maritime sera achevée, cet officier servira comme officier supérieur dans les services de l'amiral Landymore.

Commandement de l'instruction

Commandant — Le commodore de l'air Frederick R. Sharp, 49 ans, de Moosomin (Sask.) et d'Ottawa, qui sera promu vice - maréchal de l'Air. Il était directeur général de l'Organisation de la gestion et de l'automation, au quartier général des forces canadiennes.

Commandement du matériel

Commandant — Le major-général Robert P. Rothschild, 50 ans, de Montréal, qui occupait un poste de responsabilité à la section de la Logistique, des études et mises au point techniques au quartier général des forces canadiennes.

La date d'entrée en vigueur de ces nominations variera avec les diverses phases d'application de cette organisation du commandement.

Le commandant du Commandement de la défense aérienne, le vice-maréchal de l'air Murray D. Lister, 53 ans, d'Edmonton et de Calgary, ainsi que le commandant du Commandement du transport aérien, le commodore de l'air Reginald J. Lane, 45 ans, de Victoria, continueront à occuper leur poste.

Jeunes hommes condamnés à la prison

Quatre hommes ont été condamnés à un total de six ans et six mois de pénitencier, en Cour de Hull, par le juge Arthur Labbé. Deux se sont reconnus coupables à une accusation de vol, et deux autres à une accusation de possession d'objets volés.

André Madore, 21 ans, 88, rue Laval, à Hull, qui purge déjà une sentence de 18 mois pour un vol en Ontario, devra passer deux années additionnelles en prison après avoir été trouvé coupable à l'accusation d'avoir volé $268 au magasin d'ameublement Charron, de Gatineau, le 7 mai dernier.

Jacques Code, 26 ans, 132, rue Dollard, à Hull, s'est vu imposer six mois de prison après qu'il eut reconnu sa culpabilité à cette même accusation.

Roger Proulx, 23 ans, 438, rue St-Jean, Gatineau, et Roland Perron, 32 ans, sans adresse au dossier, ont été condamnés chacun à deux ans de pénitencier après qu'ils eurent été trouvés coupables d'avoir en leur possession des objets volés au magasin Charron.

Par ailleurs, Proulx a nié sa culpabilité à l'accusation d'avoir tenté d'entrer par effraction, le 27 mars dernier, dans l'établissement de M. Wilfrid Carpentier, 186, rue Dollard, à Hull, avec l'intention d'y commettre un vol. Sa cause a été remise au 14 juin courant.

Les accusés étaient représentés par Me Jules Barrière, tandis que Me Marcel Beaudry agissait pour la Couronne.

CALENDRIER

VENDREDI 11 JUIN
162e jour de l'année 1965

	Lev.	Cou.
Soleil	4.12	7.47
Lune	5.33	2.49

FETE
Quatre-Temps
saint Barnabé, apôtre

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FRAIS

MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 70

SOMMAIRE — Ensoleillé et frais. Vents de l'ouest de 15 milles.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Regain de vie enregistré dans la construction

Si on en juge d'après le nombre de permis de construction émis par la ville d'Ottawa, au cours de la semaine se terminant le 9 juin, la construction devrait connaître un regain de vie au cours des prochains mois.

En effet, la semaine dernière des permis d'une valeur de $4,349,700 ont été émis. Ceci représente une augmentation fort impressionnante sur la même époque l'an dernier, alors que la valeur des permis atteignait $379,835. Toutefois, la valeur des permis accordés en 1965 demeure inférieure à ceux émis de janvier à juin, l'an dernier. Cette valeur à date est de $48,147,059 alors qu'en 1965 elle était de $53,985,520.

Au cours de la semaine dernière, un permis de $1,400,000 a été accordé aux entrepreneurs Assaly pour l'aménagement d'un immeuble à bureaux.

Un autre permis de $650,000 a été émis au nom des entrepreneurs Capro pour un immeuble de 11 étages qui abritera 72 logis.

La Commission des écoles séparées d'Ottawa, pour sa part, a obtenu un permis d'une valeur de $135,000 pour l'addition de quatre salles de classe à l'école de l'avenue Coldrey. L'entrepreneur est Jean Gauthier, d'Ottawa.

Bourse de Laval à Mlle Robineau

La bourse accordée annuellement par l'université Laval de Québec à l'intention d'un Franco-Ontarien vient d'être décernée à Mlle Gaétane Robineau, 21 ans, 881, rue Attlee, Sudbury.

Bachelière ès arts de l'université Laurentienne de Sudbury, Mlle Robineau travaillera à l'obtention d'une maîtrise en histoire.

La nouvelle de l'obtention de cette bourse d'un an a été communiquée par le secrétariat général de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, à Ottawa, qui avait recommandé le nom de la récipiendaire.

Corps repêché de la Gatineau

MANIWAKI — Le corps de M. Gilbert Sorel, de St-Rémi, comté de Napierville, a été retrouvé dans les eaux de la rivière Gatineau, mercredi après-midi, par M. Earl Hickey, de Low. Le corps a été retrouvé à Low, soit à 40 milles au sud de Maniwaki.

M. Sorel s'était noyé, le 15 mai dernier, dans la rivière Désert, à Maniwaki. Il prenait part à une partie de pêche lorsque le canot, dans lequel il prenait place en compagnie de M. Raymond Langevin de Maniwaki, a chaviré. M. Langevin avait réussi à gagner la rive.

Le corps a été transporté au salon funéraire McConnery. Le détachement de la Sûreté provinciale de Maniwaki dirige l'enquête.

Sortie simultanée

Deux pilotes marcheront dans l'espace en août

HOUSTON, Texas (AFP) — "Il est très vraisemblable" que les deux pilotes de la prochaine cabine "Gemini" sortiront tour à tour de celle-ci tandis qu'elle gravitera autour du monde, a déclaré un porte-parole de la NASA à bord du porte-avions "Wasp" où se trouvent en ce moment James McDivitt et Edward White qui ont terminé lundi leur propre vol cosmique de quatre jours.

Le "Wasp" se trouve mercredi au large de Mayport en Floride du bord d'où les deux astronautes prendront jeudi matin l'avion pour gagner le centre spatial de la NASA à Houston.

Le prochain vol "Gemini" durera sept jours et se déroulera à la mi-août. Les astronautes Gordon Cooper et Charles Conrad seront alors aux commandes.

Ils tenteront aussi, a souligné la NASA officiellement, d'effectuer un "rendez-vous" avec un petit satellite sphérique lancé à partir de leur propre cabine.

Par ailleurs, McDivitt et White ont révélé que la sortie simultanée des deux pilotes hors de la capsule "Gemini-4", le 3 juin, avait été envisagée.

Toutefois, a poursuivi McDivitt, le danger existait que ce véhicule subisse une trop grande déviation avant que l'un des deux pilotes puisse effectuer la correction nécessaire.

On sait que jeudi dernier, lors de la troisième orbite, White a sauté dans le vide au-dessus des Etats-Unis, et que ses évolutions d'homme - satellite ont duré vingt minutes.

Quelque 300 officiers municipaux du Québec tiennent leur congrès à Ottawa

"Les citoyens de la belle province, à l'instar de tous les Canadiens, doivent se considérer comme réellement chez eux dans la ville d'Ottawa et la reconnaître comme capitale de leur pays." Cette pensée, on l'a dite et redite sans ménagement, jeudi matin, lors de la séance d'ouverture du 23e congrès annuel de l'Institut des officiers municipaux de finance et d'administration du Québec, dont les assises se tiennent pour la première fois à Ottawa.

Représentant le maire Don Reid, l'échevin Charles St-Germain a dit aux quelque 300 congressistes qu'il rentrait précisément d'une visite à Rivière-du-Loup et que, selon lui, "les Québecois ont bien raison d'être fiers de leur belle province. Par contre, dit-il, je souhaite qu'à la suite de votre séjour dans la capitale du pays, vous puissiez vous rendre compte qu'il y a hors des frontières du Québec des Canadiens français qui ont eu à lutter pour préservr leur langue et leur culture. Nous, les Franco-Ontariens, nous ne sommes pas prêts à sacrifier tout ce que nous avons gagné uniquement pour suivre dans leur aventure quelques citoyens du Québec."

Avec l'humour bien particulier qui le caractérise, l'échevin du quartier St-Georges a demandé aux congressistes de ne pas s'insurger contre le langage peut-être pas toujours dans le plus pur français qu'ils pourraient entendre ici et là dans les rues de la capitale. "Songez plutôt, dit-il, à notre désir profond de demeurer toujours français avec les gens du Québec, mais aussi avec ceux du Canada tout entier."

Dans la même veine, Mgr J.-N. Gélineau, p.d., v.g., représentant de Mgr Joseph-Marie Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, a dit que les Québecois se trouvaient "chez leurs frères de la grande famille chrétienne et française à Ottawa. Ce choix de la capitale canadienne nous honore", de dire Mgr Gélineau qui a précisé qu'Ottawa était un siège métropolitain d'importance comptant 48 paroisses et auquel se greffent six autres diocèses s'étendant jusqu'à la Baie James. "A Ottawa même, dit-il, sur une population totale de 268,000 âmes, on compte 127,000 catholiques et plus du quart de la population est de même origine ethnique que la vôtre."

Dans son allocution, le président de l'Institut, M. Fernand Poiré, a déclaré que précisément "le conseil de l'Institut a décidé de tenir le présent congrès à Ottawa parce que cette cité est la capitale du pays et nous avons pensé à l'opportunité et aux avantages de siéger en dehors de la province de Québec. Ceci tient compte des visites interprovinciales, de l'unité et de l'harmonie existant au Canada entre les concitoyens de religion et de langues différentes mais tenant avant tout au respect mutuel des uns des autres".

D'ici à dimanche, les 300 administrateurs municipaux et leurs épouses auront l'occasion d'entendre les rapports du plus haut intérêt tant pour leur profession que pour le bien des municipalités du Québec. Ils participeront de plus à nombre d'événements sociaux dans les deux villes-soeurs de Hull et Ottawa.



INSTITUT DES OFFICIERS MUNICIPAUX DU QUEBEC — Le 23e congrès annuel de l'Institut des officiers municipaux de finance et d'administration du Québec s'est ouvert jeudi matin, au Château Laurier. Plus de 250 délégués participeront à ce congrès qui doit se terminer, samedi soir. Dans la photo, on voit, de gauche à droite, M. Charles St-Germain, échevin de la ville d'Ottawa; M. Fernand Poiré, président de l'Institut; Mgr J.-N. Gélineau, p.d., vicaire général d'Ottawa; et Me Camille Blier, sous-ministre adjoint des Affaires municipales du Québec.

(Photo Champlain Marcil)

Blier rend hommage à l'officier municipal

"Vous êtes au centre du renouveau municipal, puisque, en tant qu'officiers municipaux, vous êtes le lien entre le Conseil de ville et les contribuables."

C'est ce qu'a déclaré Me Camille Blier, sous-ministre adjoint des affaires municipales du Québec, lors de la cérémonie d'ouverture du 23e congrès annuel de l'Institut des officiers municipaux de finance et d'administration du Québec, jeudi matin, au Château Laurier.

Me Blier a remplacé comme principal conférencier de la matinée M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales du Québec, qui était retenu dans la capitale provinciale par des affaires urgentes.

Me Blier a souligné que les officiers municipaux sont le pilier de l'administration municipale. "Les citoyens, a-t-il dit, demande toujours plus de confort et de bien-être; cela signifie, pour l'officier municipal, un surplus de travail et de responsabilité."

Le conférencier a fait remarquer que la position de l'officier municipal était souvent inconfortable. Il est, en effet, coincé entre un conseil municipal subissant souvent des pressions politiques et les contribuables qui exigent continuellement plus de bien-être.

"Le champ de l'administration, a-t-il dit, s'élargit de plus en plus; un jour viendra où l'administration municipale sera appelée à fournir des services auxquels elle n'a pas encore pensé."

Me Blier a conclu en se disant assuré du succès du congrès principalement à cause de l'excellent choix des conférenciers et des sujets traités.

Un homme d'Ottawa condamné à trois ans de pénitencier

Un homme d'Ottawa a écopé de trois ans de pénitencier du juge Arthur Labbé, en Cour de Hull, jeudi matin, après qu'il eut reconnu sa culpabilité à deux accusations "de s'être criminellement servi d'instruments et d'avoir administré des substances délétères avec l'intention de provoquer un avortement".

Bernard Myre, 29 ans, 363, rue Besserer, s'est dit coupable des délits ci-haut mentionnés, l'un ayant été commis à Gatineau, le 15 novembre 1962, et l'autre à Pointe-Gatineau, le 21 août 1964.

Myre purgera sa sentence concurremment avec une autre de six ans qu'il a écopée en Cour d'Ottawa après avoir été trouvé coupable sous quatre chefs d'accusation semblable.

Rivalité syndicale à Carleton

Il est faux de répandre l'idée que l'Union des briqueteurs et métiers associés fait la grève aux chantiers de l'université Carleton, à Ottawa, parce que les trois compagnies engagées dans les travaux de construction à cette institution n'emploient pas de travailleurs syndiqués.

Dans un communiqué de presse remis aux journaux, le Syndicat canadien des travailleurs de construction accuse l'Union des briqueteurs et métiers associés (International Hod Carriers) d'avoir installé des lignes de piquetage à l'université Carleton, dans une tentative "effrontée" pour détruire une union canadienne de travailleurs.

Selon M. Clive Thomas, agent d'affaires du Syndicat canadien des travailleurs de construction, on a faussement créé l'impression, dans une récente émission télévisée, que l'Union des briqueteurs fait du piquetage devant les chantiers des compagnies Sirotek Construction Limited, P.-E. Brûlé et Thomas Fuller, parce que ces trois entreprises n'engagent pas de gens syndiqués.

"Toute insinuation que ces compagnies n'emploient pas de personnel syndiqué est tout à fait incorrecte", souligne M. Thomas. A son avis, l'Union des briqueteurs utilise sa dispute syndicale avec le Ottawa Builders' Exchange comme excuse pour harasser et tenter de faire mourir une union rivale, le Syndicat canadien des travailleurs de construction.

"Ce dernier syndicat, souligne M. Thomas, groupe tous les employés de la compagnie de construction Sirotek, sauf les menuisiers.

"Quant à la compagnie P.-E. Brûlé, ajoute-t-il, ses employés syndiqués sont tous membres du Syndicat canadien des travailleurs de construction, dont l'agent d'affaires est M. Thomas.

"La troisième compagnie de construction aux chantiers de l'université Carleton, soit la compagnie Thomas Fuller Construction Company (1958), n'a pas encore de contrat collectif de travail signé avec ses employés (manoeuvres), membres de l'Union des briqueteurs et métiers associés (International Hod Carriers)", dit M. Thomas.

"Une demande a été faite par ces employés, pour que cette Union des briqueteurs perde son certificat de reconnaissance syndicale", soutient M. Thomas, en précisant que le Syndicat canadien des travailleurs de construction groupe les opérateurs à la compagnie Thomas Fuller.

Le peintre Albert Cloutier décédé

Un artiste peintre bien connu de Montréal, M. Albert Cloutier, est décédé subitement mercredi après-midi, à St-Hilaire, là où il avait son studio. Le défunt avait 62 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, un frère, M. Eugène Cloutier, d'Ottawa, et une soeur, Mme J.C. MacKay (Alice), de Montréal.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Jos. C. Wray et Frère, rue Mountain, Montréal, d'où partira le cortège samedi matin pour service en la cathédrale de Montréal. L'inhumation se fera au cimetière de Montréal, chemin Côte-des-Neiges.

Lévesque en a "soupé" des machines à pluie

QUEBEC (PC) — Le ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, a engagé la société Génie-Météo Inc. et ses commanditaires à renoncer d'ici la fin de la saison 1965 à toute epérience de provocation de pluie dans la province.

M. Lévesque, qui répondait à des interventions répétées depuis quelques jours de M. Daniel Johnson, a déclaré que, depuis le 15 mai dernier, il n'y a eu au Québec aucun ensemencement de nuages et que dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean, la dernière expérience d'ensemencement de nuages remonte au 17 août de l'an dernier.

Le ministre des Richesses naturelles a déposé en chambre un volumineux dossier qui porte sur les expériences de provocation de pluie menées pour le compte de compagnies d'électricité, en l'occurrence Gatineau Power, filiale de l'Hydro-Québec, et l'Association de protection des forêts laurentiennes.

Soulignant que la population du Saguenay-Lac-St-Jean est "littéralement excédée" par les machines à pluie, M. Lévesque a révélé que, dans cette région, il a plu davantage cette année, durant le mois de mai, que durant le mois correspondant l'an dernier, bien qu'il n'y ait pas eu d'expériences de provocation de pluie cette année, alors qu'il y en a eu l'an passé.

M. Lévesque a cité les conclusions d'une expérience de quatre ans menée par le ministère fédéral des Transports, conclusions qui ont fait l'objet d'une communication internationale à Tokyo à la fin de mai et selon lesquelles "les effets de l'ensemencement artificiel, après quatre ans de contrôle dans ce cas, seraient plutôt négatifs et pratiquement nuls", a dit le ministre.

Expériences supprimées

Il a ajouté que son ministère n'était pas engagé dans les expériences de provocation de pluie mais que, il y a plusieurs mois, il avait été chargé de compiler un dossier et de "donner une opinion".

L'opinion que donne le ministère des Richesses naturelles, c'est que cessent les ensemencements de nuages jusqu'à la fin de la saison 1965. "Il ne me paraît y avoir d'autres solutions, dans l'intérêt de tous, a dit M. Lévesque, que de demander aux deux seuls commanditaires, la Cie d'électricité Gatineau, filiale de l'Hydro-Québec, et l'Association des forêts laurentiennes de ne pas reprendre les opérations d'ensemencement des nuages cette saison".

"J'ai de bonnes raisons de croire, a ajouté le ministre, qu'une telle assurance sera obtenue sans difficulté de la Cie Gatineau".

Par ailleurs, M. Lucien Cliche, ministre des Terres et Forêts, a déclaré qu'il interviendra auprès de l'Association de protection des forêts laurentiennes pour que celle-ci abandonne sa commandite auprès de Génie-Météo.

Le dossier déposé à l'Assemblée législative par le ministre des Richesses naturelles comprend une lettre que celui-ci a fait tenir hier à la société Génie-Météo, qui est la seule au Québec à ensemencer des nuages. Dans cette lettre, M. Lévesque reproche à la société d'avoir manqué d'informer la population des buts de ses expériences de provocation de pluie.

Dans une allusion aux protestations nombreuses des citoyens contre ces expériences, M. Lévesque a écrit à Génie-Météo: "On peut dire hélas que vous récoltez ce que vous avez semé, non pas dans les nuages, mais dans l'opinion publique".

"Le Québec, ajoute le ministre dans cette lettre, comme n'importe quelle démocratie moderne, ne saurait mener ou favoriser des recherches au mépris des citoyens qui, somme toute, ne demandent que de se faire expliquer clairement et au bon moment, sans attendre qu'une incontrôlable agitation se soit déclenchée".

M. Lévesque conclut: "Dans les circonstances présentes, vu que l'opinion publique dans vos régions cibles paraît beaucoup plus inflammable que la forêt et vu qu'il a plu très naturellement et à boire debout depuis des semaines, je crois de mon devoir, dans une déclaration à l'Assemblée législative, de vous engager publiquement, vous et vos commanditaires, à renoncer à tout ensemencement d'ici la fin de la saison 165".

Quat fait appel aux généraux à Saigon

PC, selon PA et AFP

SAIGON — Le Premier ministre Phan Huy Quat a accusé le chef de l'Etat, mercredi, d'entraver le règlement de la crise politique du Sud Vietnam. Par suite de l'impuissance de son gouvernement à trouver une solution il a fait appel aux généraux.

Le gouvernement Quat, au pouvoir depuis quatre mois, semble sur le point de démissionner. Son départ pourrait donner lieu à la formation d'une autre junte militaire.

M. Quat et le chef de l'Etat, M. Phan Khac Suu, sont aux prises depuis trois semaines à propos du remaniement ministériel. M. Suu a refusé d'approuver les recommandations de M. Quat.

Profitant de la situation, les catholiques ont tenu des manifestations antigouvernementales. Ils accusent M. Quat, un bouddhiste, d'user de discrimination à l'égard des catholiques. Celui-ci le nie. Suu est membre de la secte Cao Dai, qui préconise le départ de M. Quat également.

Ce dernier a déclaré à une conférence de presse: "Jusqu'à présent, le gouvernement, en dépit de toute sa bonne volonté, n'a pu empêcher le problème de dégénérer en une situation critique. Cette situation a nui à la guerre aux communistes qui devrait avoir la priorité.

Imbroglio

"La crise politique, qui, au début, n'était que superficielle, a nui à l'effort de guerre, ralenti la bonne administration du pays et troublé la population. . .

"Si la charte nationale était revisée, dans le climat politique actuel, le gouvernement juge impossible de donner suite à ses programmes ou à exécuter ses plans."

Alors M. Quat a annoncé qu'il avait demandé à tous les officiers généraux du pays de faire partie d'une nouvelle commission de médiation, ce qu'ils ont accepté.

On présume que les généraux l'ont assuré de leur appui à un gouvernement civil puissant et que leur arbitrage ne donnerait pas lieu à un nouveau gouvernement militaire.

SERVEZ
le préféré du Canada



"MONTRÉAL EST A PORTÉE DE LA MAIN quand vous séjournez à L'HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL — au coeur de la ville

Tarifs ... Stationnement ... pour les ... séjour ... Le célèbre ... KO ... Radio ... TV ... toutes les chambres ... Plan familial spécial



Pour vos réservations par système électronique RÉSERVATRON appelez LES HÔTELS SHERATON

ZEnith 1-1035

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, JEUDI, 10 JUIN 1965

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tel. 777-2771

Sur la Colline

Les premiers chèques en juillet

Le ministre de l'Agriculture a fait savoir hier aux Communes que les producteurs de lait recevront leur premier chèque représentant les paiements d'appoint, en vertu de la nouvelle politique laitière du gouvernement, dans les premiers jours du mois de juillet.

M. Augute Choquette (L—Lotbinière) avait demandé à M. Harry Hays quand ces chèques seraient expédiés.

"Il faut tenir compte du fait qu'il y a 200,000 producteurs laitiers au Canada, a souligné le ministre, et qu'il y a beaucoup de travail préliminaire. J'espère que ces premiers chèques pourront être expédiés en juillet."

x x x x x

Rien encore du Conseil législatif

Le gouvernement d'Ottawa n'a pas reçu d'adresse du Conseil législatif du Québec demandant de s'opposer à celle envoyée par l'Assemblée législative, a fait savoir hier M. Pearson aux Communes.

M. Louis-Joseph Pigeon (PC—Joliette-L'Assomption-Montcalm lui avait posé une question en ce sens.

L'Assemblée législative a décidé, par voie d'une adresse à la reine, de demander la réduction des pouvoirs du Conseil législatif.

Cette adresse a été reçue à Ottawa et M. Pearson a annoncé que la filière normale sera suivie.

x x x x x

Pas encore au point dangereux

Le ministre des Finances, M. Walter Gordon, a déclaré hier aux Communes que la hausse du coût de la vie n'a pas encore atteint le point dangereux.

Répondant à des questions de l'Opposition, M. Gordon a ajouté que la situation économique du Canada est bonne et que les perspectives d'avenir sont excellentes.

"La situation n'est pas aussi noire que l'Opposition veut bien le laisser croire", a-t-il dit.

L'indice du coût de la vie a connu une hausse de 2.2 p. cent au cours des 12 derniers mois.

MM. T. C. Douglas, chef néo-démocrate et Heward Grafftey (PC—Brome-Missisquoi) avaient demandé au ministre si le gouvernement avait l'intention de proposer des mesures pour combattre cette hausse du coût de la vie.

x x x x x

Pas de militaires au Vietnam

Le ministre des Affaires extérieures a fait savoir hier aux Communes que le Canada n'envisageait pas d'envoyer des militaires au Vietnam.

M. Paul Martin répondait à une question de M. Guy Marcoux (CS—Québec-Montmorency), qui venait de souligner que le président Johnson avait dit que les Etats-Unis enverraient des hommes si le Vietnam le demandait et que l'Australie et la Nouvelle-Zélande l'avaient déjà fait.

Le code de procédure parlementaire

Le débat au ralenti

(PC) — Le débat sur la refonte du code de procédure parlementaire se déroulait au ralenti aux Communes mercredi. Néo-démocrates et créditistes menèrent la lutte en dernière heure sur le droit d'appel contre les décisions du président de la Chambre.

La résolution ministérielle à l'étude propose d'abolir ces appels qui prennent la forme d'un vote. Deux ou trois de ces décisions ont été cassées au cours des trois dernières années.

Un amendement créditiste visant à biffer la proposition ministérielle a été rejeté par un scrutin de 50 à 18 voix. Mais le chef néo-démocrate, M. Douglas, n'en continua pas moins la lutte par la suite.

L'amendement reçut l'appui de 12 créditistes et de six néo-démocrates. Ont voté contre: 31 libéraux, 15 conservateurs, trois députés du ralliement du crédit social et un néo-démocrate, M. Harold Winch, de Vancouver-Est.

M. Charles-Arthur Gauthier, créditiste, Roberval, se prononce en faveur du maintien des appels pour la raison que les présidents sont des hommes et qu'ils ont tendance à pencher du côte de leur parti lors d'un conflit de procédure.

Dictature

Il ne met pas en doute l'intégrité du président actuel, M. Alan Macnaughton, mais on ne lui ôtera pas de l'idée qu'il est pratiquement impossible à un président d'être impartial.

L'abolition du droit d'appel créerait une dictature de la part du président, dit-il. Le gouvernement a prétendu que ces appels devraient être supprimés afin d'accroître l'influence et le prestige du président.

M. Douglas propose en amendement un moyen terme: abolir les appels mais créer un comité auquel seraient représentés tous les partis afin d'étudier si les décisions du président devraient être consignées dans les livres en tant que précédents en vue des décisions futures.

Le comité se mettrait à l'oeuvre à la suite de l'adoption d'une motion en ce sens et ferait rapport à la Chambre.

Le ministre des Transports, M. Pickersgill, fait observer que l'on ne saurait accepter l'amendement sans étude et propose qu'il soit référé au comité de la procédure pour discussion au cours de la période d'essai des nouveaux règlements qui s'étirera sur deux sessions.

Clôture

La procédure proposée par l'amendement de M. Douglas est en usage au parlement de l'Allemagne de l'Ouest. Elle fut préconisée dans une étude spéciale faite à l'adresse du comité commis lors de la dernière session à l'étude des changements des règlements.

M. Marcel Lambert, PC — Edmonton-Ouest, qui formula la même proposition, mardi soir, a demandé à M. Pickersgill de donner à la Chambre l'assurance que ce comité d'étude serait créé.

Le vote ne fut pas pris au sujet de l'amendement Douglas avant l'ajournement de la séance.

Le débat sur les règlements doit prendre fin à 5 heures du soir vendredi. Un comité de neuf députés est à mettre la dernière main au litigieux règlement auquel on a donné le surnom de guillotine et qui restreint les débats sur les projets de loi. Il doit faire rapport à la Chambre vendredi matin à 11 heures.

M. Douglas estime qu'il faudrait désigner un président permanent si l'on abolit les appels contre ses décisions.

Garantie

Les présidents actuels étant nommés par le gouvernement, on peut les soupçonner de partisanerie ou de partialité. Il faut garder le droit d'appel afin de protéger l'opposition.

Il désapprouve les récents potins au sujet des candidats éligibles au poste de président permanent. Il invite le gouvernement à faire connaître son attitude à ce sujet.

Le chef néo-démocrate est opposé à la création d'un siège spécial qui représenterait le territoire du parlement et qui serait attribué au président permanent. Il est également opposé à ce que les partis s'entendent pour s'abstenir de toute opposition à ce président dans son comté. Les partis politiques n'ont pas le droit de conclure une entente qui priverait les électeurs d'un comté de leur suffrage, peut-être pendant des années.

M. Douglas opine qu'un meilleur système consisterait à faire en sorte que les partis s'entendent lors de la dissolution d'un parlement pour que le président soit de nouveau élu s'il est élu dans son comté.

M. Douglas s'oppose également à l'abolition de ces appels parce que nul n'est infaillible. Il y a danger de commettre une erreur et de la perpétuer en en faisant un précédent que l'on invoquerait dans le cas de décisions ultérieures.

L'alternative qu'il propose mettrait un terme aux appels peu sérieux qui ont absorbé tant de temps au cours des récentes sessions et créerait un mode de procédure pour les appels justifiés.

M. Pickersgill reconnaît que l'idée générale des propositions de MM. Lambert et Douglas n'est pas sans attrait. Mais il serait absurde de croire qu'une majorité de députés pourrait prendre une décision meilleure que celle du président.

En justice, les appels sont portés à un autre tribunal pas au même jury.

M. Pickersgill et M. Gerald Baldwin, député progressiste conservateur de Rivière-la-Paix, déclarent que si la suggestion était adoptée, le comité spécial et ferait rapport au sujet de la sagesse de telle ou telle décision mais en vue de l'avenir seulement. Son rapport n'affecterait pas l'application de la décision au moment où celle-ci est rendue.

Marathons

Et M. Gauthier et M. Paul Martineau, PC — Pontiac-Témiscamingue, font une vive opposition à un autre changement qui supprimerait l'ajournement de la Chambre pour permettre aux députés d'aller déjeuner ou dîner.

M. Gauthier voit dans cette proposition un stratagème du gouvernement pour faire adopter ses projets de loi litigieux au moment où un grand nombre de députés de l'opposition sont absents de la Chambre.

M. Martineau juge ces séances ininterrompues inhumaines et injustes pour le personnel parlementaire déjà surchargé de travail et mal rémunéré.

A la session de Toronto

Le gouvernement donne plus aux prisonniers qu'aux malades mentaux — Lewis

TORONTO (PC) — Un député néo-démocrate a maintenu hier à la session de Toronto que le gouvernement de cette province verse en moyenne seulement $6.95 par jour pour le soin et les traitements des patients des hôpitaux pour malades mentaux.

M. Stephen Lewis, de Scarborough-Ouest, a ajouté que plus d'argent était accordé pour l'entretien des prisonniers dans les prisons, les institutions de réhabilitation et les écoles de réformes.

Il a exposé certains chiffres indiquant que seulement quatre des 45 prisons de comté et de district de l'Ontario dépensaient moins pour leurs prisonniers que les hôpitaux pour malades mentaux des mêmes régions pour leurs patients.

Il a rejeté le blâme de cette situation sur le ministre de la Santé, M. Matthew Dymond, en précisant que le gouvernement poussait systématiquement les hôpitaux à la famine.

Le Dr Dymond a répondu qu'il repoussera ces accusations lors du débat sur les prévisions budgétaires de son ministère.

Par ailleurs, au cours d'une interview, le ministre du Bien-être social, M. Louis Cécile, a répondu à une accusation, portée en Chambre, mardi, également par M. Lewis.

Il a expliqué que si le centre de traitement Warrendale pour les enfants souffrant de troubles émotifs, à Newmarket, au nord de Toronto, n'avait pas reçu de subventions du gouvernement depuis 10 mois, c'était parce que la comptabilité du centre était mal tenue et qu'aucun était des dépenses d'opération n'avait été soumis depuis longtemps.

Le Premier ministre, M. John Robarts, a présenté un bill qui soumettrait à l'arbitrage obligatoire la mésentente entre la Commission hydro-électrique de l'Ontario et l'Union canadienne des fonctionnaires (CTC). Le local 1 de cette dernière a annoncé un arrêt de travail pour ce soir, minuit.

Le projet de loi étant en vigueur, cette grève sera toutefois automatiquement illégale. Il a été lu en première lecture hier et M. Robarts a fait savoir qu'après une deuxième et troisième lecture aujourd'hui il recevrait sans délai la sanction royale.

Rencontre fédérale-provinciale

La conférence durera environ une semaine

Le Premier ministre a confirmé, mercredi, la date de la prochaine conférence fédérale-provinciale, qui aura lieu le 19 juillet de cette année. On croit qu'elle durera une bonne semaine.

Le Premier ministre a également révélé le programme de la conférence. On y discutera des mesures de sécurité sociale, particulièrement de services de santé, et d'un plan d'assistance à être mis au point par le gouvernement central et les états provinciaux.

La discussion portera aussi sur les diverses mesures proposées par le gouvernement d'Ottawa pour livrer une lutte efficace contre la pauvreté, notamment le développement régional.

Le troisième poste de l'ordre du jour traite du comité sur la fiscalité mis sur pied l'an dernier, et dont le rôle est de déterminer les priorités du fédéral et des provinces en matières de fonds publics.

On étudiera aussi les transports et les richesses naturelles, la coopération des onze gouvernements pour lutter contre le crime, et les relations fédérales-provinciales.

Plusieurs députés ont demandé récemment à ce que le problème de la représentation internationale des provinces soit étudié au cours de cette rencontre. Et plus récemment, les créditistes ont demandé que M. Pearson profite de sa rencontre avec MM. Robarts et Lesage pour déterminer qui est responsable des machines à pluie dans le lac St-Jean et surtout établir qui a juridiction pour en interdire l'usage.

Judy s'en prend à nos habitudes alimentaires

Selon le ministre de la Santé, Mlle Judy LaMarsh, les habitudes alimentaires d'un nombre respectable de Canadiens ne sont pas de nature à leur procurer la santé.

Elle adressait alors la parole en présence de 200 nutritionnistes, diététiciens et médecins réunis à l'occasion de la troisième conférence nationale du ministère de la Santé au sujet de la nutrition.

"Dans un pays où une grande variété de vivres semble à la portée de chacun, on pourrait, dit-elle, croire que l'alimentation est l'un des moindres problèmes de l'hygiène, si l'on excepte celui de la suralimentation ou gavage.

"Mais on m'apprend que dans tout sondage il se trouve un nombre considérable d'individus dont l'alimentation est antihygiénique."

Elle juge même que la nutrition est l'un des facteurs qui contribuent le plus à la pauvreté au Canada.

Dans une famille économiquement faible, le budget alimentaire est l'un des articles du compte de dépenses le plus lourd et conséquemment le menu de la table familiale est susceptible d'être insuffisant.

Ignorance

Parmi les groupes dont l'éducation laisse le plus à désirer on peut ne pas reconnaître l'importance d'une bonne alimentation pour la santé ou connaître quels sont les vivres les plus importants.

La nourriture est ainsi un point bien important du total des facteurs constituant le milieu que l'on a défini le cycle de la pauvreté que le gouvernement se propose d'annihiler.

Mlle LaMarsh conclut que les services nutritionnistes devraient s'intéresser aux familles aisées aussi bien qu'aux groupes à faibles revenus. Des cas d'insuffisance alimentaire prononcée et de sous-alimentation ont été signalés à tous les échelons économiques.

Message aux architectes

Il faut briser la morne platitude de la plupart de nos constructions

Dans un discours prononcé à Montréal, mercredi, devant l'assemblée annuelle de l'Institut royal d'architecture du Canada, M. André Bloc, artiste et écrivain distingué de France, a invité les architectes à briser avec "la morne platitude de la plupart des constructions de notre temps" et à faire davantage preuve d'imagination dans la conception de modèles.

Directeur et rédacteur de plusieurs publications parisiennes, dont la revue mensuelle "L'architecture d'aujourd'hui", M. Bloc a déclaré que l'architecte devrait avoir assez de résolution et de clairvoyance pour résister aux réglements absurdes, à l'insuffisance des moyens et à l'ineptie de certaines décisions, "manifestations aveugles du pouvoir".

M. Bloc a demandé aux architectes de "façonner le milieu humain dans lequel les nouvelles générations pourront acquérir le sens de la dignité et de l'invention qui sont les plus belles raisons de vivre."

Lisant son rapport annuel à l'Institut, le président, M. F. Bruce Brown, de Toronto, a déclaré: "L'évolution de l'organisation sociale, de l'économie du bâtiment et de la technique exige une réévaluation des domaines d'utilité et de compétence de l'architecte dans le monde moderne."

Les quelque 300 architectes qui participent à ces assises effectueront, samedi, une visite du terrain de l'Expo 67, visite dont le guide sera M. Edouard Fiset, architecte en chef de l'Exposition mondiale. Les délégués pourront également voir, au nouveau Musée d'art contemporain, angle du boul. Pie IX et de la rue Sherbrooke, une exposition montrant la collaboration entre artistes et architectes, ainsi que des sculptures des artistes André Bloc et Jordi Bonet.

L'assemblée annuelle se terminera samedi soir par un dîner-causerie à l'hôtel Reine Elizabeth où le conférencier invité sera M. Pierre Dupuy, commissaire général de l'Expo 67.



IL Y A 25 ANS — M. Norman Rogers, ministre de la Défense au début de la deuxième guerre mondiale, passe en revue les membrs de l'escadre no 110 de l'Aviation royale du Canada à une base d'aviation en Angleterre quelques mois à peine avant qu'il ne meure dans un écrasement d'avion, le 10 juin 1940. Cet écrasement se produisit lorsque M. Rogers volait d'Ottawa à Toronto où il allait prononcer un discours; il avait hésité à entreprendre ce voyage parce que le gouvernement Mackenzie King était sur le point de demander au Parlement de déclarer la guerre à l'Italie. Agé de 46 ans, lorsque cette tragédie survint, M. Rogers avait été élu à la Chambre des communes pour la première fois en 1935, et devint ministre de la Défense en 1939.

(Photofax PC)

Il y a 25 ans aujourd'hui

Un accident d'avion entraîne la mort du ministre canadien de la défense

(PC) — Il y a 25 ans aujourd'hui, alors que pour la deuxième fois la fortune des Alliés se trouvait à son plus bas, les Canadiens apprirent une nouvelle bouleversante qui s'ajoutait aux mauvaises nouvelles en provenance du front.

M. Norman Rogers, âgé de 46 ans, le brillant ministre de la Défense, venait de perdre la vie au cours de l'écrasement d'un avion alors qu'il se rendait d'Ottawa à Toronto afin de prononcer un discours.

C'était le 10 juin 1940. L'Italie venait de déclarer la guerre à la France à la Grande-Bretagne au cours de la même journée.

Une semaine auparavant, l'Angleterre avait complété l'évacuation de Dunkerque et dans peu de jours les conditions d'armistice d'Hitler devaient sceller le sort de la France pour les cinq prochaines années.

Le gouvernement Mackenzie King se proposait de demander au Parlement de déclarer la guerre immédiatement à l'Italie et M. Rogers avait hésité à se rendre à Toronto.

Le premier ministre lui avait dit que le fait de contremander son voyage pouvait jeter l'alarme parmi la population canadienne et le ministre avait accepté de quitter Ottawa par avion ce matin-là, même si la température n'était pas trop favorable.

Accident

Le bombardier de l'ARC, qui portait le ministre ainsi qu'un équipage de trois hommes, avait été obligé de voler à basse altitude à travers les nuages près de Newtonville, à 50 milles à l'est de Toronto. Quand l'avion a émergé de la formation de nuages, il se dirigeait vers une colline. Le pilote a changé de direction, mais l'avion a perdu de l'altitude et s'est écrasé. Tous les occupants ont été tués.

Beaucoup de Canadiens ont pensé qu'il s'agissait de sabotage. Mais quand M. James Duncan, ministre adjoint de l'Aviation, a rendu publics les résultats de l'enquête un an plus tard, il s'est efforcé de faire ressortir qu'il s'agissait d'un accident.

La tristesse ressentie à travers le pays était plus intense à Ottawa où le Premier ministre, un grand admirateur du ministre de la Défense, a déclaré en Chambre, la voix tremblante d'émotion:

"Je ne crois pas avoir jamais connu un plus fidèle serviteur du gouvernement. . .un meilleur administrateur des affaires publiques. . . . Je n'ai pas connu non plus de plus beau tempérament ni une âme plus noble que celle de Norman Rogers."

Les autres leaders ont aussi fait l'éloge du ministre disparu. Ensuite, après avoir formellement déclaré la guerre à l'Italie, le Parlement avait ajourné pour le reste de la journée.

Le sentiment de tristesse était augmenté par l'assurance que le tragique accident avait mis fin prématurément à la carrière politique prometteuse du ministre, père de deux enfants.

M. Rogers, dont la mère était Grace McLeod Rogers, auteur bien connue, était né à Amherst, N.-E., le 25 juillet 1894. Il avait obtenu son diplôme de l'université Acadia, à Wolfville, N.-E. et était parti outre-mer au cours de la première guerre mondiale avec le 6e régiment de fusiliers à cheval.

Retiré du service actif en 1917 à la suite d'une blessure, il était demeuré en Angleterre et avait poursuivi ses études de 1919 à 1922 grâce à une bourse Rhodes. Grâce à ses connaissances en droit et en science politique, il était devenu secrétaire du Premier ministre King.

Il fut élu au Parlement comme député de Kingston, en Ontario, en 1935 et fut immédiatement nommé ministre du Travail.

Auteur fécond, il a écrit une biographie de Mackenzie King et en 1927, un livre sur l'histoire de d'Iberville, le capitaine et explorateur français.

Un mois avant sa mort, il avait visité les troupes canadiennes en Europe et s'était entretenu avec les hauts fonctionnaires du gouvernement anglais recueillant des informations sur lesquelles l'effort de guerre canadien devait être basé. Il avait aussi assisté à un dîner privé au palais de Buckingham.

Quand un reporter lui avait demandé ce qu'il avait appris, il avait répliqué avec la traditionnelle réponse "aucun commentaire". Il avait déclaré que la plupart du temps il appliquait le conseil de Polonius dans Hamlet: "Prête ton oreille à tous les hommes mais ta voix à peu d'entre eux."

L'annonce faite à Marie

par
Jean CHARPENTIER

Nul, sans doute, ne saurait confondre notre ministère des Affaires extérieures avec le sanctuaire de nos valeurs démocratiques. Confidentiellement et officieusement, ses fonctionnaires ne cessent de vous expliquer que la diplomatie n'a rien à voir avec la morale, que le Canada se devait d'acquérir les armes nucléaires et que la politique américaine au Vietnam et à Saint-Domingue est éminemment défendable.

Admettons pour l'instant que les roueries de la diplomatie moderne dépassent les non-instruits que nous sommes. Il vient cependant un moment où l'on doit s'insurger: c'est lorsque les Affaires extérieures se prennent pour le ministère de l'Intérieur et qu'elles rejettent la demande de passeport de Mme Marie Rivard.

Bien sûr, les autorités n'osent-elles pas se prévaloir ouvertement de leurs pouvoirs discrétionnaires. En réponse aux questions de l'opposition, le ministre, M. Martin, se contente de dire que la demande de passeport datant de deux mois de Mme Rivard est toujours à l'étude, alors que l'on sait fort bien qu'un passeport, normalement, s'obtient en 48 heures.

Dans le cas présent, il est évident que l'on tente de venger l'impuissance de la police à capturer Lucien Rivard en persécutant sa femme. Sait-on rien de plus irritant que l'agressivité dans l'incompétence?

Je m'empresse de préciser que je n'éprouve aucune sympathie pour Lucien Rivard, surtout s'il est coupable du crime particulièrement infâme dont il est accusé: le trafic de la drogue. Il n'empêche que c'est lui qui s'est évadé de prison et que réclame la justice américaine, non sa femme. En sa qualité de citoyenne canadienne, cette dernière, semblerait-il, a parfaitement le droit d'aller passer le mois de mai à Saint-Tropez ou le mois de juin à Juan-les-Pins.

Point du tout. Et c'est là que cette affaire devient alarmante. En vertu d'un usage archaïque, la délivrance d'un passeport au Canada est un privilège de la Couronne. Sans le bon plaisir de cette dernière, nous sommes tous faits comme des rats en cage.

Autrefois, même encore au début du siècle, les gens voyageaient librement à l'étranger. Il leur suffisait de décliner nationalité et identité aux points d'arrivée. Seuls possédaient un passeport ceux qui étaient chargés d'une mission officielle.

Mais depuis la Première guerre mondiale, le passeport peu à peu est devenu indispensable, tandis que son mode de délivrance conservait son caractère discrétionnaire. C'est ainsi que la Couronne ou la police, comme on veut, a parfaitement le droit, légalement, de vous interdire de circuler à l'étranger.

Tous les prétextes sont bons. Votre casier judiciaire par exemple. Ainsi, vous cassez la figure à un policier, geste parfois on ne peut plus naturel, et vous ne pouvez plus voir l'Europe pour le reste de vos jours. Vous trouvez cela juste, vous? Moi pas.

Il est vrai que cela se passe ainsi dans la plupart des autres pays. Mais on aimerait croire que chez nous au moins la démocratie n'est pas un mythe.

Deux frères condamnés pour tentative de vol

CORNWALL — Deux frères, accusés de tentative de vol par effraction, le 17 mai dernier, ont connu leur sentence en Cour du magistrat de Cornwall, mercredi.

Lawrence Dufresne, 21 ans, du 118, rue Carleton, à Cornwall, a été condamné à un an défini et à six mois additionnels si sa conduite est jugée insatisfaisante, pour sa tentative de vol au magasin Cornwall Supplies du 335 chemin Montréal.

Son jeune frère, Roger, âgé de 20 ans, de la même adresse, a été remis en liberté surveillée pour une période d'un an lorsqu'il a reconnu sa culpabilité à ce crime.

L'agent Jean-Paul Brisson, de la Sûreté municipale, avait aperçu les deux jeunes gens à l'arrière du magasin alors qu'ils tentaient de s'y introduire pour commettre leur méfait.

Vainqueur du Road-é-o

Jean Charron reçoit la bourse Tilden

Le jeune Jean-Charron, 18 ans, d'Eastview, vainqueur des épreuves du Road-é-o de la Jeune chambre d'Ottawa-Eastview, s'est vu décerner hier soir, une bourse offerte par la firme Tilden. Invité d'honneur au diner de clôture des activités de la Jeune chambre française, le jeune Charron, domicilié à 152, rue Barrette, Eastview, participera les 18 et 19 juin courant aux épreuves de sécurité routière organisées à Burlington, Ontario, sous les auspices du ministère ontarien des Transports.

Au début de la soirée, le président sortant de charge, M. Armand Giroux, a procédé à l'assermentation du nouveau président, M. Jean-Claude Dubé, et des membres de son exécutif: MM. Marcel Joly, 1er vice-président; Marcel Dugas, 2e vice-président; Gilles Dubeau, secrétaire; Jacques Tessier, trésorier; Rodrigue Landriault, Clément Gagné, Paul Grant, Yves Carrière et Eugène Lavigne, directeurs.

Le directeur Rodrigue Landriault, président du comité du recrutement et des relations publiques, a annoncé au cours de la réunion que la Jeune chambre projette de former un parlement modèle pour 1967. Le parlement modèle, un projet en marge du centenaire de la Confédération, serait entièrement composé de jeunes gens.



VAINQUEUR DU ROAD-E-O — Le vainqueur des épreuves du Road é o d'automobiles de la Jeune chambre d'Ottawa-Eastview, Jean Charron, âgé de 18 ans, était l'invité d'honneur, mercredi soir, au dîner de clôture des activités de la Jeune chambre. Ci-haut, le président du comité du Road-é-o, M. Paul Grant (à gauche), remet au jeune Charron la bourse Tilden. Ce dernier participera, les 18 et 19 juin prochain, aux épreuves de sécurité routière qui se tiendront à Burlington, Ont., sous les auspices du ministère ontarien des Transports.

Condamné à un an de détention

Lawrence Gourlay, 32 ans, sans adresse fixe au dossier, a été condamné à un an de détention, dans une maison de correction de l'Ontario, par le magistrat Glenn E. Strike, après s'être reconnu coupable de possession illégale d'une automobile. Le délit a été commis entre le 31 octobre 1964 et le 21 janvier 1965.

Il avait acheté une automobile à Ottawa et essayait de la vendre à Burnaby, C.-B., au moment de son arrestation. Il purge actuellement une peine de 3 ans à la ferme industrielle de Burwash, Ont.

Cinq accusations de vols portées contre deux adolescents

Deux adolescents d'Ottawa ont comparu en Cour municipale, mercredi pour répondre à quatre accusations de vol avec effraction et une accusation de tentative de vol avec effraction. John Charron, 16 ans, 250, avenue Parkdale et Alfred Laflamme, 16 ans, 61, avenue Sterling, n'ont nié ni avoué leur culpabilité et leur cause a été remise au 16 juin.

Les deux jeunes ont été appréhendés tôt mercredi, après avoir tenté de s'introduire dans la maison du vice-maréchal de l'Air John Brvans, 123, rue Faraday. Un voisin, qui a voulu garder l'anonymat, a arrêté un jeune vers 5h. 45, mercredi matin. Le deuxième adolescent a été appréhendé par les détectives Keith Anderson et Bruce Featherston de la Sûreté municipale d'Ottawa, quelques instants plus tard.

Charron et Laflamme sont accusés de s'être introduits par effraction au 14, avenue Clarendon le 8 juin; au 208, avenue Holland, le 29 mai; au 289, avenue Hinchey, le 23 mai et au 1175, avenue Gladstone, le 23 mai.

Obédiences chez les Pères Oblats

Le supérieur de la province oblate St-Joseph, le Père Jean-Charles Laframboise, vient de communiquer quelques nominations et obédiences.

Le Père Elzéar Béliveau est nommé supérieur de la maison-résidence Sacré-Coeur, d'Ottawa, pour un deuxième triennat;

Le Père Réal Arsenault, supérieur de la Maison de retraites fermées de Ville La-Salle, pour un deuxième triennat;

Le Père Gérard Morin, supérieur du séminaire oblat de Mazenod, d'Ottawa, pour un deuxième triennat;

Le Père Aurélien Giguère, supérieur et recteur du Collège de Rouyn pour un premier triennat;

Le Père Paul-Emile Pelletier, directeur de la résidence du Pastoralat St-Pie X, d'Ottawa.

Le Père Roland Ostiguy a reçu une obédience pour la maison Notre-Dame de l'Assomption de l'Université d'Ottawa;

Le Père Nazaire Morissette est nommé prédicateur de retraites religieuses et sacerdotales avec résidence au noviciat Notre-Dame de Richelieu.

Le Père Paul-Emile Thériault, du Basutoland, vient de recevoir du supérieur général oblat, le Père Léo Deschâtelets, une obédience pour la province oblate St-Rosaire de Québec.

D'autre part, le Père Gustave Tardif, de la province St-Rosaire, a reçu une obédience pour la province du Texas.

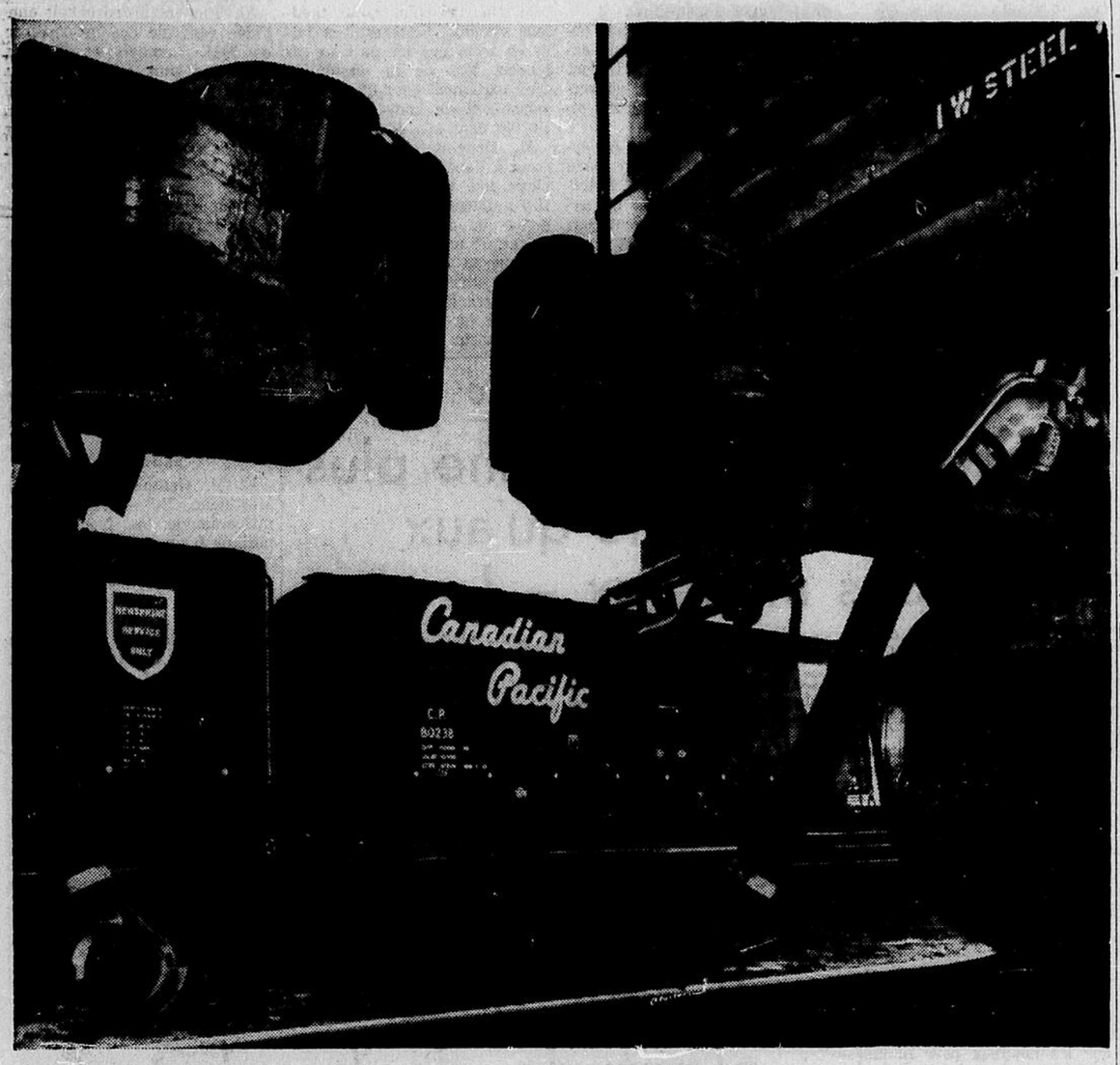
ATTENTION

LA GREVE DES EMPLOYES DES MAGASINS

STEINBERG

à Montréal n'affectera nullement les magasins Steinberg de la région d'Ottawa-Hull.

LES MAGASINS SERONT OUVERTS AUX HEURES HABITUELLES



Comment attelle-t-on deux wagons de 100 tonnes chargés de papier journal?
Délicatement.

Oui, délicatement. Nous avons l'outillage spécialisé.
Ci-dessus, vous voyez un wagon de notre série "80000" pour le transport du papier journal. Son châssis coussiné est muni d'amortisseurs horizontaux qui réduisent les effets du choc de l'attelage.
En quoi cela vous concerne-t-il?
Peut-être aucunement, si vous n'avez jamais eu l'occasion d'expédier des marchandises.
Mais pour l'expéditeur, c'est une preuve que le Canadien Pacifique ne ménage rien afin de protéger les chargements contre les avaries.
Vous pouvez expédier des conserves, des automobiles ou la Joconde en toute confiance.
Demandez à un représentant du service-marchandises du Canadien Pacifique de passer vous voir. C'est un spécialiste tout entier à votre service.

EXPÉDIEZ Canadien Pacifique
TRAINS/CAMIONNAGE/BATEAUX/AVIONS/HÔTELS/TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

LE LAIT est une excellente source alimentaire de PROTÉINES

Nul ne peut se passer de lait

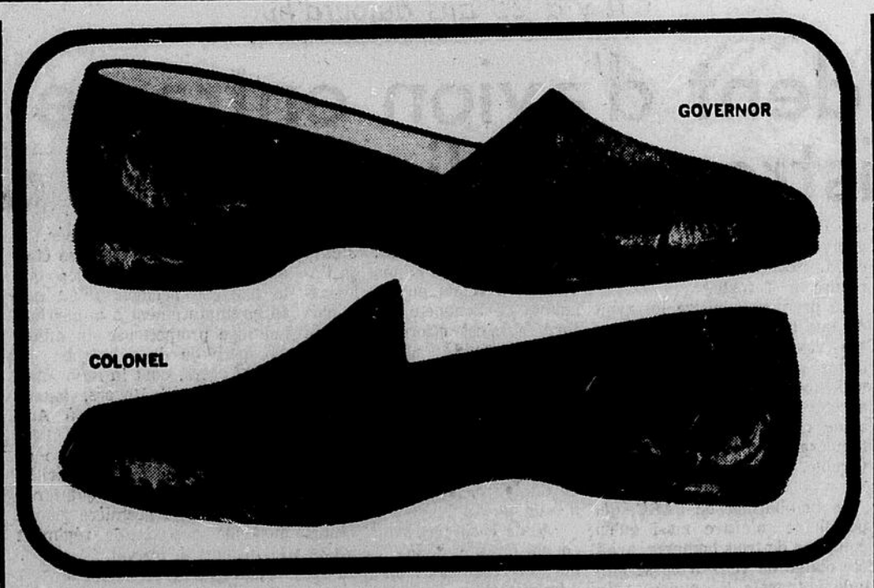
Voyez votre marchand "PACKARD"

Armstrong & Richardson Ltd.
79, rue Sparks
Centre d'achats Carlingwood
Billings Bridge Plaza
Tél.: 936-0551

C. Caplan Ltd.
Rayon des chaussures pour hommes
En ville
Tél.: 235-3381

Chat Botté Chaussures
Service à domicile gratuit
82, rue Principale, Aylmer
Tél. 684-3461
34, rue St-Louis, Pte-Gatineau
Tél.: 776-1066

Joe Feller Limited
139, rue Rideau
Tél.: 236-7111



Il n'y a qu'une Fête des Pères par an ne la ratez pas.
Donnez des Packards.

Une fois par an, vous avez en quelque sorte la permission officielle de témoigner votre affection à votre père. (Le reste du temps, cela dépend de votre initiative!)

Faites de la Fête des Pères un grand jour. Donnez-lui des pantoufles Packard.

Les Packards ne coûtent pas moins de sept dollars la paire. Mais quelles pantoufles vous avez en échange! Quelle élégance! Quel luxe! Votre père en profitera des années durant!

Ne ratez pas l'occasion! Donnez-lui des Pantoufles Packard.

Ci-dessus: Governor $7.98 Colonel $6.98

Packard
PANTOUFLES POUR HOMMES
Kaufman Footwear Montréal Kitchener

Voyez votre marchand "PACKARD"

Larocque (Ottawa) LIMITEE
Angle Rideau et Dalhousie
Ottawa
Tél.: 233-6261

J. E. Lefellier Ltd.
36, rue Rideau
Tél.: 232-6557

E. Levesque & Fils Ltée
(En face de Loblaw — stationnement facile)
63, ch. de Montréal, Eastview
Tél.: 749-4021

Charles Ogilvy Ltd.
126, rue Rideau
Tél.: 236-4511
Billings Bridge Plaza
Tél.: 236-3681

E. R. Fisher Ltd.
113-115, rue Sparks
Tél.: 232-9636

Higgerty Shoe Store
425, rue Bank
(près Gladstone)
Tél.: 232-9529

Willie Assad INC.
La mercerie populaire de Gatineau
Tél.: 663-5000
400, rue Notre-Dame
Gatineau

Shaffer's Ltd.
147, rue Rideau
Tél.: 235-1886

Laurent Pelchat & Fils Ltée
151, rue Principale, Hull
Tél.: 777-8515

AVIS

CHANGEMENT D'ITINERAIRES DES AUTOBUS DE LA C.T.O.

Itinéraire no 3 — Preston-Sussex (Eastview)

A cause de la construction du chemin dans la région du pont Macdonald-Cartier au nord de la rue St-Patrick, l'itinéraire no 3, Preston-Sussex (Eastview) sera modifié à compter du dimanche 13 juin, comme suit:
Les autobus voyageant **VERS L'EST** continueront au nord, sur la promenade Sussex jusqu'à la rue Alexandre et l'itinéraire ordinaire.
Les autobus voyageant **VERS L'OUEST** continueront au sud, sur la promenade Sussex, jusqu'à la rue Rideau.
(Les autobus n'emprunteront plus les rues Bruyère, Cathcart et King Edward après le 12 juin.)

Itinéraire no 4 — Bronson-Mann et Chapel

A compter du lundi 14 juin, cet itinéraire se prolongera au sud de Confederation Heights, pour desservir l'arrondissement de Riverside Park ouest et Mooney's Bay.
ITINERAIRE (dans Riverside Park ouest) — Ridgewood, Springland, Norberry Crescent, Springland et Ridgewood.
HEURES
de 7 h. du matin à 6 h. 30 du soir, du lundi au vendredi seulement.
CHANGEMENT DE ZONE
Promenade Riverside, au chemin de Hog's Back (Brookfield).
On peut se procurer les nouveaux horaires actuellement, à bord des autobus no 4.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 232-3611 en tout temps.

COMMISSION DE TRANSPORT D'OTTAWA

Nous devons donner à nos enfants une éducation conforme à ce que nous sommes — Hervé Cyr

"Nous sommes une minorité et je pense que nous nous devons de prendre tous les moyens possibles pour donner à nos enfants une éducation réellement conforme à ce que nous sommes, c'est-à-dire catholiques et francophones", de confier M. Hervé Cyr, surintendant adjoint à la division des programmes d'études et des manuels scolaires au ministère ontarien de l'Education, à Toronto, alors qu'il s'adressait aux membres du club Richelieu-Ottawa, mercredi midi, au Château Laurier.

Auprès de ses compatriotes franco-ontariens, il insista tout particulièrement sur la promotion de l'école intermédiaire, en soi un pasage harmonieux du premier cycle de l'instruction primaire au palier secondaire, et aussi sur l'importance d'une planification pour les institutions secondaires privées.

Présenté par M. Robert Cusson et remercié par M. Jacques L'Heureux, M. Cyr qui est un ancien inspecteur aux écoles séparées franco-ontariennes d'Ottawa, avait groupé ses remarques sous le générique: "les tendances nouvelles dans l'éducation des Franco-Ontariens."

Cycle intermédiaire

"Il est certain qu'il y a quelque chose d'artificiel dans une conception de l'école qui fait de l'enseignement élémentaire et secondaire deux mondes à part, de dire M. Cyr en soulignant comment le passage de l'étudiant d'un niveau à l'autre est abrupt et impose, à l'élève bilingue (c'est-à-dire francophone) entre autres, un dur effort de réadaptation.

"Le cycle intermédiaire, les 7e, 8e et 9e années, doit ressembler au début du secondaire et il doit viser à préparer les écoliers de façon qu'ils arrivent au secondaire en mesure de s'y adapter facilement: soit à l'institution privée, soit à l'école secondaire publique.

"D'autre part, il est également évident que l'on garde présentement nos élèves des 7e et 8e années dans un monde trop élémentaire, fait plutôt pour la "marmaille": la discipline, l'organisation des classes, une salle de classe, un instituteur, un programme strictement uniforme pour tous, tout y étant organisé pour des jeunes élèves.

"Voilà des moyens assez sûrs d'enlever aux jeunes adolescents le goût de l'étude et du sens des responsabilités si nécessaire aux jeunes d'aujourd'hui, d'ajouter M. Cyr. Je serai asez sévère en affirmant que l'on piétine sur place dans nos écoles élémentaires en ce qui concerne un programme adapté aux élèves de 12 à 15 ans.

Apprendre à apprendre

"Le cycle intermédiaire, expliqua-t-il aux membres du Richelieu-Ottawa, dont le président est M. Jean-Marie St-Georges, c'est le stage où le jeune adolescent ne vient plus apprendre mais bien apprendre à apprendre. C'est aussi l'apprentissage de la liberté à l'école, ce, si l'on veut véritablement qu'il soit capable, plus tard, d'un user sainement."

Résumant sa pensée, M. Cyr mentionna que "l'enseignement intermédiaire doit dispenser les éléments de base d'une formation complète et doit favoriser l'orientation de chacun. Il doit permettre à chacun un début de spécialisation. Cette diversité de buts suppose une organisation complexe que nous ne connaissons pas encore dans nos écoles strictement élémentaires.

"Cette organisation de l'enseignement intermédiaire sera une oeuvre de longue haleine, mais elle n'avancera pas d'un pouce si on ne met en oeuvre, en même temps, un ensemble de mesures radicales susceptibles d'en faire un stage vraiment apte à donner l'information, la formation et l'orientation.

"Il faudra agir à la fois sur le programme, sur les maitres, sur l'organisation pédagogique, sur l'organisation disciplinaire et sur l'organisation matérielle des classes et des écoles."

Selon M. Cyr, on aura donc ainsi avantage, dans les milieux les plus populeux, de regrouper les écoles élémentaires en deux catégories, à savoir l'école élémentaire proprement dite, allant du jardin d'enfants à la 6e année inclusivement, et l'école intermédiaire, une institution d'une certaine dimension où l'on serait en mesure de dispenser tous les services à la population scolaire composée de jeunes adolescents des 7e, 8e et 9e années.

Pour l'adolescent de cet âge, de dire M. Cyr, "ce n'est plus le savoir reçu qu'il lui faut, mais le savoir cherché, l'intelligence allant à la découverte de la notion et du fait."

Plan Robarts

Passant à l'éducation au niveau secondaire, M. Cyr nota que le plan Robarts, institué en 1960, était en quelque sorte une réforme affirmant l'égale dignité de la formation technique et de la culture classique.

"Et tout en maintenant la prééminence de nos intellectuels et de nos savants, elle instaure une nouvelle échelle de valeurs conforme à l'esprit de la civilisation moderne.

"Les voies nouvelles dans lesquelles s'engage notre enseignement peuvent se résumer en deux mots: démocratisation et orientation, de poursuivre M. Cyr. Ces deux mots répondent à un double souci, soit assurer à chaque individu le libre épanouissement de ses facultés et permettre le plein emploi de tous dans la vie de notre province et de notre nation.

"La diversification de l'enseignement secondaire — cours académique, cours commercial, cours technique et cours de préparation au travail — est ici pour y demeurer du à la diversité même du monde du travail et aux talents divers de nos enfants", dit-il alors.

Dans cette perspective, M. Cyr juge qu'il est indispensable d'établir une étroite coordination des enseignements du secondaire.

"Du côté des institutions privées en particulier, nota-t-il, cette coordination est actuellement insuffisante. Nombre d'élèves subissent, chaque année, les inconvénients qui découlent de ce manque de coordination. Une fois engagés dans une section: soit arts et sciences, soit commerce, soit technologie, les élèves ne peuvent plus passer à l'autre section sans être obligés de reprendre des années entières de scolarité.

M. Cyr ajouta aussitôt: "Nous avons parlé tantôt de planification au niveau intermédiaire, ne serait-il pas opportun également de penser en termes de planification au niveau de nos institutions privées, à Ottawa, si nous voulons qu'elles rendent tous les services que nous nous attendons d'elles, ce pour le plus grand bien de nos enfants?"

Il félicita les institutions privées outaouaises de s'être formées en association afin d'étudier le nouveau rôle qu'elles sont appelées à jouer et souhaita "un éventail d'institutions privées", chacune offrant un enseignement spécialisé dans un des trois domaines précités, soit académique, commercial et technologique.

"Est-il utopique de penser qu'un jour nos institutions privées seront à la mesure de tous les besoins de nos adolescents et adolescentes? de conclure M. Cyr. Pourrait-on penser alors de leur obtenir tous les argents nécessaires pour leur permettre d'oeuvrer à l'aise, chacune dans son domaine?" devait-il noter avant de reprendre son siège.

Déléguée en Allemagne

Soeur Françoise-de-Chantal, s.g.c., directrice de l'Ecole d'infirmières à l'Université d'Ottawa, prendra part au congrès de l'Association internationale des infirmières qui se tiendra à Francfort, en Allemagne, du 16 au 24 juin.

Soeur Françoise, qui quitte Ottawa par avion vendredi, sera de retour à la fin du mois de juillet, après s'être rendue à Lourdes, à Rome et en Terre-Sainte.

Un mois de prison et $300 d'amende à un jeune homme

Le magistrat Glenn E. Strike a imposé trois peines à un jeune automobiliste d'Ottawa, en Cour municipale, mercredi, Robert Rose, 21 ans, 106, avenue Daly, qui avait avoué sa culpabilité à une accusation de conduite dangereuse, a été envoyé au cachot pour un mois, a dû payer une amende de $300 et a perdu son permis de conduire pour trois ans.

"Le tribunal ne peut tolérer ce genre de conduite au volant d'une automobile, a dit le magistrat Strike. Le public doit être protégé et c'est ce que j'ai l'intention de faire", a-t-il conclu.

Rose avait été appréhendé, dimanche soir dernier, vers 8 h. 30, à l'angle des rues Rideau et Friel, après une chasse à l'homme qui avait commencé à 8 h. 05 sur la rue Rideau et qui s'était poursuivie dans la basse-ville à des vitesses de 60 à 70 milles à l'heure.

La TV en couleurs deviendrait une réalité en 1967

BANFF, Alberta (PC) — La télévision en couleurs deviendra probablement une réalité au Canada au printemps de 1967, a prédit M. Carlyle Allison vice-président du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion.

Prenant la parole devant des membres de l'Association des radiodiffuseurs de l'Ouest réunis à Banff, M. Allison a indiqué qu'il ne s'agissait là uniquement d'une conjecture parce que cette question est actuellement l'objet d'une étude à la commission Fowler, une agence fédérale qui poursuit une étude approfondie sur toutes les phases de la radiodiffusion et de la télévision au Canada.

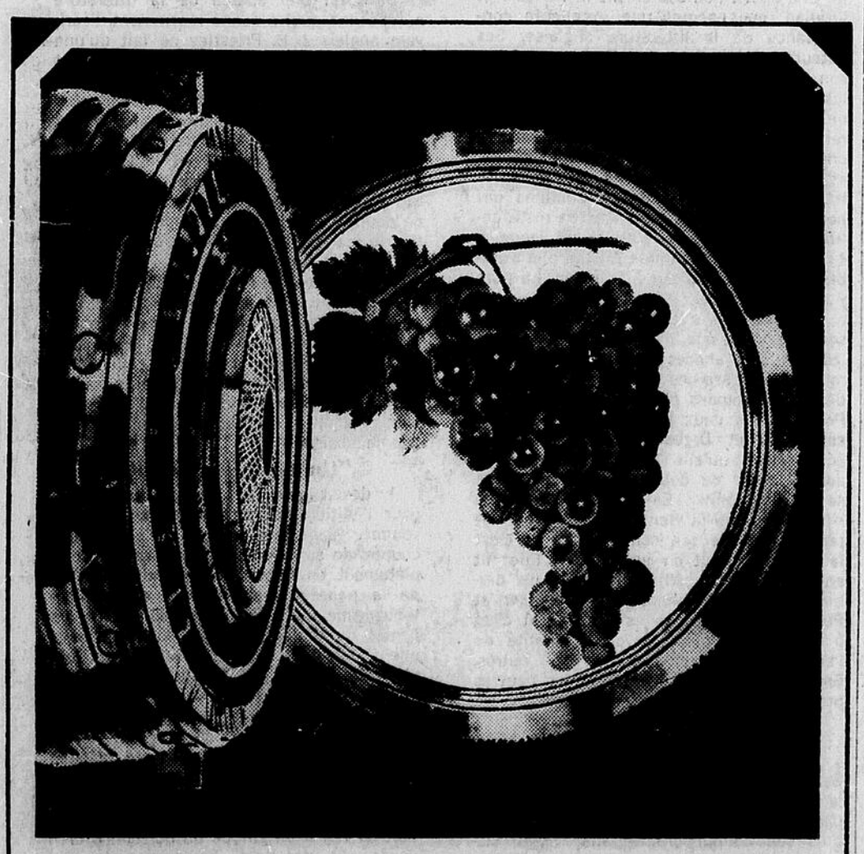
Avant qu'on puisse inaugurer la télévision en couleurs au Canada il faudra l'approbation du ministère des Transports et du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion.

M. Allison estime qu'il en coûtera quelque $20 millions à la société Radio-Canada pour présenter des émissions de télévision en couleurs.

LA CONSTIPATION
peut causer un malaise. Evitez-le! Prenez
FRUITATIVES
Le malaise causé par la constipation peut être difficile à supporter. Fruitatives vous apporte un soulagement efficace qui fait du bien. C'est un produit unique! Fait d'extraits de fruits frais, de médicaments et d'herbes. Agit rapidement—coût modique. Vous pouvez vous en remettre à Fruitatives, qui a fait ses preuves maintes et maintes fois. Dès aujourd'hui, procurez-vous Fruitatives.


A aussi peu que $1 par semaine
Tout membre de votre famille peut porter des lunettes de qualité

Nous vous offrons un choix des plus nouvelles montures. Vous pouvez vous servir de votre compte de crédit pour tout membre de la famille. Décrochez le téléphone sans tarder et appelez pour un rendez-vous.
People's Credit JEWELLERS
Centre d'optique
190, rue Sparks
TELEPHONE 236-6706
• Prescriptions exécutées • Verres brisés remplacés


Des raisins d'une richesse inouïe
En 1934, Brights commença à importer de jeunes vignes provenant des meilleurs vignobles au monde. Voici donc six des résultats obtenus. Ces vins sont reconnus comme les plus succulents préparés au Canada. Si vous exigez une étiquette étrangère, ne lisez pas plus loin. Mais, si vous jugez le vin plutôt que l'étiquette, ne perdez pas une minute à lire ce qui suit. Dégustez ces vins sans tarder. Vous serez ravi dès la première gorgée.
President Champagne—un champagne qui a remporté un prix au Canada. Il se sert à tout repas, en toute occasion de fête, surtout aux mariages et aux anniversaires.
Cream Sherry—le favori des connaisseurs de Sherry. Un vin apéritif de choix.
President Sauterne—un vin blanc et léger, de table. Se sert avec le poisson, la volaille, les viandes blanches et les salades.
President Port—un vin dessert par excellence. Se sert avec le fromage, le dessert et après les repas.
President Sherry—Idéal avant le dîner; avec les hors-d'oeuvres et la soupe.
President Extra Dry—un vin sec qui inspire des éloges à tous ceux qui l'essaient. Convient avec le poisson, les viandes blanches et les salades.
LES BONS Vins CANADIENS Brights
Une idée merveilleuse
Quoi de plus agréable et de plus approprié que deux ou trois bouteilles de ces fameux vins, ou une cave complète de vins President?
TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR UNE LIVRAISON À DOMICILE!

PUR JUS D'ORANGE
CO OP

Vendredi de 9 à 9... Samedi de 9 à 6
NOTRE 60IÈME ANNÉE CAPLAN'S
Magasin climatisé pour votre confort


SHORTS AU GENOU
en denim de coton facile d'entretien pour dames
1.99
De bel ajustement, à piqûres opposition pour garnir. Modèle à rouler. Bleu marine tamisé, rouge, turquoise, beige. Tailles 10 à 16.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Nous avons un vaste choix de
CARTES DE SOUHAITS POUR LA FETE DES PERES
à notre magasin du sous-sol

COUVRE-LITS
en tissus lavables ou Homespun

Lits superposés 64" x 84"
Lits jumeaux 70" x 100"
Lits doubles 80" x 100"
2.99
Coton durable, lavable, du genre homespun. Achetez un couvre-lit supplémentaire pour en faire des tentures qui assortissent le couvre-lit.
TROISIEME ETAGE

COUVERTURES D'OREILLERS
Dessus fermant à glissière, à l'épreuve de la poussière, étanches, antiallergiques. Fini scellé pour les rendre très durables. La paire 79c
TROISIEME ETAGE

DESSUS DE MATELAS
fermant à glissière

Grandeurs lits jumeaux et lits doubles 1.98
100% plastique vinyle. Pleine grandeur, glissière tout de métal. Les piqûres sont scellées électroniquement pour leur donner plus de robustesse. Pas exactement tels qu'illustrés.
TROISIEME ETAGE


Faites place à ces fraiches et pimpantes
ROBES A RAYURES BONBONS
Modèles classiques d'été en robes de tissé à rayures bonbon. Elles sont tout à fait à propos car toujours pimpantes et infroissables pour l'été.
A. Sans manches; garnitures de dentelle; tailles 5 à 15 ..... 12.95
B. Modèle classique; grandes poches; tailles 8 à 18 ..... 10.95
REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

Aubaines spectaculaires de 6 h. le vendredi
Pas de commandes par téléphone ou par la poste pour ces articles


36 seulement !
ROBES DE MAISON pour dames
Tailles 12 à 22½
1.97
MAGASIN DU SOUS-SOL

6 p.m. Casseroles transparentes à couvercle
Rég. 1.29
$1
MAGASIN DU SOUS-SOL

6 p.m. Bâton de rouge à lèvres pour dames
Val. jusqu'à 1.60
$1
Bâtons de rouge à lèvres FASHION MATTE de teintes variées en vogue.
REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE


25 seulement !
Vestons sport pour garçonnets
Val. jusqu'à 10.95
$6
1 par client
Blazers bleus et motifs de fantaisie à devant à 2 et 3 boutons. Fente au centre et de modèle continental. Séries incomplètes de tailles de 7 à 18.
MAGASIN DU SOUS-SOL

6 p.m. Gants de nylon
SIMPLEX pour dames
Val. 2.50 à 3.98
$1
Modèles courts ou longs. Tailleurs et de fantaisie. Blancs, beige, noirs, bruns. Pointures 6½ à 7½.
REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

Spectaculaire de 6 p.m.

CHEMISES "T"
A MANCHES COURTES pour garçonnets
Val. jusqu'à 1.98 99c
Teintes et modèles variés. Grandeurs 8 à 16.
DEUXIEME ETAGE

331 KING EDWARD
RADIO
10 transistors
pour l'intérieur ou le grand air. Munis d'écouteur et avec étui.
13.88


CAPLAN'S . . . rue Rideau . . . tous les jours de 9 à 6 . . . vendredi de 9 à 9 . . . Composez 235-3381

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Pays riches et pays pauvres

"Finances et Développement", publication trimestrielle du Fonds monétaire international et de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, publie dans son premier numéro de cette année, de M. Escott Reid, un article intéressant intitulé "Pays riches, pays pauvres: souvenirs et réflexions." M. Reid a passé plusieurs années en Inde comme haut-commissaire du Canada. Il fut aussi notre ambassadeur en Allemagne. Fonctionnaire de la Banque mondiale, il la quitte pour devenir cet été le premier directeur du Glendon College de la York University de Toronto.

Connaissant parfaitement son sujet, M. Reid rappelle (ou apprend à qui l'ignore) que les trois quarts au moins de la population globale des pays pauvres, qui s'élève à 1,300,000,000 (à l'exclusion du Bloc soviétique et de la Chine) vivent dans le dénuement le plus complet. Il est difficile de s'imaginer cette détresse car "la plupart de ceux que l'on appelle pauvres dans les pays riches (tel le Canada) seraient considérés comme aisés dans les pays défavorisés." Souhaitons que M. Reid ne soit pas trop optimiste en écrivant que "l'un des facteurs nouveaux les plus encourageants depuis la guerre est qu'un nombre croissant de citoyens des pays riches ont pris conscience du fait qu'ils ne constituent qu'un îlot privilégié presque entièrement blanc, au milieu de la multitude d'êtres misérables que compte l'humanité." Ce nombre croissant reste insuffisant, se dit-on au souvenir de certaines critiques contre l'aide du Canada aux pays pauvres.

Pour notre part, nous pouvons désapprouver parfois la forme de cette aide, son administration; jamais son principe. Certaines manifestations d'ingratitude envers nos généreux voisins (de Nasser et Cie) révoltent, mais il paraît que la reconnaissance n'est pas une vertu politique. Et quand nous nous en prenons à l'O.N.U., il faut comprendre que ce sont les aberrations de son assemblée générale et de son conseil de prétendue sécurité que nous déplorons, nullement d'admirables agences des Nations Unies spécialisées dans l'aide sous toutes ses formes au Tiers-Monde. Pour le succès du travail de ces agences, nous pouvons difficilement consentir trop de sacrifices (à la condition que les dons du Canada soient répartis le plus équitablement, le plus judicieusement et le plus utilement possible). Ce faisant, en plus de remplir un simple devoir d'humanité et de répondre au pathétique appel de S.S. Paul VI, nous agirons dans notre intérêt car nous travaillerons à la paix mondiale.

Dans quelques jours, nous reproduirons par tranches l'article de M. Reid. Nous vous engageons vivement à le lire pour prendre mieux conscience du problème le plus grave de notre temps . . . et de l'avenir.

Willie CHEVALIER

Une université nationale . . ?

M. Horace Racine, député libéral d'Ottawa-est à Toronto, a adressé deux fois la parole à l'occasion de la métamorphose du statut de l'Université d'Ottawa. En substance, à deux reprises, il s'est dit favorable à ce changement et a appuyé le projet de loi. Comme député de l'opposition, son attitude l'honore, car les principes l'ont emporté sur la partisanerie politique.

Comme cette institution se trouve dans sa circonscription électorale, M. Racine pouvait difficilement s'opposer au progrès de cette école de haut savoir. Toutefois, le fait de se rallier au parti au pouvoir, et surtout d'apporter des arguments convaincants pour confirmer le bienfondé des demandes des autorités de l'Université d'Ottawa, fut sans contredit d'un précieux secours.

Il est vrai que, lors de sa première intervention, M. Racine a donné l'impression d'être ombrageux en laissant entendre que le parti au pouvoir voulait se faire du capital politique, du moins quant à la procédure adoptée pour la présentation du bill. Ce ressentiment était naturel dans les circonstances, mais n'était pas moins un bâton dans les roues au départ. Plusieurs auraient préféré que le député libéral d'Ottawa-est fasse abstraction de sa susceptibilité, en acceptant de bon gré la diplomatie indispensable dans l'ordre des moyens pour atteindre une fin. L'autre remarque de M. Racine, à savoir que le gouvernement n'aurait pas à adopter un tel projet de loi nécessitant un chambardement au sein de l'Université d'Ottawa si les autorités provinciales avaient tenu compte des demandes du député d'Ottawa-est dans le passé pour faire disparaître toute discrimination religieuse, était juste, mais inopportune. La requête signifiait un fait accompli. D'autre part, il faut se rendre à l'évidence, la Constitution n'a pas malheureusement été encore amendée. Par contre, si cette objection ne favorisait pas le projet en cause, elle n'est pas moins de nature à faire réfléchir d'ici 1967.

Il serait regrettable que cette mise au point nécessaire relègue dans l'ombre la participation du député d'Ottawa-est pour hâter les transformations qui s'imposaient à l'Université d'Ottawa. En réalité, M. Racine, en s'appuyant sur l'approbation unanime des trois quotidiens locaux, a non seulement rappelé les nombreux avantages d'un changement, mais a fait une suggestion qui mérite d'être prise en sérieuse considération, c'est-à-dire que l'Université d'Ottawa, plus que centenaire, et en plein coeur de la capitale du Canada, devienne l'une des principales institutions du genre, à cause de son atmosphère bilingue reflétant le caractère bi-ethnique du pays, et étant donné qu'elle est désignée non pas uniquement pour enseigner les professions libérales, mais aussi les sciences politiques et économiques, tout comme la diplomatie, se trouvant à l'ombre du parlement canadien.

Gérard BERNIER

Voyage et prestige

C'est à bord d'un avion commercial que le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, se rendra à la prochaine conférence des Premiers ministres du Commonwealth, à Londres.

Voilà une heureuse décision. D'une part, il épargnera peut-être de l'argent aux contribuables et, d'autre part, il y gagnera en prestige.

Le "Yukon" à bord duquel voyagent nos ministres est certes un avion confortable et fort bien décoré, mais c'est un avion lent et d'un coût d'exploitation dispendieux.

Que le voyageur soit seul ou accompagné, l'envolée coûte $605 l'heure, soit $12,100 au minimum pour un voyage aller et retour Ottawa-Londres, car l'appareil met toujours au moins dix heures à effectuer l'un ou l'autre des trajets.

A ce prix, trois années entières de travail de l'ouvrier canadien à salaire moyen suffiraient à peine à payer un voyage de ministre. A bord d'un avion commercial, un ministre paie peut-être son fauteuil comme tout le monde, de même que ceux de ses conseillers s'il doit se faire accompagner, mais même à prix de revient égal, nos ministres et, à plus forte raison, le Premier ministre, devraient s'abstenir d'utiliser le "Yukon" pour des voyages outre-mer.

Ce serait sans doute flatteur pour le prestige du Canada de les voir voyager en puissant avion à réaction dans le genre de celui qu'utilise le Président des Etats-Unis, mais à défaut de pareil étalage de richesse, qu'ils utilisent les services commerciaux.

Comme on l'a vu plus haut, ils y gagneront en prestige, car rien ne fait plus miteux qu'un ministre qui voyage à bord d'appareils démodés lorsqu'il est supposé représenter un pays riche.

Malgré le confort relatif qu'on reconnaît au "Yukon", nos ministres arrivent épuisés en pays étranger où, dès leur descente d'avion, on les conduit à des salles de conférence.

Un trajet rapide en avion commercial leur évite la fatigue et leur facilite le travail.

Marcel GINGRAS

Londres, le théâtre d'une exposition catholique

par M. A. BUTCHER

rédacteur littéraire du journal catholique londonien "The Tablet"

Le Palais des Expositions d'Earl's Court à Londres est le plus grand de Grande-Bretagne et s'il n'est pas le plus grand du monde il est certainement l'un des plus importants et des plus célèbres. La confiance en soi de la communauté catholique d'Angleterre est mise en évidence par le fait que, bien qu'elle constitue une minorité de moins de 5 millions de personnes, elle se sent pourtant capable de réserver la totalité de cette vaste surface pour y présenter une exposition qui durera du 27 juin au 4 juillet. Elle sera ouverte, les deux dimanches, de 11 heures à 22 heures et, en semaine, de 10 à 22 heures: cela représente un problème de taille pour les responsables qui doivent trouver du personnel pour les divers stands.

L'exposition est intitulée "Challenge 65", car son thème est une démonstration de la manière dont l'Eglise d'aujourd'hui fait face aux nombreux problèmes spirituels, moraux et sociaux du monde que pose chaque aspect de la vie. L'enseignement, la médecine, les nombreuses catégories de services sociaux et même l'industrie et la politique comptent des catholiques dont le travail fait partie de l'apostolat de l'Eglise dans le monde et la communauté catholique anglaise fait plus que jouer son rôle dans toutes ces tâches.

Pour le recrutement

L'objectif essentiel du "Challenge 65" est de servir de plate-forme aux nombreux ordres et congrégations religieux, masculins et féminins, travaillant en Grande-Bretagne; ils ont toujours besoin de recrues pour remplir leurs engagements toujours plus nombreux et l'on a l'impression qu'une exposition aussi exhaustive que celle-ci permettra aux jeunes entrant dans la vie adulte et aux moins jeunes pouvant être libres de se consacrer aux autres de se faire une idée giobale des possibilités qui leur sont offertes dans ces domaines.

En deuxième lieu, cette exposition offrira aux organisations et associations catholiques laïques l'occasion de montrer comment leur travail complète celui des religieux et comment les gens ne disposant que d'une heure ou deux de temps libre par semaine peuvent cependant jouer un rôle dans l'édification d'un monde meilleur.

Plus de 150 ordres et congrégations religieux seront représentés à Earls Court et l'on prévoit que leurs stands occuperont plus de deux hectares et demi au rez-de-chaussée. On envisage de construire les stands autour du maître-autel, qui se dressera au centre du Palais et l'on espère faire dominer le bâtiment tout entier par une immense croix suspendue au plafond. En outre, l'une des plus belles salles de réception d'Earls Court sera transformée en une chapelle paisible où sera exposé le Saint-Sacrement.

Une concélébration

Le dimanche 27 juin, l'exposition sera solennellement inaugurée par le cardinal Heenan. Puis une messe basse sera dite au maître-autel. L'après-midi, l'orchestre de l'armée de l'air des Etats-Unis donnera un concert; ce soir-là, une bénédiction sera donnée à 9 h. 25: c'est une cérémonie qui aura lieu régulièrement à cette heure pendant toute la durée du **"Challenge 65"**. Tous les soirs, avant la bénédiction, aura lieu une procession conduite par diverses associations catholiques participantes et la première comprendra des délégations de la Guilde catholique de la police et de l'Association des syndicalistes catholiques.

Le mardi 29 juin, fête de saint Pierre et de saint Paul, un événement très rare, en Grande-Bretagne tout au moins, se produira: une messe de concélébration au cours de laquelle le cardinal Heenan offrira le saint sacrifice de la messe en compagnie de 12 autres prêtres. Des séminaristes de St. Edmund's Ware, dans le comté de Hertford, de St. John's à Wonersh dans le Surrey et les pères missionnaires de Mill Hill bien connus pour leurs chants religieux africains, constitueront le choeur. Il faudra avoir réservé sa place pour pouvoir entrer car une foule considérable viendra certainement assister à un événement si inusité.

On comptera parmi les organisations conduisant la procession de la bénédiction ce soir-là la Guilde des infirmières catholiques et la Guilde des artistes catholiques.

Le vendredi 2 juillet, la procession sera consacrée aux diverses organisations de jeunes, que rejoindront les clubs et confréries irlandais tandis que le samedi après-midi, un grand concert de musique sacrée organisé par l'Association de musique religieuse sera donné. Le cardinal Heenan fera un sermon le jour de clôture de l'exposition, le dimanche 4 juillet à 16 heures et donnera sa bénédiction finale dans la soirée, à 8 h. 45.

Trains spéciaux

Les stands seront tenus par des membres des ordres au fait de l'activité représentée et l'on espère qu'ils feront tous ample usage d'une documentation visuelle: cartes, tableaux, graphiques, photographies et produits d'artisanat. Bien entendu, des films seront projetés toute la journée pour montrer le travail en cours, et comme celui-ci va de l'oeuvre missionnaire en Afrique et en Arctique au travail dans les régions déshérités, aux soins aux malades et aux vieillards, et à l'enseignement dans des écoles dans toutes les parties du monde, le programme ne devrait pas manquer d'intérêt ni de diversité.

Il y aura 1,000 places autour du maître-autel, et 2,500 autres à la galerie. Le dimanche de clôture, plusieurs milliers d'enfants de six diocèses chanteront le Propre des Saints à la grand-messe du matin, aussi n'y aura-t-il pas de places en trop. Les Chemins de fer britanniques ont fait savoir qu'ils organiseraient des trains spéciaux et prévoiraient des billets collectifs pour les écoles venant de loin (on sait que certains viendront de Bristol, dans l'ouest, et de Liverpool et York dans le nord) et les Transports londoniens offriront également des billets collectifs pour le métro.

Petit film

Un traditionaliste

L'abolition de la peine de mort est dans l'air. A l'heure où tout est remis en cause, cela m'eût étonné que nos réformateurs, en guise de passe-temps ou par profession, ne se fussent penchés sur le gibet.

Ce qui assure ces réaménageurs de société, c'est qu'ils traitent le problème dans l'abstraction et sur le papier; qu'ils sont assurés de ne jamais sentir la glace du couteau ou la macabre caresse du chanvre sur leur nuque.

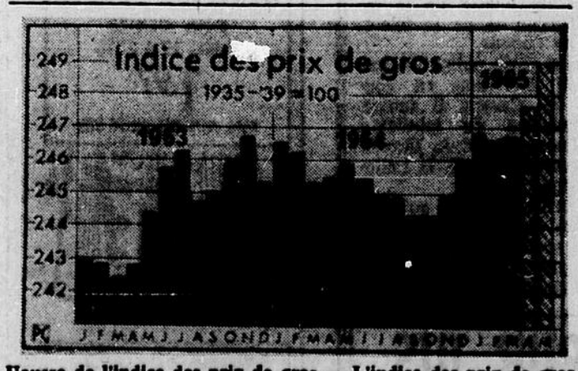
Un jeune homme sans complexes a étonné l'autre jour un sondeur d'opinion publique. Ce dernier lui demandait justement s'il était en faveur d'abolir la peine de mort.

Le maître ès-sondages parut étonné de s'entendre dire sans ambages un "Non emphatique.

"Mais pourquoi?", d'insister l'interrogateur un peu affolé par ce qu'il jugeait être une opinion très vieux jeu; si peu, comment dirais-je? si peu d'avant-garde.

"C'est simple, de poursuivre le jeune homme paraissant agacé par cet interrogatoire, ce qui a fait l'affaire de mon grand-père, ce qui a fait l'affaire de mon père, fait mon affaire." Cela rejoint "le mon grand-père était bleu, mon père était bleu et moi je vote bleu" de nos impayables et inénarrables campagnes politiques d'autrefois... et même d'aujourd'hui.

Maurice HUOT



Hausse de l'indice des prix de gros — L'indice des prix de gros a augmenté de 1.4 pour s'établir à 249 points en mai. Le Bureau fédéral de la statistique signale que ces chiffres ne sont que provisoires, mais il s'agit de la seconde hausse mensuelle consécutive. Les prix de gros étaient relativement stables depuis trois ans. L'indice s'établissait respectivement à 254.2 et 245.9 en avril et mai l'an dernier. Les prix de gros des produits d'origine animale, les produits à base d'acier, les métaux non-ferreux et, dans une moindre mesure, les produits textiles, sont les principaux responsables de cette dernière augmentation. L'indice se fonde sur la moyenne mensuelle de la période 1935-1939 établie à 100.

(Graphique PC)



La danse de la pluie . . .

Une romancière de tous les temps

Jane Austen

par Alan DENT

"Un célibataire en possession d'une jolie fortune doit avoir envie de se marier: voilà une vérité universellement reconnue". Telle est la première phrase de l'un des romans de Jane Austen, le plus attachant, peut-être, des six qu'elle a écrits. Et cette phrase est absolument caractéristique de son auteur: et par son style, et par l'idée qu'elle exprime, et par le milieu qu'elle évoque, et par l'éclair d'ironie qu'on y perçoit. Pour présenter cet écrivain, je me permettrai de citer une autre "vérité universellement reconnue", à savoir que l'hérédité et le milieu sont de la plus haute importance dans la formation et le caractère d'un écrivain, et qu'ils le sont particulièrement dans le cas de Jane Austen.

Elle naquit en 1775 au presbytère du village de Steventon, dans le Hampshire (comté du sud de l'Angleterre), et resta au foyer paternel jusqu'à l'âge de 25 ans. Elle était la plus jeune d'une famille de sept enfants, dont cinq étaient des garçons. Deux de ses frères devinrent amiraux de la Marine royale britannique.

Une famille universitaire

Sur le plan intellectuel, son hérédité était excellente. Son père, qui était pasteur, avait fait ses études au St. John College de l'Université d'Oxford, dont il était ensuite devenu **fellow**. Sa mère était également d'une famille universitaire: fille d'un **fellow de l'All Souls College**, elle avait un oncle qui était directeur du **Balliol College**, et fort connu pour ses mots d'esprit.

Le pasteur faisait de l'enseignement: il avait chez lui quelques jeunes pensionnaires dont il dirigeait les études, et il donna à sa fille une éducation bien meilleure qu'on n'en donnait aux filles de ce temps-là. Elle apprit non seulement le français et l'italien, mais acquit une excellente connaissance de la littérature anglaise. Ses auteurs préférés étaient le Dr Samuel Johnson, le romancier Samuel Richardson et les poètes Crabbe et Cowper. Ses talents ne se limitaient d'ailleurs pas à l'art d'écrire: on admirait ses travaux d'aiguille et elle chantait fort agréablement. Elle était grande et très gracieuse, avec des yeux noisette très vivants et des cheveux châtains qui bouclaient. Pourtant, Jane Austen resta célibataire; elle mourut relativement jeune, à 42 ans. En 1801, la famille Austen alla s'établir à Bath, ville d'eau à la mode. Le père y mourut en 1805.

Jane Austen s'était mise à écrire dès son plus jeune âge, mais ce n'est que dans les dernières années de sa vie qu'elle se mit à publier ses oeuvres. Quatre seulement de ses six romans parurent avant sa mort. Pourtant, les deux premiers, **Bon sens et sensibilité** et **Orgueil et préjugé** furent écrits avant qu'elle atteignit l'âge de 22 ans. A partir du début de 1816, sa santé se mit à décliner. En mai 1817, elle alla s'installer dans la vieille ville de Winchester, capitale de son comté natal, et c'est là qu'elle mourut en juillet 1817. Elle fut enterrée dans la cathédrale. Ses deux derniers romans, **L'Abbaye de Northanger** et **Persuasion** furent publiés en 1818, et c'est à ce moment qu'on dévoila l'identité de l'auteur des six romans. Les deux autres, **Emma et Mansfield Park**, sont les oeuvres préférées de nombreux lecteurs.

Le culte de Jane Austen

Les lecteurs de Jane Austen sont légion. Ses oeuvres ont été admirées et louées par la plupart des amateurs de littérature et par un très grand nombre d'écrivains, depuis son contemporain Walter Scott jusqu'au meilleur critique littéraire de notre temps, lord David Cecil, en passant par Rudyard Kipling et Robert Louis Stevenson. Jane Austen était pleine de sagesse et d'esprit; jamais elle ne se risqua à parler de milieux qu'elle ne connaissait pas et d'aventures auxquelles elle était complètement étrangère. Tous ses héros appartiennent à la bonne société, milieu protecteur où s'écoula sa vie facile et sans histoire et c'est sur ce milieu qu'elle braqua, avec une intensité sans exemple, son esprit si pénétrant.

Nous venons de parler de l'hérédité et du milieu, qui sont deux des trois éléments essentiels du caractère, le troisième étant la personnalité. Or la personnalité de Jane Austen touchait au génie. On peut dire sans exagération qu'elle avait le génie du comique et ses oeuvres sont remarquables à la fois par leur absence de sensiblerie et de solennité. Jamais elle ne prêche dans ses romans, et on n'y trouve pas une seule scène d'agonie. On n'y trouve pas non plus la passion brûlante ni le romantisme dont les soeurs Brontë devaient peu de temps après illustrer le roman anglais; on y trouve encore moins la critique sociale que la romancière George Eliot allait lui apporter avant longtemps.

Jane — car c'est ainsi que l'appellent ses innombrables admirateurs — est sereine, détachée, observatrice, sans passion, "a-passionnelle", mais gaie et sans sévérité. Ce qu'elle voit de la vie la fait sourire, jamais rire vulgairement. Elle dépeint les caractères avec un talent inimitable. Ses personnages tracés avec rigueur et brio constituent une galerie de portraits unique dans la littérature. Il n'est pas jusqu'aux simples croquis qui ne soient de main de maître. Tous ses personnages sont des individus; ce ne sont jamais de simples types. Elle a le talent du grand romancier qui sait faire distinguer l'un de l'autre ses poseurs à la vertu, ses raseurs, ses snobs, ses vieilles folles et ses jeunes étourdies. Elle dépeint les sots du monde avec autant d'exactitude que les personnes de sagesse et d'expérience.

Une image du monde

Ecrivain sans prétention, Jane a pourtant atteint un grand triomphe. Emprisonnée dans une société étroite et restreinte, elle a su en donner une image évocatrice du vaste monde qu'elle ne connaissait pas, et cette image est essentiellement vivante. Ce résultat remarquable a été atteint dans une large mesure grâce à sa maîtrise naturelle et innée de la langue. Elle avait dès ses débuts une maîtrise complète du langage, et s'exprime dans un style classique et pur qui est entièrement sans effort et sans pompe, aussi léger que la meilleure des pâtes feuilletées. Ce style parfaitement discipliné est incisif et pénétrant, et il est invariablement aromatisé de cette ironie qui était son don particulier, qualité exceptionnelle pour laquelle on ne lui connaît d'autres rivaux que le romancier Thackeray, de la génération suivante, et le Français Marcel Proust, du début du XXe siècle.

Dans un bref aperçu de la littérature européenne qu'il a donné récemment, l'écrivain anglais J. B. Priestley ne fait qu'une allusion occasionnelle à Jane Austen, et ceci, dans une parenthèse. Mais quelle parenthèse!... "En dehors de l'incomparable Jane Austen, qui était aussi étrangère aux romantiques que si ces derniers avaient habité dans la lune, et dont le ton et la qualité sont délicieusement classiques." Ses admirateurs sont innombrables, et nous ne pourrons, faute de place, en citer qu'un: le critique littéraire, sir John Squire, qui ne la découvrit que sur le tard — ce qui est le cas pour beaucoup de lecteurs. Il avait 22 ans lorsqu'il lut pour la première fois un roman de Jane Austen; c'était **Orgueil et préjugé**. Dès qu'il eut terminé sa lecture, il écrivit les remarques suivantes: "Je ne trouve pas de mots assez forts pour exprimer mon admiration. J'ai ri tout haut pendant à peu près la moitié du temps que je lisais."

"Un type permanent"

Il devait plus tard écrire une préface pour l'édition des six romans en un seul volume. "Jane Austen, en un sens, était coupée de son siècle; elle est restée complètement en dehors des grands courants de la pensée révolutionnaire et de l'enthousiasme qui a secoué presque tous les génies du temps; mais en un autre sens, elle a des liens avec tous les temps; loin d'être un caprice de la nature, elle est un type permanent.

"Chez Jane Austen, les pouvoirs d'observation, de critique, d'expression de ce type étaient présents à un degré inégalé; c'est par le degré et non pas la qualité qu'elle diffère d'une multitude d'autres que l'on peut rencontrer aujourd'hui partout où il y a un groupe de personnes bien nées, sans être de la haute noblesse, qui observent leur milieu dense avec la même causticité et le même amusement là où se manifeste la stupidité prétentieuse et avec la même tolérance pour les natures pures, simples et bonnes."

Voilà qui revient à mettre Jane Austen sur le même plan que Tourgueniev. Cela ne serait pas pour déplaire à Tourgueniev — ni à Jane Austen non plus.

L'urbanisme

Au cours d'un récent congrès à Ottawa, sous les auspices du centenaire de la Confédération, 150 personnes représentant les gouvernements provinciaux et municipaux, les industries et diverses associations, ont étudié les méthodes à prendre pour stimuler l'intérêt dans l'embellissement des villes et des campagnes du Canada. Une telle initiative ne pouvait mieux cadrer dans le programme des fêtes de 1967. L'urbanisme, déjà à la mode, a ainsi une occasion propice de connaître un essor considérable. Mais, il ne faudrait pas qu'une telle amélioration soit l'apanage de quelques opportunistes. Les Canadiens français, souvent relégués au rancart, jouent parfois, à raison, au martyre. Mais, encore devraient-ils faire les premiers pas et battre le fer quand il est chaud.

Gérard BERNIER

A la police, en Ontario

Le personnel civil n'aura plus le droit de déclencher la grève

TORONTO (PC)—**Le personnel civil à l'emploi des services de police de la province d'Ontario perdra son droit de grève à compter du 1er janvier prochain.**

Une tentative de dernière instance pour bloquer l'adoption de l'amendement à la loi ontarienne de la police a échoué, les libéraux et les néo-démocrates subissant un revers de 52 à 24.

L'amendement a été voté, à la Législature ontarienne. Le procureur général de la province d'Ontario, M. Arthur Wishart, a expliqué qu'une grève de la part des employés civils, les réceptionnistes, les mécaniciens de garage et autres employés pouvait tout aussi bien paralyser un corps policier qu'une grève déclenchée par les policiers eux-mêmes.

En Ontario, les policiers, les pompiers et les employés d'hôpitaux n'ont pas le droit de grève, mais la décision rendue en cas d'arbitrage comporte un caractère exécutoire.

"L'amendement que le gouvernement vient d'adopter, a dit M. Andrew Thompson, chef du parti libéral d'Ontario, est une atteinte aux droits des concierges qui ne pourront même plus faire la grève pour protester contre les traitements qu'on leur paie."

Par ailleurs, la Législature a adopté en deuxième lecture les 34 amendements proposés à la loi des liqueurs de l'Ontario. Seulement cinq des 107 députés de l'Assemblée législative de l'Ontario ont pris la parole sur les changements.

Le Concile a permis aux évêques anglophones de mieux comprendre les évêques canadiens-français

ST. CATHARINES, Ont. (CCC) — Les membres de la Ligue des femmes catholiques peuvent faire davantage pour promouvoir l'unité qui devrait exister parmi tous les catholiques du Canada, et cela sans distinction de leurs origines ethniques.

C'est ce qu'a déclaré S. E. Mgr T. J. McCarthy, évêque de St. Catharines, en s'adressant aux quelque 300 femmes qui assistaient au congrès annuel de la Ligue des femmes catholiques de son diocèse.

L'évêque a déclaré aux congressistes qu'elles appartenaient à la plus importante association féminine du Canada et qu'elles devaient donc promouvoir les intérêts de l'Eglise et du Canada.

Mgr McCarthy a souligné l'importance de travailler à l'unité canadienne. Il a ajouté que jamais auparavant les évêques du Canada, ceux de langue française et ceux de langue anglaise, n'avaient été aussi unis qu'ils le sont aujourd'hui. Le Concile leur a fourni l'occasion de se mieux connaître les uns les autres.

Le prélat a ajouté que les Canadiens de langue anglaise étaient bien mauvais en matière de bilinguisme, Ce n'est pas de tolérance qu'on a besoin, mais de compréhension. C'est seulement par une humanité et une nationalité communes que nous solutionnerons ces problèmes.

Les catholiques de langue anglaise n'ont pas seulement la même citoyenneté que les catholiques de langue française, mais aussi la même foi.

"Nous ne pourrons jamais oublier la dette du Canada d'expression anglaise pour le Canada d'expression française", a conclu Mgr McCarthy.

Les cours seront dorénavant de cinq heures et demie par jour à Cornwall

CORNWALL — La Commission des écoles publiques de Cornwall a décidé, mercredi soir, que la demi-heure — de 3h. 30 à 4h., le vendredi après-midi — qui, au cours des années passées, était accordée aux élèves, ne le sera désormais plus.

Vu les programmes d'étude chargés, la Commission a jugé qu'il serait avantageux pour les élèves d'avoir cinq heures et demie complètes de cours par jour.

Cette nouvelle loi s'appliquera à tous les élèves de la quatrième à la huitième année.

Augmentation d'Indiens

Quelque 26 jeunes Indiens augmenteront en septembre prochain la représentation de la réserve indienne près de Cornwall. Ils s'inscriront aux écoles East Front et West Front.

La Commission scolaire ne croit pas cependant qu'il sera nécessaire d'ouvrir une classe nouvelle pour loger ces nouveaux étudiants.

Le jardin d'enfants

La Commission des écoles publiques a tenu, hier soir, une très longue discussion à savoir si elle continuera à opérer le jardin d'enfants à Eamer's Cornwall Corner, à l'entrée nord de la ville.

Après avoir étudié toutes les phases, la Commission a décidé de maintenir cette classe, car nombreux sont les enfants du canton de Cornwall qui fréquentent ce jardin.

Les membres ont aussi souligné que la somme de six dollars par élève par mois fixée pour les élèves du canton, mais fréquentant la ville était loin de couvrir les dépenses qui se chiffrent par plus de $20 par mois par élève pour de tels cas.

La Commission a donc autorisé le comité d'administration à étudier cette question afin de fixer un nouveau taux et d'agir en conséquence.

Clinique à Orléans

L'Unité sanitaire du comté de Carleton tiendra une clinique de 9 h. 30 à 11 h. 30 de l'avant-midi, le mardi 15 juin, à l'hôtel Orléans, à Orléans.

Un jeune homme se dit coupable de fraude

CORNWALL — Gérald-Joseph-Maurice Bourget, 18 ans, 334, rue Mc Connell, à Cornwall, connaitra sa sentence le 16 juin courant. Il s'est reconnu coupable de fraude.

Bourget a admis avoir obtenu de façon frauduleuse du bien-être social de Cornwall la somme de $118.85 en faisant de fausses déclarations depuis le mois de décembre 1964 au mois de février 1965.

L'inspecteur des détectives Edward Osler, a déclaré à la Cour que **l'accusé qui,** avec ses connaissances acquises alors qu'il était à l'emploi d'une pharmacie locale, avait réussi à modifier à son avantage les factures et reçus de la pharmacie telles que remises à ses parents pour des médicaments reçus.

Le jeune homme, dont la famille vivait d'assistance publique, modifiait ou grossissait le montant d'argent ainsi que le numéro de la prescription sur les factures de la pharmacie. Par la suite, il les présentait au bureau du bien-être social où il était remboursé pour le montant d'argent modifié sans que les autorités ne s'en rendent compte.

Bourget a été appréhendé à la suite d'une enquête minutieuse menée par la Sûreté municipale à la demande de l'échevin Norman Baril, président du comité du bien-être et d'assistance publique de Cornwall.

Elu président de la Ligue du réveil civique

HAWKESBURY (DNC) — MM. André Paquette et Bernard Danis ont respectivement été élus président et secrétaire du comité provisoire de la Ligue du réveil civique de Hawkesbury, récemment formé lors d'une rencontre entre les contribuables et la Commission des écoles séparées.

Trop de gens ne font que critiquer le Conseil municipal sans agir, déclare la Ligue. La Ligue du réveil civique a pour but de réunir un groupe de contribuables soucieux du progrès de leur ville et capables de promouvoir l'élection au Conseil de gens compétents.

Ouverture de la piscine en juillet

HAWKESBURY (DNC) — A sa dernière assemblée régulière, le Conseil municipal de Hawkesbury a annoncé que la piscine extérieure sera ouverte au public vers la fin du mois de juillet.

Située face au Memorial Centre, cette piscine qui est déjà en voie de construction, doit couter de 30 à 40 mille dollars.

3 derniers jours!

MALES LTD. Articles pour hommes - 201 Rideau vis-à-vis Waller

LA VENTE DE FALLITE

se termine le mardi 15 juin à 6 p.m.

Tout doit être vendu, tout doit être soldé

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE

Tout l'assortiment doit être écoulé — complets pour hommes, vestons sport, pantalons, chemises habillées à manches longues et courtes, chemises sport, etc. — le tout à prix de sacrifice. Venez de bonne heure pour le meilleur choix.

TOUS LES AGENCEMENTS DE MAGASIN DOIVENT AUSSI ETRE VENDUS,

y compris système de climatisation, caisse enregistreuse, tablettes, agencements muraux, équipement de bureau, chaises, etc. Faites-nous une offre

CONDITIONS DE CREDIT A DISCUTER.

Adoptez l'ambiance scandinave pour votre vol en Europe avec LE DROIT



SAS vous emmène sans escale de Montréal à Copenhague

porte traditionnelle de l'Europe si merveilleusement située pour commencer d'inoubliables vacances européennes. Admirez toutes les villes dont vous avez rêvé, plongez-vous dans leurs nouvelles atmosphères si exaltantes, écoutez la musique de tous ces pays étranges, goûtez de nouveaux mets délicieux, visitez tous les sites glorieux et grandioses de la vieille et vénérable Europe. Profitez immédiatement de cette offre exceptionnelle en réservant vos places aujourd'hui même!

SAS

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

1010 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal

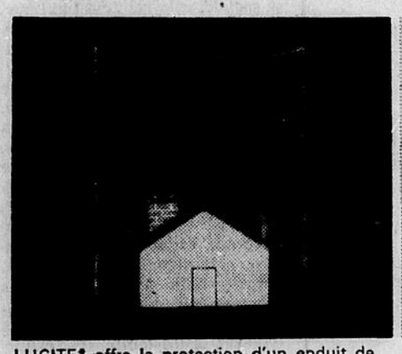
Du nouveau de Du Pont

PEINTURE D'EXTÉRIEUR

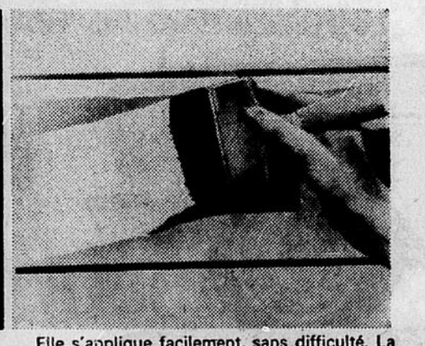
LUCITE*



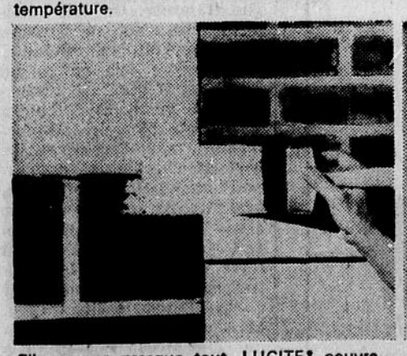
Incroyablement résistante... si facile à utiliser



LUCITE* offre la protection d'un enduit de plastique. Elle est incroyablement résistante et *ne donne pas* à la surface un lustre temporaire comme les peintures à l'huile. Son magnifique fini mat forme en durcissant un enduit protecteur très fort qui résiste aux vicissitudes de la température.



Elle s'applique facilement, sans difficulté. La nouvelle peinture d'extérieur LUCITE* est *si* facile à utiliser: elle s'étend rapidement, sans résistance, avec le minimum de travail. Elle est sèche au toucher en 30 minutes seulement. Elle élimine la possibilité de dépôts de poussière et d'insectes.



Elle couvre presque tout. LUCITE* couvre bois, brique, pierre, stucco, blocs de ciment. Ne requiert pas de couche de fond si la vieille peinture est en bon état. S'applique sur les surfaces humides. La rosée et la pluie n'occasionnent pas de délais.



Nettoyage facile et rapide. Pinceaux et rouleaux se lavent à l'eau et au savon. Finis les ennuis et les dégâts causés par l'emploi de solvants spéciaux. Et LUCITE* se réduit simplement avec de l'eau. Si vous en répandez, essuyez avec une éponge humide.

NOUVELLE PEINTURE D'EXTÉRIEUR LUCITE*
Incroyablement résistante... *si* facile à utiliser

PEINTURE D'EXTÉRIEUR LUCITE*
Marques déposées

Du Pont... *le nom qui mérite votre confiance*

DU PONT CANADA

LUCITE* et l'émail de moulures et persiennes DULUX* sont en vente chez

OTTAWA
Bond's Décor Limited, 377, rue Bank
L. Brasseur, 195½, rue Rideau
Canadian Tire, 178, rue Kent (angle Laurier)
Canadian Tire, 1170, chemin Heron
Canadian Tire, 119, chemin Richmond
Heath Hardware Ltd., 263, ch. de Richmond
Ritchie & Nunn Ltd., 280, ave Sunnyside
Vandervoort Hardware Plaza Carlingwood

EASTVIEW
Canadian Tire, 248, chemin McArthur

HULL
Canadian Tire, 92, rue Wellington
Quincaillerie Kelly-Leduc Ltée, 67, rue Wellington

PROV. de QUEBEC
BUCKINGHAM
Canadian Tire, 381, rue Principale

MANIWAKI
Canadian Tire, rue Principale

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
Magasin général J.-J. Boileau

POLTIMORE
J. B. McClelland & Son

PROV. D'ONTARIO

SMITHS FALLS
Canadian Tire, 38 est, rue Main

Un bon service en attire une autre



Conçue robuste pour rouler sans fatigue et sans ennuis, la Peugeot vous donnera un SERVICE ROUTIER impeccable.

Et s'il vous arrive d'avoir besoin du mécanicien, plus de 400 concessionnaires Peugeot bien équipés sont répartis au Canada et aux Etats-Unis (et leur nombre augmente constamment). Ils connaissent le matériel Peugeot comme le fond de leur poche. Réparations vite exécutées . . . pièces de rechange vite procurées, où qu'on soit. Le SERVICE MÉCANIQUE Peugeot est impeccable.

SERVICE ROUTIER . . . SERVICE MÉCANIQUE . . . deux services impeccables qui attirent infailliblement une voiture impeccable, c'est-à-dire une autre Peugeot. Car il faut, de temps à autre, changer de voiture. Pour ceux qui possèdent déjà une Peugeot, aucune hésitation possible, c'est une autre Peugeot qui remplace la première . . . et les autres. Qui dit Peugeot, dit pour la vie.

La vive

PEUGEOT

La moins chère des 7 meilleures voitures du monde



Elle vous ira comme un gant

RUPAR MOTOR SALES
305, rue Cumberland
Ottawa — Tél. 232-5400

BELLEHUMEUR AUTO ENRG.
111, boul. Gréber
Pte-Gatineau — Tél. 777-3762

PENETANG
JOE DESROCHERS SERVICE
109, rue Main
Tél. 549-7777

les
mycologues*

voyagent en groupe pour faire des économies

Vous pouvez en faire autant, en profitant des plans de voyage en groupe du CN. Formez un groupe de dix personnes ou plus. Prenez les dispositions nécessaires pour faire votre grand voyage maintenant. Par les tarifs Rouge, Blanc et Bleu du CN (aller ou aller-retour) économisez jusqu'à 20 pour cent. Pour jouir d'une intimité parfaite, vous et votre groupe, vous pouvez vous assurer l'usage exclusif de voitures-coach ou de voitures-lits confortables, climatisées. Et cela vous coûtera bien moins cher que vous ne pensez. Pour tous renseignements, consultez le bureau des ventes du CN.
*(Mycologue: spécialiste de l'étude des champignons.)

CN

Au lieu du mariage, trois ans de prison

CORNWALL — Un homme de St-Anicet, Qué., a écopé de trois ans de pénitencier après s'être reconnu coupable du vol d'une automobile à Cornwall, le 21 mai dernier.

Robert Lapierre, 23 ans, qui depuis l'âge de 16 ans a été incarcéré à six reprises et toujours pour vols d'automobiles, a été appréhendé à Baie D'Urfé, en banlieue de Montréal, le 22 mai, alors qu'il était en possession d'une voiture propriétée de M. Charles Lawn, du 329, rue Gleason, à Cornwall.

Depuis novembre 1958, Lapierre a été trouvé coupable de six vols d'autos pour lesquels il a écopé de huit ans de pénitencier dont quelques sentences ont été servies concurremment.

Me Ronald Adams, de Cornwall, qui défendait l'accusé, a déclaré à la Cour que, par le passé, Lapierre n'avait jamais demandé la clémence de la Cour, mais que cette fois il se sentait obligé de le faire pour une raison très personnelle.

L'accusé a déclaré qu'il n'était pas "un ange" mais que le jour était venu pour lui de se réformer et mettre fin à sa carrière de crime. L'inculpé a déclaré qu'il avait rencontré une gentille demoiselle et qu'il désirait l'épouser pour fonder un foyer et élever une famille.

Le magistrat P.-C. Bergeron a refusé de croire à cette promesse et a souligné que la société doit être protégée. "Vous avez été libéré de la prison de Toronto, le 7 avril dernier, après avoir purgé trois mois pour vol d'auto, et le 21 mai, vous avez commis un crime similaire. Et vous vous dites prêt à mener une bonne vie", d'ajouter le magistrat.

Faire participer le peuple par la parole et par le chant, au sacrifice du culte chrétien

Faire en sorte que le peuple chrétien puisse participer, par ses paroles et par son chant, au sacrifice du culte chrétien, tel est le programme que préconise le Père Jules Martel, o.m.i., professeur à Sedes Sapientiae qui, après avoir écrit des messes latines en musique moderne, se met désormais à composer des messes en musique, et en langue française.

Fondateur du choeur Palestrina, ancien professeur de musique à l'Université d'Ottawa, auteur d'un manuel de musique religieuse, "La musique sacrée dans nos paroisses", le Père Martel était, mercredi soir, l'invité du club Richelieu d'Eastview. Il a résumé l'effort d'adaptation qui s'ébauche dans le domaine de la musique religieuse.

Le conférencier s'excuse d'abord de toucher un sujet apparemment très sérieux, qu'il veut traiter, au contraire, sur le ton d'une conversation intime. Mais il faut tout de même se référer aux principes. L'homme doit le culte à Dieu. Et la société doit aussi à Dieu un culte public, car l'homme est un être social. Le culte public, le culte social, c'est même une des fonctions de base de l'Eglise, telle que fondée par Jésus, fils de Dieu, pour honorer son Père.

Dans les origines chrétiennes, la messe, le sacrifice-type de l'individu et du peuple chrétien, c'était vraiment un acte social, un sacrifice accompagné d'un dialogue explicatif. Le prêtre, l'évêque, bref le célébrant parlait au peuple, et par des oraisons qui étaient alors dites en une langue populaire, le latin, il expliquait ce qu'il faisait, et le peuple s'associait à cet acte essentiel.

La notion du sacrifice essentiel de la messe ne s'est jamais perdue, mais son élément social, sa forme de conversation était devenue avec les siècles, trop formaliste. D'abord, elle s'accomplissait dans une langue que le chrétien ordinaire ne comprend plus spontanément. Bien sûr, il y a des livres de prières, où tout cela est traduit. Mais le fidèle qui assistait à la messe, avait tendance à s'unir individuellement au prêtre, il négligeait, faute d'en avoir vraiment conscience, la partie sociale du Saint Sacrifice.

Avec les siècles, cette tendance s'aggrava à tel point que le prêtre avait beau se tourner vers les fidèles, s'adresser à l'assemblée chrétienne, nul dans l'assemblée ne répondait. La réponse était confiée à des organes spécialisés: le servant de messe répondait à la messe basse; et les chantres répondaient à la messe en musique. Le peuple, lui, regardait, écoutait, suivait de son mieux, mais ne chantait guère et ne disait plus rien. L'assistance à la messe était devenue passive.

Ici, le Père Martel fait incidemment l'éloge des novateurs protestants qui eurent, y a plusieurs siècles, l'idée composer des cantiques et prières en langue vulgai- L'autorité catholique y avait pensé, elle aussi. Déjà le Concile de Trente, il y a juste quatre cents ans, recommandait cette évolution nécessaire du culte catholique. Mais les générations passèrent, et rien ne se fit, parce que la routine était trop ancrée.

Un pas de géant

C'est le pape Jean XXIII qui nous a changé tout cela. Par sa seule initiative d'ouvrir le Concile et de lancer ainsi l'Eglise dans une voie nouvelle, ce grand pape, qui sera sans doute bientôt canonisé, a fait faire à la religion sociale, à la religion publique, un pas de géant, que nous hésitions tous à faire depuis plusieurs siècles.

Ici, le conférencier évoque avec humour, et sans malice, les difficultés qu'il rencontra il y a encore quelques années, quand il voulut réaliser une messe latine, en musique moderne, faite à l'oreille moderne. De graves autorités trouvèrent l'innovation dangereuse. Maintenant, on s'attelle, avec combien de retard, à la messe en musique moderne, et en langue française. Mais voyez la difficulté, les traductions ne sont pas encore au point.

Le Père Martel parle par exemple de son travail actuel: une messe des défunts en langue française. On sait l'éminente éloquence, le lyrisme de la messe latine des défunts. Pour rendre cela en langue française, il faut des traducteurs de génie. Et il faudra sans doute bien des tâtonnements avant d'arriver à la perfection. Alions-nous pourtant attendre la perfection, avant de rien tenter? Non, car alors la perfection n'arriverait jamais. Ce n'est qu'à force d'essayer que les maîtres catholiques parviendront à regagner le temps perdu, et à renouveler le culte en une langue compréhensible à toutes les masses chrétiennes qui attendent cela d'eux.

Rien n'est facile

Le conférencier termine en demandant à ses amis "Richelieu" de prier, de prier fort pour que le Saint-Esprit éclaire les dirigeants actuels de l'Eglise, afin que cette transformation, chose inouïe dans notre religion, puisse s'accomplir avec le moins de tiraillements possible.

Mais rien n'est facile, et un tel bond en avant demandera des efforts, et de la patience. Il faudra en particulier que les chrétiens se montrent patients, que ceux qui avaient de bonnes vieilles habitudes de piété privée sachent se mettre au diapason de la nouvelle formule; car le mouvement est lancé et seul le manque d'hommes compétents et dévoués, peut ralentir encore un essor vers le culte public, que rien n'arrêtera plus

Avant d'acheter la 6-cylindres de vos rêves, lisez ceci:

Il est facile d'acheter une voiture à 6 cylindres. Mais **l'achat de la voiture qui répondra à vos propres exigences demande de la réflexion.** Presque tous les moteurs **à 6 cylindres** vous procureront une économie raisonnable. Mais, si vous désirez un **six** qui a du coeur au ventre, vous feriez bien de poser quelques questions et de faire quantité de comparaisons.

Essayez les **6-cyl. Falcon, Fairlane** et FORD. Tous sont très économiques. et développent au moindre coup d'accélérateur une puissance éblouissante . . . surtout avec la Cruise-O-Matic à 3 vitesses de Ford.

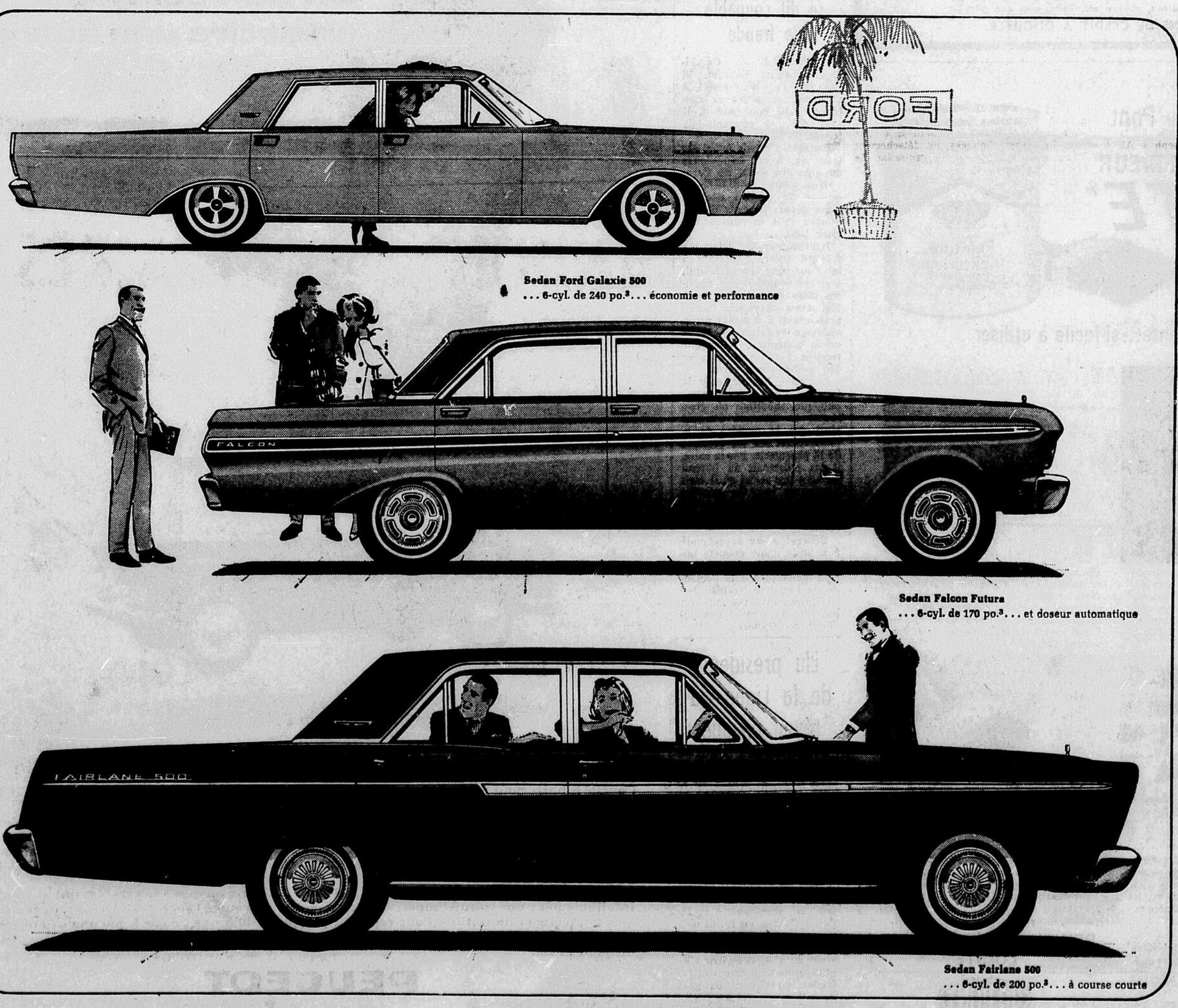
Le gros **six 240,** typique des nouveaux **six** Ford par sa légèreté et le nombre réduit de ses pièces mobiles, donne plus de puissance avec moins d'essence. Son vilebrequin mieux appuyé comporte sept paliers (la plupart des **six** n'en ont que quatre). Le moteur tourne plus rond, vibre moins, s'use moins vite, est plus silencieux.

Le nouveau Gros Six de 240 pouces cubes fait partie de l'équipement standard des Ford Custom, Custom 500 et Galaxie 500. Il est plus puissant, plus durable, plus doux, plus silencieux et plus économique que le **6-cyl.** de l'an dernier. De chaque goutte d'essence, il tire un meilleur rendement que tout autre **six** de la catégorie Ford.

Autres avantages du 6-cyl. Ford. La Falcon, la Fairlane et la FORD offrent chacune la transmission Cruise-O-Matic à **3 vitesses** — elle est plus souple, facilite les dépassements et économise l'essence. Elle comporte deux gammes de conduite, dont l'une permet de démarrer en deuxième—très utile dans la boue ou la neige.

Vous avez entendu parler du roulement silencieux de la Ford . . . tous ceux qui l'ont essayé en parlent. C'est la première qualité dominante que vous remarquerez et elle vous ravira. La nouvelle Ford est aussi tellement souple. Ses roues absorbent l'effet des cahots, en cédant vers l'arrière comme vers le haut, et ses gros ressorts hélicoïdaux vous transportent comme sur un nuage.

Donc, avant de vous acheter une nouvelle **6-cylindres,** mettez à l'épreuve ces moteurs Ford: Le **six** 240 des grosses Ford, le **six** 200 des Fairlane, le **six** 170 des Falcon. Nous sommes d'avis qu'aucun autre **six** n'offre un tel équilibre de puissance et d'économie. Nous pensons également qu'ils sont à la hauteur de vos exigences. De fait, la plupart des gens sont de cet avis. Sur 5 personnes qui essaient une Ford, 3 en achètent une.



Sedan Ford Galaxie 500
. . . 6-cyl. de 240 po.³ . . . économie et performance

Sedan Falcon Futura
. . . 6-cyl. de 170 po.³ . . . et doseur automatique

Sedan Fairlane 500
. . . 6-cyl. de 200 po.³ . . . à course courte

Soyez sûr avant d'acheter. Venez faire une randonnée d'essai.

FORD

POUR ACHETER OU LOUER UNE FORD D'UNE EXCELLENCE GÉNÉRALE—VOYEZ UN VENDEUR FORD

VOITURES USAGÉES A-1

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD. 265 OUEST, AVE LAURIER TEL.: 232-9445

OTTAWA MOTOR SALES LTD. 1850, RUE BANK TEL.: 733-6931

BLONDIN MOTORS LTD. 198, RUE MONTCALM, HULL TEL.: 777-5251

A l'école industrielle St-Joseph d'Alfred

Policiers et jeunes se rencontrent dans l'intimité

par Donald DENNIE

ALFRED (De notre envoyé spécial) — "Monsieur, est-ce que je pourrais avoir votre autographe ?" C'est ainsi que nous a approché un jeune garçon de 12 ans alors que plus de 100 autres s'amusaient dans une large salle de récréation. Assis sur des tables de billard, debout près des fenêtres, cachés dans un coin fumant la cigarette interdite, la scène était typique d'un collège classique.

Nous étions à l'école industrielle St-Joseph, à Alfred, mercredi, à l'occasion de la dix-huitième journée annuelle de la police, organisée sous les auspices de la Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Long-Sault.

"Ce qui frappe ici, c'est la discipline et l'esprit de famille", a dit le chef de la Sûreté municipale de Hull, M. Maxime Lavigne. En effet, c'est dans l'ordre et la discipline que les 233 élèves de l'école ont participé au cours de l'après-midi, à des jeux de piste et pelouse, sur le terrain de jeux de l'école.

Auparavant, une équipe de balle molle de l'école St-Joseph avait défait une équipe de la police. "Je me souviendrai longtemps des jeux auxquels ont participé les élèves, a déclaré le chef adjoint de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Ab Cavan, mais j'aime autant oublier cette partie de balle".

Courses, sauts, lancers de tout genre, tant au niveau senior que junior, ont occupé l'après-midi. Même la température a coopéré. Car aussitôt les derniers jeux terminés, une averse s'est abattue sur le village d'Alfred, au centre duquel est située l'école St-Joseph dont les Frères des écoles chrétiennes ont la responsabilité.

Séance du soir

Après le souper de fèves au lard où les élèves se sont mêlés librement aux invités, le gymnase moderne a accueilli les convives pour une séance de gymnastique, quelques discours, et la remise de trophées et de prix.

"Le but de cette journée, c'est de donner à nos élèves l'occasion de connaître et aussi respecter les agents de la police", nous a dit le directeur de l'école, le Frère Gilles, é.c. "Nous espérons même que certains d'entre vous se joignent à des forces policières", a déclaré l'ancien inspecteur de la Sûreté provinciale, détachement de Long-Sault, John W. Reavley.

Et c'est dans une intimité que l'on voyait plusieurs garçons s'entretenir avec les nombreux agents de police qui s'étaient rendus à l'école. Cette institution n'accepte que des garçons qui lui sont référés par les Cours de bien-être de la province d'Ontario. Ils sont âgés de 9 à 18 ans.

"Vous avez une occasion unique ici d'obtenir une éducation; profitez-en", a poursuivi l'inspecteur Reavley. "Le ministère des Institutions de réforme de l'Ontario travaille à ce que chaque garçon dans cette école ait l'occasion de développer ses talents, a dit M. John M. Bennett, qui remplaçait le ministre Alan Grossman. "M. Grossman, a-t-il continué, n'a que des louanges pour ce qui s'accomplit ici".

On sait que depuis le mois de janvier, le gouvernement d'Ontario assume toute la responsabilité financière de cette institution. Fondée en 1933 par les Frères des écoles chrétiennes, l'école St-Joseph a toujours été financée par cette congrégation avec l'aide de subventions du gouvernement ontarien. M. Bennett est membre d'un comité de conseillers au sein du ministère des Institutions de réforme.

Après que le surintendant Harry Ramsbottom, du détachement de Long-Sault, responsable de l'organisation de cette journée, eut adressé la parole, c'est le maître de cérémonies, le caporal Bernard Polnicky, qui a présenté l'invité d'honneur, Claude Larose, du club de hockey des Canadiens de Montréal. Ce dernier a conseillé aux élèves de l'école de toujours suivre les conseils de leurs professeurs et de leurs entraîneurs.

C'est alors qu'on a procédé à la remise des trophées pour couronner les efforts des athlètes pendant l'après-midi. André Pitre a remporté le trophée de la Commission de police de Cornwall décerné au meilleur athlète junior. Dan Kiley a gagné le trophée des différentes forces policières d'Ottawa décerné au meilleur athlète senior. Michael Mathieu a gagné le trophée de la classe "A". Enfin, sous la direction de M. Paul-Emile Lavigne et aux applaudissements de nombreux spectateurs, deux équipes de gymnastes, senior et junior, ont exécuté leur répertoire de gymnastique.

L'école St-Joseph dispense l'enseignement de la deuxième à la dixième année, à 220 garçons. L'élève qui sort de l'école St-Joseph, après sa 10e année, fait aussitôt face à un problème, s'il veut poursuivre son éducation.

"L'élève qui est diplômé de la 10e année de notre école a beaucoup de difficultés à se faire admettre dans une école secondaire à cause des options, nous a dit le directeur de l'école St-Joseph, le Frère Gilles. A cause d'une pénurie de professeurs, nous ne pouvons commencer le système d'options à l'école St-Joseph. Alors notre élève doit poursuivre son éducation dans des écoles terminales. C'est un problème."

L'école inaugurera, en septembre, quatre classes auxiliaires où les élèves pourront y apprendre des métiers. "Nous recevons beaucoup de coopération du gouvernement ontarien," a déclaré le Frère Gilles.

L'Ontario ne compte présentement que deux écoles de ce genre dont la deuxième est à Toronto et qui est la responsabilité des Frères des écoles chrétiennes de langue anglaise. Une troisième serait construite, d'ici 18 mois, à Sudbury. Il semble toutefois que les Frères ne puissent en assumer la responsabilité.

On remarquait, lors de la journée, le député fédéral de Glengarry-Prescott, M. Viateur Ethier, M. Saul Ages, du club Rideau Kiwanis, l'abbé J.-E. Martin, curé de Rockland, plusieurs membres de la Sûreté provinciale de l'Ontario et des différentes Sûretés municipales de la région d'Ottawa.



LA POLICE ET LES JEUNES — Le chef adjoint de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Ab Cavan, symbolise bien dans cette photo l'esprit de camaraderie qui a régné entre les nombreux agents de police et les élèves de l'école St-Joseph, lors de la 18e journée annuelle de la police. En effet, plusieurs policiers se sont amusés avec les élèves de cette école industrielle pendant la journée, marquée par un tournoi de piste et pelouse.

(Photo Champlain Marcil)



LES GAGNANTS — Entourés de trophées, deux gagnants du tournoi de piste et pelouse tenu lors de la 18e journée annuelle de la police à l'école industrielle St-Joseph à Alfred, accompagnés du maître de cérémonies de la soirée, le caporal Bernard Polnicky de la Sûreté provinciale, à droite, expriment leur joie. Il s'agit de André Pitre, à gauche, qui a remporté le trophée décerné au meilleur athlète junior et Dan Kiley, meilleur athlète senior. Le caporal Polnicky, du détachement de Lancaster, s'occupe de l'organisation de cette journée depuis 13 ans.

(Photo Champlain Marcil)

Célébrons notre fête nationale la "Saint-Jean-Baptiste"

EN ASSISTANT...

A la "SOIREE DANSANTE"

samedi le 19 juin (1965)

AU COLISEE D'OTTAWA

★ Souper canadien de 6h. à 7h. 30
★ Danse de 9h. p.m. à minuit — avec Aurèle Groulx et ses musiciens
★ Artistes invités
★ Nombreux prix de présence.

ADMISSION... $1.25 pour le souper et la danse

*BILLETS AUX CAISSES POPULAIRES DE LA REGION

Cette annonce est une gracieuseté de...

MAISON BRANCHAUD
(Paul Branchaud, prop.)
1095, rue Bank, Ottawa
Tél.: 236-7234
Pour vos banquets et réceptions

BOURQUE FRERES Ltée
"Huile de Chauffage"
339, rue St-André, Ottawa
Tél.: 236-7316

Certains achètent une Studebaker '65 parce qu'ils l'aiment.

D'autres, parce qu'elle est économique.

Il y a 28 autres raisons!

La Studebaker 1965 est une voiture au style attrayant et au prix attrayant. Mais, si ça ne vous suffit pas pour l'acheter, continuez votre lecture.

Sans même en faire la demande, vous obtenez une carrosserie d'acier très épais, un robuste châssis Armor-Guard, gage de sécurité et de durabilité, un tableau de bord capitonné, tous les instruments, un intérieur luxueux avec tapis porte-à-porte sur plusieurs modèles, un système de freinage double de sécurité, des grosses roues de 15" qui réduisent l'usure des pneus, un anti-rouille aluminié, un lave-glace. Tout ça — et plus encore — c'est équipement standard.

Et le Sedan Sport Daytona vous offre sans supplément de prix le système d'allumage à transistors, gage d'un allumage instantané, de démarrages infaillibles, d'une durée prolongée des bougies et des pointes, ainsi que de mises au point moins fréquentes. Disponible sur tous les autres modèles Studebaker, moyennant très léger supplément.

Si une belle apparence ne suffit pas à vous convaincre . . . si l'argent est le moindre de vos soucis, il existe d'autres raisons d'acheter une Studebaker.

Venez y jeter un coup d'oeil . . . l'essayer . . . . en prendre livraison.



Studebaker
LA CANADIENNE "PAR EXCELLENCE"

Voyez votre marchand local Studebaker

JACQUOT MOTORS LIMITED
298 Richmond Rd.

ST. LAURENT BLVD. MOTORS
895 St. Laurent Blvd., Eastview

Alfred, Que. — PROULX SERVICE
Buckingham, Que. — SUPERTEST STATION & GARAGE
Gatineau, Que. — BOULADIER MOTOR SALES LTEE.

DOLLY DEE SHOES 104 RIDEAU

Contrairement à la chanson, C'EST "GOODBYE" DOLLY

VENTE D'ABANDON des AFFAIRES

Notre magasin a été loué • Il nous faut évacuer • Tout doit être vendu

Tous les articles en vente proviennent de nos stocks réguliers . . . vous pourrez économiser . . . vous obtiendrez les meilleures valeurs pour votre argent. Venez de bonne heure pour être les premiers à profiter de CETTE VENTE GIGANTESQUE DE CHAUSSURES, probablement la plus grande jamais offerte.

LA VENTE COMMENCE VENDREDI A 9 H. A.M.

NOUVEAUX SOULIERS D'ETE

Souliers à talon compensé et souliers habillés
4.99
Rég. jusqu'à 14.95

SPECIAL DANS LE GROUPE
SOULIERS — HABILLES, DE RUE, TOUT-ALLER
1.99
Rég. jusqu'à 16.95

NOUVEAUX SOULIERS D'AUTOMNE

Talon plat et tout aller
2.99
Rég. jusqu'à 9.95

Souliers de rue et habillés
6.99
Rég. jusqu'à 17.95

Nombreux autres articles

Toutes ventes finales

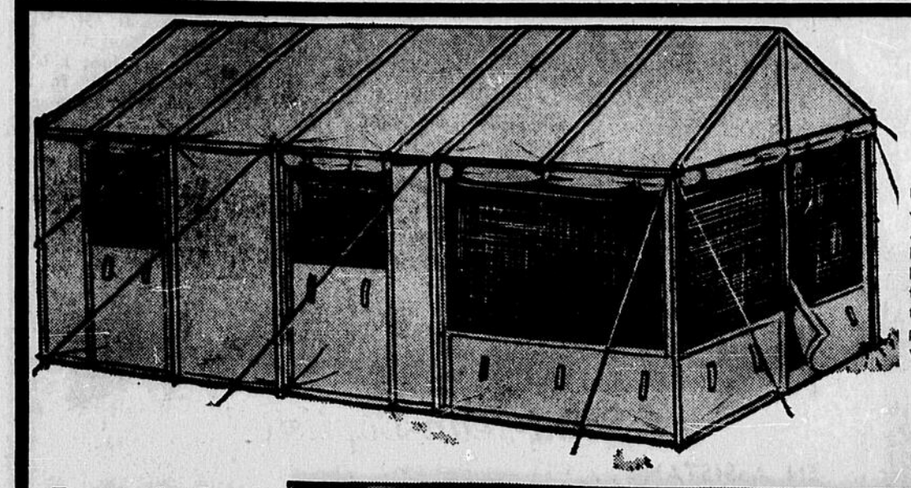
Pas de remboursement
Pas de commande téléphonique

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9h.

DOLLY DEE SHOES
104, RUE RIDEAU

LA VIE AU GRAND AIR À PRIX ÉCONOMIQUE chez

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.



TENTE "SAFARI" 9' x 18'

Une tente à parois élevées qui vous assure confort, espace et apparence. Construction de toile robuste, toit et côtés finis bleu épinette, plancher vert foncé. Moustiquaires aux fenêtres et rabats extérieurs. Avec piquets d'acier, cordes et chevillots.

Val. $159.95

109.97

Tente de luxe 9' x 12' x 7'

Faite de toile imperméable "Canvak". Moustiquaires et rabats contre la pluie. Parois et toiture de nuance épinette bleue, plancher vert foncé. Complète avec piquets d'acier, cordes et chevillots.

Val. $89.95

64.97



CI-DESSUS — LA "SPORTSMAN" — 9' x 12' x 7' — Coutil de 12 oz. de qualité éprouvée. Moustiquaire Nylon sur la porte et les fenêtres. Rabats contre la pluie. Poteau central ajustable. Complète avec piquets d'acier, cordes et chevillots.

Val. $59.95

45.97

A DROITE — LA TENTE "TOURISTE" — 9' x 9' x 6½' — Solide tissu, fenêtre avec rabat contre la pluie. Poteau central ajustable. Toiture jaune, côtés verts. Complète avec piquets d'acier, cordes et chevillots.

Val. $39.95

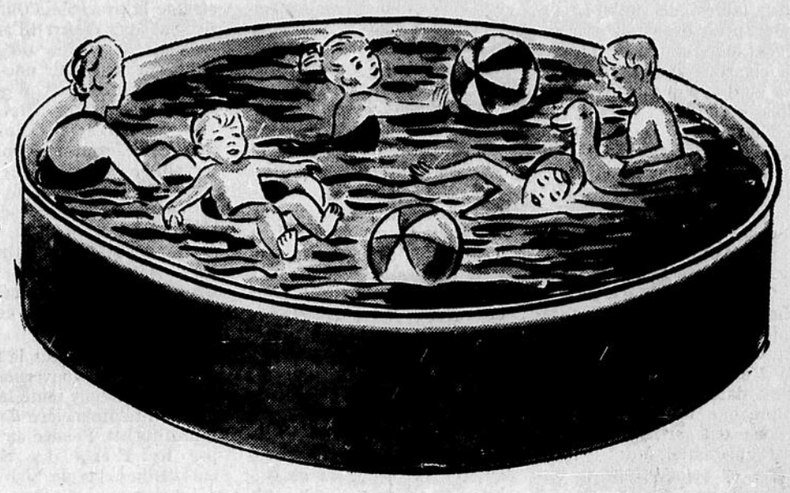
29.97

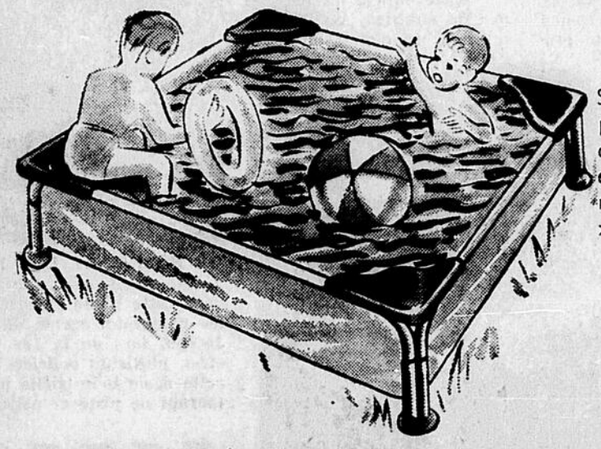
PISCINE CIRCULAIRE Diamètre: 104"

Les parois sont construites de résistant matériel et la piscine est doublée d'un épais Vinyle. Drain avec obturateur intégré. Complète avec nécessaire de réparations. Diamètre 104 pouces, profondeur 16 pouces.

Val. $21.95

$11





PISCINE RECTANGULAIRE

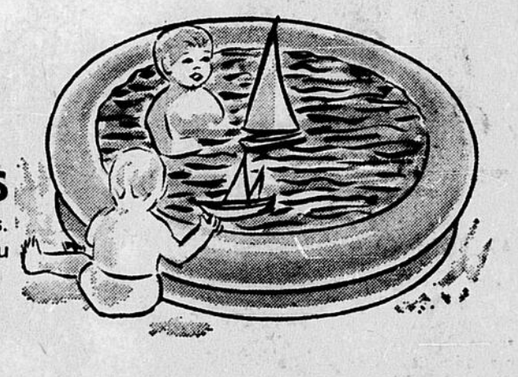
Sièges d'épais plastique supportés par de massives pattes de plastiques. Fond doublé de vinyle, drain et obturateur. Nécessaire de réparation compris. Dimensions: 75" x 50" x 12".

Val. $18.95

9.99

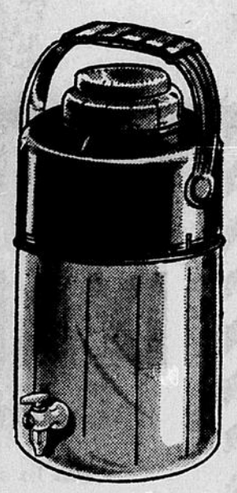
PATAUGEUSES PNEUMATIQUES

Construction de robuste vinyle en couleurs contrastantes. Chaque anneau a une valve individuelle. 2 grandeurs au choix.



43" x 10" Val. $3.98 — 54" x 12" Val. $4.98

3.33



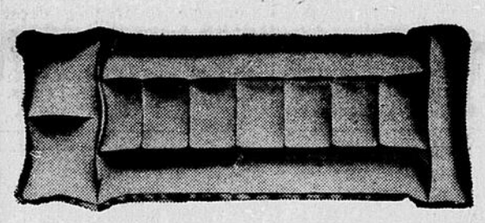
Cruche pique-nique avec robinet

Capacité: 256 onces. Garantie incassable pour un an. Conserve les breuvages chauds ou froids pendant des heures.

Val. $7.95

5.44

MATELAS PNEUMATIQUE "SCOTLAND"



Avec appui-tête divisé. Fort tissu de toile de coton à triple enduit de caoutchouc. Dimensions: 80" x 30".

Val. $11.95

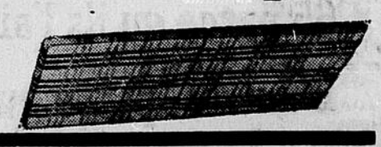
8.97

MATELAS-MOUSSE DE CAMP

Matelas rembourré de polymousse et recouvert de vinyle. Dimensions: 21" x 72", épaisseur: 1½".

Val. $11.95

7.99



Val. $13.95

9.99



Matelas pneumatique "Sea Esta"

Fait d'épaisse toile à triple enduit de caoutchouc. Construction monopièce. Il sert de chaise longue ou de matelas sur l'eau ou sur la plage, au camp ou sur le patio.

LIT DE CAMP

Modèle à 6 positions. Robuste toile de coton sur structure de métal tubulaire. Peut servir de chaise longue et se replie facilement.

7.66





Glacière pique-nique

Modèle très grand format. Intérieur et compartiment à glace doublé, d'acier galvanisé. Poignée rétractable. Idéale pour les pique-niques de famille ou excursions de pêche.

9.69

Poêle camping "Coleman"



avec support GRATUIT

Modèle "Tourist" à 2 brûleurs avec pare-vent. Allumage instantané. Avec support gratuit.

au BAS PRIX LASALLE

LANTERNE "SPORTLITE"

"Coleman" avec 6 **manchons gratuits**



Modèle à manchon unique, allumage instantané. Eclaire une superficie de 100 pieds. Avec 6 manchons gratuits.

AU BAS PRIX LASALLE

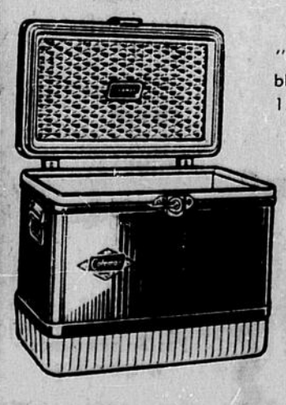


Matelas pneumatique "Loch Lomond"

Son robuste tissu de toile de coton à triple enduit de caoutchouc le rend de toute sécurité sur l'eau. 5 tubes et appui-tête. — 72" x 30" — POMPE GRATUITE

Val. $11.98

AVEC POMPE GRATUITE 6.44



Glacière "Snowlite"

"Coleman" de luxe avec base et doublure "Royalite". Poignées. Dimensions: 13½" x 22" x 16".

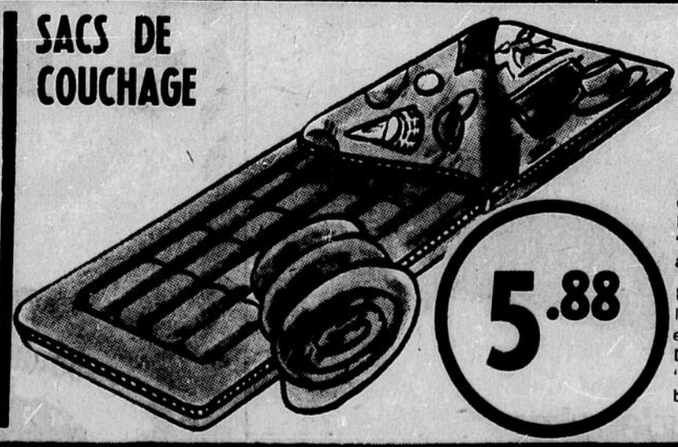
AU BAS PRIX LASALLE



Cruche vacuum gratuite



SACS DE COUCHAGE



5.88

Le "PIONEER" — Enveloppe nylon et dessous caoutchouté. Doublure de flanelle imprimée "Sportsman". Glissière à double action tout le tour. 36"x72" — Rembourré de laine.

5.88

Le "MONT BLANC" — Rempli de matériel "Celacloud", 72"x72". Enveloppe Nylon, Garde-soleil et dessous caoutchoutés. Doublure de flanelle imprimée "Sportsman". Glissière double action.

9.66

Le "ESKIMO" — Rembourré de matériel "Acrilan" — 72"x72" — Enveloppe Nylon, Garde-soleil et dessous caoutchoutés. Doublure flanelle imprimée "Sportsman". Glissière double action.

11.99

14 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
JEUDI & VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

Magasins à Hawkesbury et Lachute

BELL'S CORNERS

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND

OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI — 9 A.M. A 10 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix

LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!



MAILLOTS DE BAIN HAUTE MODE POUR DAMES

A) MOTIF A ZEBRURES

Voici un maillot de nylon extensible qui fera sensation sur la plage. Brassière intégrée recouverte de nylon. Dos évasé. Noir/blanc, royal/blanc. 32 à 36.

11.88

B) DOUBLE TRICOT "HELANCA"

Un maillot qui épouse la silhouette. Son motif jacquard lui confère de l'originalité. Brassière intégrée. Dos échancré. Noir avec rayures contrastantes. 32 à 36.

11.88

C) MAILLOT MULTICOLORE

Motif exotique. Des boucles lui donnent une allure jeune. Double tricot "Helanca" extensible qui assure un ajustement parfait. Tailles: 32 à 36.

13.88



ROBES JERSEY ARNEL *A PLIS PERMANENTS*

Passez les beaux jours vêtue de ce délicat tissu Jersey Arnel à plis permanents, une robe que vous pouvez couper à la longueur désirée sans qu'elle s'effiloche. Votre choix de teintes unies, motifs pastilles ou rayures. Teintes unies de bleu poudre, rose, maïs, melon, aqua ou noir. Pastilles ou rayures assorties sur fond blanc. Tailles: 10 à 18. Teintes unies: $4.88 — Pastilles ou rayures: $5.88.



A) LE SIMILI 2 PIECES

Le contraste de la couleur donne l'impression que c'est un 2-pièces. Nylon extensible à corsage de teinte unie avec soutache à motif nid d'abeilles. Ceinture blanche, dos évasé. Bleu poudré ou rose. P., M., G.

7.88

B) LE MODELE BIKINI

Un costume de bain qui a du piquant. Un deux-pièces de nylon extensible à motif nid d'abeilles. Brassière intégrée. Dos bien ouvert. Rose/blanc, bleu poudré/blanc. P., M., G.

9.44

C) LE MAILLOT "TOM BOY"

Il a l'apparence d'un 2-pièces. Des insertions contrastantes sur fond de teinte unie et corsage à motif jacquard. Dos bien ouvert et brassière intégrée. Noir/royal, noir/rouge. P., M., G.

7.88



CHEMISES SPORT à manches courtes pour hommes — POPELINE à rayures

Vérifiez bien la valeur exceptionnelle de ces chemises à rayures variées. Vous ferez bien d'en prendre six à ces bas prix. Encolures: P., M., G.



2 pour $3.00

SHORTS A REVERS

FILLETTES 7 à 14

Un solide denim de coton marine à envers semi-blanc — qualité 8-9 on. Avec fermeture à glissière, ganses et 4 poches.

1.11





MAILLOTS DE BAIN

NYLON EXTENSIBLE pour bambines

Attrayantes rayures type matelot, modèle monopièce.

2-3x **1.66**

4-6x **2.17**

ENSEMBLE EXTENSIBLE

Jolis coordonnés

La chemise "T" est de nylon extensible, collet roulé, elle se marie agréablement aux shorts de nylon extensible. Un ensemble qui constitue la toilette de détente par excellence pour les beaux jours. Tailles: P., M., G.

SHORTS — Noir, blanc ou bleu poudre

3.27

CHEMISES "T" — Bleu poudré/noir, blanc/noir, rose/noir

3.88



SACS TOUT USAGE

Un beau choix de modèles grand format, vinyle aux teintes pastelles. Serrures fini or et fermetures à glissière en métal poli, compartiments additionnels et glissières intérieures suivant le modèle. En rose, bleu pâle ou beurre.

Val. 1.98 à 2.98 — **97c**



Val. 2.98 à 3.98 — **1.47**



Val. 3.98 à 4.98 — **1.97**



Val. 4.98 à 5.98 — **2.47**



14 CENTRES D'ECONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
JEUDI & VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

Magasins à Hawkesbury et Lachute

BELL'S CORNERS

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND
OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI
SAMEDI — 9 A.M. A 10 P.M.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

Un psychologue déclare que les hommes forment le sexe faible

VANCOUVER (PC) — Un psychologue américain déclarait récemment que l'élément masculin constitue le sexe faible. "C'est pourquoi les hommes veulent dominer le monde, car autrement, ils savent que les femmes ne tarderont pas à prendre la relève", de dire le professeur A. L. Benton, de l'Université de l'Iowa.

Alors qu'il se trouvait à Vancouver pour assister au congrès de l'Association canadienne de psychologues, qui s'est déroulé à l'Université de la Colombie-Britannique, le docteur Benton a dit qu'un plus grand nombre d'hommes en comparaison des femmes, manifestent des anomalies de personnalité, sur le plan psychique.

Système nerveux

Le Dr Benton, un psycho-neurologue, comptait parmi un certain nombre d'éminents psychologues qui assistaient à cette réunion.

Il a fait une étude de la prédominance du système nerveux dans le cas où une partie du cerveau est plus active que l'autre.

Ce phénomène est associé aux premières années de la vie et détermine de laquelle de ses mains l'enfant se sert quand il apprend à écrire.

Les gauchers

Dans la plupart des cas, la partie gauche du cerveau est prédominante, et ces personnes écrivent de la main droite. Mais, pour quelques-uns, peut-être dans une proportion de cinq pour cent, ce phénomène ne semble pas se manifester, et ces gens sont souvent gauchers.

Durant les années 1930, rappelle le docteur Benton, on a commencé à permettre aux écoliers d'utiliser la main gauche pour écrire, si les enfants préféraient cette manière. Mais l'ancienne formule d'encourager l'enfant à se servir de sa main droite, est de nouveau employée à présent, a dit le psychologue.

Tant que l'enfant n'est pas forcé à utiliser la main droite en tenant compte de son refus persistant, tout conflit émotif pourra être évité, explique le docteur Benton. Il ajoute que l'enfant, gaucher par nature, qui apprend à se servir de sa main droite, sera en mesure de bénéficier de la double dextérité cérébrale.



Sport et plein air chez les Guides catholiques

Représentant les quatre grandes régions, de gauche à droite: Mlles Isabelle Bourgeault, de Québec, Elémée Royer, d'Edmonton, Alberta, Maureen O'Neil, de Cornwall, et Anne-Marie Christie, de Bathurst, N.-B., étaient parmi les quelque 20 déléguées venant d'Edmonton, Alberta, Cornwall, Hull, Kénogami, Valleyfield, St-Hyacinthe, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Rimouski, Bathurst, N.-B., Edmunston, N.-B., Québec, Trois-Rivières, Ottawa et Montréal, qui ont participé à une séance d'entraînement intensif, organisé par le secteur français des Guides catholiques du Canada. Cette session d'étude était dirigée par la Commission sport et plein air des Guides à Val David, Qué. Cette commission fonctionne depuis cette année en vue de revaloriser et d'intensifier un programme d'éducation physique l'été au camp et durant l'année à l'activité régulière. L'étude portait sur la psychologie du jeu, la programmation, l'initiation aux sports collectifs, la culture physique, l'expression corporelle. On a aussi étudié le rôle de l'éducation physique dans le mouvement, ce qu'elle est et comment s'en servir efficacement. La Commission sport et plein air, qui dirigeait ces journées d'étude, est composée de cinq membres venant de Montréal, Ottawa, St-Jean et Québec, sous la présidence de Mlle Michelle Chicoine, de Montréal. Cette rencontre a été rendue possible grâce à l'aide financière de la Commission du sport amateur du gouvernement fédéral qui a défrayé le transport des Guides.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Mme Vanier ont visité mercredi la Maison française à l'Université de Victoria.

* * *

Un groupe des élèves des classes bilingues de l'école Notre-Dame-de-la-Sagesse d'Agincourt, Ontario, ont visité mercredi les salles publiques de la résidence du gouverneur général.

* * *

Le gouverneur général et Mme Vanier, accompagnés par le brigadier P.F. Ramsay, aide de camp honoraire, étaient les invités d'honneur à un déjeuner donné mercredi par le Premier ministre et le gouvernement de Colombie-Britannique à l'hôtel Empress, à Victoria.

* * *

Un groupe des femmes des membres de la Fédération des Sociétés de biologie a visité mercredi les salles publiques et les jardins de la résidence du gouverneur général.

* * *

Congrès des infirmières

La R.S. Françoise-de-Chantal, s.g.c., directrice de l'Ecole des infirmières de l'Université d'Ottawa, prendra part au congrès de l'Association internationale des infirmières, qui se tiendra à Francfort, en Allemagne, du 16 au 24 juin. Elle quittera Ottawa vendredi et sera de retour à la fin de juillet, après s'être rendue à Lourdes, à Rome et en Terre-Sainte.

* * *

Galerie nationale du Canada

Trois films choisis pour accompagner l'exposition en cours à la Galerie nationale du Canada: "L'art de la photographie à ses débuts", seront projetés au cours de deux séances: à 8 h. 30 le soir du 15 juin, et à 2 h. 30 l'après-midi du 16 juin. Ces films sont: "Is Photography an Art?" (25 minutes) par Sir Kenneth Clark; "Points of View" (30 minutes) de Ansell Adams; et "Eugene Atget" (12 minutes). M. James Borcoman, directeur des services éducatifs de la Galerie, donnera une causerie illustrée de diapositives, à l'issue de la séance cinématographique. L'entrée est gratuite.

* * *

Femmes du NPD

Les membres du comité féminin du Nouveau parti démocratique ont tenu, hier soir, à l'Assembly Hall du parc Lansdowne, un dîner-buffet de mets internationaux pour les membres du parti et leurs amis. Les dames avaient préparé entre autres des mets japonais, jamaïcains, français et coréens.

* * *

Retraites fermées féminines

Les Franciscaines missionnaires de Marie seraient reconnaissantes aux personnes qui ont reçu des billets pour le tirage annuel du 16 juin ou des cartes de membres en faveur de l'Oeuvre des retraites fermées d'Ottawa, de bien vouloir les retourner le plus tôt possible, à Mme Wilfrid-D. St-Cyr, 66, rue Notre-Dame, app. 8, Hull, trésorière. Une messe sera célébrée aux intentions des bienfaiteurs à la chapelle de la Maison des retraites fermées féminines, 145, chemin Presland, le mercredi 16 juin, à 8 h. 30 et sera suivie du tirage. Les amis et bienfaiteurs de l'oeuvre sont cordialement invités.

* * *

Voyage

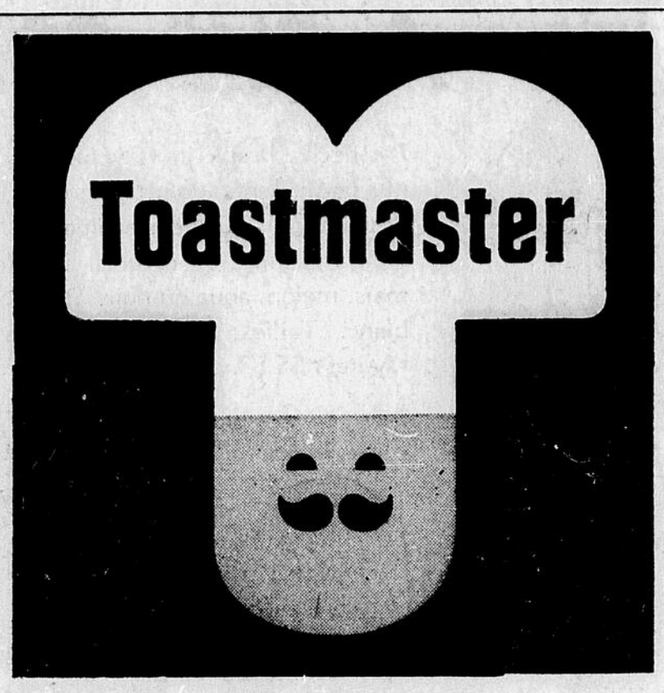
Mme John Joosten quittera Ottawa le 17 juin pour une visite d'un mois chez ses parents, M. et Mme J.J. van der Poel, de La Haye, Hollande.

* * *

Noces d'argent

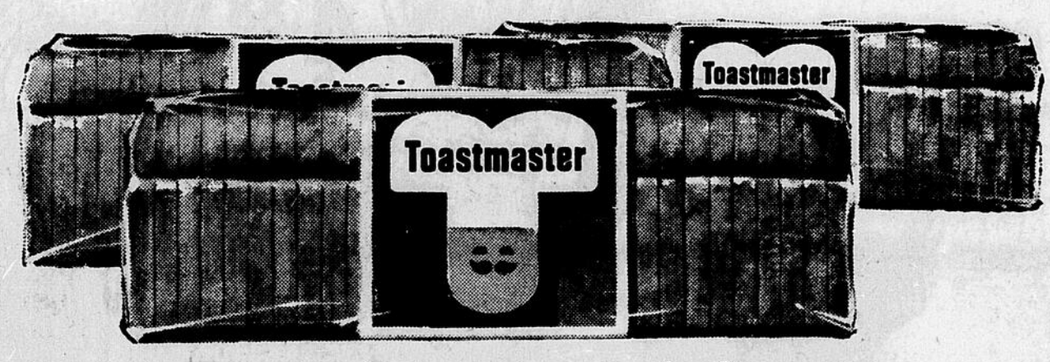
ILE-DU-CALUMET — M. et Mme Emile Paquette (Reina Poisson), de Bryson, ont célébré le 25e anniversaire de leur mariage. Une messe d'action de grâces, célébrée par l'abbé Thomas Patrick Tait, curé, en l'église Immaculée-Conception, de Bryson, a été suivie d'un banquet au restaurant Oasis, dont ils sont propriétaires. M. et Mme Paquette se sont épousés à Bryson. Ils ont deux filles: Mme René Bergeron, Claudette, et Mlle Barbara Paquette, de Cornwall.

Toastmaster



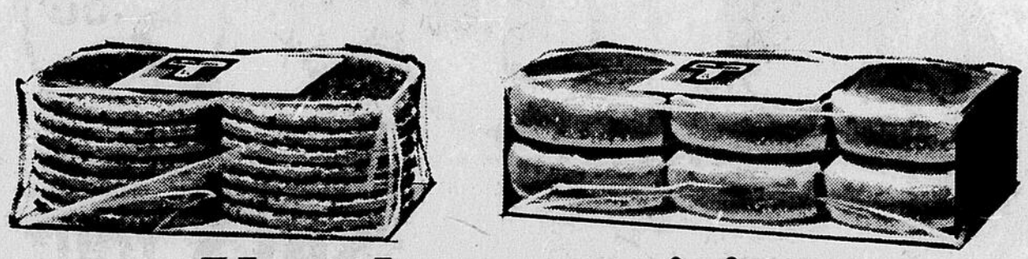
Toastmaster, la grande marque de la boulangerie, présente son nouveau symbole

Il identifie les produits délicieux et toujours frais de la marque Toastmaster.
Recherchez ce symbole, vous vous en féliciterez.



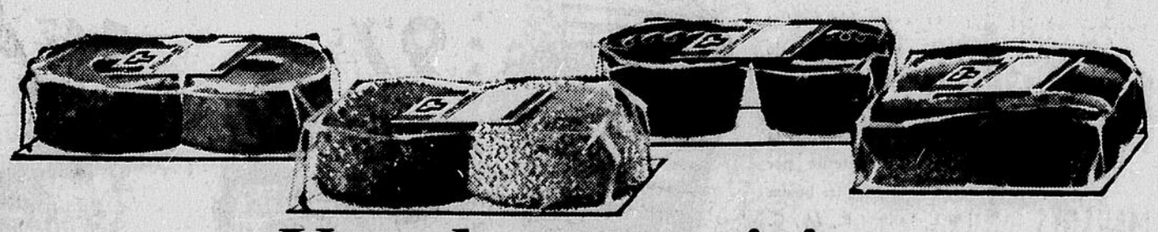
Vous le verrez ici...

sur une grande variété de pains auxquels la farine de froment de la Prairie canadienne, cinq fois tamisée, donne cette saveur dont seul Toastmaster possède le secret.



Vous le verrez ici...

sur les muffins Toastmaster faits au beurre—et uniquement au beurre—qui donnent ces merveilleux toasts fondants. Et aussi sur les biscuits géants à la farine d'avoine (que Toastmaster prépare pour flatter votre palais avec des mélasses surfines et des raisins sélectionnés spécialement importés d'Australie).



Vous le verrez ici...

sur les irrésistibles gâteaux Toastmaster: gâteaux-portions à l'orange ou gâteaux-portions au chocolat . . . boules-de-neige . . . Twinkies . . . et couronnes des anges aux fruits. Tous ces gâteaux sont emballés par deux de façon à conserver toute leur fraîcheur (ce qui les rend aussi très pratiques pour la boîte à lunch ou la collation).

Il vous fera économiser ici...

PORTEZ CE COUPON À VOTRE FOURNISSEUR

CE COUPON VAUT
à l'achat d'un paquet de muffins Toastmaster
5¢

Au marchand: Nous rembourserons ce coupon à sa valeur de 8c, plus 2c pour frais de manutention, selon les termes de notre offre. Tout autre emploi du coupon constitue une fraude. Les factures prouvant l'achat d'un stock suffisant pour couvrir le nombre de coupons présentés au remboursement doivent être présentées sur demande. Poster les coupons pour remboursement à: TOASTMASTER, P.O. Box 2125, Toronto, Ont.
COUPON VALABLE JUSQU'AU 31 AOÛT 1965
Numéro de Code 1M

PORTEZ CE COUPON À VOTRE FOURNISSEUR

CE COUPON VAUT
à l'achat de 2 paquets des gâteaux suivants: gâteaux-portions à l'orange, gâteaux-portions au chocolat, boules-de-neige, Twinkies fourrés, couronne des anges Toastmaster
5¢

Au marchand: Nous rembourserons ce coupon à sa valeur de 5c, plus 2c pour frais de manutention, selon les termes de notre offre. Tout autre emploi du coupon constitue une fraude. Les factures prouvant l'achat d'un stock suffisant pour couvrir le nombre de coupons présentés au remboursement doivent être présentées sur demande. Poster les coupons pour remboursement à: TOASTMASTER, P.O. Box 2125, Toronto, Ont.
COUPON VALABLE JUSQU'AU 31 AOÛT 1965
Numéro de Code 1S

Les produits Toastmaster sont fabriqués par Le Pain Moderne, Ottawa

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

CHOYEZ PAPA



EN LUI OFFRANT UN CADEAU POUR MANIFESTER VOTRE RECONNAISSANCE !

UN PERSONNEL COURTOIS ET EXPERIMENTE POUR VOUS SERVIR

DIMANCHE 20 JUIN



S. GREENSPON and Son Limited
Hawkesbury, Ont.
Rue Principale

FEUILLETON DU "DROIT"

LE SECRET DE LA FORÊT

Grand roman dramatique et sentimental,

par Jean de KERLECK

31 —

Lucienne?

Peut-être!.. et pourtant, bien qu'il s'efforçât de se montrer aimable envers Mlle de Bresles l'artiste n'avait pas, en lui parlant, de ces gaucheries si délicieuses que décèle l'amour...

L'aimait - il néanmoins?... Leurs parents avaient-ils formé déjà quelque projet?

Claude se posait toutes ces questions avec une insistance qui tenait de l'angoisse.

Enfin, en haut de la côte, apparut Rauzeray, dans un océan de verdure. Rauzeray et son pigeonnier byzantin, et ses fermes tassées autour du château, et son imposante allée de sapins que précédait une barrière couverte en chaume dans le style normand.

Mlle Le Priboran s'étonnait d'être arrivée au seuil du domaine maternel, tant absorbée par ses pensées qu'elle avait oublié le décor ambiant.

Pour la première fois, elle se posa cette question embarrassante:

"Faut-il "en parler" à maman?"

Elle connaissait l'antipathie qu'inspirait à sa mère le nom de Cazarel, et, bien qu'elle en ignorât toujours le motif, elle paraissait croire qu'il devait être sérieux.

Comment Mme Le Priboran allait-elle accueillir cette nouvelle?

La taire n'était guère possible. Demain peut-être, la capricieuse Lucienne lui rendrait sa visite à Rauzeray... Bavarde, elle ne manquerait pas de jeter dans la conversation le nom du fils Cazarel. Mme Le Priboran pourrait, à bon droit, s'étonner que Claude lui eût caché son entrevue avec ce jeune homme, après lui avoir fait la confidence de leurs premières rencontres.

Au surplus, Claude répugnait à la dissimulation.

Aussi, après les épanchements du retour, lâcha-t-elle immédiatement:

— Enfin!... je sais le nom de "mon" peintre!

— Voilà du nouveau! Il ne t'a pas arrêtée sur la route, j'imagine?

— Oh! certes non!

— Tu ne lui as pas demandé sa carte d'électeur?

L'idée parut amusante à Claude.

— Si . . . au contraire . . . et son permis de chasse!

— Mais. . . la chasse n'est pas ouverte!. . . Allons!. . . trêve de plaisanteries. . . M. de Bresles, sans doute, t'a renseignée?

— Mieux! . . j'ai trouvé ce jeune homme en arrivant à Sainte-Croix.

— Il séjourne au château?

— Non. . . il y était en visite.

— Alors. . . il s'appelle?

Claude hésita une seconde, puis, très vite:

— André Cazarel.

Le buste incliné de Mme Le Priboran se redressa du coup:

— Cazarel?. . . alors. . . ce serait le fils de cet homme?

— Du juge Cazarel, oui, maman.

Il y eut un silence pénible:

— Cazarel. .. . encore lui!. . .

Etonné, Claude suivait sur le visage de sa mère l'émotion qui en accentuait les rides et la gravité.

Un instant, Mme Le Priboran avait fermé les yeux. Enfin, les narines frémissantes, elle reprit:

— Il t'a reconnue?

— Oui. . .

— Le premier?

— Non. . . c'est moi qui. . . Je t'assure qu'il s'est montré très discret.

— Il ne manquerait plus qu'il eût agi autrement!

— Les de Bresles paraissent le tenir en haute estime.

— Ceci les regarde.

à suivre

CONVOCATIONS

ATTENTION, TOUTES LES ECOLES! Tours guidés gratuits en anglais et en français, des diverses expositions du Musée national. Notre intéressante nouvelle exposition sur les Iroquois et les Indiens en général vient tout juste d'ouvrir; vous y trouverez des wigwams à la grandeur et d'autres exhibits. Musée national du Canada. Pour réservations, veuillez composer 992-0483.

Ce qui cause le MAL DE DOS et comment y remédier

Ce qu'on appelle communément le mal de dos est l'un des malaises les plus tenaces et les plus répandus. Une cause fréquente du mal de dos, ce sont les reins paresseux, qui causent de l'irritation des voies urinaires, d'où des maux de dos et une sensation de fatigue générale. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins.
Basées sur une formule créée il y a plus de 70 ans, les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à aider à vaincre l'irritation, pour le soulagement du mal de dos et de la sensation de fatigue. Recherchez les Pilules Dodd's pour les Reins dans la botte bleue à bande rouge, à n'importe quel comptoir de produits pharmaceutiques. Mais surtout, recherchez bien la marque. Fiez-vous aux Dodd's.

VENEZ VISITER NOTRE KIOSQUE A
L'EXPOSITION COMMERCIALE
de
HAWKESBURY
du 28 juin au 3 juillet.
Grande démonstration de
TELEVISEURS
RCA VICTOR
Gascon MEUBLES - FOURRURES & FILS LTD.
481 est, rue PRINCIPALE — 632-7038-9
HAWKESBURY, Ont.

La qualité provient de la fraîcheur...

Les biscuits Dare vous arrivent frais et se conservent frais longtemps grâce à l'emballage spécial qui en conserve toute la fraîcheur et la saveur!



La qualité caractérise Dare



L'OUVERTURE DE LA NOUVELLE CHANCELLERIE de l'ambassade de l'Afrique du Sud a eu lieu mercredi soir, en présence d'une centaine d'invités, dont les ministres Paul Martin, des Affaires extérieures, C. M. Drury, de l'Industrie, George McIlraith, président du Conseil privé, et Lucien Cardin, des Travaux publics. On remarquait également le doyen du corps diplomatique, l'ambassadeur d'Italie, M. Carlo de Ferrariis Salzano et le vice-doyen, l'ambassadeur des Pays-Bas, M. A. J. H. Lovink, et leurs épouses, M. Eric W. Thrift, de la Commission de la capitale nationale, et M. Christopher Eberts, chef du protocole. Dans son allocution d'ouverture, l'ambassadeur de l'Afrique du Sud, M. T. J. Endemann, a relaté l'histoire de cette ambassade : la résidence a été construite en 1886 par M. Power et achetée par l'Afrique du Sud en 1934. Le premier représentant de l'Afrique du Sud est arrivé à Ottawa, rue Sparks, en 1938; le premier haut-commissaire en 1945. M. Paul Martin a exprimé les remerciements et les félicitations du gouvernement canadien et des personnes présentes, assurant le peuple sud-africain de l'amitié canadienne malgré les différences de principes fondamentaux qui existent dans les deux nations au sujet de l'apartheide. L'ambassadeur a dirigé les invités dans une visite des salles et bureaux de la chancellerie, garnie de tapis bleu profond et tentures or. Les murs du bureau de l'ambassadeur sont revêtus de cerisier noir canadien tandis que son pupitre et sa bibliothèque sont de "Stink wood" un dur bois sud-africain. De ce même bois, le sculpteur torontois Jacobine Jones, qui a aussi fait les panneaux extérieurs de la Banque du Canada, a sculpté les armoiries de l'Afrique du Sud qui orneront la façade de l'édifice, 15, rue Sussex. Ici, de gauche à droite, dans le bureau de l'ambassadeur, on voit regardant les plans et dessins, M. Lucien Cardin, Mlle Jacobine Jones et l'ambassadeur T. J. Endemann.

(Photo Champlain Marcil)

Les Voix laurentiennes au dîner-dansant des Amies de Musica à Cornwall

CORNWALL — Un dîner-dansant rehaussé d'un programme musical de choix tiré de l'opérette de Benatzky: "L'auberge du Cheval blanc", sera offert le samedi 12 juin, dès 6 h. 30, à l'hôtel Cornwallis, sous les auspices des Amies de Musica.

Le choeur "Les Voix laurentiennes", de Montréal, a été spécialement invité pour l'occasion. Ce choeur, qui a déjà donné plusieurs concerts à la Salle du Plateau, au Gésu et à plusieurs autres endroits, compte parmi ses membres plusieurs aveugles. Il a été fondé en 1956 par M. Georges Stephenson, un aveugle, qui a aujourd'hui confié la direction musicale à M. Bernard Page. Mlle Cécile Girouard en est l'accompagnatrice attitrée.

Les Voix laurentiennes exécuteront des extraits d'opérettes légères, parmi lesquelles "Au joyeux Tyrol", tiré de l'Auberge du Cheval blanc; "Le Bonheur va demain", tiré du Comte de Luxembourg, de Frantz Lehar, et "Beautiful Isle of Somewhere", de John S. Tearis.

Les Amies de Musica de Cornwall, dont le but primordial est de promouvoir le goût de l'art dans la ville de la voie maritime, comptent sur une assistance brillante, les recettes du dîner-dansant devant être utilisées à mettre en très bon état le piano de concert de l'école Musica.

Le hâle se prend très lentement

Il ne faut jamais tenter d'obtenir dès les premiers jours des vacances le hâle qui indique qu'on est sorti de la ville. Sur le haut du jour, le grand soleil peut infliger des brûlures douloureuses. Ne sortez jamais au grand soleil sans vous recouvrir la tête et les épaules. Servez-vous d'une bonne lotion contre les rayons du soleil et surtout ne vous endormez pas sur la plage en plein soleil.

Chasse aux mouches

Les mouches transportent les maladies et il faut les chasser à tout prix. Les aliments doivent toujours être recouverts ou mis au froid; il ne faut pas laisser la vaisselle ni le linge de table dans des endroits où les mouches risquent de les contaminer.

Les femmes libérales du Québec en congrès les 11 et 12 juin

La Fédération des femmes libérales du Québec tiendra les 11 et 12 juin, à l'hôtel Château Frontenac, à Québec, son congrès annuel. Ces importantes assises débuteront le vendredi matin, à neuf heures, sous le thème "Collaboration féminine à la sécurité routière".

Mme Claire Kirkland-Casgrain, ministre des Transports et Communications, portera la parole le vendredi après-midi à quatre heures, tandis que le Premier ministre Jean Lesage sera le conférencier du déjeuner-causerie du samedi midi.

Environ 600 déléguées, représentant 71 associations de comtés, sont attendues à l'occasion du 15e anniversaire de fondation de la Fédération des femmes libérales du Québec.

Une promotion à Michelle Fleury

Mlle Michelle Fleury, qui en 1962 a été le premier professeur féminin à occuper le poste de chargée de cours en éducation physique à l'Université d'Ottawa, vient d'être promue au rang de professeur adjoint.

L'Université a rendu publique aujourd'hui cette nomination qui entrera en vigueur le 1er juillet prochain.

Originaire de Champlain, Qué., Mlle Fleury détient un baccalauréat ès arts, ainsi qu'un baccalauréat en pédagogie (éducation physique), de l'université Laval.

Depuis qu'elle fait partie du corps enseignant de l'Université, elle a donné des cours sur le campus et au camp d'été de l'école, situé au lac Petit Poisson Blanc, près de Gracefield, à environ 60 milles d'Ottawa.

Aujourd'hui

Le jeudi 10 juin

AUJOURD'HUI, fête de saint Edgar le Pacifique, roi d'Angleterre de 957 à 975 qui dans son royaume décréta le repos dominical obligatoire depuis l'après-midi du samedi jusqu'à l'aurore du lundi. Les Edgar sont travailleurs, intelligents, souvent intellectuels. Lucides, distants et secrets, ils sont ambitieux et parfois arrivistes.
Parmi les personnalités ayant porté ou portant ce nom, on trouve Edgar Aetheling, rival de Guillaume le Conquérant; Edgar Poë, le peintre Degas, Edgar Quinet et Edgar Faure.
ANNIVERSAIRES: Naissance du peintre Gustave Courbet (1819). Mort du physicien Ampère (1836). Naissance de l'explorateur Stanley (1841). Mort de Pierre Loti (1923). Massacre d'Oradour sur Glane (1944).
AUJOURD'HUI le duc d'Edimbourg a 44 ans, le général Salan a 66 ans, le champion cycliste Robic a 44 ans, l'auteur britannique Terence Rattignan a 54 ans.
EVENEMENTS: LE BOURGET — Salon international de l'aéronautique et de l'espace. MOSCOU — Visite officielle du Premier ministre suédois Tage Erlander. RABAT — Visite officielle du président tunisien Bourguiba. GENES — Voyage inaugural vers New York du nouveau transatlantique italien "Raffaello".
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes dont c'est aujourd'hui l'anniversaire gâcheront par leur nervosité une opportunité qui aurait pu être bénéfique. Leur santé sera passagèrement déficiente.

Le Club de natation d'Ottawa

tiendra des

cours de natation pour enfants

aux bain Champagne (321, avenue King Edward), bain Plant (130, rue Preston) et bain New Edinburgh (angle des rues Stanley et Keefer).

Chaque cours comprendra neuf leçons d'une heure, soit trois matins par semaine, durant trois semaines, aux bains Champagne et Plant, et neuf matins consécutifs sur semaine, au bain New Edinburgh. Les enfants de sept à 15 ans inclusivement peuvent s'inscrire au cours qu'ils préfèrent, aux heures mentionnées ci-dessous. L'inscription est restreinte.

Dates des cours	Inscription (au bain)
Bains Plant et Champagne:	
5 au 23 juillet	12 juin, de 9h. à midi
26 juillet au 12 août	24 juillet, de 9h. à midi
Bain New Edinburgh:	
5 au 15 juillet	12 juin, de 9h. à midi
19 au 29 juillet	17 juillet, de 9h. à midi
2 au 12 août	31 juillet, de 9h. à midi

Frais du cours: $3.00 (à acquitter lors de l'inscription)

Le commissaire, J.-ALPHONSE DULUDE

Ville d'Ottawa—Service de la Récréation et des Parcs

Entreposez vos fourrures chez RENFREW FURS



. . . nous savons comment les protéger de tout danger

Il ne vous en coûte pas un cent de plus pour bénéficier de notre service supérieur d'entreposage de fourrures. Nous entreposons vos fourrures dans de spacieuses voûtes climatisées scientifiquement, sur les lieux mêmes . . . et nous leur donnons un entretien scientifique comme seul un marchand de fourrure sait le faire.

Tél. 232-4207 dès aujourd'hui

pour un messager cautionné

Service gratuit de cueillette à la maison ou au bureau

Minimum de $4

Renfrew Furs Limited

156, rue Rideau

"Où c'est l'hiver pendant tout l'été"

NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES
Ouvert chaque jour de 9 h. du matin à 6 h. du soir
Fermé le vendredi soir jusqu'à nouvel ordre



MLLE ETUDIANTE-MANNEQUIN — La jolie Joan Van Doornick, d'Ottawa, est la gagnante du concours de mannequins organisé chez les étudiantes du Canada, par une maison de fibre synthétique. Agée de 17 ans, mesurant six pieds un pouce, Joan confectionne elle-même ses vêtements. Elle est membre du cercle d'art dramatique de son école, l'école secondaire Bell, de Bell's Corners, d'un cercle de photographes amateurs, et d'une chorale de chants folkloriques. Elle aime la musique, le théâtre, la danse et le folklore. Pour danser, elle aime le rythme des Beatles, des Rolling Stones et des Seekers, mais préfère écouter Joan Baez et Bob Dylan. Joan, qu'on a surnommée "Long Tall Sally" d'après la chanson des Beatles, est la fille du lieutenant-colonel et de Mme John Van Doornick, 46 Herrington Court. Elle a trois chats et un berger allemand. Elle est née à Whitehorse, Yukon, et a fait ses études à Gatineau, Kingston, Chilliwak, C.-B., Werl, en Allemagne et Ottawa. Elle sera mannequin illustrant les nouveaux gilets de la mode d'automne pour les revues canadiennes.

GRATIS! GRATIS!

50 TIMBRES ADDITIONNELS

GOLD BOND

1 COUPON PAR CLIENT

DECOUPEZ ET ENCAISSEZ LES COUPONS AUJOURD'HUI

COUPON GOLD BOND

50 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS

Vendeur SUPERTEST Dealer

SERVICE Y STATION LAFLAMME
R.R. no 8, Gatineau, Qué.
663-8094

Nom .....
ADRESSE .....
En vigueur jusqu'au 26 juin. Pas d'achat requis.

DECOUPEZ ET ENCAISSEZ



soyez une personne d'action!

Un incident tout à fait inattendu ! Votre maison s'est transformée en pigeonnier. Vous avez besoin de secours ! Que faire ? Faites marcher vos doigts . . . dans les Pages Jaunes ! Quel que soit le service ou le produit dont vous ayez besoin, vos doigts le trouveront rapidement et facilement dans les Pages Jaunes. C'est ce que font les gens d'action !

comme les gens d'action - faites marcher vos doigts...

utilisez les Pages Jaunes

LA VIE ARTISTIQUE

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Young Cassidy" (2R) 12.35 - 2.45 - 4.55 - 7.05 - 9.20. Dern. 9.00.

CARTIER — "Les Enragés" (2) 1.15 4.33 - 9.39. "Souffle sauvage" (?) 2.55 - 6.13 - 8.01. Dern. 8.01.

CENTRE — "Cleopatra" (3) 12.00 - 1.25 - 4.50 - 8.15. Dern. 8.05.

CINEMA DE PARIS — "Tabarin" (3) 6.30. "Amour sans lendemain" (3) 8.32. "Guinguette" (?) 9.56.

LITTLE ELGIN — "Nobody Waved Goodbye" (2) 1.50 - 3.45 - 5.45 - 7.45 - 9.40. Dern. 9.05.

ELGIN (main) — "The Train" (1) 1.45 - 4.20 - 7.00 - 9.40. Dern. 9.15.

ELMDALE — "Up from the Beach" (?) 7.15 - 9.30.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Les Temps sont durs pour les vampires" (?) 8.20. "Lola" (2R) 6.30 - 10.00. Dern. 8.20.

LINDEN — "Tarzan's Three Challenges" (1) 1.00 - 4.05 - 8.25. "Dig that Uranium" (1) 2.50 - 7.10. "Walk the Proud Land" (1) 1.20 - 5.40 - 10.00. Dern. 7.10.

MAYFAIR — "Dear Brigitte" (2) 6.00 9.45. "Charade" (2) 7.50.

NELSON — "My Fair Lady" (1). Tous les soirs à 8.00. Matinées: Mer. sam., dim. et jours de fête 2.00 p.m.

REGENT — "Le Gendarme de Saint Tropez" (2) version anglaise, 12.55 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.05.

RIALTO — "One Girl's Confession" (3) 1.30 - 5.30 - 10.15. "Girl in Room 13" (2R) 2.00 - 6.45. "Under the Yum Yum Tree" (3) 3.35 - 8.20. Dern. 6.45.

RIDEAU — "From Russia With Love" (2R) 1.05 - 5.30 - 10.00. "Dr. No" (2R) 3.35 - 8.05. Dern. 7.55.

SOMERSET — "Up from the Beach" (?) 1.22 - 3.31 - 5.27 - 7.36 - 9.45. Dern. 9.23.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Love On A Pillow" (4). "Kiss Me Stupid" (4) 7.30 p.m.

AUTO-SKY — "How to Murder Your Wife" (2R). "Satan Bug" (1) 7.30 p.m.

BRITANNIA — "From Russia With Love" (2R). "Dr. No" (2R) 8.00 p.m.

ODEON QUEENSWAY — "Up from the Beach" (?) "Mr. Hobbs Takes A Holiday" (?) Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "The Prize" (2). "East of Sudan" (1) 8.00 p.m.

LINDEN — Jusqu'à dimanche
TROIS GRANDS FILMS
"TRAZAN AND THE 3 CHALLENGES"
Audie Murphy dans
"WALK THE PROUD LAND"
Les Bowery Boys dans
"DIG THAT URANIUM"

KAY DENISON
à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

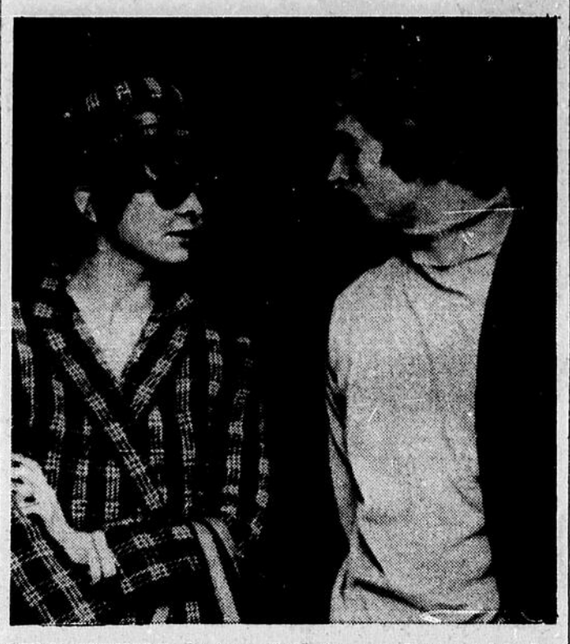
AUJOURD'HUI A 12.35 — 2.45 — 4.55 — 7.05 — 9.20
Il est en marche — pour conquérir les femmes et tout le monde !
M-G-M — Rod Taylor
— JOHN FORD —
YOUNG CASSIDY
TECHNICOLOR
POUR ADULTES
Dimanche à compter de 1.30 — A FAMOUS PLAYERS THEATRE
CAPITOL

Attention, toutes les écoles !
Tours guidés gratuits en anglais et en français, des diverses expositions du Musée national. Notre intéressante nouvelle exposition sur les Iroquois et les Indiens en général vient tout juste d'ouvrir; vous y trouverez des wigwams à la grandeur et d'autres exhibits.
Musée national du Canada
Pour réservation, veuillez composer 992-0483

RESTRICTED
brigitte BARDOT
Love ON A PILLOW
TA. 2-2254
ALADDIN DRIVE-IN
KIM NOVAK
DEAN MARTIN
KISS ME STUPID
COLOR

Les Fables de La Fontaine
racontées "à la moderne"
par vos vedettes du cinéma
au canal 9 et au réseau français de Radio-Canada
Le jeudi à 9 h. 30

RADIO 97
CKCH
présente
La famille PLOUFFE
DORIS LUSSIER
JULIETTE PETRIE
PAUL GUEVREMONT
BEATRICE PICARD
JULIEN BESSETTE
JANINE MIGNOLET
2 15 HEURES P.M. LUNDI AU VENDREDI
CKCH
970 AU CADRAN
5,000 WATTS



LYNN SEYMOUR, la jeune ballerine canadienne originaire de Vancouver et celle qui succédera un jour à dame Margot Fonteyn, première ballerine du Ballet royal d'Angleterre, bavarde avec Rudolph Nureyev à leur arrivée à Toronto où la troupe remplit un engagement. Les membres du Ballet royal arrivaient de la métropole où la compagnie a fait courir le Tout-Montréal pendant près d'une semaine.

(Photofax PC)

CAMMAC a offert $1,554 en bourses pour son camp

CAMMAC (Canadian Amateur Musicians - Musiciens amateurs du Canada) vient d'adjuger des bourses au montant total de $1,554 pour des séjours d'étude à son Centre musical qui se tiendra dans les Laurentides, du 4 juillet au 1er août. Les candidats à ces bourses doivent faire preuve d'activités suivies dans le domaine de la musique amateur et du besoin d'aide financière pour pouvoir assister au Centre.

Plusieurs familles ont reçu des bourses, car il est dispendieux d'amener deux adultes et plusieurs enfants à un camp d'été, même en camping. CAMMAC cherche à encourager la musique en famille comme étant le plus sûr moyen de garantir une bonne culture musicale plus tard chez l'adulte, et comme étant une excellente façon de resserrer les liens familiaux dont la désagrégation est l'une des causes primordiales de la délinquance juvénile.

CAMMAC a distribué des bourses à quatre familles du Québec et de l'Ontario; à dix étudiants et étudiantes de diverses facultés; à trois adultes; à quatre aveugles; à un étudiant de Brésil dont le gouvernement payera le voyage.

La Fondation les Amis de CAMMAC une bourse de $125 pour une personne de moins de 25 ans qui serait jugée apte à profiter au maximum d'un séjour au Centre musical. Cette bourse a été décernée à M. André Lapierre, de Dorion, étudiant en musique et élève d'orgue de Bernard Lagacé.

La somme totale de $1,554 qui a été distribuée parmi les boursiers de CAMMAC se compose entièrement des contributions généreuses de particuliers, de maisons d'affaires, ou d'organisations diverses. D'autre part CAMMAC, organisation entièrement bénévole, reçoit des octrois des ministères des Affaires culturelles et de l'Education du Québec.

COMMENÇANT AUJOURD'HUI !
En Normandie, le lendemain du jour J !
20TH CENTURY FOX PRESENTS
CLIFF ROBERTSON · RED BUTTONS
UP FROM THE BEACH
SOMERSET — De plus, au drive-in "Mr. Hobbs Takes A Vacation"
ELMDALE
QUEENSWAY DRIVE IN THEATRE
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY — 745-7145

AUTO-SKY DRIVE-IN
Spectacle tout en couleurs!
"HOW TO MURDER YOUR WIFE"
(Adultes)
JACK LEMMON — VIRNA LISI
"THE SATAN BUG"
GEO. MAHARIS

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, RUE LAVAL - HULL
3 FILMS 3
"TABARIN" (en couleurs)
ZIZI JEANMAIRE
"GUINGUETTE"
Françoise Prévost
"AMOUR SANS LENDEMAIN"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

— JUSQU'A VENDREDI —
PAUL NEWMAN in THE BOLD NEW LOOK IN THRILLERS!
THE PRIZE
STAR-TOP DRIVE-IN — 746-8737
— aussi —
"EAST OF SUDAN"
avec Antony Kusle

Une nouvelle formule
réduit les hémorroïdes
... et fait bien plus encore!
Le nouveau M.P.O. à 4 ingrédients actifs aide non seulement à réduire les hémorroïdes — mais il soulage aussi la pression, les démangeaisons, la douleur... et active la cicatrisation!
La nouvelle formule M.P.O. réunit ces 4 ingrédients médicalement éprouvés pour vous procurer un soulagement rapide et efficace:
1. un analgésique pour soulager la douleur, calmer les démangeaisons;
2. un ingrédient spécial pour réduire les hémorroïdes et l'enflure;
3. un antiseptique pour combattre l'infection et aider à la prévenir;
4. de la lanoline pour adoucir et calmer les tissus sensibles et faciliter l'élimination.
M.P.O. aide à soulager rapidement les hémorroïdes externes et internes! L'enflure diminue, les hémorroïdes réduisent de volume, la pression est soulagée. Les selles sont évacuées plus facilement, avec moins d'effort.
Demandez à votre pharmacien l'onguent ou les suppositoires M.P.O., inodores et ne tachant pas. (Il vous remboursera votre argent si vous n'êtes pas totalement satisfait).
M.P.O. — Onguent médicamenté contre les hémorroïdes en tubes ou en suppositoires
par Menthelatum



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Un film français au Régent : "Le gendarme de Saint-Tropez" avec Louis de Funès

Habituellement, les films français sont réservés pour le Cinéma de Paris. De plus en plus, toutefois, il y a des longs métrages en provenance de France qui sont projetés au Cartier ou au Laurentien. Parfois, le Petit Elgin met à l'affiche un film en notre langue. Mais c'est là l'exception. En voici une autre qui surprend encore plus. En effet, le Régent présente depuis deux jours "Le gendarme de Saint-Tropez" avec sous-titres anglais. On peut dire que cette production en est une d'occasion en ce sens que ce film mettant en vedette Louis de Funès chante les vacances comme seule la Côte d'Azur peut le faire dans l'esprit du public.

Le metteur en scène Jean Giraut a tout exploité de ce que représente la Côte d'Azur en particulier et Saint-Tropez en général. Une seule chose manque au tableau, soit une apparition-surprise de Brigitte Bardot.

Le cinéphile y voit un décor naturel enchanteur avec son soleil ardent, ses plages blondes recouvertes de blondes qui le sont peut-être moins, enfin, toutes ces jolies filles pour ces beaux garçons bronzés qui courent les bars et les réceptions comme on fait à une colonie de vacances pour adultes. Afin de prouver qu'il s'agit de plaisirs d'adultes, le cinéphile est invité à embarquer sur un yacht de luxe et à se promener dans une Ford "Mustang" dernier cri.

Il y a tellement d'éléments qui chantent les vacances dans "Le gendarme de Saint-Tropez" que les auteurs ne se sont pas tellement forcés pour permettre à Louis de Funès d'exploiter à fond ses dons de comique. Il se contente de jeux de physionomie faciles. Aussi, les tribulations qui sont censées déclencher le rire de par la salle sont souvent tirées par les cheveux.

En somme, il ne faut pas pour une seconde comparer "Le gendarme de Saint-Tropez" au film "Les vacances de Monsieur Hulot". Le premier long métrage n'a pas la classe du second. D'ailleurs, nous doutons que le producteur ait eu cette ambition au départ.

On désirait plutôt réaliser un petit film assez plaisant et amusant. A ce simple titre, "Le gendarme de Saint-Tropez" provoque plusieurs sourires et quelques rires importants.

Par exemple, il y a la scène de l'arrestation d'un groupe de nudistes et la demande exigeante de Louis de Funès en gendarme: "Vos papiers!" Il y a aussi cette amusante séquence — même si nous avons vu quelque chose de semblable dans des films tels "Come to the Stable" — de la randonnée vertigineuse en Renaud "deux chevaux" avec une Soeur Sourire sans guitare, mais volant à la main, pendant que de Funès récite son acte de contrition. Pour des moments du genre, il faut en souffrir plusieurs de mauvaise veine comique.

Louis de Funès est assisté par un bon nombre de comédiens de composition qu'on ne taxe guère. Chez les jeunes, Geneviève Grad, qui campe sa fille, est la plus en évidence, mais pas suffisamment, toutefois, pour impressionner au-delà du fait qu'elle est une autre belle enfant blonde et probablement aux yeux bleus.

Si nous disons "probablement", ce n'est pas la faute de la couleur, qui est bonne, mais de ses yeux. La photographie n'est pas mauvaise et l'image a parfois plus de rythme que l'intrigue hésitante par bouts.

"Le gendarme de Saint-Tropez" est un film pour adultes. Il passe au Régent.

DE CECI ET DE CELA

Les autres films français ... ou du moins en français ... Trois longs métrages au Cinéma de Paris: "Tabarin" avec **Zizi Jeanmaire**, "Guinguette" et "Amour sans lendemain"... Au Cartier... Deux versions: "Les enragés" et "Souffle sauvage"... Au Laurentien de Gatineau: "Les temps sont durs pour les vampires" et "Lola", un des meilleurs films qu'ait vus **Robert L'Heureux**, un mordu du septième art au compte d'environ une demi-douzaine de films par semaine...

Il y a 55,000 personnes qui assistent au cinéma à toutes les semaines dans la région ... Fait surprenant à cause de la période de l'année, elles sont passablement bien servies ces temps-ci...

Pour ceux qui aiment l'aventure et l'espionnage... Il y a deux **James Bond** au Rideau et au cinéma en plein air Britannia...

Pour ceux qui aiment l'aventure et la littérature... **Rod Taylor** personnifie **Sean O'Casey**, le grand dramaturge irlandais, dans "Young Cassidy"...

Dernières semaines... Après 8 mois, "My Fair Lady" cessera sa ronde au Nelson... A partir du 30 juin: "The Sound of Music" avec **Julie Andrews** et **Christopher Plummer**.

Le Bistro devient une "discothèque"

On sait que présentement chez le grand public, la vogue est aux "discothèques". Jeunes et vieux semblent préférer danser devant une boite à musique au lieu d'un orchestre.

Le Bistro, la boite des jeunes de la rue Stanley, à Ottawa, demeure à la page. Pour toute la saison estivale, de nous apprendre Jean-Claude Carisse et André Vézina, Le Bistro adoptera la formule "cabaret-discothèque" afin de plaire aux étudiants et jeunes travailleurs de la capitale et des environs.

A l'instar des "discothèques" de Paris, de la Côte d'Azur, de Rome, New York, Toronto et Montréal, Le Bistro, 150, rue Stanley, ne fera tourner que les disques de danse des meilleurs artistes au monde... tous les samedis soir. Bien entendu, chanteurs et chanteuses populaires seront également en vedette.

Donc, dès samedi, 12 juin, à partir de 8 heures, la jeunesse de la région sera à la page à la Discothèque-Bistro.



HARRY DOUGLAS and THE DEEP RIVER BOYS
Dans le lounge climatisé
Jack McPARTLIN
● Spectacle à 8h. et 10h. p.m. (le dimanche excepté)
● Musique de danse continuelle à compter de 7h. au son de l'orchestre de Len Weekes
● Réervation en composant 232-6411

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
JUSQU'A SAMEDI !
LOLA
avec ANOUK AIMEE · MARC MICHEL
AUSSI A L'AFFICHE en couleurs
"LES TEMPS SONT DURS POUR LES VAMPIRES"
Clifford Evans — Noel Willman

Films à l'affiche

Dear Brigitte — **Adultes**

Américain. 1965. 100 min. Cinémascope. De Luxe color. Comédie réalisée par Henry Koster avec James Stewart, Billy Mumy et Glynis Johns, d'après le roman Erasmus with Freckles de John Haase.

Robert Leaf, poète et professeur de littérature, découvre avec horreur que son fils de huit ans, Erasmus, a une aptitude pour le calcul mental rapide qui rivalise avec celle d'un cerveau électronique. D'abord réfractaire à toute exploitation de ce don extraordinaire, Leaf consent enfin à ce qu'on l'utilise pour établir une fondation dans le but d'aider les étudiants en lettres. Erasmus de son côté rêve de rencontrer son idole, Brigitte Bardot, à qui il écrit tous les soirs. Cette visite se réalise et le professeur finit par retrouver sa vie familiale régulière.

Cette comédie composée d'éléments disparates n'est pas dotée d'une construction très stricte. On y trouve une famille excentrique, des personnages caricaturaux et quelques notes de critique sociale. Le tout n'est pas d'une drôlerie irrésistible mais va son petit train sympathique grâce surtout au jeu toujours naturel de James Stewart et à la mine curieusement naïve du petit Billy Mumy.

Appréciation morale: **En raison de quelques tenues légères, ce film convient davantage à un public d'adultes.**

Le Gendarme de Saint-Tropez — ***Adultes***

Franco-italien. 95 min. Dyaliscope. Eastmancolor. Comédie burlesque réalisée par Jean Girault avec Louis de Funès, Geneviève Grad et Michel Galabru.

Gendarme dans un petit village, Ludovic Cruchot est muté à Saint-Tropez avec une promotion. Sa fille de dix-sept ans, Nicole, le suit à son nouveau poste. Cruchot s'applique aussitôt à faire régner l'ordre dans la colonie des estivants et surtout à mater un groupe de nudistes. Par ailleurs, Nicole se joint à une bande de jeunes où elle se fait passer pour la fille d'un millionnaire. Cela vaut à Cruchot d'être invité à une grande réception mondaine et surtout d'être mêlé au vol d'un tableau qui lui cause bien des ennuis. Mais il sort triomphant de l'aventure avec le titre de général.

Il ne faut pas trop demander à cette bouffonnerie et à son auteur. L'ensemble contient quelques bons moments, mais la farce est trop étirée et renferme trop de poncifs. D'autant plus que l'humour est ici beaucoup plus verbal que visuel. Louis de Funès y va de son numéro et de ses grimaces habituels.

Appréciation morale: **Malgré le ton burlesque, des éléments d'un goût douteux font réserver ce film aux adultes.**

Girl in Room 13, The — ***Adultes, des réserves***

Américain. 1960. 76 min. Eastmancolor. Film policier réalisé par Richard Cunha avec Brian Donlevy, Andrea Bayard et Elizabeth Howard.

Un détective américain arrive à Sao Paolo, au Brésil, pour y retracer une jeune fille que la police des Etats-Unis recherche pour meurtre. A sa descente d'avion, il est questionné par la police brésilienne après qu'un individu louche eut glissé, à son insu, un paquet dans la poche de son paletot. A son hôtel, le détective rencontre une femme qui s'offre à l'aider dans son travail. En fait, il tombe dans les filets d'un gang de faux monnayeurs. Il parvient malgré tout à obtenir les renseignements qu'il désire et à démasquer les criminels.

Rempli d'invraisemblances et médiocrement réalisé, ce film ne dépasse guère le niveau de l'amateurisme. Il y a bien quelques belles photos de la ville de Sao Paolo, mais cela ne compense pas pour la pauvreté de l'ensemble. L'interprétation, à l'exception peut-être de celle de Donlevy, est nulle.

Appréciation morale: *En dépit du triomphe final de la justice, des liaisons et des tenues suggestives motivent des réserves.*

Une comédie désopilante et endiablée!
LE GENDARME DE SAINT TROPEZ
with ENGLISH TITLES.... ADULT ENTERTAINMENT — in COLOR
AIR CONDITIONED REGENT — A FAMOUS PLAYERS THEATRE
Aujourd'hui à 12.55 - 3.05 - 5.15 7.25 - 9.35

Cartier HULL QUEBEC
CE SOIR A SAMEDI !
EN PREMIERE A HULL ET OTTAWA
EN COULEURS
"LES ENRAGES"
Luis Maria Delgado — Alfred Aleria
— AUSSI A L'AFFICHE —
"SOUFFLE SAUVAGE"
Gary Cooper — Margaret Munroe

20th CENTURY THEATRES
"MEILLEUR FILM DE L'ANNEE"
GAGNANT DE 8 OSCARS
My Fair Lady
BILLETS EN VENTE AU GUICHET POUR TOUTES LES REPRESENTATIONS
Nelson — tous les soirs à 8 p.m., matinées: mer., sam., dim. et tous les jours de fête à 2h. p.m.
233-8903
Prix spéciaux pour groupes

DEUXIEME GRANDE SEMAINE !
LE TRAIN VOUS EMMENERA JUSQU'AU SOMMET DE L'AVENTURE !
JULES BRICKEN presents
BURT LANCASTER
in JOHN FRANKENHEIMER'S
THE TRAIN
Première rep., chaque jour, à 1.25 p.m. Chaque jour, y compris le dimanche, à 1.45 4.25-7.00-9.40.
ELGIN

JAMES BOND IS BACK...TO BACK!
Sean Connery as JAMES BOND in "Dr. No"
SEAN CONNERY as JAMES BOND in FROM RUSSIA WITH LOVE
DEUX FILMS EN TECHNICOLOR
AIR CONDITIONED Rideau — CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
Contrôle ouvre à 8 p.m. Spectacle au crépuscule
BRITANNIA DRIVE-IN

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — A l'ouverture de la Bourse de Toronto, où l'activité était modérée ce matin, les prix des valeurs industrielles ont fléchi de quelques fractions.

Pacifique Canadien et Aluminium ont chacun perdu 1-2 à 59 1-2 et 30. Abitibi a reculé de 1-4 à 12 1-8, tandis que Téléphone Bell et Hays Steel subissait une baisse de 1-8 à 59 1-8 et 15 1-4 respectivement.

Chez les métaux, Falconbridge a fléchi de 1-2 à 96 1-2 et Consolidated Mining and Smelting de 1-4 à 41 1-2. Cassiar et Inco ont reculé de 1-8 chacune à 12 1-2 et 94.

Canadian Superior a grimpé de 1-8 à 20 5-8, chez les pétroles de l'Ouest. Kerr Addison a par contre perdu 5 cents pour atteindre son bas niveau de $8.10 dans le département des aurifères plutôt paisible.

Les valeurs spéculatives étaient peu en demande. United Buffaddison a acquis 1 cent à 72 cents.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abacon	700	50	50	50	
Abitibi	3210	$12⅜	12⅛	12⅜	
Alta Gas	155	$36¾	36¾	36+	+ ½
Alta Gas w	635	$10⅞	10½	10⅞	+⅜
Alta Nat	125	$18¼	18¼	18¼	+ ¾
Alg Cen	250	$8¾	8¾	8¾	
Algoma	175	$69½	69	69½	+½
Alumini	4580	$30¼	30	30⅛	— ⅜
Alum 2p 4½	310	$48	47⅞	47⅞	— ⅛
Anthes A	250	$19½	19½	19½	
Anthes Cpr	50	$103	103	103	+1
Argus	205	$20¼	20	20⅛	
Arg Bpr	65	$53¼	53¼	53¼	
Arg C P pr	1255	$14½	14¼	14¼+	¼
Atlan Acc	100	$20¼	20¼	20¼	
Atl Sugar	375	$19	19	19	—1
Auto El	100	475	475	475	
Bank Mont	144	$64	64	64	
Bank NS	130	$75	74½	75	+1⅛
Bath P	50	$27	27	27	— ¼
Bath P W	150	$13	13	13	— ¼
Bell Phone	3177	$59⅜	59⅜	59⅝	
Bow Valley	500	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Brazil	3291	$7	6⅞	6⅞	— ⅛
Br Tnk	500	455	455	455	—5
BA Oil	1370	$32¾	32¾	32¾	
BC Forest	310	$27⅛	27½	27⅝	— ⅜
Bruck B	100	$15	15	15	—3½
Burns	1285	$27⅛	27¼	27¼	+ ¼
Cal Pow	1035	$21½	21½	21½	+ ¼
Can Bread	250	$15½	15½	15½	
Can Cem	527	553	52	52⅝	+ ¼
CD Sug	1430	$26	26	26	
Cl Fndry	405	$49½	49	49½	
C Pack B	100	$88½	88½	88½	—1
Can Perm	125	$70¾	70½	70½	
CSL	25	$32½	32½	32½	
CAE	830	$17½	17¼	17⅜	— ¾
C Brew	3975	$9⅜	9½	9⅜	— ⅛
C Chem w	1400	990	980	980	—15
C Dredge	342	300	300	300	
C Found	200	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅜
C Found pr	z12	$18¼	18¼	18¼	
Cdn G Inv	100	$59	59	59	—2
CG Sec A	z10	$14½	14½	14½	
C Hydro	225	$29½	29½	29½	
C Imp Bk	C1508	$64⅞	64⅜	64⅞	+ ½
Cl Gas Oil	1194	$11¾	11⅝	11¾	+ ⅛
CIL	520	$21	20⅜	21	— ¼
C Marc	625	$5	5	5	
CPR	4670	$60½	59½	60½	+ ¾
Cdn Pet	z45	$12⅝	12⅝	12⅝	
C Tire A	250	$47	47	47	—1
C Util	50	$37½	37½	37½	—1½
CWN Gas	z50	$19	19	19	
CWN Gpr	z10	$16	16	16	
C Westng	25	$75	75	75	—2
Chemcell	2192	$17¼	16⅞	17⅛	
Chrysler	z5	$17⅜	51⅞	51⅞	
Clairtone	300	$43¾	43¼	43¼	+ ⅛
Col Cell	100	$9⅛	9⅛	9⅛	
Col Cell pr	100	$26½	26½	26½	
Con Bldg	z50	$57⅞	57⅞	57⅞	
Con Bldg pr	z25	$8	8	8	
Con M S	1680	$41½	41	41½	— ¼
Con Paper	810	$42¾	42½	42¾	
Con Gas	4565	$13⅜	13¼	13⅜	+ ¼
Corby vt	200	$21	21	21	
Corby B	200	$21	21	21	
Corontn	500	495	480	480	+5
Crain RL	100	$25	25	25	+ ½
Crush Int	210	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
Cygnus A	852	470	465	465	+15
Cygnus B	204	$6½	6½	6½	

D à I

Dist Seag	2095	$38¾	38⅛	38⅝	— ⅛
D Bridge	350	$27	26½	26½	
Dom Elect	250	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Dofasco	1080	$27¼	27	27¼	+ ⅛
Dom Glass	700	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Dom Scot	200	$15	15	15	
Dosco	150	$15	15	15	— ¼
Dom Stores	1940	$24¼	24	24⅛	
Dom Tar	2475	$20⅜	20⅛	20¼	+ ⅛
Dom Text	105	$35	35	35	
Du Pont	260	$50⅛	50	50⅛	+ ⅛
East Ch Tr	60	$47¾	47¾	47¾	+ ¾
Eddy Mtch	z75	$39	39	39	
Emco	z25	$13	13	13	
Emp Life	30	$610	610	610	+10
Erie B	z5	115	115	115	
Exquisite	100	$12½	12½	12½	
Exquite Aw	3300	300	290	300	+10
Falcon	2375	$97½	96¼	97½	+ ½
Fam Play	225	$25½	25½	25½	+ ¼
Fanny F	25	$42½	42½	42½	—2
Fleetwood	175	$20½	20½	20½	
Ford US	100	$57½	57½	57½	— ½
Ford Cda	z5	$150	150	150	
FPE-Plan A	460	$16	16	16	— ⅛
FPE-Plan pr	z24	$62	62	62	
Fraser	100	$32⅜	32⅜	32⅜	— ⅜
Frosst A	210	$29⅜	29¼	29⅜	+ ⅛
Fruehauf	300	$9⅜	9⅜	9⅜	
Gen Bake	425	$8¾	8⅝	8⅜	— ⅛
GS Wares	z25	$13¼	13¼	13¼	
Globe A	300	$17	17	17	
Goodyear	70	$184	184	184	
GL Paper	730	$22⅛	22	22	— ½
GN Cap Cw	1000	225	220	220	
Gr Wpg G	200	$18	17¾	18	
Greyhnd	230	$11¾	11¾	11¾	— ⅛
Guar Tr	50	$67	67	67	—1
Hardee	2100	115	110	115	+5
Hard Crp xd	100	$33½	33½	33½	+ ½
Hard Crp A	1200	$30⅛	30	30	— ⅜
Hawker-S	300	$6⅛	6	6⅛	
Hayes Stl	225	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
Home A	1600	$19⅛	18⅞	19⅛	+ ⅛
Home B	478	$20	19½	19¾	— ⅛
Horne Pf	2700	325	315	325	+10
HBC	225	$13¼	13	13¼	+ ¼
H B Oil G	1720	$16⅞	16¾	16¾	— ¼
Husky	2675	$12	11¾	12	
Husky D w	500	640	625	625	—5
Husky B pr	27	$53¼	53¼	53¼	
Imp Life	50	$290	290	290	—10
Imp Oil	3000	$52¼	51⅞	52¼	+ ¼
Imp Tob	118	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Ind Accep	800	$25	25	25	
Ind Min	100	$8½	8½	8½	
Ind Wire	600	230	230	230	
Inland C pr	200	$20½	20½	20½	+ ¾
Inland G	100	$10	10	10	
Inland G pr	z50	$20½	20½	20½	
IBM	z10	$505	505	505	
IMC	100	$56	55½	56	+ ½
Int Nickel	2996	$94½	94	94½	+ ⅜
Int Util	600	$32¾	32½	32¾	+ ⅛
Intpr Dis	800	350	340	350	
Inter PL	525	$90	89	89	—1
Int Stl P	2850	$5⅜	5⅛	5¾	
Inv Grp A	1250	$12	12	12	— ¼

J à N

Jefferson	2305	$17⅜	17	17⅜	+ ⅛
Jeff Bw	3325	$11½	11	11	— ¼
Jockey C	3840	$5½	5⅜	5½	+ ⅛
Jock C pr	z25	$11	11	11	
Jock w	5600	76	70	75	—1
Kelly wts	300	160	155	160	+5
Kelsey Co	150	$15½	15½	15½	—¼
Kelvinator	100	$8½	8½	8½	
Labatt	276	$20¾	20¾	20¾	
Laforge	600	$16½	16	16	
LOnt Cem	3278	$5½	5¼	5½	+ ⅛
L O Cem w	10200	225	215	225	—5
Lakeland	750	885	885	885	
Lakeland pr	z25	$20½	20½	20½	
Lakeland w	350	535	535	535	
Laura Sec	125	$26	25½	25½	— ½
Lau Fin	1525	$17½	17⅜	17½	
Lau F 200	150	$40¼	40	40¼	+ ⅛
Lau F 140	120	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ¼
Lau F 63 w	100	600	600	600	
Levy	119	$13¾	13¾	13¾	+ ¾
Lvy B pr	z25	$19½	19½	19½	
Life Inv	300	$9⅜	9	9⅜	+ ⅜
Life Inv w	1475	390	375	380	—15
LobCo A	3200	$9¾	9⅜	9½	
LobCo B	1230	$9¾	9⅜	9¾	— ⅛
LobCo pr	65	$50	49¾	50	—1
Lob Inc	100	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Locana	1000	105	105	105	—15
Loeb M	2305	$14⅞	14	14¾	+ ⅜
Maclean H	325	$29¾	29¾	29¾	— ¼
MB PR	1025	$31⅞	31	31¼	— ¾
Magna El	100	250	250	250	—10
M Leaf Mill	225	$15	15	15	
Mass-F	2893	$30½	29¼	30½	+ ⅝
McCabe	200	$8	8	8	+ ⅛
Mid Pac	200	$5	5	5	
Mid Pac w	100	260	260	260	—15
M G F	500	$8¾	8¾	8¾	
Molson A	150	$38⅛	38½	38½	— ⅛
Molson B	50	$39	39	39	—1
Mon Foods	z100	$9¼	9¼	9¼	
Montex	1100	$18¼	17¾	17¾	— ½
Moore	1660	$69½	69	69¼	— ¼
Morse A	111	$15	15	15	
Nat Drug	100	$13⅝	13⅜	13⅜	— ⅜
Noranda	2694	$50⅜	49⅞	50½	+ ¼
NO NGas	1045	$27¼	27	27⅛	— ⅛

O à Z

Ocean Cem	100	$23½	23½	23½	— ½
Oglivie	400	$13¾	13⅝	13⅝	— ⅛
Ont Steel	1050	$36½	36½	36½	— ¼
Oshawa A	175	$41	41	41	
Pac Pete	4799	$10⅞	10½	10¾	+ ⅛
Pac Pete w	100	560	560	560	—20
Peel Elder	100	$7½	7½	7½	—1
Pembina	200	$11½	11⅜	11½	+ ¼
Pow Corp	1345	$14¼	14⅛	14¼	+ ⅛
Price Bros	530	$41¾	41½	41½	
QN Gas	1450	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
QN Gas 59w	z40	2	2	2	
Reichhold	125	$28	27¾	27¾	— ¼
Revelstoke	250	$10	9¾	10	
Revenue	500	$8	8	8	
R-Nodwell	100	280	280	280	—20
Ronald F	200	$12½	12½	12½	—1⅛
Rothman	440	$24¾	24½	24¾	— ⅛
RKOYAL Bank	476	$76	75	76	+1
Royal Trst p	100	$22⅛	22⅛	22⅛	
Royalite	300	$12¼	12¼	12¼	
Rosalite pr	125	$25½	25½	25½	
Russel H	z50	$19	19	19	
Stl Cem W	125	$19	19	19	—2
Salada	525	$12¾	12⅝	12¾	
Seven Arts	250	$14	14	14	
Shell Can	1085	$17	16⅝	17	+ ¼
Shell I pr	475	$25½	25⅜	25⅜	
Shell I w	1500	560	550	560	
Shop Save	315	$15⅜	15⅛	15⅜	
Silverwd A	z85	$15	15	15	
Simpsons	4940	$27¾	27½	27¾	+ ¼
Simp Sears	150	$20	20	20	+ ¼
Slat Steel	2390	$14⅞	14½	14⅞	+ ¼
Slat A w	1800	925	900	905	—25
Slat Steel pr	150	$20¼	20¼	20¼	— ¼
St Pav	175	$12½	12½	12½	— ⅛
Steel Can	5793	$29¾	28¾	29⅜	+ ¼
Steinbg A	115	$45	45	45	+ ¼
Stuart House	100	$6½	6½	6½	+ ¼
Suptest ord	600	$20	19⅜	20	
Suptest com	400	400	400	400	
Texaco	190	$53½	53½	53½	— ¼
Tor-Dom Bk	960	$64	63¾	64	+ ¼
Tor Iron	800	$30	30	30	
Tor Iron A	100	$23½	23½	23½	— ¾
T Fin A	3935	$15⅜	15	15¼	
Transair	300	295	295	295	
Tr Can PL	3754	$35¼	34¾	35¼	+ ¼
Trans-Mt	790	$20	19¾	20	
Trans PPL	500	$9⅝	9½	9⅝	+ ⅛
Tru-Wall	50	480	480	480	+5
Turnbull	250	$11½	11½	11½	+ ½
Un Carbide	1175	$28⅜	28	28⅜	+ ⅜
Un Gas	950	$27	26¾	27	
U Gas Bpr	25	$56	56	56	— ¾
U Corp A	z10	$30	30	30	
U Corp B	1000	$13	12½	12½	— ¼
Un Steel	100	120	120	120	
Versafood	100	395	395	395	
Versatile	600	$19⅜	19	19	— ½
Vic G Tr	z50	$15¾	15¾	15¾	
Weinwr	100	$29	29	29	
Walk GW	1750	$38⅜	38¼	38⅜	
Webb Knp	1000	31	31	31	—2
Weldwood	450	$11⅝	11⅜	11⅝	+ ⅛
Well Fin tc	400	$5⅜	5⅜	5½	
West Ind	100	245	245	245	+5
Westcoast	595	$15⅜	15¼	15⅜	
Westeel	100	$15½	15½	15½	— ⅜
Westfair	25	$40	40	40	— ¼
Weston A	1017	$19½	19¼	19⅜	
Weston B	200	$20	20	20	— ⅛
Wstn 4½ pr	25	$96½	96½	96½	
West A wts	z30	$11	11	11	
Woodwd A	z25	$25	25	25	
Y Knit B	500	110	110	110	
Zellers	225	$18	18	18	
Zenith	400	350	350	350	

Huiles

A à L

Alminex	2725	395	385	390	
Am Leduc	3000	11½	11½	11½	
Ang U Dev	19300	135	126	132	+1
Asamera	800	140	136	140	+3
Banff	600	735	730	735	+0
Bralaa	550	58	58	58	
Cal Ed	100	$23¾	23¾	23¾	
Calvert	16500	37	35	37	+ ½
CS Pete	1500	251	247	247	—1

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Au milieu d'une activité modérée, les titres avaient tendance à la baisse ce matin à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne.

Chez les services en recul, Pacifique Canadien a perdu 1-2 à 59 1-2. Mais Brinco était ferme à 7 1-4.

Parmi les papeteries, Dominion Tar a fléchi de 1-4 à 20 et Price Bros de 1-4 à 41 1-2. Consolidated a perdu 1-2 à 42 1-2.

Les valeurs industrielles et les banques semblaient fermes.

Les pétroles ont subi des pertes, BA fléchissant de 1-8 à 32 3-4.

Chez les métaux, Noranda et Consolidated Mining and Smelting ont chacun perdu 1-2 à 50 et 41 respectivement. International Nickel a de son côté reculé de 1-4 à 94 et Aluminium de 1-4 à 30.

Les machineries étaient en baisse. Massey-Ferguson et CAE ont chacun perdu 1-4 à 29 5-8 et 17 1-2 respectivement.

Les aliments et les boissons ont aussi reculé. Distilleries Seagrams et Walker-Gooderham ont diminué de 1-4 chacun à 38 3-4 et 38 1-4 à 38 3-4 et 38 1-4.

Parmi les mines spéculatives, Dolsan a acquis 2 1-2 cents à 45 cents.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1495	$12¼	12⅛	12¼	+ ⅛
Algoma	515	$69	69	69	
Alliance	300	$12½	12½	12½	
Argus	200	$20	20	20	—½
Asbestos	615	$27¼	27	27	— ¼
Bank Mont	120	$64	64	64	
Banq CN	225	$20⅜	20¼	20⅜	— ⅛
Banq PC	115	$54	54	54	
Bell Phone	355	$59⅛	59⅜	59⅜	
Brazil	300	$6⅞	6⅞	6⅞	
BA Oil	100	$32¾	32¾	32¾	— ⅛
BC Forest	25	$27¾	27¾	27¾	
Brinco	22015	$7¼	7⅛	7⅛	— ⅛
Cal Pow	200	$21⅜	21⅜	21⅜	+ ⅛
Can Com	250	$52	52	52	
C Brew	2855	$9⅜	9½	9½	— ⅛
Cdn Brew p	125	$46¾	46¾	46¾	— ¼
CPR	760	$59⅝	59½	59½	— ½
Cdn P Fina	275	$13	13	13	
Chemcell	1140	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
Con Paper	600	$42½	42½	42½	— ½
Credit F	50	$69	69	69	—1
Dist Seag	1555	$38⅜	38¾	38¾	— ¼
Dofasco	300	$27	26⅞	26⅞	— ½
D Stores	790	$24⅛	24⅛	24⅛	+ ⅛
Dom Tar	1110	$20¼	20	20¼	
Dom Text	240	$35¼	35	35¼	— ⅜
Du Pont	75	$50	50	50	
Falcon	200	$97	96½	97	— ½
Fam Play	300	$25½	25½	25½	+ ¼
Fleetwood	500	$20½	20½	20½	
Frosst A	100	$29½	29½	29½	+ ⅜
GL Paper	200	$22½	22¼	22¼	— ⅜
Hawk Sid	200	$6	6	6	
Hollinger	400	$27⅜	27¼	27¼	— ¼
Home A	100	$19	19	19	— ¼
Hud Bay	150	$72	72	72	
Imp Oil	670	$52	52	52	
Ind Accep	950	$25	24¾	25	+ ⅛
Int Nickel	825	$94¼	94	94	— ¼
Int Util	200	$32½	32½	32½	— ⅛
Inter PL	75	$89¾	89½	89½	— ½
Loeb A M	400	$14⅝	14⅜	14⅜	— ⅛
MB PR	150	$31½	31½	31½	
Mass-F	870	$30	29¾	30	+⅛
McAllister	800	$7	7	7	
Miron 6 pr	250	$12	12	12	+ ¼
Molson A	100	$38½	38½	38½	— ¼
Molson B	50	$38¾	38¾	38¾	— ¼
Mussens	875	$28⅛	28	28	+1½
Noranda	836	$50	50	50	— ½
NS LP	260	$32	32	32	
Ocean Fish	400	$8¼	8¼	8¼	
Pow Corp	450	$14⅜	14¼	14¼	+ ⅛
Price Br	1500	$41½	41¼	41¼	— ½
Rio Algom	100	$17¼	17¼	17¼	
Rolland A	500	$11	11	11	— ½
Rothmans	800	$24¾	24⅜	24⅝	— ⅜
Royal Bank	50	$75¼	75	75¼	+ ¼
Shell Can	225	$16⅝	16⅝	16⅝	+ ⅛
Shell I pr	25	$25½	25½	25½	
Steel Can	440	$29	29	29	
Steinbg A	275	$45	44½	45	+1
Tr C Corp	1300	$10⅞	10⅞	10⅞	
T Mt Pipe L	125	$19¾	19¾	19¾	— ¼
Un Carbide	225	$28½	28	28½	
Un Gas	3300	300	290	300	+10
Falcon	2375	$97½	96¼	97½	+ ½
Fam Play	225	$25½	25½	25½	+ ¼
Fanny F	25	$42½	42½	42½	—2
Fleetwood	175	$20½	20½	20½	
Ford US	100	$57½	57½	57½	— ½
Ford Cda	z5	$150	150	150	
FPE-Plan A	460	$16	16	16	— ⅛
FPE-Plan pr	z24	$62	62	62	
Fraser	100	$32⅜	32⅜	32⅜	— ⅜
Frosst A	210	$29⅜	29¼	29⅜	+ ⅛
Fruehauf	300	$9⅜	9⅜	9⅜	
Gen Bake	425	$8¾	8⅝	8⅜	— ⅛
GS Wares	z25	$13¼	13¼	13¼	
Globe A	300	$17	17	17	
Goodyear	70	$184	184	184	
GL Paper	730	$22⅛	22	22	— ½
GN Cap Cw	1000	225	220	220	
Gr Wpg G	200	$18	17¾	18	
Greyhnd	230	$11¾	11¾	11¾	— ⅛
Guar Tr	50	$67	67	67	—1
Hardee	2100	115	110	115	+5
Hard Crp xd	100	$33½	33½	33½	+ ½
Hard Crp A	1200	$30⅛	30	30	— ⅜
Hawker-S	300	$6⅛	6	6⅛	
Hayes Stl	225	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
Home A	1600	$19⅛	18⅞	19⅛	+ ⅛
Home B	478	$20	19½	19¾	— ⅛
Horne Pf	2700	325	315	325	+10
HBC	225	$13¼	13	13¼	+ ¼
H B Oil G	1720	$16⅞	16¾	16¾	— ¼
Husky	2675	$12	11¾	12	
Husky D w	500	640	625	625	—5
Husky B pr	27	$53¼	53¼	53¼	
Imp Life	50	$290	290	290	—10
Imp Oil	3000	$52¼	51⅞	52¼	+ ¼
Imp Tob	118	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Ind Accep	800	$25	25	25	
Ind Min	100	$8½	8½	8½	
Ind Wire	600	230	230	230	
Inland C pr	200	$20½	20½	20½	+ ¾
Inland G	100	$10	10	10	
Inland G pr	z50	$20½	20½	20½	
IBM	z10	$505	505	505	
IMC	100	$56	55½	56	+ ½
Int Nickel	2996	$94½	94	94½	+ ⅜
Int Util	600	$32¾	32½	32¾	+ ⅛
Intpr Dis	800	350	340	350	
Inter PL	525	$90	89	89	—1
Int Stl P	2850	$5⅜	5⅛	5¾	
Inv Grp A	1250	$12	12	12	— ¼
Jefferson	2305	$17⅜	17	17⅜	+ ⅛
Jeff Bw	3325	$11½	11	11	— ¼
Jockey C	3840	$5½	5⅜	5½	+ ⅛
Jock C pr	z25	$11	11	11	
Jock w	5600	76	70	75	—1
Kelly wts	300	160	155	160	+5
Kelsey Co	150	$15½	15½	15½	—¼
Kelvinator	100	$8½	8½	8½	
Labatt	276	$20¾	20¾	20¾	
Laforge	600	$16½	16	16	
LOnt Cem	3278	$5½	5¼	5½	+ ⅛
L O Cem w	10200	225	215	225	—5
Lakeland	750	885	885	885	
Lakeland pr	z25	$20½	20½	20½	
Lakeland w	350	535	535	535	
Laura Sec	125	$26	25½	25½	— ½
Lau Fin	1525	$17½	17⅜	17½	
Lau F 200	150	$40¼	40	40¼	+ ⅛
Lau F 140	120	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ¼
Lau F 63 w	100	600	600	600	
Levy	119	$13¾	13¾	13¾	+ ¾
Lvy B pr	z25	$19½	19½	19½	
Life Inv	300	$9⅜	9	9⅜	+ ⅜
Life Inv w	1475	390	375	380	—15
LobCo A	3200	$9¾	9⅜	9½	
LobCo B	1230	$9¾	9⅜	9¾	— ⅛
LobCo pr	65	$50	49¾	50	—1
Lob Inc	100	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Locana	1000	105	105	105	—15
Loeb M	2305	$14⅞	14	14¾	+ ⅜
Maclean H	325	$29¾	29¾	29¾	— ¼
MB PR	1025	$31⅞	31	31¼	— ¾
Magna El	100	250	250	250	—10
M Leaf Mill	225	$15	15	15	
Mass-F	2893	$30½	29¼	30½	+ ⅝
McCabe	200	$8	8	8	+ ⅛
Mid Pac	200	$5	5	5	
Mid Pac w	100	260	260	260	—15
M G F	500	$8¾	8¾	8¾	
Molson A	150	$38⅛	38½	38½	— ⅛
Molson B	50	$39	39	39	—1
Mon Foods	z100	$9¼	9¼	9¼	
Montex	1100	$18¼	17¾	17¾	— ½
Moore	1660	$69½	69	69¼	— ¼
Morse A	111	$15	15	15	
Nat Drug	100	$13⅝	13⅜	13⅜	— ⅜
Noranda	2694	$50⅜	49⅞	50½	+ ¼
NO NGas	1045	$27¼	27	27⅛	— ⅛
Ocean Cem	100	$23½	23½	23½	— ½
Oglivie	400	$13¾	13⅝	13⅝	— ⅛
Ont Steel	1050	$36½	36½	36½	— ¼
Oshawa A	175	$41	41	41	
Pac Pete	4799	$10⅞	10½	10¾	+ ⅛
Pac Pete w	100	560	560	560	—20
Peel Elder	100	$7½	7½	7½	—1
Pembina	200	$11½	11⅜	11½	+ ¼
Pow Corp	1345	$14¼	14⅛	14¼	+ ⅛
Price Bros	530	$41¾	41½	41½	
QN Gas	1450	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
QN Gas 59w	z40	2	2	2	
Reichhold	125	$28	27¾	27¾	— ¼
Revelstoke	250	$10	9¾	10	
Revenue	500	$8	8	8	
R-Nodwell	100	280	280	280	—20
Ronald F	200	$12½	12½	12½	—1⅛
Rothman	440	$24¾	24½	24¾	— ⅛
RKOYAL Bank	476	$76	75	76	+1
Royal Trst p	100	$22⅛	22⅛	22⅛	
Royalite

Tshombé nie avoir rencontré Salazar

PARIS (AFP) — Le Premier ministre du Congo a démenti hier une dépêche de la radio d'Etat du Portugal annonçant plus tôt qu'il avait été reçu par le président du Conseil portugais, M. Salazar, au cours de la nuit, à Lisbonne.

"Je n'ai jamais été à Lisbonne et il n'a jamais été question que je rencontre Salazar", a déclaré à un représentant de l'AFP, M. Moïse Tshombé, Premier ministre du Congo-Léo, arrivé cette nuit, par avion, d'Espagne.

"De Madrid, a poursuivi le Premier ministre, je me suis rendu dans le sud de l'Espagne où j'avais un rendez-vous avec le Mwabi du Burundi, qui s'y trouve en voyage privé. Notre entretien a été très fructueux et nous avons pu normaliser les rapports de nos deux pays. Il a été décidé d'échanger prochainement des missions diplomatiques. Pendant cinquante ans, le Congo et le Burundi ont vécu ensemble. Il faut que ces relations confiantes soient reprises."

A propos de sa prétendue escale à Lisbonne, le Premier ministre congolais a précisé: "Il n'y avait aucune raison que je rencontre le président Salazar: notre politique n'a pas changé. Nous sommes partisans de la libération de toutes les parties de notre continent encore soumises au régime colonial."

Autre démenti

D'autre part, le Premier ministre congolais a catégoriquement démenti les accusations du dernier numéro de "Jeune Afrique" suivant lesquelles il aurait effectivement donné l'ordre de supprimer Patrice Lumumba.

"Tous les documents publiés par Jeune Afrique sont des faux, a déclaré M. Tshombé. Ce sont des faux comme les photographies que ce journal avait déjà publiées en février 1964, représentant l'arrivée de Lumumba à Elisabethville, alors qu'il s'agissait de documents photographiques remontant à 1959.

"Je ne reviendrai plus sur ma déclaration faite à Madrid en janvier 1964, à propos de la mort de Lumumba. C'est au peuple congolais, et à lui seul, de juger et de porter le deuil de ceux qui sont morts pour l'indépendance nationale. La confiance que vient de me faire le peuple congolais aux dernières élections législatives dément amplement les accusations gratuites de Jeune Afrique, inspirées par certains éléments qui se disent "frères" et souhaiteraient seulement recoloniser l'Afrique."

En ce qui concerne la situation politique au Congo-Léopoldville, M. Moïse Tshombé a précisé que son gouvernement resterait en place jusqu'à l'élection du président de la République en décembre prochain.

Le Premier ministre congolais repartira en fin d'après-midi pour Léopoldville via Bruxelles.



"L'Oiseau du matin" un succès

NEW YORK (PA) — La première photographie d'actualité transmise d'Europe par le satellite "l'Oiseau du matin" a été reçue hier à 8 h. 20 du matin, heure avancée de l'est, aux bureaux de New York de la Presse Associée.

La transmission a été un succès complet.

La photo, illustrant un choeur de jeunes garçons lors d'une procession à Pise, en Italie, a été communiquée par le bureau de Londres de la PA. En même temps, elle était retransmise par le réseau de téléphoto de l'agence, aux journaux, aux postes de télévision et aux bureaux de la PA en Amérique du Nord.

Durant la communication, une photographie de l'astronaute américain Edward White, flottant dans le cosmos près de la capsule Gemini-4, a été envoyée à Londres. La réception en Grande-Bretagne a été qualifiée de "très bonne".

Les sociétés Radio Corporation of America (RCA), Press Wireless et International Telephone and Telegraph Company (ITTC) participent à l'expérience de deux jours sur l'utilisation du satellite "l'Oiseau du matin" dans la transmission des photos d'actualité aux différents services d'informations.

Les services de la RCA ont été employés lors des premières transmissions de la Presse Associée.

"L'Oiseau du matin", un satellite artificiel de 85 livres, se trouvait à 22,300 milles au-dessus de la côte du Brésil.

"L'Oiseau du matin" — ou Syncom III — a été lancé en orbite le 19 août dernier et il est la propriété de COMSAT (Communications Satellite Corporation). Il a permis, entre autres, la transmission à la télévision des jeux olympiques du Japon aux Etats-Unis.

Hassan II reçoit la démission de Ahmed Bahnini

RABAT (AFP) — Le roi Hussan II du Maroc a reçu la démission du gouvernement dirigé par M. Ahmed Bahnini et a pris solennellement la présidence d'un nouveau cabinet, apolitique et dont la tâche est de mener à bien le programme de redressement défini lundi par le souverain.

Johnson en "parfaite santé"

WASHINGTON (AFP) — "Le président est en parfaite santé". Le contre-amiral George Burkley, médecin personnel du président des Etats-Unis a été amené à faire cette déclaration à la suite des rumeurs qui ont circulé à Wall Street au début de l'après-midi selon lesquelles M. Johnson aurait souffert d'une attaque cardiaque ou d'un transport au cerveau.

Le Dr Burkley a ajouté: "Il n'y a et il n'y a eu aucune indication autre qu'une santé parfaite depuis qu'il est président".

Cette rumeur a contribué à accentuer la baisse qui s'est produite à Wall Street mercredi mais à la suite des déclarations du contre-amiral Burkley, la cote s'est améliorée.

Les journalistes ont pu voir le président Johnson mercredi après-midi au moment où il entrait dans le bureau de son secrétaire de presse et il leur a paru en excellente santé.

Satisfaction garantie ou vos achats vous seront remboursés!

Fixez à jamais vos souvenirs de vacances!

Ciné-caméras et appareils pour la photo moderne

MAGASIN MIRACLE MART



Rég. 79.95 — 69.97

Rég. 24.97 — 19.97

Rég. 129.95 — 109.97

Rég. 44.95 — 39.97

Caméra 8mm Yashica

Objectif Zoom F 1.8 traité avec variation focale de 9 à 27 mm. Contrôle permanent du diaphragme dans le viseur avec CDS meter. Fonctionne électriquement sur 4 piles systèmes Yashimat. L'objectif Zoom combine les qualités des caméras 8 mm, grand angle et téléobjectif, dans cette caméra très légère de 1½ liv. **69.97**

Visionneuse Bellevue

Grand écran qui délimite nettement l'image. Pour mise au point de vos films 8 mm. Bras repliables, qui peuvent recevoir n'importe quel genre de bobines contenant jusqu'à 400 pieds de film. Marche avant ou arrière. Contrôle de mise au point. Avec indications pour le collage **19.97**

Nikkorex automatique

Appareil photographique 35 mm, à objectif Nikkon H f:2, focale 48 mm. Cellule photo-électrique automatique. Mise au point depuis 2.5 pieds. Levier d'avancement du film. Obturateur de 1 seconde à 1/500 de seconde, pose B et retardement. Viseur à découplement de l'image. Des objectifs grand angle 35 mm ou 85 mm téléphoto peuvent être ajoutés. Etui $10.00 .... **109.97**

Argus 260 automatique

Appareil 35 mm équipé du renommé chargeur Kodapak pour film 126. Flash incorporé escamotable et éjecteur d'ampoules. Mise au point réglable de 3 pieds à l'infini et obsturateur pour pose et instantané. Signal d'insuffisance de lumière incorporé. Au complet avec l'étui **39.97**

Rayon des appareils de photographie



Importée d'Europe

La plus grande vente de porcelaine jamais vue

C'est le moment de vous précipiter pour renouveler tout votre service, pendant que nous offrons la plus grande vente de porcelaine jamais égalée. Un superbe service à dîner importé d'Europe qui fera l'envie de tous vos amis dans vos réceptions. Attention la quantité est limitée, mais le choix de motifs reste appréciable si vous venez tôt.

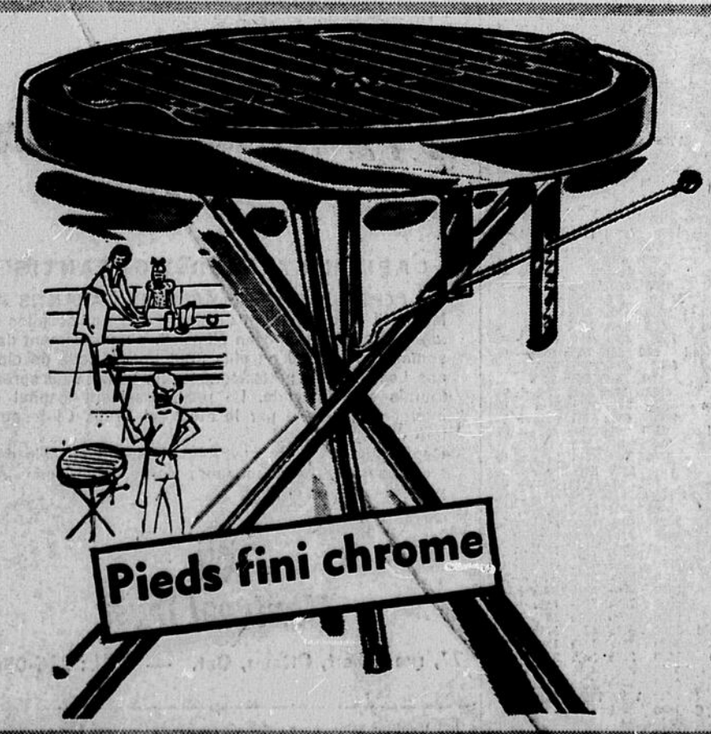
Service complet comprenant: 8 assiettes à dîner, 8 bols à soupe, 8 assiettes à pain et beurre, 8 tasses et soucoupes, 1 sucrier avec couvercle et un pot à crème, 1 plat de 13", et un bol creux pour légumes.

Aussi ensemble de 53 pièces dans une qualité différente comprenant également 8 bols à fruits.

En tout 45 à 53 pièces

15.77

Rayon de la vaisselle



Offre unique pour votre plaisir

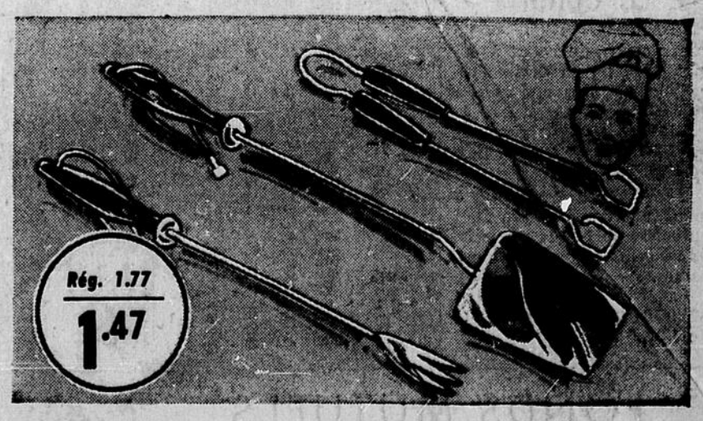
Barbecue 24" sur trépied pour la cuisine tout l'été

Rég. 6.97 — **5.97**

Imaginez le plaisir que vous retirerez de cet article pour un si bas prix. Au camp, sur le patio, même dans la cour de derrière. Grand foyer de 24" à rebord roulé. Support à 3 pieds amovible pour le transport. Mécanisme de réglage à criquet. Gril ajustable fini chrome.

LIQUIDE D'ALLUMAGE "WIZARD", pour faire démarrer rapidement le charbon de bois ou les feux de bois ordinaires. Bidon de 48 onces ..... **67¢**

BRIQUETTES de charbon de bois. Sac de 20 livres **1.47**



Ustensiles pour barbecue

Ensemble 3 pièces indispensable pour barbecue. Comprend: pince, spatule et fourchette, fini chrome épais. Manches en bois noir. Dans une belle boîte à cadeau. Rég. 1.77 ..... **1.47**

Rayon des accessoires de cuisine

PINKY — TIMBRES AVEC TOUS VOS ACHATS

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.

PLAZA FAIRLAWN

Une étude faite à la demande de Parent

L'expansion à Ottawa ne doit pas se faire au détriment de Hull

"Sur le plan industriel, le principal centre d'emploi dans la région est et demeurera la ville d'Ottawa. Le tracé fondamental des routes et des voies ferroviaires ainsi que les emplacements qui répondent aux besoins particuliers des industries diversifiées déterminent les zones industrielles. Cependant, le développement dans Ottawa ne doit pas se faire au détriment de la région de Hull."

C'est là une conclusion contenue dans le rapport de la firme d'ingénieurs-conseils Beauchemin-Beaton-Lapointe. A la demande même du député Oswald Parent, cette firme a effectué une étude ayant pour but d'examiner la situation actuelle du commerce et de l'industrie dans le contexte du réaménagement urbain proposé par la Commission d'urbanisme de la ville de Hull et par le comité général d'urbanisme de Hull et de la région. Il s'est agi, en fait, d'une analyse des conditions existantes quant aux commerces et aux industries de la région de Hull.

M. Oswald Parent, député et adjoint parlementaire du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, a fait connaître les grandes lignes du rapport dans un discours qu'il présentait lors du quatrième dîner annuel de l'organisation libérale du comté de Hull, qui groupait quelque 300 convives à l'hôtel Ambassador, à Gatineau, mercredi soir.

Le commerce

M. Parent a précisé qu'en ce qui concerne d'abord le commerce, les ingénieurs-conseils soutiennent que l'île de Hull constitue l'un des principaux éléments du coeur de la région métropolitaine Ottawa-Hull. "De par sa nature, disent les enquêteurs, l'île de Hull se doit d'assurer des emplacements convenables aux commerces par l'expansion de la zone commerciale à la périphérie du quartier des affaires, rue Laurier."

Le rapport ajoute que d'une façon générale, le zonage prévu pour l'île de Hull semble suffisant, à la condition que les emplacements réservés pour le commerce soient enfin occupés par de telles entreprises d'ici 1986. "Ceci pourra être réalisé, a dit M. Parent, en autant que la rénovation urbaine sera entreprise à fond, telle que recommandée par l'étude déjà faite à cette fin."

Selon M. Parent, le rapport insiste sur la nécessité de voir à conserver la principale industrie de Hull, soit la compagnie Eddy. Il suggère aussi de déployer les efforts nécessaires pour assurer l'établissement d'industries diversifiées dans Hull.

Un Bureau de l'industrie

Le député Oswald Parent a déclaré que petit à petit on s'achemine vers la mise sur pied d'un vaste programme d'action qui permettra à l'ouest du Québec de contribuer activement au regain économique et industriel qui se fait sentir présentement par toute la province.

"Dans le milieu actuellement, on a un délégué industriel régional lequel agit au nom du ministère de l'Industrie et du Commerce de la province. La ville de Hull, de son côté, s'est choisi récemment un coordonnateur industriel. Mieux encore, il y a à peine un mois, soit en fin d'avril, on a jeté les bases d'un Conseil économique pour la région métropolitaine de Hull. Voila, à mon avis, une initiative qui mérite d'être encouragée et qui nous permet certes d'espérer en un avenir meilleur sur le plan économique dans ce secteur de la province", a dit M. Parent.

Il a ajouté qu'il reste maintenant à créer dans notre région un Bureau de l'industrie et du commerce. "Nous aurons alors enfin jeté les bases de l'organisation qui assurera pleinement l'expansion industrielle et économique que nous désirons tous".

"Je l'ai dit, et je répète que c'est le manque de planification qui est la cause de la situation économique plus ou moins déplorable dans laquelle nous nous trouvons présentement. Et, comme je conçois la chose, selon d'ailleurs l'expérience vécue dans d'autres secteurs de la province, ainsi qu'ailleurs au pays, c'est précisément ce Bureau de l'industrie et du commerce qui, à mon avis, est l'organisme tout désigné pour mener à bien la planification et la coordination de notre économie.

"D'ailleurs, pour se rendre compte de l'efficacité d'un tel organisme, on n'a qu'à jeter un coup d'oeil de l'autre côté de la rivière, à Ottawa, pour voir à l'oeuvre la Corporation du développement industriel et commercial de la région.

"L'organisme fait précisément de la planification qui a permis à la région de la capitale d'acquérir déjà au moins une douzaine d'industries nouvelles. A ce sujet, le "Financial Post" écrit que l'organisme a déjà établi ou aidé à l'établissement de 12 nouvelles industries et une entreprise commerciale. Ces industries nouvelles, ajoute le Financial Post, assurent à la région de $90,000 à $100,000. Voilà près de nous donc un exemple de ce qui peut être accompli par un organisme semblable à celui que je préconise pour notre région."

Le député Oswald Parent a également déclaré: "Soyons réalistes et admettons que la situation économique actuelle dans les quatre comtés de l'ouest du Québec n'est pas des plus brillantes. Cependant, on a pu noter, particulièrement en ces derniers temps, un certain regain de vigueur sur le plan économique ou du moins un plus grand intérêt à la chose dans certains milieux.

"En conclusion... et notez bien... je n'accuse personne d'apathie ou d'indifférence, mais j'invite ardemment nos autorités municipales, les Chambres de commerce et les autres corps publics intéressés à faire un effort concerté pour donner à la région l'essor économique qui fera de l'ouest du Québec l'envie de toute la province."



ELECTIONS — M. Normand Bureau, debout à droite, a été élu président de la Jeune chambre de Pointe-Gatineau, lors de la réunion annuelle de cet organisme, tenue récemment au restaurant l'Etoile du Nord. Il succède à M. Raymond Dupont. On voit dans la photo le nouveau premier vice-président, M. Roger Potvin, debout à gauche, ainsi que le nouveau deuxième vice-président, M. Normand Fauteux. Le secrétaire-trésorier élu est M. Philippe Lefebvre. Les cinq directeurs sont: MM. Claude Dupont, André Demers, Richard Beaudoin, Raymond Dagenais et Maurice Saint-Amour.

Plan d'action commun

Guerre aux voleurs de grand chemin

MONTREAL (PC) — Lorsque les voleurs de grand chemin s'emparèrent d'une cargaison de $100,000 de cigarettes à bord d'un camion de transport, le 1er juin dernier, en plein jour, à une intersection achalandée de l'est de la ville, ils faisaient ce qui était apparemment naturel et facile pour eux.

Il s'agissait alors du plus récent d'une vague de vols de grand chemin depuis deux ans; la police déclare que ces actes de piraterie ont atteint un point de crise et qu'il faut absolument les faire cesser. Tous les vols importants ont été commis dans la région du grand Montréal.

Les expéditeurs, les camionneurs et les compagnies d'assurance, inquiets de cette situation, se sont entretenus régulièrement avec les représentants de la loi, afin de préparer un plan d'action commun.

"Je puis vous dire que si cette piraterie continue, nous serons forcés de fermer nos portes", a déclaré un porte-parole de la compagnie Imperial Tobacco, qui a été souvent la victime de ces bandits.

En 1964, ces vols ont coûté $91,000 à la compagnie. Jusqu'à maintenant, cette année, ces pertes atteignent le total de $222,000, en tenant compte du vol du premier juin. "Nous ne pouvons certainement pas continuer à perdre de telles sommes, qui augmentent si vite, et survivre", a ajouté le porte-parole.

"Ces riches cargaisons sont devenues de véritables gâteaux prêts à être ramassés par les pirates, dit M. J.-P. Dessureau, directeur adjoint de la police provinciale de Québec. Pour le voleur, le risque est moins grand et le revenu plus élevé qu'un vol de banque, ce qui en explique l'augmentation".

Un officier de sécurité dans une maison de camionnage canadienne estime que les pirates se sont emparés de marchandises d'une valeur de $2,300,000 au Québec et en Ontario, l'an dernier. La plus grande partie de ces vols ont été commis dans la région de Montréal.

Quelle est la raison de cette hausse subite de la vague de crimes?

De son côté, le directeur de la police de Montréal, M. J.-Adrien Robert, a déclaré avoir récemment visité en automobile la rue Ottawa, où se trouvent beaucoup d'entrepôts et de camions, et avoir aperçu dix camions qu'il aurait pu facilement voler.

M. Dessureau ajoutait qu'une solution serait le transport d'armes à bord des véhicules, d'y avoir des gardes armés, afin de répondre aux bandits avec le seul langage qu'ils peuvent comprendre.

Certaines compagnies se sont déjà procuré des chiens dressés. D'autres, comme Imperial Tobacco, organisent des services de sécurité.

Si la taxe ne baisse pas, dit M. Bisson

Les entreprises de transport en commun vouées à la banqueroute

"A moins d'un allégement du fardeau de la taxation, sans délai, les gouvernements seront confrontés, et à brève échéance, avec une situation de banqueroute générale des entreprises de transport en commun. L'Etat devra alors payer lourdement pour son incurie et son désintéressement". C'est ce que déclare M. Georges Bisson, président des compagnies du Transport urbain de Hull et du Transport Hull métropolitain dans un mémoire qu'il doit présenter cette semaine aux autorités de la Régie du transport du Québec, et dont il vient de remettre une copie au député de Hull, M. Oswald Parent.

Il a poursuivi en ajoutant que, à l'encontre de la majorité des industries canadiennes qui progressent à pas de géant, l'industrie du transport en commun voit chaque année ses effectifs diminués et par conséquent le montant de ses revenus diminué.

Dans ce mémoire, M. Bisson se dit surpris du fait que l'Etat ne semble pas se rendre compte que le transport en commun est une activité publique qu'il faut protéger. "Il s'acharne, écrit-il, à surtaxer cette industrie au point que, dans bien des cas, cette surcharge crée la différence entre un juste et bien modeste profit et un lourd déficit financier".

M. Bisson précise qu'il en coûtait annuellement $100,000 de taxes à sa compagnie pour fournir à ses usagers un transport moderne, rapide, et d'un parcours toujours plus étendu "à un taux inimaginable de 7 billets pour un dollar".

Il déplore aussi le fait que le transport urbain de Hull, qui n'emprunte aucune route provincial, soit dans l'obligation de verser des montants élevés en taxes pour l'entretien de ces routes.

Le mémoire conclut en disant qu'il n'est pas étonnant que le marasme dans lequel se trouve les entreprises de transport en commun s'aggrave de jour en jour, quand l'on voit les gouvernements qui donnent des primes aux cultivateurs sous forme de remboursements de taxes sur les carburants, et qui font de même pour les usagers de bateaux de plaisance, alors qu'il se désintéresse totalement des problèmes de cette industrie qui pourtant est une nécessité publique, et que comme telle, doit compter sur l'appui non seulement du public, mais aussi et surtout sur la compréhension et la sympathie des autorités dont elle dépend.

A Pointe-Gatineau

Le président de la Jeune chambre préconise un seul carnaval d'hiver

Le nouveau président de la Jeune chambre de Pointe-Gatineau a préconisé l'organisation d'un seul carnaval d'hiver dans la ville au lieu qu'il y en ait plusieurs d'organisés dans les différentes paroisses, en même temps, ou les uns à la suite des autres.

M. Normand Bureau, dans son premier discours comme président, a aussi recommandé une meilleure répartition des tâches parmi les membres de la Jeune chambre. "Malheureusement, a-t-il dit, c'est un petit noyau comprenant toujours les mêmes qui se voient confier les différentes organisations. Ceux-là, bien que remplis de bonne volonté, deviennent surchargés et leur travail s'en ressent forcément, au détriment d'abord d'eux-mêmes, puis de tout le monde".

L'assemblée générale annuelle de la Jeune chambre a eu lieu mardi soir, au restaurant L'Etoile du Nord. En plus du président Bureau, le nouveau conseil élu compte les membres suivants: MM. Roger Potvin, 1er vice-président, Normand Fauteux, 2e vice-président, qui s'occupera aussi de la publicité, Philippe Lefebvre, secrétaire-trésorier. Les cinq directeurs sont MM. Claude Dupont, André Demers, Richard Beaudoin, Raymond Dagenais et Maurice St-Amour. Le président sortant, M. Raymond Dupont, est membre du conseil ex-officio.

Les scrutateurs lors de l'élection étaient MM. Raymond Cholette, président de la Jeune chambre régionale et M. André De Bellefeuille, 1er vice-président.

Le président sortant a recommandé au nouveau conseil de commencer sans tarder à faire du recrutement afin d'avoir une bonne année d'activité.

Faisant une revue des succès remportés durant ses deux termes à la présidence, M. Dupont a félicité et remercié ses collaborateurs, spécialement M. Roger Potvin, dont il a loué le travail comme vice-président responsable de la marche des divers comités.

Le président sortant a rappelé l'initiation organisée avec grand succès, la crèche de Noël, la Semaine d'embellissement avec son grand nettoyage, sa parade, son concours de popularité et son feu d'artifice. Il a aussi félicité le comité des loisirs pour le succès remarquable qu'il a remporté sous la présidence de M. Philippe Lefebvre.

La Jeune chambre avait rendu un hommage spécial à son président lors du dîner de clôture des activités de l'année qui a eu lieu récemment à l'hôtel Standish Hall, à Hull, en même temps qu'elle rendait hommage à son président honoraire, le maire Daniel Lafortune, de Pointe-Gatineau.

Le Québec retirera des avantages uniques de sa Caisse de dépôt, déclare Lesage

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre Jean Lesage a déclaré mercredi que le Québec retirera de sa Caisse de dépôt et de placement des "avantages uniques" et que "toutes les autres provinces sont prisonnières de la Caisse fédérale".

M. Lesage a souligné qu'en "vertu du régime de rentes du Canada, les autres provinces obtiendront du gouvernement fédéral les sommes qui leur reviennent en émettant des obligations dont le taux d'intérêt sera indexé sur celui des obligations à long terme d'Ottawa".

Il a expliqué que le Québec, par sa Caisse de dépôt et de placement, "va s'introduire dans les marchés financiers et pourra ainsi exercer une influence sur les taux de l'argent mis en disponibilité."

La Caisse de dépôt et de placement, qui doit atteindre un actif de $2.6 milliards, en 1976, et de plus de 4 milliards en vingt ans après l'entrée en vigueur du régime de rentes du Québec, sera, le 1er janvier 1966, une institution "unique en son genre en Amérique du Nord". M. Lesage a noté que la Caisse du régime de pensions du Canada "n'accumulera pas de fonds" puisque son actif sera remis aux provinces qui émettront des obligations.

Instrument financier

"La Caisse de dépôt et de placement est appelée à devenir l'instrument financier le plus important et le plus puissant que l'on ait eu jusqu'ici au Québec," a déclaré M. Lesage alors que l'Assemblée législative entamait le débat en deuxième lecture sur le bill 51 qui prévoit l'établissement d'une caisse qui, initialement, recevra en dépôt les montants perçus par la régie des rentes.

Le Premier ministre a affirmé encore que "la Caisse pourra collaborer d'une façon extrêmement efficace à l'administration de toute la dette publique du Québec.

"Elle devrait normalement être en mesure d'élargir le marché, d'intensifier le volume des transactions, d'éviter qu'apparaissent des différences irrégulières de rendement pour diverses échéances. Elle jouera en somme dans l'avenir un rôle qui n'est pas sans analogie avec celui que la Banque du Canada a joué à l'égard des titres du gouvernement canadien depuis maintenant près de trente ans, mais surtout au cours des quinze dernières années pour en développer, en stabiliser et en approfondir le marché."

M. Lesage a toutefois insisté sur le fait que la Caisse de dépôt et de placement ne sera pas "une espèce de banque centrale provinciale". "Il est tout à fait evident, a-t-il dit, que la Caisse n'a pas la moindre fonction monétaire et serait absolument incapable d'en avoir une, fût-elle partielle."

Le Premier ministre a présenté encore comme une évidence "qu'une Caisse de dépôt convenablement gérée est susceptible, au cours des années qui viennent, d'apporter une aide extrêmement efficace au financement du Québec, alors que les programmes d'emprunt suscités par la croissance de notre économie sont très élevés".

La SGF

"Toutes les provinces canadiennes, a-t-il dit, sont actuellement placées devant le même problème. Nous sommes persuadés qu'en créant la Caisse de dépôt, nous allons disposer, pour le résoudre, d'un instrument bien plus efficace et bien plus puissant que celui qui est mis par le gouvernement canadien à la disposition des autres provinces."

M. Lesage a d'autre part souligné que la "Caisse n'est pas une sorte de super-société générale de financement".

"Une nette division du travail va exister entre ces deux institutions, a-t-il dit; le rôle essentiel de la SGF est de favoriser dans notre milieu de profondes transformations de la structure industrielle. La SGF est un entrepreneur. Elle doit prendre des initiatives, courir des risques, préparer des projets et faire en sorte qu'ils se réalisent."

"La Caisse de dépôt et de placement, au contraire, a ajouté le Premier ministre, n'est pas un entrepreneur mais un réservoir de capitaux. Ce n'est pas sa fonction de créer des entreprises mais elle aura les ressources et les pouvoirs nécessaires pour s'associer aux initiatives, aux projets de création ou d'expansion qui lui seront proposés."

M. Lesage a déclaré que la caisse doit être en mesure de favoriser les initiatives industrielles, de contribuer à leur financement et c'est bien à cette fin qu'elle est conçue. Elle jouera un rôle absolument essentiel pour alimenter financièrement l'essor économique du Québec.

La Jeune chambre d'Aylmer devient la Jeune chambre d'Aylmer-Lucerne

Ce qui constituait jusqu'à maintenant la Jeune chambre d'Aylmer sera connu dorénavant comme la Jeune chambre d'Aylmer-Lucerne. Ainsi en a décidé l'assemblée générale de cet organisme lors de sa réunion annuelle tenue à Aylmer, mercredi soir, sous la présidence de M. Gérard Lavigne, président sortant.

Une telle décision ne s'est pas prise sans discussion, et c'est après de longues délibérations que les membres ont opté pour cette solution après avoir considéré le nombre de résidants de Lucerne qui font partie depuis longtemps de la Chambre d'Aylmer. Outre cette décision, la Jeune chambre d'Aylmer-Lucerne a procédé à plusieurs amendements à sa constitution en vue de la préparer pour une incorporation éventuelle, tout probablement au cours de l'an prochain.

L'exécutif et les divers présidents de sous-comités ont présenté au cours de cette assemblée générale le rapport de leurs activités pour l'année d'opérations 1964-1965. Ensuite ont eu lieu les élections du nouveau conseil d'administration de la Jeune chambre.

Ceux qui veilleront sur les destinées de la Jeune chambre d'Aylmer-Lucerne pour la prochaine année sont donc: président: M. Jacques Lépine; vice-présidents: MM. Roger Mondoux et Marc Robillard; ex-président: M. Gérard Lavigne; directeurs: MM. Augustin Labelle, Robert Middleniss, Guy Loubier et Jacques Trépanier. Pour l'instant, les charges de secrétaire-trésorier ont été dévolus à M. Roger Mondoux.

Le premier geste de ce nouveau bureau a été de faire accepter par l'assemblée la remise d'un don de $25 à la brigade des pompiers volontaires d'Aylmer afin de l'aider à acquérir les costumes nécessaires à de nouvelles recrues.

On a remarqué à cette assemblée générale annuelle la présence de M. Raymond Cholette, président régional des Jeunes chambres et de M. Armand Turpin fils, ex-président de la Jeune chambre de Hull.



LA JEUNE CHAMBRE D'AYLMER-LUCERNE a élu, au cours de son assemblée générale annuelle, tenue mercredi soir, le nouveau conseil d'administration dont on voit ici l'exécutif. Ce sont, assis, le président M. Jacques Lépine et debout, de gauche à droite: MM. Marc Robillard et Roger Mondoux, vice-présidents, qui regardent le président sortant, M. Gérard Lavigne faisant la remise du symbole de ses pouvoirs. Les quatre directeurs sont MM. Augustin Labelle, Guy Loubier, Robert Middlemiss et Jacques Trépanier.
(Photo Champlain Marcil)

Pris de remords

Il paye une facture vieille de 26 ans

Un ancien résidant de Hull, pris de remords, ou en meilleure situation financière, vient de faire parvenir à un pharmacien de la rue Principale, le paiement d'une facture qui lui avait été adressée le 7 mars 1939, soit il y a plus de 26 ans.

"Mettant de l'ordre dans mes vieux papiers, écrit ce client oublié qui vit maintenant à Montréal, j'ai trouvé cette facture au montant de $18.15 que je sais vous devoir. Veuillez donc trouver un mandat postal pour ce montant."

Ce compte avait été envoyé par M. J.-Avila Rocheleau, propriétaire de la Pharmacie Union, 99, rue Principale qui ne comptait plus en recevoir paiement et qui l'avait d'ailleurs oublié. M. Rocheleau est encore propriétaire de cette pharmacie et il en possède deux autres, l'une rue Montcalm, l'autre boulevard Gamelin.

Après tant d'années, ce débiteur honnête croyait certainement que le propriétaire de la Pharmacie Union pouvait avoir changé, puisqu'il a adressé sa lettre "Au propriétaire, Pharmacie Union".

Au collège St-Alexandre

La distribution des prix est abolie

A l'exemple de plusieurs autres collèges et à la suite de critiques nombreuses et sérieuses, le collège St-Alexandre de Limbour a décidé, cette année, d'abolir la solennelle distribution des prix telle que pratiquée partout au Québec depuis plusieurs années.

Cependant, le palmarès des élèves qui ont remporté certains succès académiques continuera d'être publié et distribué comme par le passé.

Le collège continuera aussi d'attribuer les prix spéciaux, gracieuseté de personnes soucieuses d'encourager l'effort des élèves dans des domaines précis.

De plus, les professeurs seront invités à récompenser, au cours de l'année, les élèves dont les efforts méritent d'être soulignés et encouragés.

Derby de pêche au lac MacGregor

Un derby de pêche aura lieu au lac MacGregor, les 12 et 13 juin prochain. Ce derby est organisé par l'Association récréative de Gatineau, section de chasse et de pêche.

De nombreux prix seront accordés pour tous les poissons sportifs et le trophée du club de pêche Molson pour les poissons nuisibles. Le déjeuner sera servi pendant ces deux jours à 11h. 45 à l'hôtel Châteaubriand.

ALMONTE, Ont.
GEO. GOMME LUMBER
Rue Farm
Tél.: 148

AYLMER, Qué.
AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main
684-3275

BOURGET, Ont.
PAUL GAUTHIER
Tél.: 46

CAMPBELL'S BAY, Qué.
SMITH BROS.
Tél.: 25

EGANVILLE, Ont.
R. G. REINKE SONS LTD.
Tél.: 628-2717

EASTVIEW, Ont.
THIBAULT LUMBER CO. LTD.
147, ch. Marier
746-8125

EASTVIEW, Ont.
GREEN VALLEY LUMBER
300, ch. Montréal
Tél.: 746-4833

FORT COULONGE, Qué.
ART. T. BEAULIEU ENRG.
Rue Principale
Tél.: 82

GRACEFIELD, Qué.
OSCAR LAFRENIERE & FILS
463-2858

HULL, Qué.
A. AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph
777-5204

HULL, Qué.
GAVARD LIMITEE
35, rue Mangin
777-1681

HULL, Qué.
PILON LTEE
5, boul. Montclair,
771-5841

HULL, Qué.
F. THIBAULT LTEE
63, rue St-Florent
771-6247

LADYSMITH, Qué.
HENRY KROSE & SONS
Tél.: 664—S—2-2

MANIWAKI, Qué.
MATERIAUX GENDRON LUMBER
Route No. 11
449-1611

MANIWAKI, Qué.
J. O. HUBERT LTEE
Rue Principale
449-3131

MASSON, Qué.
MATERIAUX MERCIER
Route 35
Tél.: 986-3169

NOTRE-DAME-DU-LAUS, Qué.
JOSEPH ALLAIRE ENRG.
rue Principale
Tél.: 767-2212

PERKINS MILLS, Qué.
MATERIAUX PERKINS
J.-P. Rainville
Tél.: 70

POLTIMORE, Qué.
McCLELLAND BUILDING SUPPLY
Tél.: 57—S—1-8

PRESCOTT, Ont.
H. A. CLARKE BUILDING PRODUCTS LTD.
925-2338

QUYON, Qué.
McCANN BUILDING SUPPLY
Tél.: 225

ROCKLAND, Ont.
ROCKLAND BUILDING SUPPLY
161, Laurier
Tél.: 762-5228

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.
THEO CHARRON
26, Ste-Julie
Tél.: 56

SHAWVILLE, Qué.
H & S HOME SUPPLY
Main St.
Tél.: 647-2430

SMITHS FALLS, Ont.
FALLS LUMBER
Rue More
Tél.: 283-4411

WINCHESTER, Ont.
H. S. LANNIN LTD.
Rue Mill
Tél.: 774-2837

Négation catégorique de Gérin-Lajoie

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Education du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, a nié catégoriquement, hier, une déclaration voulant que des normes de son ministère obligent les commissions scolaires du Québec à imposer une taxe additionnelle pour l'organisation du service de la pastorale et du culte dans les écoles secondaires. Il répondait au chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, qui venait de faire écho à une déclaration du vice-président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, M. Marcel Lortie, parue dans un quotidien de Québec à ce sujet. Selon le Dr Lortie, les normes du ministère de l'Education obligeront les commissions scolaires soit à réduire la présence d'aumôniers dans les écoles, soit à augmenter les taxes. M. Lajoie s'est dit très étonné de cette déclaration et l'a qualifiée de fausse. Il a ajouté que, lors de l'étude des crédits de son ministère.

GAVARD LTEE
votre marchand "PAL"
35, rue Mangin, HULL
INFORMATION GRATUITE
Matériaux de construction
• BOIS • PORTES
• BRIQUES, etc.
TERMES FACILES
SPECIAL
MOTEUR HORS-BORD
$130
• Entretien et nettoyage de piscine
777-1681

Au diner des libéraux

Théorêt annonce sa candidature avec l'U.N.

Au cours du diner annuel de l'organisation libérale du comté de Hull servi hier soir à Gatineau, le maire de cette ville, le notaire Roland Théorêt, a annoncé officiellement qu'il briguerait les suffrages comme député de l'Union nationale dans le comté de Papineau, lors des prochaines élections provinciales.

M. Théorêt a annoncé cette nouvelle alors qu'il souhaitait la bienvenue, au nom de la population de Gatineau qu'il représentait, aux quelque 300 personnes conviées à ce repas gastronomique, à l'hôtel Ambassador.

Après le repas, il a fait part à un journaliste du "Droit" que le député unioniste actuel du comté de Papineau, M. Roméo Lorrain, de Buckingham, se désisterait en sa faveur. Il a ajouté qu'il abandonnerait la mairie de Gatineau pour se lancer dans la politique provinciale.

Agé de 64 ans, M. Roméo Lorrain, représente le comté de Papineau à l'Assemblée législative comme député de l'Union nationale depuis 1935. Il fut ministre des Travaux publics durant de nombreuses années.

Après avoir souligné l'amitié qu'il nourrissait à l'endroit du député libéral de Hull, le notaire Théorêt a déclaré sur un ton badin: "Je suis confiant que lors du prochain dîner annuel libéral du comté de Hull, j'y serai en qualité de député de l'Union nationale du comté de Papineau", anticipant ainsi que des élections provinciales auraient lieu d'ici ce temps.

Clinique "New System"
pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau, Hull — App. 3
777-7914
Ouvert de 10.00 a.m à 7.00 p.m.

Cinq p.c. des syndiqués du Québec sont soit en grève soit sur le point de l'être

MONTREAL (PC) — Environ 20,000 salariés, représentant cinq pour cent des syndiqués du Québec, sont soit en grève, soit sur le point de quitter le travail, ou à peine de retour au boulot après un arrêt de travail.

La moitié de ces travailleurs sont des employés des services publics qui ont obtenu le droit de grève selon le nouveau code du travail québecois, entré en vigueur le 1er septembre dernier.

C'est la région de Montréal qui est la plus touchée par les arrêts de travail, particulièrement par la grève des 3,900 employés de la Commission de transport de Montréal commencée hier, immobilisant les 2,000 autobus publics de la métropole.

Par ailleurs, environ un millier d'ingénieurs de l'Hydro-Québec tiennent des séances d'études depuis le 10 mai, de façon à contourner la loi qui ne leur accorde pas le droit de grève. 700 autres employés de l'Hydro aux chantiers du barrage de la Manicouagan menacent aussi de quitter le travail.

De leur côté, environ 300 employés des raffineries de sucre St. Lawrence et 5,000 employés d'hôpitaux du Québec ont également fait savoir qu'ils pourraient se mettre en grève cette semaine.

En outre, les employés de la compagnie de Transport provincial, un réseau d'autobus interurbain, qui dessert également les banlieues de Montréal, doivent effectuer un arrêt de travail samedi.

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions à domicile.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou 771-1433

Le centre "Le boulevard" devient "Place Cartier"

Le centre commercial présentement en construction à l'angle des boulevards St-Joseph et Gamelin, à Hull, sera désigné par un nom typiquement français: LA PLACE CARTIER.

La nouvelle a été annoncée ce matin par un porte-parole de la compagnie M. Loeb, d'Ottawa, qui a aussi divulgué le nom de la gagnante du concours, Mme Laurencia Laurin, 285, rue Champlain, Hull.

Mme Laurin a reçu un prix du président de la compagnie, M. David Loeb, lors d'une brève cérémonie qui s'est déroulée jeudi après-midi dans le bureau du maire de la ville de Hull, M. Marcel D'Amour.

On sait qu'on avait donné comme nom à ce centre commercial "Le centre d'achats Le Boulevard". Lors de l'inauguration des travaux, le maire D'Amour avait déclaré qu'il préférerait un nom plus typiquement français. Il avait personnellement suggéré le nom de "Mont Bleu".



QUARTIER DOLLARD — L'enrichissement intellectuel et moral de nos enfants par une équipe de professeurs compétents. Voilà ce que nous avons dans nos écoles. Voilà mon objectif prioritaire. LUNDI LE 14 VOTONS —— TREMBLAY.



Dr GILLES PILON, B.A.O.D., fils de M. et Mme Omer Pilon, de Hull, a obtenu une licence de l'Ecole d'Optométrie de l'Université de Montréal, le 27 mai dernier. Il exercera sa profession dans Hull en juillet prochain au 238 du boul. St-Joseph, Hull, Qué.***

ATTENTION VILLA LORRAINE
Nous tenons à rectifier certaine rumeur voulant que notre Villa Lorraine soit exclusivement réservée à des groupes de jeunes filles de divers mouvements, veuillez prendre notre du contraire.
A partir du 1er juillet jusqu'au 25 nous accueillerons comme par le passé les dames et les jeunes filles qui le désirent.
Nous avons de plus trois petites maisons genre motel comprenant 2 chambres privées avec 2 lits, salle de bains, douche, eau chaude, eau froide.
Dès maintenant faites vos réservations en vous adressant à:
SOEUR BENOIT,
VILLA LORRAINE,
St-Pierre de Wakefield,
Wilson's Corners
Tél. 15 R 3 - 1

Plusieurs finissants du Témiscamingue à l'école des métiers

VILLE-MARIE (DNC) — L'Ecole de métiers de Rouyn, située à 79 ouest, rue Rhéaume qui relève du ministère de l'Education du Québec, compte plus de 53 finissants du comté de Témiscamingue. Ces jeunes gens ont gradué des cours de métiers de l'ajustage de la menuiserie, de l'électricité et du cours technique de soudure, depuis 1950-51 à 1964-65.

Le chiffre de 53 ne tient pas compte des élèves qui ont suivi des cours sans toutefois les terminer. L'année 1950-51 comportant 4 finissants: 1951-52, 2 finissants; 1952-53, 1; 1953-54, 2; 1954-55, 3; 1955-56, 6; 1956-57, 3; 1958-59, 7; 1960-61, 3; 1961-62, 4; 1962-63, 3; 1963-64, 8; et 1964-65, 7 finissants. Les élèves provenaient de 17 paroisses ou localités, allant de Temiscaming au sud, Ville-Marie à l'ouest, Belleterre à l'est et Rémigny au nord.

Le directeur de l'Ecole de métiers est M. Lucien Beauchemin.

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
HULL — 777-8025
129, rue PRINCIPALE,

Plan budgétaire "PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
S'adresser à
MM. Picard ou Paquette
1—Pour améliorer
2—Reparer
3—Salle de récréation
PILON LTEE
5, rue Montclair, HULL
771-5841

ACHAT SPÉCIAL
REFRIGERATEUR — CONGELATEUR
13 pi. cu.
GENERAL ELECTRIC
2 PORTES
• Dégivrage automatique
• Portes magnétiques (garantie pour la vie)
• Garantie de 5 ans sur l'unité
• Congélateur ZERO ZONE
• Hydrateur en porcelaine
• Tablettes ajustables
• 30½" de largeur
• Brun et rose
• Avec reprise.
$198



1 seulement!
Réfrigérateur 10 p.c. G.E.
GENERAL ELECTRIC
Turq. - dégivrage à cadran
$168

1 seulement!
Réfrigérateur 10 p.c.
GENERAL ELECTRIC
Dégivrage à cadran - blanc.
$178

2 seulement!
Réfrigérateur-congélateur 14 p.c.
GENERAL ELECTRIC
2 portes - congélateur au bas - Frost-Free - brun - reprise
$268

1 seulement!
Réfrigérateur-congélateur 14 p.c.
GENERAL ELECTRIC
"Frost-Free" - 2 portes - automatique - avec reprise
$338

1 seulement!
Réfrigérateur-congélateur 13 p.c.
GENERAL ELECTRIC
2 portes - Zero Zone - Automatique - Avec reprise
$248

1 seulement!
Réfrigérateur-congélateur 14 p.c.
GENERAL ELECTRIC
Zero-Zone - Deluxe automatique - Blanc - avec reprise
$268

OUVERT TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 hres
Achbar
TERMES TRES FACILES
• Livraison gratuite • Entreposage gratuit
COMPLETEMENT CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures
Samedi jusqu'à 6 heures
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
(Angle Wellington-St-Redempteur)
777-1641

"DI FIORE"
Sandales "italiennes"
. . . faites l'expérience de cette sensation de "marcher dans le vide"
Les sandales "Di Fiore" sont munies de fausses semelles de "mousse" pour coussiner chacun de vos pas et ainsi vous donner un magnifique confort.
• TAN
• BRUN FONCE
• JAUNE
• BLANC
• MULTICOLORE
Pointures 4 à 10.
à partir de
$3.99
L. PELCHAT
& FILS LTEE
151, rue Principale, HULL 777-8515
OUVERT JEUDI et VENDREDI JUSQU'A 9 HEURES

TOUR
LAC ST-JEAN et le SAGUENAY
PAR AUTOBUS et BATEAU
8 jours — du 4 au 11 juillet 1965
$98.00
COMPRENANT:
Transport autobus et bateau
7 couchers - visites
Informations: 771-6641
AGENCE DE VOYAGES DE HULL

Plus de taxes sur la machinerie

Les membres du Conseil de ville de Hull ont accepté, en principe, au cours d'une réunion de comité, d'adopter un règlement destiné à faire disparaître graduellement la taxe sur la machinerie existante dans les industries de la ville.

Le Conseil sera appelé à adopter officiellement ce règlement lors de sa réunion régulière de mardi soir prochain.

Le maire Marcel D'Amour a précisé que, selon ce règlement, aucune réduction ne sera accordée cette année. L'an prochain, la taxe sur la machinerie des industries sera réduite du tiers, l'année suivante, de l'autre tiers. La troisième année, la taxe aura complètement disparu.

Il a précisé qu'en vertu de ce règlement, toute nouvelle industrie venant s'établir à Hull n'aura à payer aucune taxe sur la machinerie.

LOGIS
A LOUER
3 pièces
meublé, chauffé, éclairé.
Pour informations
777-4121

Du 24 juin au 4 juillet

Dixième tombola de la paroisse St-Rosaire

L'Association des loisirs St-Rosaire de Pointe-Gatineau présentera, du 24 juin au 4 juillet prochain, sa dixième tombola annuelle au cours de laquelle se fera le tirage d'un voyage à New York pour deux personnes avec en plus $100 pour les dépenses.

La fête, qui durera onze jours, se tiendra à Pointe-Gatineau, sur le terrain à l'angle des rues St-Rosaire et St-Arthur. Plusieurs kiosques seront érigés à cet endroit, dont celui de la vente des billets pour le voyage à New York.

Plusieurs manifestations marqueront ces jours de réjouissance : le 24 juin, l'ouverture se fera par un défilé suivi d'un feu d'artifice; la journée suivante, il y aura un concours d'amateurs auquel pourront participer tous les jeunes de la ville; le 27 se fera l'ouverture officielle de la patatageuse, suivie de deux parties de balle; le lendemain, les cadets de Pointe-Gatineau donneront une démonstration de leur savoir-faire; le 29, les scouts de la troupe St-Rosaire donneront une démonstration de leurs méthodes de camping; puis, suivront, dans l'ordre quotidien, une vente à l'encan, un spectacle de majorettes de la ville, une danse en plein air, une vente de pâtisseries et une partie de balle molle mettant en vedette les étoiles de la ligue paroissiale.

Soirée de détente aux finissants

Lors d'un banquet, tenu récemment à Hull, les dirigeants de l'école secondaire St-Jean-Baptiste ont tenu à honorer leurs finissants en leur présentant une soirée de détente, au cours de laquelle deux artistes de la région ont présenté leur numéro.

M. Sylvain Dompierre, lui-même finissant à l'école, interpréta quelques mélodies à la guitare, tandis que Mlle Louise Boulay chanta une dizaine de chansons de son répertoire.

A la table d'honneur, on remarquait le directeur de l'école, le Frère Robert, é.c., le sous-directeur et Mme J. Gendron, le préfet de discipline, le Frère Marcel, é.c., le président du comité des finissants, M. Jacques Pelletier, la diseuse Louise Boulay et le maitre de cérémonie, M. Jean-Guy Routhier.

Deux commissaires réélus à Angers

ANGERS (DNC) — Deux membres de la Commission scolaire de l'Ange-Gardien d'Angers ont été réélus sans opposition. Il s'agit de MM. Jules Mineault et de Fernand Plouffe. Outre MM. Mineault et Plouffe, la Commission comprend MM. Philippe St-Louis, Paul Gavard et Leo Leblanc.



SPECIAUX DE LA FETE DES PERES

Evitez le magasinage en vitesse de la dernière minute. Achetez-lui son cadeau dès maintenant.

CHEMISES POUR HOMMES, blanches ou sport. Manches longues ou courtes 1.95
CALEÇONS DE BAIN pour hommes ..... 99¢
CALEÇONS POUR HOMMES genre "boxer short" ..... 2 pour 1.00

SPECIAL
HABIT POUR HOMME, incluant chemise, cravate, bas, souliers, mouchoir, sous-vêtements, pour seulement 39.95

JANO
32, rue EDDY, HULL
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIRS
771-4880

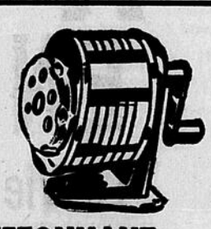


A QUI LA CHANCE? 1964 OLDS, Super 88, 4 portes, toit rigide, complètement équipé. Seulement 8 mois d'usure.

Consultez dès aujourd'hui
LUCIEN RAYMOND
Chez Williams
Chev. & Olds Ltée
CORVAIR ET CHEVY II
267, rue Notre-Dame
Gatineau, 663-5318



10 ANS POUR PAYER
INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE
CHAUFFE-EAU A L'HUILE
Esso
771-6641
FERN NADON
238, boul. St-Joseph, HULL



L'ETONNANT aiguisoir de marque BOSTON
Il aiguise les crayons de jour en jour, de semaines en semaines, années après années sans jamais se détériorer. On peut le fixer à une table, à un bureau et même sur un mur, en quelques secondes.
Plusieurs modèles au choix
Imprimerie Leclerc
LIMITEE
138, rue Maisonneuve
HULL
777-3858

QUALITE SERVICE
CLIMATISE
UN MAGASIN DIGNE DE HULL
OUVERTURE LE 17 JUIN 1965
Fernand Mousseau
CLIMATISE

217, rue MONTCALM, HULL Tél.: 771-6611
OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H.

POUR TOUS LES GOÛTS...

Belanger

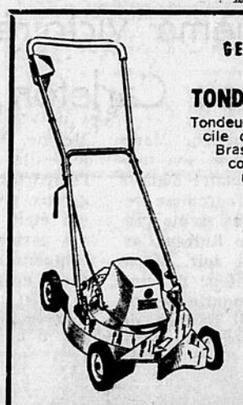
Choix de meubles de qualité pour parterre, au meilleur prix



ENSEMBLE POUR PATIO
A PRIX SPECIAL
6 MORCEAUX COMPRENANT:
1 PARASOL 7½ pieds
dehors jaune ou vert
1 TABLE de métal
émaillée blanche 33" de diamètre
1 NAPPE
2 CHAISES DROITES
longues
1 CHAISE avec matelas
En vente 88.88



CHAISES ALUMINIUM
à sangles de saran (remplaçables), très robustes.
EN VENTE 4.95



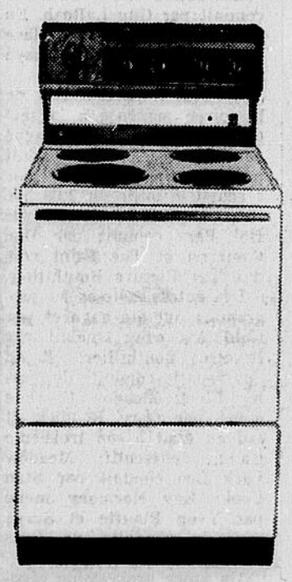
GENERAL ELECTRIC
Modèle PM 218
TONDEUSE ELECTRIQUE
Tondeuse électrique versatile, facile d'usage. Seulement 35 liv. Bras basculant avec poignée confortable, isolée, qui permet de tondre le gazon en avant et à reculons sans avoir à tourner la tondeuse. Lorsque la poignée est fixée dans la position horizontale, la tondeuse se suspendra de façon verticale avec les roues appuyées au mur. L'interrupteur à bascule de sûreté est à la portée du doigt. Lame de 18" de largeur. Coupe réglable à 5 positions. Garantie de 2 ans. Prix à compter de 69.95

JEUX DE BALANÇOIRES POUR ENFANTS EN METAL
2 BALANÇOIRES, 1 CHEVALET
Spécial 19.95
Autres grandeurs, spécial $39.95



CHAISE BERÇANTE
sur billes, monture d'aluminium très robuste. Recouverte de sangles de saran. Choix de couleurs.
SPECIAL 18.95

Cuisinière électrique et réfrigérateur



General Electric

A PRIX TRES SPECIAL
LES DEUX SEULEMENT $316*
*pour un temps limité à ce bas prix

- Porte amovible
- Très grand four
- Contrôles d'unités de surface à sept chaleurs
- Eléments de surface Calrod ultra rapide
- Régulateur rotatif pour le four
- Grill à chaleur radiante
- H-49", L-24", P-26⅜"

ASSI DISPONIBLE SEPAREMENT A PRIX SPECIAL

IDEAL POUR CHALET D'ETE OU PETITE CUISINE
MISE DE COTE SI DESIRE
LIVRAISON GRATUITE



10 PIEDS CUBES
- congélateur à capacité de 49 liv.
- 3 claies à largeur
- beurrier
- légumier à la largeur
- porte à butoir aimanté.

ASSI DISPONIBLE SEPAREMENT A PRIX SPECIAL

POUR VOTRE CONFORT ACHETEZ UN CLIMATISEUR GENERAL ELECTRIC
Prix à partir de 199.95

TELEVISEURS PORTATIFS GENERAL ELECTRIC DE 11 POUCES
En vente 129.95

AUCUN COMPTANT - 36 MOIS POUR PAYER

Les Bruins de Boston ont réclamé quatre joueurs au repêchage interne de la LNH

MONTREAL (PC)—Le Bruins de Boston, qui ont terminé dans la cave de la ligue Nationale de hockey la saison dernière, ont réclamé quatre joueurs, à $30,000 l'unité, lors du repêchage interne du circuit hier tandis que trois autres équipes se contentaient d'un choix chacune.

Les Canadiens de Montréal et les Maple Leafs de Toronto se sont abstenus à chaque ronde.

Il semble bien que les Bruins se soient assurés du meilleur choix parmi les sept joueurs repêchés. En effet, ils ont acquis les services du gardien Jerry Cheevers, qui a évolué avec la filiale des Leafs à Rochester, dans la ligue Américaine, l'an dernier.

Entre-temps, les membres du bureau des gouverneurs ont décidé de tenir une assemblée spéciale avant la fin de juin afin d'étudier les projets d'élargissement des cadres du circuit. Ils établiront alors "les conditions requises pour accorder une franchise".

Repêchage

Les Leafs ont donné l'impression de s'en remettre à leur deux vétérans, Johnny Bower et Terry Sawchuk, lorsqu'ils ont ignoré le nom de Cheevers sur leur liste de protection.

A l'exception d'Earl Ingarfield, des Rangers de New York, aucun joueur d'expérience dans la LNH n'a été réclamé.

En raison même des bizarreries du repêchage, Ingarfield est retourné exactement à son équipe originale. Les Canadiens, qui l'avaient acquis dans un échange mardi, ne l'ont pas protégé hier et les Rangers en ont profité pour le reprendre.

Le joueur de défense Bryan Watson, qui appartenait d'abord aux Canadiens, a connu trois propriétaires différents en moins de 24 heures. Les Black Hawks de Chicago l'avaient obtenu dans un échange en retour de Don Johns mardi. Ces derniers ne l'ont pas protégé et les Red Wings s'en sont portés acquéreurs lors de la séance de repêchage.

En plus de Cheevers, les Bruins ont également fait l'acquisition de la défense Paul Popeil du Chicago. Ce dernier a évolué avec les Bisons de Buffalo, de la LAH, la saison dernière. Les Bruins se sont également assurés les services de Norm Schmitz, propriété des Canadiens, qui a porté les couleurs du Omaha dans la ligue Centrale professionnelle l'an dernier, ainsi que ceux du joueur de défense Keith Wright, que les Rangers avaient acquis lors du repêchage inter-ligues mardi.

Chicago a réclamé Pat Stapleton du Toronto, qui l'avait acquis du Boston dans un échange la veille.

Enfin, les Bruins ont repêché Keith Watson des Rangers, qui l'avaient enlevé au Cleveland, de la LAH, lors du repêchage inter-ligues la veille.

Au cours de la séance de repêchage, les Bruins ont rayé le nom d'Al Langlois de leur liste de protection, mais aucune équipe ne l'a réclamé.

D'ailleurs, personne n'a profité du nouveau règlement affectant le repêchage cette année. On sait que les Bruins, qui ont fini en dernière place, et les Rangers, qui ont terminé au cinquième rang du classement, avaient le droit de protéger respectivement 20 et 19 joueurs, à part leurs deux gardiens de but.

Tout e fois, immédiatement après la séance, ces deux dernières équipes ont dû déclarer leurs 18 joueurs protégés. Les Bruins ont alors rayé les noms de Parker MacDonald et Ron Harris, tandis que les Rangers rayaient celui d'Ingarfield, mais les autres équipes n'ont pas profité de l'occasion.

Autres décisions

Par ailleurs, les gouverneurs ont repoussé une suggestion du Toronto voulant que trois gardiens de but soient inscrits sur la liste de protection.

Les gouverneurs ont également décidé d'inaugurer la saison régulière plus tard cette année. Elle débutera le 23 octobre et prendra fin le 3 avril. Dans le passé, la saison régulière commencait plus tôt en octobre et se terminait dans la dernière semaine de mars.

Enfin, les gouverneurs ont décidé d'attribuer désormais le trophée Vézina aux deux cerbères de l'équipe qui aura alloué le moins grand nombre de buts à ses rivaux en autant que les deux cerbères auront pris part à au moins 25 parties dans la saison.

Les deux récipiendaires pourront se partager à leur gré la somme de $1,000 qui accompagne le trophée.

Les gouverneurs ont spécifié que le nouveau règlement était rétroactif à la saison dernière. Ainsi, on inscrira le nom de Johnny Bower à côté de celui de Terry Sawchuk sur le trophée cette année.

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau 233-5601
Membre de
Home Hardware Stores
VALUE SERVICE DEPENDABILITY

AUCUN COMPTANT REQUIS
SUR LES MODELES '65
FORD FAIRLANE - GALAXIE - MUSTANG
GALAXIE XL - THUNDERBIRD
et CAMIONS
Neufs et usagés — Autos usagées de toutes marques seulement 3% de taxes aux résidants de l'Ontario
Voyez : LOUIS-J. LAROCQUE
chez BLONDIN MOTORS
777-5251 — Rés. 233-3362

Inscriptions de vendredi à Rideau Carleton

Premiire course, trot un mille, bourse $300 —

1 Certainly	8	1	5	Y. Geneau	3-1
2 Rotan Pat	7	7	4	B. Lapage	10-1
3 Edroy	7	5	7	J. Caldwell	4-1
4 William Van	4	2	3	A. St-Amour	6-1
5 St. James St.	1	2	1	J. Wiener	5-2
6 Mighty Dream	5	4	4	A. Bourassa	12-1
7 Thelma W.	5	5	3	D. Plouffe	5-1
8 Brandy Wine Kid	8	7	7	. LaCoste	20-1

AE 1 Kevin C. — Pepper Diamond

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

1 Miss Angus	7	7	3	G. LaRush	6-1
2 Pat's Gem	3	4	4	E. Primeau	6-1
3 Lochinvar Chief	3	3	4	B. Kennedy	4-1
4 Terrific Pick	6	2	4	E. Weeks	10-1
5 Brave Will	1	1	x	R. Curran	3-1
6 Maggie H. Gratton	2	3	6	K. Backer	6-1
7 Gloaming's King	4	5	8	R. Bouthillier	8-1
8 Susan Adios	2	8	5	M. Bergeron	5-1

AE 1 Joan's Boy —

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —

1 Submite	5	5	6	D. Robertson	8-1
2 McElkington	3	4	2	D. Plouffe	3-1
3 Millies Boy	1	7	2	A. Pyke	4-1
4 Acadia's Pride	6	7	6	M. Hébert	10-1
5 Miss Trial	8	7	7	J. Charbonneau	6-1
6 Bay Township	4	3	7	G. LaRush	5-1
7 Bud Castleton	5	2	7		6-1
8 Altex Chief	2	5	6	Y. Laframboise	6-1

AE 1 Miss Corpral Direct — AE 2 Mighty Moore

Quatrième course, trot un mille, bourse $350 —

1 Silk Scott	2	3	2	I. Farr	9-2
2 Clever Stone	3	4	4	R. Bouthillier	8-1
3 Rod Hanover	1	2	6	G. LaRush	3-1
4 Tod Riddell	1	1	5	G. Platford	4-1
5 Jaguard	6	2	4	R. Filion	6-1
6 Heeza Belwin	3	4	6	H. Zeron	5-1
7 Do Tell	1	4	2	R. Curran	8-1
8 Titan Scot	4	5	5	D. Beitlich	10-1

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

1 Rob Ric	5	3	4	G. LRaush	5-1
2 Atlas Pick	5	7	3	G. Hess	6-1
3 Forbes Castle	6	5	1		6-1
4 Dickory Doc	4	8	2	A. St-Amour	6-1
5 Buckeye Worthy	8	1	2	R. Filion	4-1
6 Ronnie C.	8	7	7	Y. Laframboise	10-1
7 Alex Direct	1	1	1	C. Utman	3-1
8 Stuart Majesty	4	2	6	A. Pyke	8-1

AE 1 Poplar King —

Sixième course, amble un mille, bourse $325 —

1 Atomic Carl	4	5	3	N. Curran	3-1
2 Sweet Royal	7	5	1	A. St-Amour	6-1
3 Mr. Madrid	5	4	2	H. Zeron	8-1
4 Nibble Blue	5	8	8	F. Lancaster	10-1
5 Eyler Hanover	3	7	3	W. Demers	6-1
6 Irish Bubbles	4	6	5	K. St-Pierre	6-1
7 April H.	2	6	2	G. Platford	5-1
8 Bomb B.	5	3	1	R. Buchanan	4-1

AE 1 Senator Ronald — AE 2 Robert L.

Septième course, amble un mille, bourse $300 —

1 Kawatha Way	7	4	2	R. Gemmill	6-1
2 Valleyfield Boy	4	8	2	J. Warner	8-1
3 John R. Direct	3	1	2	A. St-Amour	3-1
4 Speedway Flashy	1	4	6	R. Caldwell	9-2
5 Wee Dot	5	7	4	D. Beitlich	8-1
6 Taytown Lena	2	7	7	R. Buchanan	5-1
7 Dress Parade	5	3	6	C. Gauthier	10-1
8 Hugo Boy	1	2	7	J. Charbonneau	4-1

AE 1 Money Princess — AE 2 Battle Pick

Huitième course, amble un mille, bourse $400 —

1 Grand Joe	4	7	2	G. LaRush	5-1
2 Easy Bert	2	6	5	A. St-Amour	10-1
3 Brown Hope	2	5	4	D. Cameron	3-1
4 Spindletop Joan	5	7	4	R. Curran	8-1
5 Jamie Herbert	3	1	6	Y. Geneau	6-1
6 Santaley	4	1	1	M. Picard	4-1
7 Valleyfield Star	8	3	3	C. Miville	6-1
8 Indian Volo	7	8	8	R. Bouthillier	6-1

Neuvième course, trot un mille, bourse $500 —

1 Firey Frost	5	7	2	G. Bouvrette	10-1
2 Meander	1	1	4	R. Caldwell	5-1
3 Happy Yates	1	2	2	G. Groulx	8-1
4 Bessie Flicka Gratton	1	1	3	D. Cameron	4-1
5 Dutchess Song	3	4	6	B. Pyke Jr.	6-1
6 Wild Indian	1	8	3	G. Platford	3-1
7 Doris Giers	3	1	1	R. Curran	9-2
8 Honest Pete	2	2	x	R. Bouthillier	8-1

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

1 Diana Blue	7	6	x	W. Demers	6-1
2 Criss Lassie	3	7	7	S. Cook	8-1
3 Bucky Flame	8	4	7	A. Bourassa	5-1
4 Onward Bound	8	7	8	R. Gemmill	10-1
5 Edgewater Ardent	3	8	3	M. Hébert	6-1
6 Chevy Ridge Monza		2	3	E. Bradette	3-1
7 Minor Dale	4	5	7	K. Backer	6-1
8 Maybelle K.C.	2	x	x	R. Curran	4-1

AE 1 Cartwright Boy — AE 2 Anna Liesa

Troisième victoire de Marie Handy à Rideau Carleton; exacta de $112.30

Le rapide ambleur Marie Handy a remporté son troisième gain en quatre départs lors du 28e programme régulier de trot et amble présenté à la piste Rideau Carleton, mercredi soir. Marie Handy, un ambleur de cinq ans, sous la conduite de son propriétaire Bill LaPage, de Malone, New York, a réussi le mille en 2:06 1-5 pour l'emporter sur plusieurs dangereux rivaux. Marie Handy qui était la deuxième choix des parieurs, a très bien récompensé ceux, qui l'avait choisi en payant $12.20, $3.70 et $3.50.

Doug Johnston C., qui en était à son deuxième départ à la piste Rideau Carleton, a capturé la deuxième position. Cet ambleur était sous la conduite de Russ Caldwell et il a devancé Joe Symbol mené par le vétéran James Winer.

Exacta de $112.30

Le prix le plus élevé de la soirée a été payé durant la dernière course de la soirée alors que Earl's Ensign et Oliver Twist ont capturé les deux premières positi o ns pour payer un exacta de $112.30.

Earl's Ensign, qui est la propriété de F. Blais, de Buckingham et qui était sous la conduite de René Sauvé a réussi le cinq-huitième de mille en 1:19 pour payer $4.30, $3.20 et $2.60. Oliver Twist conduit par le vétéran Stedman Craig a terminé au deuxième rang tout juste en avant de Molly Patch mené par Guy LaRush.

L'ambleur Sir Royal Volomite a également enregistré une éclatante victoire durant la huitième épreuve. Sous la conduite de Guy Piché cet ambleur a réussi le mille en 2:08 2-5 pour l'emporter sur Moomie Dolly conduit par Gilles Filion et sur Sudsgate conduit par Guy LaRush. En terminant en première place Sir Royal Volomite a payé $19.50, $7.90 et $6.70.

Le plus important trot de la soirée présenté à la septième épreuve a été gagné par Carley's Allen conduit par Ivan Farr et ce trotteur a réussi le mille en 2:08 3-5. Il a remporté la victoire sur Hal Bars conduit par Don Cameron et The Saint conduit par Rosaire Bouthillier.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Gold Axworthy conduit par Rosaire Bouthillier; Rapid Sue sous la conduite de Morley Fleet; Meadow C. Dale mené par Gary Roddick et qui en était à son troisième gain consécutif; Meadow Lark Leo conduit par Stan Cook; Kay Harmony mené par Yvon Plouffe et Surge sous la conduite de Russ Curran.

Un autre programme régulier est à l'affiche, ce soir et l'épreuve principale sera un amble d'un mille pour une bourse de $600. L'on verra alors se disputer les honneurs Prince Flyer, Amrbo Davey, Voice of Spring, Coppersmith, Frosty Magic, Scott Phil, Billy Bayama et Chester Brown. Le signal du premier départ sera donné à 8h. précises.

Gracefield remporte un gain de 21 à 15

GRACEFIELD (DNC) — Le Gracefield a défait le lac Long au compte de 21-15 lors d'une joute régulière de la Ligue bantam Gatineau-Pontiac. André Gauthier et Guy Lachapelle ont frappé un circuit chacun pour les gagnants et ils ont de plus partagé le travail au monticule.

Fernand Garneau et Robert Fortin ont lancé pour les perdants.

Les résultats à Rideau Carleton

Première course, trot un mille, bourse $300 —

Gold Axworthy (Bouthillier) 20.70, 6.20, 4.20; Peter Langford (Bouvette) 3.30, 3.00; Shadydale Scotch (Miville) 3.70. Temps: 2:13. Ont aussi couru: Skeeter Davis, Ram's Leo, Bumble Bee C., Kevin C., True Peter. QUINELLE: $18.90.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

Rapid Sue (Fleet) 4.90, 3.00, 2.70; A. W. Lee (Gemmill) 3.40, 3.40; Donald Boy (LaRush) 3.60. Temps: 2:09.2. Ont aussi couru: Success Henry, Uncle Jack, Grand Greed, Saphire Direct, Money Princess.

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —

Meadow C. Dale (Roddick) 3.90, 3.00, 3.10; Beautiful Katy (Primeau) 3.90, 3.60; Anthonthy's Dream (Plouffe) 6.20. Temps: 2:09.1. Ont aussi couru: The Little Brown Derby, Edgewood Hal, Liz's Girl, Swift Pick, Nibble Hal C.

Quatrième course, amble un mille, bourse $300 —

Meadow Lark Leo (Cook) 26.00, 9.30, 2.90; Adiola (Adams) 5.40, 2.40; Indiana Bird (R. Caldwell) 2.20. Temps: 2:13.3. Ont aussi couru: Grampa Jack, R.J. Ben, Miss Single Jay, Speed Knight, Roan Girl. QUINELLE: $37.40.

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

Kay Harmony (Plouffe) 6.70, 4.00, 3.40; May Queen J. (Filion) 7.00, 5.00; Joe Dares (LaRush) 5.20. Temps: 2:10.4. Ont aussi couru: Nancy Scott, Flip Morris, Irish Forbes, Robert L., Dudley Grattan.

Sixième course, amble un mille, bourse $325 —

Surge (Curran) 12.90, 5.60, 3.90; Hal Bars (Cameron) 4.00, 3.20; The Saint (Bouthillier) 3.70. Temps: 2:08.2. Ont aussi couru: Signal Vic, Glendale Jane, Worthy Doll, Fleets Lassie, Senator Ronald.

Septième course, trot un mille, bourse $350 —

Carley's Allen (Farr) 3.50, 2.40, 2.10; Sumter Ed (Plouffe) 2.60, 2.10; Easter Nimitz (Parrette) 2.20. Temps: 2:08.3. Ont aussi couru: Empiretta, Jamies Rose, Wabash Vc, Felipa. QUINELLE: $6.40.

Huitième course, amble un mille, bourse $325 —

Sir Royal Volomite (Piché) 19.50, 7.90, 6.70; Moomie Dolly (Filion) 5.50, 3.80; Sudsgate (LaRush) 4.90. Temps: 2:08.2. Ont aussi couru: Newark, Marian Special, Tamburlaine, Melody Adam, Count Newport.

Neuvième course, amble un mille, bourse $600 —

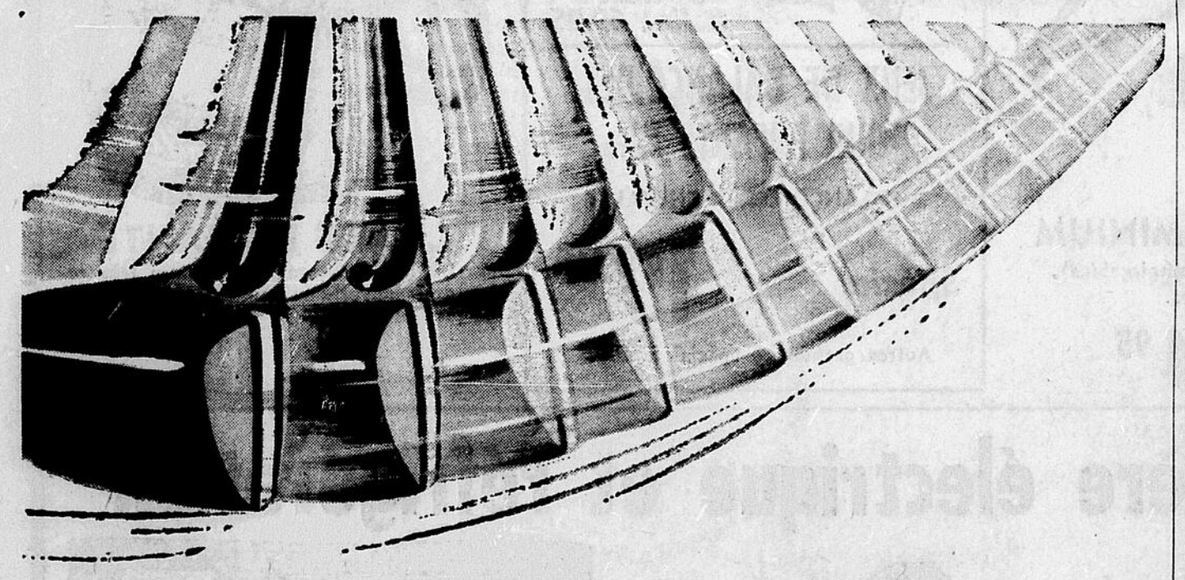
Marie Handy (Lapage) 12.20, 3.70, 3.50; Doug Johnston C. (Caldwell) 2.80, 2.90; Joe Symbol (Wiener) 5.30. Temps: 2:06.1. Ont aussi couru: Hiland Lark, Pleasant Way, Lady Enchantress, Tommy K., Adam Hanover.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

Earl's Ensign (Sauvé) 4.30, 3.20, 2.60; Oliver Twist (Craig) 12.30, 5.40, Molly Patch (LaRush) 3.00. Temps: 1:19. Ont aussi couru: Mountain Express, Duke Day Brook, Fast Buck, Attorney Pride, Roman Dillard. EXACTA: $112.30.



WHITE LABEL DE MELCHERS
Un rhum de classe, léger, à saveur délicate, distillé par des maîtres qui n'utilisent que des ingrédients de grande qualité. Il est de plus longuement vieilli dans de petits fûts de chêne.
LES DISTILLERIES MELCHERS LIMITÉE
BERTHIERVILLE, QUÉ.


Soyez *dans le vent!*
Adoptez vous aussi la bière lager
MOLSON CANADIAN
Bière Lager Beer
MOLSON CANADIAN
UNE PETITE CANADIENNE, ÇA C'EST BON!

A ½ PRIX ENFIN!
La Vie en plein air avec TOUT LE CONFORT INTERIEUR a l'aide des
VINYLIZED Deltox RUGS & CARPET

PISCINE
L'eau ne peut endommager le tapis Deltox recouvert de vinyle. Placé au bord de la piscine, il empêchera de glisser.
Réversible Pour Double Durée
PATIO
Les coloris doux et l'isolation de la chaleur rendront vos heures de loisir plus agréables. Embellissez votre patio avec un tapis Deltox recouvert de vinyle.
Prix régulier 34.95
BALCON
Un tapis Deltox recouvert de vinyle rehaussera l'apparence du balcon ou de la véranda, quel que soit le genre de maison ou de chalet d'été.
POUR SEULEMENT 19.95 BOUTS FINIS (9X12)
Guy Desjardins Ltée
69, boul. St-Joseph, Hull. 771-9202



Elargissement des cadres

MONTREAL — "La Ligue nationale de hockey deviendra un circuit à douze équipes et de deux sections, mais nous ne savons pas encore quand un tel projet deviendra une réalité", voilà ce que déclarait le président Clarence Campbell lors d'une brève conférence de presse tenue avant la séance annuelle de repêchage de la LNH.

Depuis déjà plusieurs années, les gouverneurs de la Ligue nationale de hockey songent sérieusement à élargir leurs cadres, mais veulent procéder méthodiquement et avec une très grande prudence. L'expansion de la Ligue nationale ne se produira tout probablement pas durant les deux ou trois prochaines saisons à venir, mais l'on croit que la ligue deviendra un circuit de deux sections avant au moins cinq ans.

De nombreuses villes ont déjà manifesté leurs intentions de se joindre à la Ligue nationale de hockey, mais devront être capables de remplir toutes les conditions requises par les gouverneurs de la ligue. Même si Campbell n'a pas donné trop de détails à ce sujet, il a cependant révélé que ce projet sera étudié encore beaucoup plus à fond à la fin du mois de juin lorsque les gouverneurs du circuit se réuniront plus précisément pour étudier cette question.

Campbell a cependant laissé sous-entendre que la nouvelle section de la ligue sera tout probablement formée de quatre équipes américaines et de deux villes canadiennes. Et il semble que Vancouver et Québec aient de très bonnes chances de se joindre à la Nationale, une fois que les projets d'élargissement des cadres seront complétés.

Le président de la Nationale a aussi tenu à préciser que son circuit considérait actuellement les les villes où le hockey était très bien et solidement établi. Ce qui veut donc dire qu'il ne sert presque à rien pour les sportifs d'Ottawa de songer à une franchise dans la Nationale. Mais, si jamais l'on parvient à construire le fameux centre civique et sportif déjà proposé, il ne serait pas impossible que la ville soit représentée dans un circuit comme la Ligue américaine. D'ailleurs, les directeurs de ce circuit ont déclaré qu'ils étaient très intéressés à voir une équipe d'Ottawa se joindre à l'Américaine, si jamais l'on peut présenter un centre adéquat.

Comme il l'a déjà mentioné, le présiident Campbell a une autre fois précsié qu'une équipe devra produire un budget d'un million pour se joindre aux cadres de la Nationale. Plusieurs villes américaines ont déjà précisé qu'elles étaient en mesure de rencontrer cette obligation et attendaient avec impatience le jour de l'expansion. A une question au sujet des équipes européennes, le président Campbell a déclaré, "nous avons déjà reçu plusieurs demandes d'admission de villes canadiennes et américaines, mais aucune de l'Europe." Ce qui a fait rire les nombreux journalistes présents.

Reste à savoir si le calibre de hockey en souffrira, mais on peut être certain que lorsque la ligue ouvrira ses portes à de nouvelles équipes c'est qu'on lui aura fourni toutes les garanties nécessaires pour le bon fonctionnement de celles-ci. De nombreuses choses seront prises en considération.

Quelques notes

Même si la séance annuelle du repêchage a été très calme, les Bruins de Boston ont été assez actifs, même s'ils ne semblent pas s'être renforcés considérablement... Le cerbère Jerry Cheevers est le seul du groupe repêché par cette équipe, qui pourrait rendre d'importants services... Cheevers était hautement considéré par l'organisation du Toronto, qui a cependant préféré faire confiance à ses vétérans Johnny Bower et Terry Sawchuck... Des vétérans comme Albert "Junior" Langlois et Parker MacDonald ont été offert au repêchage, mais ont été ignorés durant plusieurs tours de scrutin... Le jeune joueur de défense Bryan Watson a été un nom très souvent mentionné durant les derniers jours... Après avoir été échangé au Chicago par le Canadien, il est passé à l'organisation du Détroit lors du repêchage interne de la LNH...

Watson a été remplacé par Pat Stapleton dans l'organisation du Chicago... Stapleton, qui retourne à l'organisation du Chicago, pourrait bien cette fois se mériter une position régulière dans la Nationale après avoir déjà échoué avec les Bruins de Boston... S'il faut en croire les déclarations du joueur de défense Mike Donaldson et Richard "Red" Charron, tous deux d'Ottawa, Stapleton pourrait fort bien causer des surprises... Donaldson et Charron étaient des coéquipiers de Stapleton avec les Buckaroos de Portland, champions de la Ligue professionnelle de l'Ouest...

Malgré les nombreuses rumeurs qui ont couru depuis le début de la semaine, le Canadien aurait décidé de protéger l'ailier gauche Dave Balon à la toute dernière minute... c'est du moins ce que nous déclarait Ronald Caron, adjoint de l'éclaireur Claude Ruel... Selon Caron, Noël Picard a également été protégé pendant que le nom de Jean Gauthier n'apparaissait pas sur la liste de protection...

Jackie Leclair, ancienne étoile des Sénateurs d'Ottawa et maintenant instructeur du club New Haven, de la Ligue internationale, assistait à ces assises annuelles... Leclair tente d'obtenir du matériel pour son club, mais a avoué que la tâche n'est pas toujours facile puisque ce club n'a aucune affiliation à des clubs de la Nationale... Leclair entreprendra sa première année en qualité d'instructeur seulement et il n'a aucunement l'intention de jouer la saison prochaine...



ROLAND LABELLE



ROBERT AUGER

M. Roland Labelle, gérant de FERNAND MOUSSEAU LTEE, annonce l'arrivée de M. Robert "Bob" Auger, au rayon des hommes. M. Auger a de nombreuses années d'expérience dans des magasins réputés et invite ses amis à lui rendre visite dans le nouveau local qui ouvrira à l'ancienne adresse, 135 Principale, le 17 juin. ***

Willie Mays brille pour les Giants

NEW YORK (PA) — Willie Mays a cogné un circuit de deux points dès la première manche, puis a produit le point victorieux dans la 8e reprise hier soir alors que les Giants de San Francisco ont vaincu les Mets de New York 4-2.

Mays en était à son 18e circuit de la saison, soit le plus grand nombre réalisé dans les majeures.

Charlie Smith avait permis aux Mets d'égaler le compte 2-2 avec un circuit à la 4e manche.

San Fran.	200 000 020—4	6	1
New York	000 200 000—2	8	1

Perry et Haller; Fisher, Miller 8 et Cannizzaro. G-Perry 6-4. P-Fisher 5-5. Cir: SF-Mays 18 NY-Smith 6.

CHICAGO (PA)—Ernie Banks a conduit les Cubs de Chicago à un gain de 4-2 sur les Braves de Milwaukee hier grâce à une circuit de trois points. Banks a ainsi porté son total de points produits à 48 cette saison. Le lanceur gaucher Wade Blasingame a été victime de son exploit dans la 6è reprise.

Cal Koonce, qui a alloué un circuit à Felipe Alou dans la 8è manche, a enregistré le triomphe.

Milwaukee	100 000 010—2	4	0
Chicago	000 003 10x—4	9	1

Blasingame, Kelley 8 Niekro 8 et Oliver; Koonce et Krug. G-Koonce. P-Blasingame. Cir: Mil Aou 7; Chi-Banks 11.

ST-LOUIS (PA) — Un circuit de trois points par Bill White a marqué une poussée de cinq points par les Cards de St-Louis au cours de la 4è manche hier soir, ce qui a été suffisant pour procurer un gain de 6-4 aux locaux sur les Reds de Cincinnati.

Ken Boyer a ensuite assuré la victoire des Cards avec un circuit dans la même reprise.

Joey Jay a été le victime de la poussée victorieuse des Cards, laquelle a brisé une égalité de 1-1.

Le receveur Don Pavletich, qui avait permis aux Cards de prendre une avance de 1-0 dès la deuxième manche avec deux mauvais lancers, avait racheté ses erreurs à l'aide d'un circuit au tout début de la reprise suivante.

Cincinnati	001 000 021—4	11	3
St-Louis	010 500 00x—6	9	0

Jay, Craig 4 Duffalo 8 et Pavletich; Simmons, Stallard 8 Schultz 9 et McCarver. G-Simmons. P-Jay. Cir: Cin-Pavletich 5 Johnson 10; StL-White 6 Boyer 6.

PITTSBURGH (PA) — Vern Law a éparpillé huit coups sûrs et les Pirates de Pittsburgh ont effectué deux poussées de quatre points en l'emportant au compte de 11-3 aux dépens des Astros de Houston hier soir.

Law a alloué son premier point en 28 manches lorsque les Astros ont profité d'un simple, d'un but sur balles et d'une erreur pour compter à la 6è manche.

Les Pirates, qui avaient compté à trois reprises au cours des trois premiers engagements, se sont assuré le gain avec un première poussée de quatre points à l'aide de six simples dans la 5è reprise. Enfin, les Pirates ont ajouté quatre points non mérités lors de la 8è manche, où les Astros ont commis deux erreurs.

Houston	000 001 101—	3	8	3
Pittsburgh	012 040 04x—11	19	1

Nottebart, Coombs 5 Mackenzie 8 et Bateman; Law et Pagliaroni. G-Law. P-Nottebart.

PHILADELPHIE (PA) — Les Phillies de Philadelphie ont connu deux manches de trois points chacune, les 3e et 5e, et ils ont finalement triomphé des Dodgers de Los Angeles au compte de 7-3 mercredi soir dans une joute de la Ligue nationale.

Tony Taylor a bouclé un circuit avec deux hommes sur les sentiers dans la 3e manche pour les trois premiers points des gagnants. Il a frappé son quatre buts aux dépens de la recrue Mike Kekich qui en était à ses débuts dans les majeures.

Los Angeles	110 000 100—3	10	0
Phila.	003 130 00x—7	7	1

Keich (0-1) Reed (4) Perranoski (8) et Torborg; Short (5-6) et Triandos. HRs: Phila: Taylor (3).

De l'harmonica, on passe au sifflet

KANSAS CITY (PA) — L'an dernier, c'était l'harmonica de Phil Linz. Cette année, c'est le sifflet de quelques joueurs.

Mais le prix est le même: $250.

Les Yankees de New York, ancrés en 8e position du classement de la Ligue américaine, ont mis trois joueurs à l'amende, $250, pour avoir enfreint les règlements du club.

Le gérant général Ralph Houk a refusé de dévoiler les noms des joueurs ou la nature des incidents. Mais les journalistes qui voyagent avec le club ont déclaré que c'était pour avoir sifflé devant les serveuses de restaurant. Un journaliste dit que Mickey Mantle et Hal Reniff sont deux des trois joueurs mis à l'amende. Plusieurs autres joueurs ont été sévèrement réprimandés.

Houk a déclaré que les joueurs n'avaient pas agi en gentilshommes. "Ce n'était pas la place pour des incidents du genre," a conclu le gérant général des Yankees.

Dimanche, après le programme double à New York contre Kansas City, les joueurs ont passé trois heures dans un restaurant. Puis, une fois à l'aéroport, un retard de près de trois heures les a poussés de nouveau dans un restaurant.

Des circuits de Tresh et Pepitone donnent la victoire aux Yankees, 5-1

KANSAS CITY (PA) — Joe Pepitone et Tom Tresh ont cogné des circuits de deux points chacun tandis que Mel Stottlemyre limitait les As de Kansas City à six coups sûrs hier soir alors que les Yankees de New York triomphaient au compte de 5-1.

New York	001 202 000—5		0
Kan City	000 000 001—1	6	0

Stottlemyre et Schmidt; Segui, Stock 7 Dickson et Lachemann. G-Stottlemyre. P-Segui. Cir: NY-Pepitone 6 Tresh 10.

LOS ANGELES (PA)—Willie Horton et Al Kaline ont fait compter chacun deux points supportant ainsi la performance du lanceur Hank Aguirre qui a accordé cinq coups sûrs alors que les Tigers de Detroit ont défait les Angels de Los Angeles mercredi soir au compte de 4-2.

Detroit	200 002 000—4	8	1
Los Angeles	000 100 001—2	5	0

Aguirre et Moore; Looez, Gatewood () et Rodgers. G—Aguirre (6-2). P — Lopez (7-4). Circuits: Det-Kaline (12). LA-Clinton (1) Schaal ().

BALTIMORE (PA) — Jim King a cogné la première offrande du lanceur de relève Stu Miller hors des limites du terrain au tout début de la 10e manche hier soir alors que les Sénateurs de Washington ont triomphé des Orioles de Baltimore au compte de 3-2.

King a ainsi mis fin à une série de 31 manches sans point réalisée par Miller, qui n'avait alloué aucun point au cours de ses 17 dernières présences au monticule.

Ed Nrinkman avait donné une avance de 2-0 aux Sénateurs avec un circuit de deux points aux dépens de Milt Pappas dans la 5e reprise.

Washing.	000 020 000 1—3	10	0
Baltim.	000 010 001 0—2	8	1

Koplitz, Kreutzer Kline et Brumley, Camilli 10; Pappas, Miller 10 et Lau, Brown 10. G-Kline 2-1. P-Miller 4-3. Cir: Was-Brinkman 4 King 8.

MINNEAPOLIS (PA) — Max Alvis a procuré un gain de 2-1 aux Indians de Cleveland et à Ralph Terry aux dépens des Twins de Minnesota et de Jim Kaat à l'aide d'un circuit à la 9è manche hier soir.

Terry et Kaat étaient engagés dans un duel sans point jusqu'à la 8è reprise alors que les locaux ont compté un point grâce à une erreur des visiteurs.

Cleveland	000 000 002—2	6	2
Minnesota	000 000 010—1	7	2

Terry, Bell 9 et Azcue; Kaat, Worthington 9 et Battey. G-Terry. P-Kaat. Cir: Cle-Alvis 9.

BOSTON (PA) — A sa deuxième partie depuis son rappel de Toronto, Tony Horton a produit trois points en conduisant les Red Sox de Boston à un gain de 4-2 sur les White Sox de Boston hier soir.

Earl Wilson a profité de l'exploit de la recrue pour enregistrer la première victoire du Boston aux dépens du Chicago cette saison.

Chicago	000 200 000—2	5	1
Boston	003 001 00x—4	8	0

Howard, Locer 3 John 5 Fisher 7 et Martin, Burgess 5; Wilson et Ryan. G-Wilson 4-4. P-Howard 3-4. Cir: Chi-McCraw

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	moy.
Coleman, Cin.	117	14	42	.359
Johnson, LA	108	17	37	.343
Kranepool, N.Y.	182	22	62	.341
Aaron, Mil.	159	30	54	.340
Torre, Mil.	156	26	52	.333

Points — Rose, Cincinnati, 41; Mays, San Francisco, 39.
Points produits par — Banks, Chicago, 48; Mays, 41.
Coups sûrs — J. Alou, San Francisco, 70; Flood, St-Louis, 69.
Doubles — Williams, Chicago, 20; Kranepool, 15.
Triples — Callison, Philadelphie, et Clemente, Pittsburgh, 6.
Circuits — Mays, 18; McCovey, San Francisco et Torre, 13.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 36; Flood, 22.
Lanceur — Ellis, Cincinnati, 9-2, .818; Farrell, Houston, 4-1, .800.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 119; Gibson, St-Louis, et Perry, San Francisco, 89.

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	moy.
Horton, Détroit	134	20	49	.366
Jones, Boston	104	18	38	.365
Davalillo, Clev.	169	19	60	.355
Hall, Minn.	174	30	57	.328
McAuliffe, Dét.	181	34	58	.320

Points — Green, Boston, 40; Wagner, Cleveland et Versalles, Minnesota, 37.
Points produits par — Mantilla, Boston, 44; Howard, Washington, 41.
Coups sûrs — Cardenal, Los Angeles, et Howard, 62.
Doubles — Versalles, 16; Ward, Chicago et Oliva, Minnesota, 114.
Triples — 5 joueurs sont égaux avec 6.
Circuits — Colavito, Cleveland et Kaline, Détroit, 12.
Buts volés — Cardenal, 20; Campaneris, Kansas City, 15.
Lanceur — Pascual, Minnesota, 8-0, 1.000; Buzhardt et Fisher, Chicago et Grant, Minnesota, 5-1, .833.
Retraits — McDowell, Cleveland, 99; Lopez, Los Angeles, 60.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Los Angeles	34	21	.618	
Milwaukee	27	21	.563	3½
Cincinnati	28	23	.549	4
San Francisco	29	24	.547	4
Pittsburgh	26	26	.500	6½
St-Louis	26	26	.500	6½
Houston	26	30	.464	8½
Philadelphie	24	28	.462	8½
Chicago	22	29	.431	10
New York	20	34	.370	13½

MERCREDI
Milwaukee 2, Chicago 4
San Francisco 4, New York 2
Houston 3, Pittsburgh 11
Los Angeles 3, Philadelphie 7
Cincinnati 4, St-Louis 6
AUJOURD'HUI
Milwaukee à Chicago
Cincinnati à St-Louis
Los Angeles à Philadelphie (s)
San Francisco à New York (s)

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
Minnesota	32	17	.633	
Chicago	30	20	.600	2½
Cleveland	26	21	.533	5
Détroit	27	23	.540	5½
Baltimore	27	25	.519	6½
Los Angeles	28	29	.491	8
Boston	24	27	.471	8
New York	24	28	.462	9½
Washington	24	30	.444	10½
Kansas City	12	34	.261	18½

MERCREDI
Chicago 2, Boston 4
Washington 3, Baltimore 2
Cleveland 2, Minnesota 1
New York 5, Kansas City 1
Détroit 4, Los Angeles 2
AUJOURD'HUI
Chicago à Boston
Cleveland à Minnesota (s)
Baltimore à Washington (s)

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Atlanta	37	19	.661	
Toronto	32	21	.604	3½
Columbus	33	23	.589	4
Jacksonville	29	24	.547	6½
Syracuse	26	26	.500	9
Toledo	24	31	.436	12½
Rochester	22	35	.386	15½
Buffalo	15	39	.278	21

MERCREDI
Atlanta 7, Toronto 2
Toledo 7, Syracuse 2
Columbus 5, Rochester 2
Jacksonville 4, Buffalo 1

Legaré
VENTE 88e ANNIVERSAIRE

GAGNEZ UN GRAND VOYAGE ALLER-RETOUR à LONDRES et à PARIS pour 4 personnes
VIA BOAC British Overseas Airways Corporation
• $400 EN ARGENT DE POCHE !
• UN ENSEMBLE DE VALISES "HOLIDAY", 3 MCX!
• UNE AUTOMOBILE FOURNIE PAR TILDEN rent-a-car SERVICE
— OU —
GAGNEZ UN DE NOS 5 VOYAGES AUX BERMUDES Aller-Retour pour 2 et $200 en argent de poche

REGLEMENTS DU CONCOURS
C'est un temps de réjouissances car Legaré fête son 88e anniversaire. Legaré veut vous faire participer à cette célébration en lançant un grand concours auquel tous peuvent gagner. Procurez-vous votre circulaire du 88e anniversaire pour obtenir plus de détails... si vous ne l'avez pas reçue, téléphonez à la succursale Legaré de votre localité et le gérant se fera un plaisir de vous l'envoyer. Des spéciaux à prix exceptionnellement bas couronnent cet événement.

MARQUE DE RENOM
Sun-Lite
LA VENTE BAT SON PLEIN !
GRATIS ! Accessoires compris !
88e vente anniversaire !
$99
$1 par semaine

Bicyclettes régulières
Modèles pour hommes, dames, garçons et filles. Les poignées, jantes, moyeux, support des pédales sont plaqués chrome.
49.95

Balançoire de jardin
Construction en bois dur. Vernis à l'épreuve de l'eau. Fini rouge et naturel. Quatre personnes peuvent s'y asseoir confortablement !
29.88

Ens. de jardin comprenant 7 morceaux
Cet ensemble est robuste, imperméable, frais, léger, facile d'entretien et confortable! Cadre d'aluminium recouvert de vinyle à motifs floraux. Achetez-les séparément, si désiré! Comprend un parasol 7½' avec manivelle, 49.95; table à parasol en acier, 33" de diamètre, 10.95; housse de table en vinyle, 3.95; 2 chaises pliantes, 8.95; chaise-longue pliante sur roues avec matelas confortable. S'ajuste à diverses positions, 24.95; piquet d'acier (non illustré), 2.49.

Chaise longue avec matelas
Cadre en aluminium poli. Matelas rembourré de mousse de 2½". S'ajuste à 5 positions avec levier dissimulé. Repliable.
19.95

AUCUN DEPOT REQUIS, JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
Legaré
Magasinez en toute aisance les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h. p.m.
75, rue Principale Tél. 777-1222 ou 1593
Plus de 90 magasins dans le Québec pour mieux vous servir !

Doug Casselman aide le Lambert à disputer sa 12e joute sans défaite

Le Lambert s'achemine lentement vers le record du nombre de joutes sans défaite dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull. Hier soir, le club de Yves Dagenais a disputé sa douzième joute sans défaite en blanchissant les Sportifs de Gatineau 5-0. Dans la première partie du programme double, le Roy a également remporté une victoire par blanchissage au dépens du Paving, au compte de 3-0.

C'est un double de deux points de Michel Rouleau qui a permis au club Roy de vaincre facilement le Paving. Rouleau a fait croiser le marbre à Dave Pearce et à Florian Duguay à la cinquième manche.

C'est Ben Sauvé qui a enregistré le premier point de la joute grâce au simple de Léo Poirier. Sauvé avait atteint le premier coussin avec une passe gratuite.

Dave Pearce a été le lanceur gagnant et Roger Kinson le perdant. Ce dernier a retiré neuf frappeurs au bâton et Pearce six.

Le club Roy disputera un programme double hors concours contre l'équipe Leclerc de Montréal, samedi soir, à compter de 7h. au terrain St-Rédempteur de Hull. Dave Pearce a déjà porté les couleurs de cette équipe qui était connue auparavant sous le nom de la taverne Beaubien.

Casselman brille

Le lanceur Doug Casselman s'est de nouveau distingué lors de la victoire du Lambert. En plus de briller au monticule en n'accordant que trois coups sûrs, Doug a canonné son quatrième circuit de la saison alors qu'il y avait deux hommes sur les buts. Son circuit a été frappé d'une façon inattendue alors que le receveur Yvan Mercier, du Gatineau, avait demandé à son lanceur Ted Hoy, d'accorder un but sur balles intentionnel à Casselman. Hoy a lancé les deux premières balles complètement à l'extérieur mais la troisième à traversé la marbre en plein centre. Casselman, qui reconnu comme un dangereux frappeur, n'a pas raté sa chance et il a expédié le lancer de Hoy loin au champ centre.

André Fauvelle et Yvon Duguay se trouvaient alors sur les sentiers après avoir réussi chacun des simples.

Gilles Fournier a fait produire le premier point à la première manche avec un simple. Il a fait croiser le marbre à Gaston Lemieux qui se trouvait au troisième coussin. Pat Bullard, qui avait frappé un double, a enregistré le deuxième point grâce au simple de André Fauvelle à la troisième manche.

Ted Hoy, qui a été débité de la défaite, a retiré 10 frappeurs au bâton. Quant à Casselman, il a fait mordre la poussière à neuf hommes.

A Gatineau

Une partie sera disputée ce soir au terrain Sanscartier de Gatineau. Les Sportifs de Henry Clark recevront la visite du Courval à 8h. 30.

SOMMAIRES

Roy	001 020 0—3	5	0
Paving	000 000 0—0	5	1

Dave Pearce et Doug Ackland; Roger Kinson et Art Beaudry, Phil Lafontaine (4).

Deuxième partie:

Gatineau	000 000 0—0	3	2
Lambert	101 003 x—5	7	0

Ted Hoy et Yvan Mercier; Doug Casselman et Roger Prud'homme.

CLASSEMENT

Lambert	12	11	0	1	23
Roy	12	5	2	5	15
Gatineau	10	2	6	2	6
Paving	11	2	7	2	6
Courval	9	1	6	2	4

Un circuit pour Diane Martin

Le club Stittsville a défait le club Champagne 8-5, hier soir, dans la Ligue féminine de balle molle d'Ottawa.

Lucy Veitch a remporté la victoire et Gisèle Brisson a subi la défaite. Diane Martin a frappé un circuit pour les vainqueurs.

Ce soir, le club agents féminins d'Ottawa affrontera le Houlahan.

Jazy établit un nouveau record mondial du mille en 3:53.6-10

RENNES (AFP-PA) — C'est au cours d'un meeting d'athlétisme qui s'est déroulé à Rennes que Michel Jazy a battu le record du monde du mille en 3'53"6-10.

L'ancien record appartenait au Néo-Zélandais Peter Snell en 3'54"1-10.

Jazy avait amélioré le record européen du mille il y a une semaine quand il a parcouru la distance en 3:55.5 à St-Maur, en banlieue de Paris.

Dimanche dernier, Jazy avait également amélioré le record européen des 5,000 mètres avec une performance de 13:34.4 en comparaison du temps de 13:35 réalisé auparavant par le Russe Vladimir Kuts.

Le circuit de Millette fait produire 2 points

Un coup de circuit de Guy Millette à la sixième manche, avec un homme sur les buts, a permis au club Morin de remporter une victoire de 7-5 aux dépens du Cantley et de se placer seul au premier rang de la Ligue de balle molle de Hull-Est. L'issue de la rencontre est demeurée indécise jusqu'à la toute dernière manche. Le Cantley, qui traînait alors par quatre points, a réussi à compter deux fois et à mettre deux autres joueurs sur les sentiers, sans pouvoir toutefois remonter la pente.

Dans une autre rencontre disputée à Limbour, le St-Pierre et le Larivière ont fait match nul 4-4. Un trois buts de Rolland Durand, bon pour deux points, à la sixième manche, donnait une avance d'un point au Larivière, mais Pierre Miville, du St-Pierre, réussissait à croiser le marbre à la dernière manche pour éviter ainsi la défaite.

Les parties qui devaient être jouées lundi prochain sont remises à plus tard à cause des élections de la Commission scolaire. La ligue reprendra donc ses activités le 16 juin, alors que le Morin, de Limbour, ira jouer à Cantley.

Fers à cheval

Voici les résultats des rencontres de la Ligue métropolitaine de fers à cheval d'Ottawa.

Maple Leaf 5, Plaza 0; Strathcona 4, Rideau 1; Westgate 3, Eastview 2; Sportsman 4, Bastien 1; Swingers 3, Emerald 2.

Un 2e championnat pour le N.-D.-de-l'Assomption

GLEN ROBERTSON — (DNC) — Le club de balle molle de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption a remporté dernièrement le championnat des écoles primaires du district d'Alexandria, l'emportant difficilement au compte de 10-9 sur le club Lancaster-Nord.

Le Glen Robertson s'assurait ainsi les honneurs de la finale du meilleur de trois en deux joutes consécutives. Jean Titley, le capitaine des champions, a accepté le trophée au nom de tous ses coéquipiers. L'équipe, sous la direction de Gilles Joanette, en était à son deuxième championnat consécutif.

Tournoi senior de balle molle à Ottawa

Un important tournoi de balle molle pour des équipes de calibre senior aura lieu vendredi et samedi au terrain Hydro à Ottawa. Toutes les recettes de ce tournoi seront versées à la Société des enfants retardés.

Seulement douze clubs participeront à ce tournoi, qui débutera vendredi soir à compter de 8h. 30 pour se terminer samedi soir alors que la joute finale sera présentée à 8h.30.

Les gagnants de ce tournoi recevront le trophée Ottawa Gaz en plus d'une bourse de $150 et les finalistes recevront une bourse de $75. Il s'agit du deuxième tournoi du genre et l'année dernière, c'est une équipe de Gatineau, qui remportait les honneurs.

VENDREDI SOIR

6h. 45: St-Joseph vs Hydro; 8h. 30: Beaver Construction vs Caisse Populaire, Hull; 10h.: Gatineau (Sportifs) vs Wajax.

SAMEDI

10h.: South Mountain vs Int Paving; 11h. 30: Williamsburg vs Fines Flower.

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE

Chicago, Peters (4-4) à Boston, Morehead (4-4).

Ceveland, McDowell (5-3) à Minnesota, Boswell (3-2), soir.

Baltimore, Bunker (2-2) à Washington, Narum (2-5), soir.

LIGUE NATIONALE

Milwaukee, Cloninger (7-4) à Chicago, Jackson (3-7).

Cincinnati, Maloney (5-2) à St-Louis, Sadecki (2-5).

Houston, Bruce (4-6) à Pittsburgh, Veale (6-2), soir.

Los Angeles, Drysdale (10-3) à Philadelphie, Culp (3-2), soir.

San Francisco, Marichal (8-5) à New York, Kroll (3-3), soir.

Wayjax l'emporte sur les Castors

Le Wayjax a défait les Castors d'Ottawa 7-4, hier soir, au terrain de la Côte-de-Sable lors d'une joute régulière de la Ligue senior de balle molle d'Ottawa.

Doug Miltmore a été le lanceur gagnant et René Leblanc, le perdant.

Doug Fennessey a frappé un circuit pour les vainqueurs.

La partie entre le St-Joseph et le Hugh M. Grant a été remise à cause de l'état détrempé du terrain.

Les prochaines parties auront lieu dimanche prochain. Les Castors visiteront le Hugh M. Grant, au terrain de la Côte-de-Sable tandis que le St-Joseph de Hull recevra la visite du Wayjax au parc Larocque à 6h. 45.

Thibeault défait Paquin 10 à 2

Le Thibeault a remporté une victoire de 10-2 sur le Paquin, hier soir, dans la Ligue de balle molle St-Rosaire de Pointe-Gatineau.

Robert Dusseault a été crédité de la victoire tandis que Robert Savoie a encaissé le revers.

Philippe Maisonneuve et André Simard ont fait produire chacun deux points en frappant respectivement un triple et un double.

Bélair brille et les Braves gagnent

Les Braves des Nettoyeurs Boucher-Bourgeois ont remporté leur troisième victoire de la saison, hier soir, au parc Moussette, en triomphant des Jets de Chouinard et Dufour par le compte de 5-2. Les Jets en étaient à leur sixième défaite de la saison et leur deuxième d'affilée. Par cette victoire, les Braves se sont approchés à deux points de la troisième position.

Jean-Marie Bélair s'en est très bien tiré sur le monticule des Braves en n'accordant que cinq coups sûrs pour décrocher sa deuxième victoire de la saison contre cinq défaites. Jean-Marie n'accorda que deux buts sur balles et fit mordre la poussière à cinq frappeurs. L'artilleur des hommes d'Aurèle Fortin a brillé à la septième manche en forçant Jean-Claude Tanguay dans un choix du champ intérieur alors que les coussins étaient remplis. Les Jets ont été retirés sur trois choix du champ intérieur dans cette manche et ceci constitue un record dans la Ligue Val-Tétreau.

De son côté, le jeune Jacques Désabrais en était à sa première joute complète sur le monticule des Jets et espaça sept coups sûrs dont un double et un simple à Jean-Paul Chartrand qui compta lui-même trois des cinq points de son équipe. Trois erreurs, dont deux coûteuses, n'ont certes pas aidé sa cause.

Vendredi soir à 7 h. 15, les Royaux de Marcel-Excel et les Pirates de Claude Leblanc Ltée se disputeront la deuxième position.

SOMMAIRE

Jets	010 010 0—2	5	3
Braves	120 011 x—5	7	1

LG J.-M. Bélair (2-5-0) et G. Poulin; LP Désabrais (0-10) et Chouinard, St-Arnaud 5.

CLASSEMENT

Indiens	6	1	1	13
Royaux	4	3	1	9
Pirates	4	5	0	8
Jets	4	6	0	8
Braves	3	6	0	6

Tess Turgeon et Jim Henning couronnés champions des simples

Tess Turgeon a défait Jackie Gionet dans la finale des simples du tournoi de la classe "C" au club de tennis Rideau. Mlle Turgeon a gagné en deux sets consécutifs, 6-4 et 6-4.

Entre temps, Jim Henning et Ted McLennan ont atteint la finale des simples masculins, et la victoire est allée à Henning mercredi soir en deux sets consécutifs, 6-4 et 6-4. En semi-finale Henning avait défait François Daigneault, 8-2, pendant que McLennan triomphait de John Thompson, 8-6.

Les honneurs des doubles mixtes sont allés à Josephine O'Hara et Fred McLennan. Ils ont battu, en finale, Tess Turgeon et Jim Moran en deux sets consécutifs, 6-4 et 6-3.

Les grands championnats du Rideau sont à l'affiche pour la semaine prochaine. Les joueurs qui sont intéressés à participer à ces championnats doivent s'inscrire au plus tard le 14 juin, soit lundi prochain. Le tournoi commence le 17.

Loyer obtient 13 retraits

André Loyer a retiré 13 frappeurs au bâton pour conduire le Campeau à une victoire de 2-1 sur le Gréber, lors d'une joute régulière de la Ligue de balle molle des commerçants de Templeton.

Georges Instead a été le lanceur perdant. Il a retiré neuf hommes sur trois prises. Loyer a accordé sept coups sûrs et Instead six. Ce dernier s'est distingué au bâton avec trois coups sûrs en trois présences au marbre.

Circuits pour Lahaie, Moncion et Cadieux

MASSON (DNC) — Trois circuits ont été frappés, hier soir, lors de la joute au programme de la Ligue commerciale de balle molle de Masson. Le Séguin a alors disposé du Lemac 13-7.

Henri Lahaie et Roger Moncion ont réussi des quatre buts pour les vainqueurs tandis que Jean Cadieux a répété l'exploit pour les perdants. Lahaie a également frappé un double et un simple en plus de son circuit. Cadieux a également obtenu deux simples. Raymond Lacelle s'est aussi distingué au bâton pour le Séguin avec un double et deux simples.

Pierre-Paul Séguin a été le lanceur gagnant et Florian Lyons, le perdant.

Ce soir, le Central affronte le Laberge.

Ligue junior de Hull

Legault conduit le Lambert à une victoire avec un circuit de 2 points

Les As de Lambert, dirigés à l'offensive par Claude Legault, ont remporté hier soir un match très contesté au compte de 3-1 sur l'équipe des Loisirs de la Guadeloupe, lors d'une joute régulière de la Ligue junior de balle molle de Hull, disputée au parc Bisson.

Un circuit de deux points de Claude Legault a été suffisant au club de Claude Lambert pour remporter une quatrième victoire et passer seul en deuxième position du classement. Les As se sont surpassés à plusieurs reprises à la défensive pour mettre fin aux poussées dangereuses des hommes de Jacques Champagne, spécialement à la troisième manche alors que les buts étaient remplis et qu'aucun retrait n'avait été effectué.

Robert Trottier a été le lanceur gagnant. Il fut touché pour dix coups sûrs, accorda un but sur balles et retira quatre frappeurs sur trois prises. Il en était à son deuxième gain contre aucune défaite. André Duquette, qui en était à ses débuts dans le circuit a été le lanceur perdant. Il accorda sept coups sûrs, un but sur balles et retira deux frappeur au marbre.

Claude Lambert et Claude Legault des As, Ricky Quinn et André Duquette, de la Guadeloupe, ont tous frappé deux coups sûrs en trois apparitions au bâton. Richard Liberty, des perdants, cogna un circuit au cours de cette joute.

Ce soir, à 6 h. 30, au parc Larocque, les Loisirs St-Joseph seront les hôtes des Commandos de Hull.

SOMMAIRE

Lambert	020 000 1—3	7	0
Guadeloupe	000 100 0—1	10	0

LANCEURS

Robert Trottier (2-0) et Richard Noël; André Duquette (0-1) et Ricky Quinn.

Les Riders embauchent deux autres plaqueurs américains

Le gérant général des Rough Riders d'Ottawa, Red O'Quinn, a annoncé ce matin l'embauchage de deux autres joueurs pour la prochaine saison de football. Il s'agit de deux autres joueurs américains, deux plaqueurs.

Roger Hayes et Norman Sowder sont les nouveaux-venus. Hayes est natif de Brooklyn et il est un gradué du collège Ithaca, dans l'Etat de New York. Il mesure 6'2½" et pèse près de 250 livres. Sowder, pour sa part, est originaire de Fayetteville, dans le Kansas. Il mesure 6'4" et pèse 238 livres et il est un gradué du Southwest Missouri State University.

Hayes joue seulement comme plaqueur à l'offensive. Il est âgé de 22 ans et l'an dernier, il participait au Gem Bowl. Il a été choisi plaqueur-étoile durant deux ans à Ithaca et l'an dernier, il était choisi le joueur le plus utile à son équipe. Il a nommé All-American (petits collèges) et il excelle également dans tous les autres sports, notamment ceux de piste et pelouse.

Sowder, qui est âgé de 24 ans, peut jouer comme plaqueur ou garde à l'offensive. En 1963, alors qu'il faisait son service militaire en Corée, il a été choisi le joueur le plus utile à son club parmi tous les clubs de la Huitième Armée. Il a également étudié au collège Williamson A & P et il excelle dans d'autres sports, plus spécialement le ballon-panier et le saut en hauteur.



Roger Hayes



Norman Snowder

ENROLEZ-VOUS MAINTENANT
POUR LES COURS D'ETE
I B M
DATA PROCESSING ET DE PROGRAMMEUR SERVO ELECTRONIQUE POUR HOMMES ET FEMMES
AUTOMATION
CENTRE OF OTTAWA LTD.
75, rue Albert
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133

COURSES SOUS HARNAIS LE SOIR
A LA PISTE
RIDEAU
Soirée des dames
TOUS LES JEUDIS SOIR
Les dames sont admises GRATUITEMENT à la piste le soir des dames et elles peuvent bénéficier des attractions supplémentaires telles les DEFILES DE MODES au Clubhouse.
STATIONNEMENT GRATUIT
Première course à
8 p.m.
PISTE RIDEAU (CARLETON)
COURSES SOUS HARNAIS LE SOIR
RACETRACK ROAD
ET ROUTE 31 (RUE BANK)

A VENDRE
PETIT LAC PRIVE
Idéal pour médecin ou homme d'affaires.
14 milles de Thurso
663-5533

La COMPAGNIE WRIGHT BROTHERS SUPPLY Ltée
• Le nom des Wright a été associé à la ville de Hull depuis sa fondation en 1800 par Philémon Wright.
• Nous sommes fiers de notre association avec la ville de Hull en plein essor. Nous avons toutes nos installations dans Hull: entreposage, vente et personnel de livraison.
• Tout notre personnel à Hull (et un bon nombre de nos employés d'Ottawa) sont des Canadiens bilingues dont le français est la langue maternelle.
• Depuis de nombreuses années, nous bénéficions de l'encouragement des Canadiens français comme des Canadiens anglais et nous comptons bien les servir tous pendant de nombreuses années.
• Nous, chez Wright Brothers, avons dépensé récemment des milliers de dollars dans le but d'améliorer nos installations à Hull. Ne manquez pas de voir notre nouvelle façade qui sera bientôt parachevée.
Pour tous vos matériaux de construction, téléphonez à
LA COMPAGNIE
WRIGHT BROTHERS SUPPLY LIMITEE
à Hull: 191, rue Montcalm — 777-4920
à Ottawa: 1724, rue Bank — 733-5213

"Quel est le secret du goût du Whisky Gold Crest?"
"C'est le procédé de distillation secret Hiram Walker"



Le procédé de distillation secret donne au Gold Crest un goût vraiment apprécié. C'est une harmonie parfaite des qualités préférées. C'est un whisky doré, velouté et léger, que le fameux secret du goût rend subtilement différent et de qualité toujours excellente. Goûtez bientôt le Gold Crest. Vous saurez alors pourquoi on en parle tant.
HIRAM WALKER & SONS LIMITED, Walkerville, Canada
DISTILLATEURS DE FINS WHISKYS DEPUIS PLUS DE CENT ANS.
HIRAM WALKER'S GOLD CREST
Superb Canadian Rye Whisky distilled especially for the connoisseur by Hiram Walker & Sons Limited Walkerville, Canada
EST'D 1858
25 OZ.

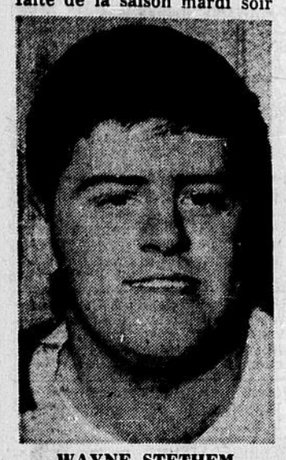
A la crosse :

Soirée des dames ce soir lors de la joute Ottawa-Hull à l'Aréna

Ce sera la soirée des dames, ce soir, à l'aréna de Hull lors de la joute entre le Notre-Dame d'Ottawa et le Lanoue de Hull, dans la Ligue de crosse du Québec. A cette occasion, la gent féminine sera admise gratuitement à la partie qui débutera à 8h. 30.

Les dirigeants des clubs d'Ottawa et de Hull espèrent ainsi découvrir l'esprit sportif chez les femmes pour la crosse. "Les femmes aiment le jeu rude et ils verront que la crosse n'est pas un jeu de salon" de dire les représentants des clubs.

Le Notre-Dame d'Ottawa a encaissé sa première défaite de la saison mardi soir contre les Indiens de Caughnawaga. L'instructeur Roger Despard espère que ses protégés sauront venger cet échec ce soir. Despard se réjouit de la tenue de Wayne Stethem, qui a compté cinq buts en deux parties.



WAYNE STETHEM

La partie de ce soir marquera le retour au jeu de Conrad Bordeleau, avec le club Lanoue. Bordeleau avait été suspendu pour trois parties à la suite d'une partie disputée à Montréal.

Dimanche soir, à l'aréna de Hull à 8h. 30, le Lanoue recevra la visite des Saints de Ville St-Pierre.

A Drummondville

DRUMMONDVILLE (PC) Les Athlétiques de Drummondville ont vaincu les Indiens de Caughnawaga 13-11 dans la Ligue de crosse du Québec, hier soir.

Ron Ward et Terry Riley ont dirigé l'offensive des vainqueurs avec un truc du chapeau chacun. Raymond Fortin a ajouté deux autres buts, tandis que Roland Goudreau, Marcel Goudreau, Paul Blouin, Ron Racette et Jean-Guy Houle complétaient le total des Athlétiques.

Barry Delisle, des Indiens, a toutefois compté à quatre reprises. George Norton a contribué le truc du chapeau et Ralph Alfred ainsi que Peter Brisebois ont ajouté deux buts chacun au profit des vaincus.

A la crosse :

Leduc remporte la victoire à l'ouverture de la Ligue pee wee

Le club de crosse Leduc a remporté une victoire de 10-7 sur celui des loisirs Ste-Anne, hier soir, lors de l'ouverture de la Ligue pee wee de crosse d'Ottawa, au carré Anglesea.

C'est l'échevin Jules Morin qui a fait la mise au jeu officielle en compagnie de M. Yvon Renaud, président de l'Association de crosse de l'Est du Canada et de M. Gaston Rainville, président de la Ligue junior de crosse d'Ottawa et responsable de l'organisation de la crosse mineure dans la basse-ville.

René Leduc et Maurice Ethier ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec chacun trois buts et deux assistances. Michel Leduc, Michel St-Amour et Rolland Roy ont complété le pointage.

André Montigny a pris la vedette pour les perdants en enregistrant cinq buts et en récoltant une assistance.

Deuxième victoire du club Bouchette

GRACEFIELD (DNC) — Le Bouchette a remporté une victoire de 6-4 sur le Addleman et a ainsi rejoint le Maniwaki Inn en première position de la Ligue Gatineau-Nord.

Paul Carle, du Bouchette, a été la grande vedette de cette joute en retirant seize frappeurs au bâton.

Jacques Bertrand et Bernard Dionne se sont partagé la tâche au monticule pour les perdants. A la suite de cette joute, le Maniwaki Inn et le Bouchette partagent la première place avec quatre points chacun; suivi de la Légion canadienne, du Addleman, des Algonquins et du Shell avec deux points chacun.

Charlebois fait compter le point de la victoire

Un simple de Paul Charlebois, à la fin de la septième manche, a fait produire le point gagnant lors de la victoire de 4-3 du club Mays sur le Maris, hier soir, dans la Ligue midget de balle molle St-Rosaire de Pointe-Gatineau.

Marcel Laflamme, qui a obtenu deux coups sûrs, a été le lanceur gagnant. Gilles Mayer a essuyé le revers.

Ce soir, le Maris affrontera le Mantle.

UNE VRAIE SCIE
PIONEER
DE PROFESSIONNELLE
...adaptée aux besoins de la ferme



LA PIONEER 11-10

Légère, mais avec la robustesse traditionnelle des scies Pioneer. A LA MESURE DE LA FERME, elle facilite l'exécution des corvées de sciage et peut fonctionner des années sans réparations. C'est la scie à chaîne légère la plus parfaite pour la ferme. Allez la voir dès aujourd'hui chez ...

CREST HARDWARE
MATTAWA, ONT.

SUDBURY SAW & MARINE
R.R. #1, Boite 11, SUDBURY, ONT.

HEY'S MARINE
TEMISCAMING, QUE.

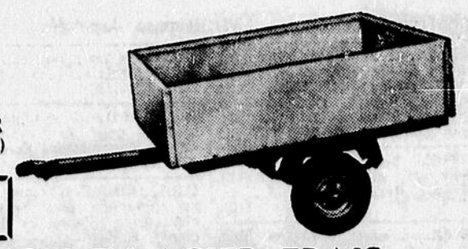
Hilstad Distributors (1961) Ltd.
1315, rue Main-Ouest, NORTH BAY, Ont.

PIONEER SAWS LTD., PETERBOROUGH, CANADA

UNE AUTRE AUBAINE DE LA CANADIAN TIRE!

⅓ DE RABAIS! Vaut ord. $149.95. EN SOLDE A

99.77 (A MONTER VOUS-MEME)



A NOTER : l'essieu d'un pouce en acier massif, les roues à haute vitesse pourvues de roulements réputés Timken à troncs de cônes.

4% en BILLETS-BONIS pour vos achats au comptant et sans livraison

CAISSE ET TIMON EN ACIER EPAIS
Roues grande vitesse, à pneus 400/8. Grande caisse en contre-plaqué de qualité de 60" x 44" x 10".

VERS DE TERRE 50 A LA BOITE **68c**



Mermaid

MOULINET A PRIX D'AUBAINE

Moulinet Mermaid de précision à lancer léger et à boîtier
POUR LANCER AVEC PRECISION LES LEURRES LEGERS OU LOURDS

POUR LE LANCER LEGER A BOUTON PRESSOIR
Engrenages de précision à mise en prise très souple pour vous assurer la distance et la précision. Frein réglable. Au complet avec 80 verges de ligne éprouvée à 9 livres. Fini noir et chrome luisant **3.95** UNE AUBAINE INCOMPARABLE!

MOULINET très souple
Une aubaine remarquable.... A prix très modique ! Moulinet léger; bâti gris et boitier rouge. Commande à bouton-pressoir; bouton de réglage du ferin. Au complet avec la ligne. **2.79**



Une aubaine exceptionnelle de la Canadian Tire!

POUR DES LANCERS PRODIGIEUX

CANNES combinées Mermaid
POUR LES PECHEURS CHEVRONNES

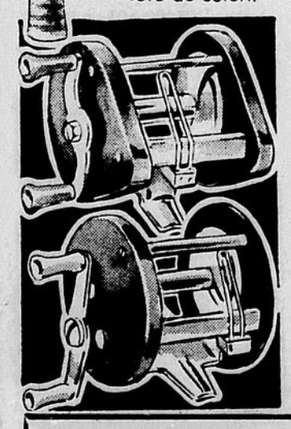
(1) **La "RED SPECIAL".** La canne idéale pour le débutant dans la famille. Tige deux pièces en verre massif rouge; garnitures blanches; trois anneaux et tête de scion; 5½ pieds hors tout. **2.95**

(2) **La "BLUE MERMAID".** Une canne combinée de 5½ pieds pour la pêche au lancer lourd ou léger; tiges en verre massif, deux pièces, bleu métallique; 4 anneaux à diamètre dégressif et tête de scion. Poignée en liège naturel. **4.75**

CANNES à LANCER

(3) **La Mermaid "EASY-CAST"** — Tige monopièce et diminuée en fibre de verre. Manche en aluminium émaillé rouge et poignée déportée, en liège. 5 pieds hors tout. Avec anneaux et tête de scion. **1.95**

(4) **La Mermaid "SUPER-FLEX"** — Longue canne de 60 pouces, vertes, à anneaux et tête de scion plaquée; ligatures robustes en nylon. Manche déporté. Poignée ondulée en caoutchouc. **2.49**



MOULINETS HORIZONTAUX

Le "SPARTAN" — Elégant modèle pratique et bien profilé; plaques de bout en bakélite. Frein réglable. Engrenages à engrènement souple. Capacité de 100 verges de ligne. **1.25**

Le "33-A" — Mécanisme souple ! Frein réglable et mécanisme très souple; bouton de dégagement; superbes plaques de bout en aluminium anodisé. Garnitures chromées. Inrouillable. **2.39**

VASTE CHOIX DE MOULINETS A TAMBOUR FIXE

FACILITES DE PAIEMENT ADAPTEES A VOTRE BUDGET



COFFRET DE PECHE
Fabrication robuste en acier embouti sans soudure; coins bien arrondis. Fini durable à l'émail vert épinette, cuit au four. 11½" x 5¼" x 4" de haut. **1.49**
COFFRET FOURRE-TOUT — 13½" x 6½" x 5" **1.79**

LIGNES MERMAID pour pêche au lancer. En bobines, à partir de .59
LIGNE "TRILENE" MONOFILAMENTEE — En bobines, à partir de 1.49
ETUI A HAMECONS — Contient jusqu'à 90 hameçons. Seulement 1.19
BAS DE LIGNE POUR PECHE AU LANCER — A partir de .12
SEAU A VAIRONS — Capacité 4 pintes en fibre poreuse. Conserve les appâts frais. Seulement .99
BOITE A APPATS "OLD PAL" Seulement 3.49



EPUISETTE A TRUITE
Cadre en aluminium, robuste poignée en plastique de 4 pouces. Filet de 15", cadre de 10"x12". Bretelle élastique. Maintenant, seulement **69¢**

EPUISETTE POUR PECHE AU LANCER LEGER. Une aubaine remarquable à seulement 1.49

EVIERS EN ACIER INOXYDABLE

ECONOMISEZ! DE POSE FACILE



9.95 DE PREMIERE QUALITE ET A REBORD INCORPORE

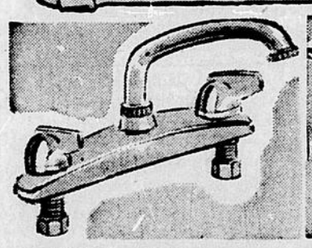
ACIER INOXYDABLE DE PREMIERE QUALITE
Une cuvette (tel que ci-contre); 18" x 20" x 7" **9.95**
Evier à deux cuvettes; 18" x 31" x 7" **27.95**
Crépine démontable, pour tout évier. Ch. **1.98**

FACILITES DE PAIEMENT

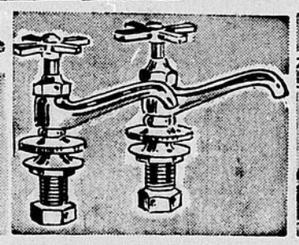
Luxueux modèle à rebord
EVIER A DEUX CUVETTES

Cet évier en acier inoxydable étincelant modernisera votre cuisine. En acier épais, réfractaire aux acides, aux taches et aux égratignures, il ne requiert que fort peu d'entretien. Modèle à rebord incorporé, à enduit insonorisant. Modèle à rebord arrière perforé pour montage vertical des robinets (écartement de 8 pouces). Cuvettes de 14" x 16" x 7"; 20" x 32" x 7" hors-tout. **42.95**

EVIER DE LUXE à une cuvette. CH. 17.95
CREPINE EN ACIER inoxydable 2.59



Robinet mélangeur à bec orientable
Pour montage vertical à écartement de 8 pouces. Chrome miroitant sur laiton. Bec orientale de 8½" à brise-jet. Ch. **7.95**

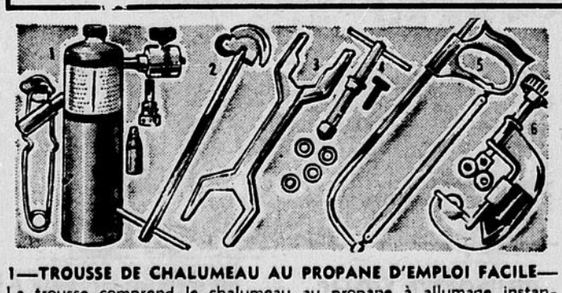


Robinets de lavabo pour montage vertical
En laiton chromé; matricés "Hot" et "Cold". Au complet avec les rondelles et les écrous. **4.49** La paire



Isolant à tuyau
Fibre de verre de 3 pouces et ruban adhésif lamellé. Couvre 17' de tuyau de ½". Prévient la condensation sur les tuyaux à eau froide — isole les tuyaux à eau chaude. **65¢**

ECONOMIES POUR LE BRICOLEUR!



1—TROUSSE DE CHALUMEAU AU PROPANE D'EMPLOI FACILE— La trousse comprend le chalumeau au propane à allumage instantané et à bec ajustable pour flamme très mince; allumoir à pierre, bec à souder et bec spécial à toute fin. Avec la bonbonne à jeter après usage et à capacité de 14 onces; dans boîte de 11" x 5" x 3" **7.49**

2—CLE D'EVIER Mors à ressort; dents de précision, antidérapantes. Manche de 11", autoajustable. Poignée en T de 5 pouces. CH. **2.65**

3—CLE 3 DANS 1 En fonte malléable; 3 grandeurs communes: 1¾", 2", 2½".—CH. **1.55**

4—RECTIFIEUSE DE ROBINETS Pour rectifier les sièges de robinets; rondelle d'appui, 4 rondelles. Pour sièges biseautés.—CH. .89 Pour sièges plats.—CH. .79

5—SCIE A METAUX A POIGNEE PISTOLET Tension par écrou à oreilles. Pour lames de 8 à 12 pouces avec lame de 10 pouces. CH. .99

6—COUPE-TUYAU DE CUIVRE Pour tuyaux de cuivre de ⅛" à 1" de diamètre. CH. 2.79

PATE A SOUDER (non illustrée) Pour tous les métaux sauf l'aluminium. Boîtes de 2 onces.—CH. .19



ACCESSOIRES DE CABINET D'AISANCES

A—Ensemble anti-siphon — S'adapte à tout réservoir pourvu de raccords ordinaires d'adduction. CH. 2.39
Ensemble anti-siphon, de luxe 3.65

B—Flotteur — En plastique robuste. CH. .25

C—Chasse d'eau — Manette chromée. CH. .69

D—Soupape en caoutchouc — Comprend la tige. Modèle universel. CH. .29

4% en billets-bonis

MAGASINS ASSOCIES CANADIAN TIRE

178, rue Kent (près Laurier) — 92, rue Wellington, HULL — 248, ch. McArthur (Eastview)
119, ch. Richmond (Westboro) — 1170, ch. Heron (près Bank) — 295 Est, boul. Maloney, GATINEAU

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 10 JUIN 1965 — P. 24

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDUE: bague de fiançailles (diamant), initiales H.S.T.D.R.M. 777-3402. Récompense. 3-135

PERDUE, chienne brune et blanche, jeudi Côte-de-Sable. Récompense. 233-9008. 3-136

CHAT noir et blanc perdu Parc de la Montagne, rue Brady. 777-8261 3-137

TROUVEE, une paire de lunettes, rive de la rivière Outaouais, côté de Hull. 777-4177. 3-136

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

Hommes demandés ..... (5)

HOMME avec expérience dans la vente de parties d'automobiles au comptoir. Bénéfices usuels. Percy Carrière Automobiles, 44 ch. Montréal. 5-135

OCCASION ATTRAYANTE pour un dépositaire pour la région de Hull. Ecrivez Case 129, Le Droit. 5-136

Surintendant de l'entretien
EXPERIENCE nécessaire, pour prendre charge de personnel. Immédiatement. Nouvel édifice. 232-1566. 5-135

VENDEURS expérimentés de souliers. Bon emploi permanent. 113, rue Bank. 5-135

ON DEMANDE des machinistes pour travail dans le métal, traitement élevé. 232-9861, 9h. à midi. 5-138

JEUNE VENDEUR bilingue dans articles pour hommes. Semaine de 5 jours, tous bénéfices d'employés. Faire demande en personne, F. Slover, 61 York. 5-139

EMPLOYE DE BUREAU
UNE ORGANISATION gouvernementale à Ottawa cherche une personne pouvant effectuer des travaux de bureau, mettre à jour quotidiennement des cartes de travail et des registres horaires. Une connaissance de la mécanographie serait un atout. Le salaire de début, qui peut aller jusqu'à $4,350, dépendra de la compétence. Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae à Case 131, Le Droit. 5-137

POSITIONS D'AVENIR

FAITES VOTRE CHOIX

A—☐ Inspecteur
technicien en sécurité industrielle. Pour la surveillance et la prévention des accidents de travail.

B—☐ Ajusteur d'assurance
Pour compagnie d'assurance (collision - feu - vol - investigation).

C—☐ Vendeur professionnel
Inclus: personnalité et technique de vente pour l'industrie et le commerce.

COUR DE 6 MOIS PAR CORRESPONDANCE EN FRANCAIS
Service de Placement Gratuit
Pour informations gratuites
REMPLIR CE COUPON

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du Père .....

ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie, suite 1201 (DR)
Montréal 11 P.Q.

Offres d'emploi avantageuses à Radio-Canada

Radio-Canada est à la recherche d'ingénieurs électriciens diplômés à qui confier des postes intéressants à Montréal dans le domaine de la distribution électrique ou de l'éclairage. Avantages accessoires excellents et nombreux congés. Barème des traitements allant jusqu'à $10,000 par année selon la compétence et l'expérience. Prière d'adresser les offres de services avec bref exposé des études et de l'expérience à:

L'Agent du Personnel, Société Radio-Canada, 7925 Côte St-Luc, Montréal 29, Qué. 5

OPERATEURS DE "OFFSET"

Nous invitons les imprimeurs expérimentés de presses principales ou premières "offset". Pour du travail avec une imprimerie bien établie et progressive d'Ottawa.

Echelle de salaire ordinaire selon la compétence et expérience.

ADRESSEZ-VOUS A
222, rue GUIGUES
ou composez 235-1441
5

DEUX VENDEURS

avec expérience
Vendeur autorisé STUDEBAKER - RENAULT et les remorques "Rambler"
S'adresser à M. LEVAC
St-Laurent Boulevard Motors
895, boul. ST-LAURENT
746-4674
5

Hommes demandés .... (5)

VENDEURS pour nouveautés. Léopold Joanisse, 168 Montcalm, Hull, 771-6480. 5-138

ON DEMANDE 10 vendeurs professionnels pour du travail intéressant à commission. Ecrivez Case 132, LeDroit. 5-136

JEUNE HOMME bilingue, de bonne apparence, pour la vente de chaussures. S'adresser 111 Principale, Hull. 5-136

VENDEURS bilingues de morceaux de recouvrement de maisons en aluminium, avec auto, plus haute commission, Allstate Aluminum Co., 492 ouest, rue Somerset. 236-2711. 5-137

CHEF CUISINIER pour hôpital, responsabilité, surveillance de 15 employés, préparation des repas très bonnes conditions de travail. Ecrire en envoyant: expérience, diplôme et salaire attendu, à Case 151, Le Droit. 5-140

Portier-Chauffeur

Position permanente pour homme célibataire avec expérience et compétence comme portier-chauffeur.

Petite famille, excellentes conditions de travail.

Traitement $300 par mois.

Ne pas faire demande sans références solides.

Tél.: 749-8322
5

VENDEUR AUX COMMERÇANTS

Ouvrons nouveau secteur dans la région de Casselman, nous vous garantissons commission plus bonis; chance exceptionnelle de monter votre propre affaire. Pour plus amples renseignements, s'adresser à, ou composer:

Canada Bread Company
Cornwall, Ont.
932-4500
5

REPRESENTANT MEDICAL BILINGUE

Pour la région Ottawa-Hull
Firme pharmaceutique importante.

- 24 à 33 ans
- Salaire raisonnable
- Auto fournie, dépenses payées
- Plan de retraite

QUALIFICATIONS:
au moins 2 ans d'Université en pharmacie, médecine ou sciences.

Ecrire à
Case 125, "Le Droit"
5

SERVICE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES TRADUCTEUR

On cherche un traducteur dont la langue maternelle est le français, pour une position permanente au Centre d'études nucléaires de Chalk River. Il sera chargé de traduire des textes scientifiques et techniques de l'anglais au français, et de préparer des versions françaises de brochures, d'enseignes et de pancartes pour les expositions.

De temps à autre, cette personne aura d'autres responsabilités, par exemple de répondre directement aux questions reçues en français et d'agir comme guide auprès de visiteurs de langue française.

On donnera la préférence aux candidats qui ont reçu une formation universitaire, soit en sciences, soit en langues modernes.

Prière de s'adresser au Service du personnel, Centre d'études nucléaires de Chalk River, Atomic Energy of Canada Limited, Chalk River, Ontario.

S'il-vous-plaît mentionner le numéro de filière: 5 N
ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED
Chalk River, Ontario
5

Hommes-femmes demandés (6)

CUISINIER (ou cuisinière) avec expérience; laveuse de vaisselle. S'adresser en personne: restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 6-138

PROFITEZ de votre bilinguisme pour devenir agent d'immeubles; $1000 par mois très réalisable si vous êtes ambitieux et désirez travailler. L'entraînement et noms de clients éventuels fournis. Plus de 21, demeurez en Ontario et possédez auto. Communiquez avec M. Léo Leclair, 236-9648. 9 a.m. à 9 p.m. Thomas Shipman Ltd. 6-137

ENROLEZ-VOUS MAINTENANT

POUR LES COURS D'ETE

I B M

DATA PROCESSING ET DE PROGRAMMEUR SERVO ELECTRONIQUE POUR HOMMES ET FEMMES

AUTOMATION

CENTRE OF OTTAWA LTD.
75, rue Albert
Cours du jour et du soir
Pour information appelez
236-0133
6

Femmes demandées .... (7)

SERVEUSE bilingue demandée pour salle à manger de club. S'adresser au gérant. 236 Metcalfe. 7-138

CAISSIERE bilingue, doit posséder expérience, semaine de 5 jours. Faire demande en personne. Elgin Housewares, 266 Elgin. 7-135

CHAMBRE et pension, fille enceinte ou dame, soin enfants. 663-6501. 7-135

PERSONNE fiable, travaux domestiques, pendant que mère travaille. Semaine 5 jours. Enfants. — 232-1609. 7-138

FILLE fiable, ouvrage général, pendant que mère travaille. Logée. Références. 93 Maisonneuve. 777-0392. 7-138

FEMME ou fille fiable, travaux domestiques, bonne famille; références. 731-6294. 7-137

TECHNOLOGUE MEDICAL expérimenté, laboratoire de recherches. 236-0333 poste 336. 7-135

VENDEUSE pour démonstration de fleurs, bijoux, produits domestiques, 663-4942. 7-150.

DAME responsable demandée pour soin de deux fillettes et entretien de la maison. $20. Références. Après 7 heures. 771-0525. 7-136

JEUNE FILLE pour travail général de bureau. Bourque Frères Ltée, 339 St-André, Ottawa. 236-7316. 7-139

POINTE-GATINEAU, bonne pour ouvrage général. 771-6317 après 6h. 7-137

JEUNE FILLE pour travail général de bureau. S'adresser: Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa Ltée 548, rue St-Patrice. 7-137

FILLE fiable, ouvrage général, soin enfants, maison de campagne. — 746-4380. 7-140

PERSONNEL des ventes, temps partiel pour le jeudi soir, le vendredi soir et le samedi toute la journée. Se présenter à Mme Gervais, a/s Nanette, 41, rue Principale, Hull. Veuillez ne pas appeler. 7-j.n.o.

CAISSIERE expérimentée de préférence, plein temps. Se présenter à Mme Gervais, a/s Nanette, 41, rue Principale, Hull. Veuillez ne pas appeler. 7-j.n.o.

PERSONNEL des ventes, expérience de préférence, emploi à plein temps. Se présenter à Mme Gervais, a/s Nanette, 41, rue Principale, Hull. Veuillez ne pas appeler. 7-j.n.o.

GARDIENNE demandée. 304 Besserer, Ottawa. 7-136

PERSONNE avec expérience pour travaux domestiques et soin de 3 enfants, couchera ici, $100 par mois. 684-6836. 7-136

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES
demande
STENOGRAPHES

pour la Division des recherches en construction, laboratoires du chemin de Montréal. Les candidates doivent avoir diplôme d'école secondaire et un peu d'expérience. Compétence en sténographie et dactylographie essentielle. Une connaissance des langues anglaise et française serait un atout.
Salaire au début, jusqu'à $4,350 par année, selon les qualifications. S'adresser en donnant tous les détails quant à l'instruction et l'expérience à l'Officier d'embauchage, Conseil national de recherches, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa 7. Prière de mentionner le dossier BR-384 en répondant. 7

DEMANDE IMMEDIATEMENT
DETECTIVE DE MAGASIN
Fille ou femme mariée; aucune expérience nécessaire. Nous vous payons un salaire pendant votre entrainement. Les bénéfices ordinaires de compagnie.
ECRIVEZ A:
Steinberg Ltd.
Case 126, Le Droit. 7

Vendeuses de mode

Temps plein ou partiel

Nous avons besoin de vendeuses pour vendre des robes de la plus haute qualité. Excellente occasion pour un bon revenu à commission. Le plan Freiman de bénéfices aux employées.

ADRESSEZ-VOUS AU:
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE
7

NOUVEL HOPITAL DE MONTREAL

REQUIERT

- HOSPITALIERES
- INFIRMIERES LICENCIEES
- AUXILIAIRES EN NURSING
- GARDE-BEBES DIPLOMEES

Pour unité de service, médecine, chirurgie, obstétrique, salle d'opération, pédiatrie, psychiatrie.
Excellents bénéfices marginaux.
Bilingues préférées.

L'EQUIPE D'ENTREVUE SERA A OTTAWA
le 11 juin 1965; pour entrevue s.v.p. communiquer avec M. LADEROUTE, Service National de Placement, 235-1851
Les entrevues seront entre 10 a.m. et midi; 2 et 5 p.m.; 7 et 9 p.m. ou écrire à:
DEPARTEMENT DU PERSONNEL
LAKESHORE GENERAL HOSPITAL
160, chemin Stillview
Pointe Claire, Québec
7

NON CLASSE par Larry Hurb



"Il va te falloir doubler ta liste d'emplettes !"

Femmes demandées ..... (7)

FILLE de campagne, 18 ans ou plus, pour travaux domestiques, logée. Semaine de 5 jours, 663-3908. 7-152

POSITIONS disponibles dans la vente dans magasin de musique en ville et dans l'est de la ville, discothèque d'un magasin d'escompte, expérience un atout mais non indispensable. Doit être bilingue, bon traitement initial, s'adresser en personne de 10 a.m. à midi, à M. Gasewich, 29, avenue Bayswater, près Somerset. 7-138

HOMME, professionnel avec deux enfants âgés de 4 et 6 ans, a besoin d'une ménagère, 35 ans ou plus. Téléphone payé, Welland Ontario RE 5-0536 après 6 h. ou écrire: Case 144, Le Droit. 7-jeu. sam.

VENDEUSE
AVEC EXPERIENCE, vente de robes, costumes, manteaux. Doit être bilingue, temps plein ou partiel. Se présenter chez Dalmy's Ltée, 88 Rideau. 7-136

FILLE DE TABLE, avec expérience seulement; restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-137

DOMESTIQUE, 3 écoliers, 5½ jours par semaine, logée. Carlingwood. 729-6489. 7-139

SERVEUSE, le jour de 8 à 4. 400 boul. Taché, Hull. 777-0184. 7-139

FULLERETTES DEMANDEES
DAMES pour servir un petit secteur près de leur demeure, 3 heures par jour, gagnez-vous de l'argent en plus. 232-2651. 7-300

Première fois au Canada
COURS DE SECRETAIRE
par correspondance avec
DACTYLO
ELECTRIQUE
ET DICTAPHONE
fournis à la maison sans frais supplémentaire

- Service de placement gratuit pour nos diplômées.
pour informations gratuites

REMPLIR CE COUPON
Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tel. .....
Nom du père .....
ET POSTEZ A
ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C.
50 Place Crémazie, suite 1201 (DR)
Montréal 11
7

ETES-VOUS INTERESSEE —

— à posséder un surplus d'argent qui vous permettra de vous accorder des objets de luxe personnels.
— à pouvoir rencontrer vos intérêts extérieurs.
— à conserver votre compétence.

SI C'EST LE CAS
nous avons immédiatement des emplois temporaires à vous offrir
si vous possédez une expérience de bureau dans
— LA STENOGRAPHIE
— LA DACTYLOGRAPHIE
— L'OPERATION DES MACHINES

Faire votre demande immédiatement à:
OFFICE OVERLOAD
236-9779
7

Femmes demandées ..... (7)

FEMME, ouvrage général. Rothwell's Heights. 746-4209. 7-135

JEUNE FILLE, hébergée, de 17 à 20 ans, chambre privée, bain et TV, 3 enfants bon traitement à la personne désignée. 733-6285 ou écrire à 306 chemin Faircrest, Ottawa. 7-135

CENTRE DU TEXTILE demande vendeuse bilingue pour rayon de tissus à la verge et tentures. Demandez gérant, 147 Principale, Hull. 7-139

FILLE ou femme pour restaurant, cuisine et maison privée. 777-0313. 7-136

LE DIPLOMATE Motor Hotel, femme de chambres. Se présenter 1. rue Montcalm. 7-136

AIDE-MENAGERE, bon foyer, jeunes enfants. Références. 729-7924. 7-136

FEMME, 25 ans ou plus, prendre charge de maison, logée. 4 enfants. 777-2382. 7-139

PERSONNE fiable, soin 3 enfants, lundi au vendredi. Après 6 h. 771-8175. 7-136

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants à leur résidence, commençant 7h. le soir, 771-5558. 8-135

CHAMBRE, pension, pour enfants, $12 par semaine. 663-6877. 8-137

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 776-1403. 8-136

GARDERAIS enfants le jour. 5 jours par semfaine. 771-4041. 8-135

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. 745-7269. 8-135

PRENDRAIS enfant en pension, semaine ou mois; bon foyer. 777-9480. 8-138

GARDERAIS enfants en pension, semaine ou mois. 827-0749. 8-138

Position vacante ..... (9)

REPRESENTANT DE CONTRATS DE VENTE

Ce poste est libre pour un homme ou une femme ayant des aptitudes de vente éprouvées capable de produire et de vendre des décorations intérieures commerciales et de bureau aux directeurs d'entreprises. L'expérience dans la décoration intérieure n'est pas essentielle pourvu que vous possédiez le sens des couleurs. Automobile nécessaire.

Prière de répondre par écrit.
John C. Preston Sales Limited
222 City Centre,
880, rue Wellington
9

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés pour enseigner dans école séparée moderne située dans le village de Thornloe. Certificat de 1ère classe $3,100, plus $100 par année pour expérience extérieure et $150 par année pour expérience à Thornloe. Certificat de 2e classe, $3,000 avec mêmes avantages. Adresser demande à Amable Vallée, secrétaire, C.P. 14, Thornloe, Ont. 10-135

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEURS DEMANDES

La Commsiison des écoles séparées de Manitouwadge

Section anglaise — Première à 8e année
Section bilingue — Instituteur pour le jardin d'enfance

Echelle de salaire, niveau I à IV en vigueur.
Salaire minimum $3,500. Salaire maximum $8,000. Augmentations annuelles $300.

Plan plus élevé pour des années d'expérience. Programme de congés de maladie cumulatif. La commission paie en entier le O.H.S.C.

Manitouwadge est situé au centre du nord-ouest de l'Ontario. Une communauté minière prospère avec ce qu'il y a de plus nouveau au point de vue facilités récréatives, sans compter ce qu'il y a de mieux comme sports extérieurs tels que la pêche, chasse, natation et ski.

POSTULANTS: prière de mentionner votre compétence, âge, état civil, numéro de téléphone et le nom et l'adresse du dernier inspecteur.

M. Serges Desjardins, sec.-trés.
Case 529, Manitouwadge, Ontario

Code du secteur téléphonique 807 826-3784
10

Instituteurs demandés .. (10)

LA COMMISSION des écoles séparées de Field demande une institutrice pour enseigner 2e, 3e et 4e années à l'école RCSS Gibbons à Crystal Falls. Prière de communiquer avec M. Robert Langis, secrétaire-trésorier, Commission des écoles séparées de Field, Field, Ontario. 10-138

INSTITUTRICE bilingue qualifiée demandée pour enseigner les grades 4-5-6 en septembre 1965. Salaire suivant l'expérience et les qualifications. S'adresser à J.-O. Robert, secrétaire-trésorier, école séparée, Foleyet, Ontario. 10-139

2 INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés pour l'école RCSS no 1, Newmarket, pour enseigner dans une école de deux classes. Classes 1 à 4 et 5 à 8. Spécifiez salaire demandé. Mentionnez qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, à Rhéal Fortier, secrétaire, Tunis, Ontario cté Cochrane. 10-155

INSTITUTRICE qualifiée avec expérience comme principale, pour enseigner aux 6e, 7e et 8e années à Strickland, Ontario. Aussi institutrice qualifiée demandée pour enseigner aux 1ère, 2e et 3e années. Vous adresser à Mme Anita Bédard, secrétaire-trésorière, R.R. no 1, Smooth Rock Falls, Ontario. 10-137

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés demandés pour septembre 1965 dans une école de huit classes. Salaires minimums: 2e classe $3,400; 1ère classe $3,700. Augmentation $200 par année d'expérience jusqu'à 6 ans et $100 pour les autres années jusqu'au maximum de $4,900 et $5,000. Veuillez indiquer les qualifications et le nom du dernier inspecteur. Adressez-vous à M. Léo Martel, secrétaire, Opasatika, Ontario. 10-140

INSTITUTEURS ou institutrices demandés, école moderne du Nord-Ouest a besoin de trois instituteurs ou institutrices pour enseigner en septembre 1965. Echelle de salaires en effet: Certificat de 2 classe $3,100 - $4,700; standard 1, $3,300 - $5,100; standard 2, $3,500 - $5,300; standard 3, $3,700 - $5,500; standard 4, $4,000 - $5,800. Augmentation annuelle de $200. Provision faite pour 5 ans d'expérience. S'adresser au secrétaire, C.P. 488, Longlac, Ontario. 10-138

Principal demandé

Principal demandé, qualifié, bilingue. Salaire jusqu'à $8,000. S'adresser à C.P. 460, Blind River, Ont.

VICE-PRINCIPAL DEMANDE
Vice-principal demandé, bilingue. Salaire jusqu'à $7,180. S'adresser à C.P. 460, Blind River, Ont. 10

La Commission des écoles séparées de Kapuskasing
demande pour septembre prochain des instituteurs ou institutrices qualifiés pour classes bilingues de la première à la huitième années.

Echelle de salaire en vigueur:—
Catégorie 1 — $3600—$5600
Catégorie 2 — $3900—$5900
Catégorie 3 — $4200—$6200
Catégorie 4 — $4700—$6700

Plus $600 pour hommes mariés, allocation de $200 par année jusqu'à 8 ans d'expérience. Augmentations annuelles de $200. Bénéfices d'assurance-groupe, P.S.I., et plan pour congé-maladie. Adresser demande à: M. Arthur Desjardins, administrateur, C.P. 216, KAPUSKASING, Ontario, ou téléphoner: 335-4343 ou 335-2909. 10

INSTITUTRICES QUALIFIEES DEMANDEES

pour nos écoles séparées

SALAIRES

2e classe	Caté. 1	Caté. 2	Caté. 3	Caté. 3
Minimum	3,000	3,300	3,600	3,900	4,200
Maximum	4,400	4,700	5,000	5,300	5,600

Augmentation annuelle $200.00 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs.

Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur.

S'adresser à:
C.R.C.S.S. of Hearst,
Aurèle BISSON, sec.,
C.P. 637 — Hearst, Ont.
10

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEURS DEMANDES

La Commsiison des écoles séparées de Manitouwadge

Section anglaise — Première à 8e année
Section bilingue — Instituteur pour le jardin d'enfance

Echelle de salaire, niveau I à IV en vigueur.
Salaire minimum $3,500. Salaire maximum $8,000. Augmentations annuelles $300.

Plan plus élevé pour des années d'expérience. Programme de congés de maladie cumulatif. La commission paie en entier le O.H.S.C.

Manitouwadge est situé au centre du nord-ouest de l'Ontario. Une communauté minière prospère avec ce qu'il y a de plus nouveau au point de vue facilités récréatives, sans compter ce qu'il y a de mieux comme sports extérieurs tels que la pêche, chasse, natation et ski.

POSTULANTS: prière de mentionner votre compétence, âge, état civil, numéro de téléphone et le nom et l'adresse du dernier inspecteur.

M. Serges Desjardins, sec.-trés.
Case 529, Manitouwadge, Ontario

Code du secteur téléphonique 807 826-3784
10

Instituteurs demandés .. (10)

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, ainsi que 4 et 5. Rémunérations selon l'échelle de salaires. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour Ontario, à l'école de Fauquier. Salaire $3,200 et $3,400 avec $200 par année jusqu'à six années d'expérience. Adressez-vous au secrétaire J.-E. Jacques, C.P. 100, Fauquier, Ontario. 10-138

INSTITUTEURS qualifiés et bilingues demandés pour septembre prochain pour l'école RCSS no 1, Bourget, Ontario. Echelle de salaires sur demande. S'adresser au secrétaire J. U. Parent, Bourget, Ont. tél.: 8. 10-143

LA COMMISSION scolaire de Ramore demande pour septembre prochain, un instituteur qualifié pour le commerce. La Commission donnera $250 à un professeur qui suivra un cours d'été en commerce. Aussi des institrices qualifiées pour enseigner à plein temps et à demi-temps. Salaire minimum catégorie 2, $3,600; catégorie 1, $3,300; deuxième classe, $3,100. $200 par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience. Plus $500 pour homme marié. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C.P. 148, Ramore, Ont. 10

INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés demandés pour école du village de Lafontaine près Penetang. Salaire suivant l'échelle. Pour plus de renseignements écrire à M. Célestin Maurice, secrétaire, R.R. 3, Penetang, Ont., Boîte 60. 10-j.n.o.

L'ECOLE STE-MARIE (C.R.C.S.S. Hay et Stanley), St-Joseph, Ontario (R.R. no 2, Zurich) a besoin, pour septembre 1965, d'un instituteur (ou institutrice) bilingue, qualifié. Ecole rurale moderne de 3 salles de classe avec les Ursulines en charge. A mentionner années d'expérience dans l'enseignement, salaire désiré et nom du dernier inspecteur. — Mgr W. Bourdeau, secrétaire, R.R. no 2, Zurich, Ontario. Téléphone (519) 236-4908. 10-135

UNE INSTITUTRICE (instituteur) qualifiée pour école séparée bilingue d'Ontario pour l'année scolaire 1965-1966 et une institutrice suppléante qualifiée pour la même école. Salaires d'après qualifications et expérience. Mentionnez références et nom du dernier inspecteur. Adressez toute demande à l'Unité administrative des écoles séparées Appleby, Dunnet, Casimir, Cherriman, a/s de Roland T. Pigeon, secrétaire-trésorier, St-Charles, Ontario.

DEUX INSTITUTRICES bilingues pour école de deux classes, située près gare CPR et arrêt d'autobus. Mentionnez qualifications, expérience, salaire désiré et non du dernier inspecteur. S'adresser à F. D. Miron, secrétaire-trésorier, R.C.S.S. no 2, Baldwin, McKenow, Ontario. 10-sam. lun. mar.

LA COMMISSION des écoles séparées de Markstay, Ontario, demande instituteurs (institutrices) qualifiés pour septembre prochain. Rémunération selon l'échelle de salaires. Veuillez donner le nom du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Lina Démoré, secrétaire - trésorière, C.P. 131, Markstay, Ontario. Téléphone 853-4523. 10-136

La Commission des écoles séparées de Timmins

demande pour septembre
Instituteurs pour 8e et 9e années
Institutrice pour l'enseignement du chant
Directeurs ou directrice possédant B.A. pour école de 10 classes.

Echelle de salaires:
2e classe — 3000 à 4200
Standard 1 — 3400 à 5200
Standard 2 — 3700 à 5500
Standard 3 — 3900 à 5700
Standard 4 — 4100 à 5900

Plans de congé maladie, boni pour certificats spéciaux et assurances groupes.

J.-L. Bourdeau, administrateur
Case postale 670
Timmins, Ontario
10

LE COLLEGIATE INSTITUTE DE VANKLEEK HILL

a besoin, en septembre 1965, des
INSTITUTEURS
suivants:

Sujet commercial pour les quatre ans du cours d'affaires et de commerce.

Vankleek Hill est idéalement situé, à mi-chemin entre Montréal et Ottawa.

Augmentations annuelles de $300 à $500 au début de chaque terme de cinq ans à l'emploi de la commission.

Allocation de $300 pour expérience au niveau secondaire. Généreuse allocation pour l'expérience pertinente. Congés de maladie cumulatifs et régime de pension.

Barème de traitement
$4,900 à $8,600
$5,200 à $9,000
$5,900 à $10,200
$6,300 à $10,600

Les candidats doivent mentionner l'expérience, l'âge, l'état civil, les intérêts extracurriculaires, leur numéro de téléphone, etc.

S'adresser à
M. J. H. ALLISON, sec.,
Commision régionale des écoles secondaires de Vankleek Hill, Vankleek Hill, Ontario.
ou
M. R. C. COLLINS, directeur, résidence, 678-2832
à l'école, 678-2219
10

Emplois demandés ..... (11)

MONITRICE pour colonnie de vacances pour juillet. 771-1686. 11-136

SECRETAIRE légale, bilingue. 771-6551. 11-136

ETUDIANT, 4 ans d'expérience travail sur ferme. S'adresser Mme Adrien Fortier, 124B Carleton, Cornwall. 11-136

Emplois demandés ..... (11)

NOUS POLISSONS les autos à la méthode "simonize". 777-6257. 11-137

Logements demandés ... (12)

5 ENFANTS, $75, $80, chauffé. — Hull-Wrightville. 771-0217. 12-137

Maisons demandées 12A

MAISON pour une famille en visite d'Europe. Du 1er juillet au 1er septembre, situé près chemin McArthur. 749-1876 après 5h. 12A-135

DEMANDE pour location, bungalow de 3 chambres à coucher, région de Wrightville, juillet, locataire responsable. 771-4857. 12A-135

Propriétés demandées .. (35A)

SONGEZ-VOUS à vendre votre propriété? Pour un service professionnel et rapide, consultez une maison qui s'y connaît. Système Photo M.L.S., à votre disposition. Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266. 126 Hôtel-de-Ville, Hull. 15A-136

Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737 21-300

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; cueillette de métaux, cuivre, plomb, acier, batteries, etc. Nous payons bien. 825-3161. 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5958; le soir, 234-2308. 21-300

Logements à louer ..... (22)

ACCUEILLANT, moderne, 1 chambre à coucher; idéal pour couple, rue Maisonneuve; chauffé, $65. 234-3244. 22-140

ADULTES, 3 pièces, $60. Coin boul. Sacré-Coeur et Kent. 771-1928. 22-135

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffé. 2 adultes. 234-8648. 22-138

APPARTEMENT, 6 pièces, $115, réfrigérateur, poêle, planchers en chêne. Manor Park. M. David. 728-1781. 22-135

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. 1er juillet. 749-5559. 22-151

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE

Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée payée, possession immédiate. $110 par mois.

Ouvertes pour inspection samedi et dimanche 2 p.m. à 5 p.m. en tout autre temps, sur rendez-vous.

234-3228
777-6859
22

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées ..... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandées ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées ..... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés ..... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger ..... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Terrain pour roulottes ..... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires .. (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Argent demandé ..... (43)
Personnel ..... (44)
Réparations et services .... (45)
Professionnels ..... (46)
Cours privés ..... (47)
Philatélie ..... (48)
Inventions ..... (49)
Restaurants ..... (50)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles .. (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)

LE DROIT présente le **petit guide** d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tél.: 236-7431
Tarif: $1.95 la semaine
Minimum 10 mots

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

PISCINES, bas prix, garanties, aluminium; venez voir ce qu'il existe de mieux d'abord. Merton J. MacKinnon, 746-1889. G-142

Bateaux et accessoires

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-j.n.o.

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Planchers

G. PROVOST ENRG. BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Tissage

TISSAGE INVISIBLE, brûlures, piqûres de mites, entailles et déchirures. 234-0270. G-144

Réparation et service

Réparations rapides garanties 279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Fourrures

JAQUETTES, capes, vente d'échanges. $15 et plus. Vaste choix. Cardash, 358, rue Rideau. 234-1123. G-136

Peintre-décorateur

LOU'S peintre-décorateur. Estimations gratuites. Spécialité, peintre de maisons. 745-5363. G-153

DECORATION intérieure et extérieure. 20 ans d'expérience. Prix raisonnable. Estimations gratuites. Henri Carrey, 684-5524. G-140

Menuiserie

CONSTRUCTION
SALLES DE JEUX, réparations, garage, estimés gratuits, A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-152

CONSTRUCTION et réparations. Lajoie-Lapointe construction, 7, rue Queen, Aylmer. 684-4811; 684-6925. G-j.n.o.

Jardinage

TERRE NOIRE, fumier, terre de remplissage. 827-2609. G-135

CEDRES pour haies, arbres d'ornement, roches plates, roches pour murs, "top soil", livrés. 731-5352. G-151

TOURBE — posée ou non, patio, terre à parterre (top soil). Léo Rivard, 663-6443. G-157

NETTOYAGE, engrais, semence, arbres et haies de toutes sortes, pierres plates, trottoir construit ou réparé. Bas prix. Travail garanti. General Landscaping, 745-6912. G-157

BELLE TERRE à parterre (top soil). 777-9579; 777-6112. G-158

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Déménagement de meubles

TRANSFERT et ENTREPOSAGE DEVINE, déménagement local, équipement de bureaux, pianos, congélateurs, coffres-forts, marchandises d'entrepôts etc. 776-1157. G-j.n.o.

Couvreurs

TOITURES — tous les genres — réparées, rénovées. Estimations gratuites. Leclair, 771-3911. G-150

HULL ROOFING. Estimations gratuites. Gravier et goudron. 684-3327. G-152

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage, 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Entrepreneurs

CONSTRUCTION de tout genre, faite bâtir votre maison, choix de plan, de terrain, de prêts. 771-7246. G-137

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Menuisiers

MENUISIER pour ouvrage général et réparations. Garantie. — 235-9034. G-136

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

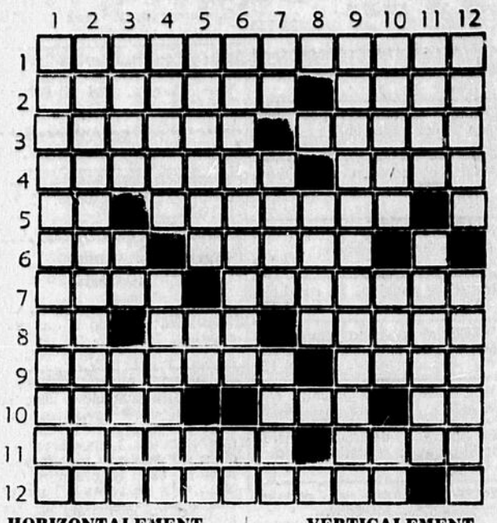
RIONS UN PEU



"Ça, au moins, c'est confortable !"

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2209 —



HORIZONTALEMENT

1—Banditisme.
2—Mettre le feu aux ... (exciter une querelle). — A la ... de coco (sans importance).
3—Il valait 0,466 litres. — Salle de travail.
4—Ustensile de cuisine à trois pieds. — Soutira.
5—Précède l'après-midi. — Enfuit (s').
6—Règle obligatoire. — Les sénateurs s'y assemblent.
7—Imprima. — Boire à tire-... (beaucoup).
8—Id est. — Local où l'on danse. — Lie étroitement.
9—Effectuer un coup pris au-dessus de la tête et rabattant violemment la balle. — Venues au monde.
10—Méli-... — Particule électrisée. — De la gamme.
11—Gonflement, bouffissure. — Vagabonde.
12—Il remporta le prix Nobel pour ses recherches sur les matières plastiques.

VERTICALEMENT

1—Théorie de la forme (pl).
2—Accommodement d'un débiteur avec ses créanciers pour les payer à termes convenus.
3—Etre dans la ... (faire ce qui convient). — Empire. — Herbe d'Afrique.
4—Fait des torsades. — Indépendant, souverain.
5—Minerai de nickel qui a subi un premier grillage. — Pousser des oh! et des ...! — De le (renversé).
6—Ver marin vivant dans les fentes de rochers. — D'un verbe joyeux.
7—En matière de. — Prit le repas du soir. — Ce qu'on a pour rien.
8—Jeune homme.
9—Qui a une certaine intention.
10—Enivre. — Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans perdre pied. — Route rurale.
11—Milieu du jour. — Homme qui erre çà et là.
12—Donner son ... à quelqu'un (le congédier). — Soumettre à une épreuve.

SOLUTION DU PROBLEME No 2208

■ **Horizontalement:** 1. Remaniements; 2. Editorial — Hi; 3. Lison — Dièses; 4. Atone — Essau; 5. Cène — Trotte; 6. Ca — Nette; 7. Et — Choc — Eau; 8. Méchanceté; 9. Etres — Là — Ri; 10. Néon — Ermites; 11. Tacet — Aèrent; 12. Sus — Art — Aède.

■ **Verticalement:** 1. Relâchements; 2. Edite — Téteau; 3. Misons — Crocs; 4. Atone — Chêne; 5. None — Chas — Ta; 6. IR — Taon; 7. Eider — CC — Rat; 8. Maison — Elmes; 9. Eléate — Taira; 10. Suttée — Tee; 11. Thé — Eta — Rend; 12. Sise — Eudiste.

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, 712 Morgan, soir. 777-2922. 22-135

APPARTEMENT 2 grandes chambres à coucher, $95. 777-6903. 22-136

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse. 771-0117. 22-136

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse. 233-5135 — 235-1801. 22-136

APPARTEMENT chauffé, service de concierge, 2 chambres, $92 avec bail, 1 chambre $72 avec bail. Stationnement gratuit. Poêle, réfrigérateur. 14 Roussillon, 771-7145, 6 à 8 le soir. 22-141

APPARTEMENT neuf, une ou deux personnes, meublé ou non. 771-8741. 22-138

APPARTEMENT 3 pièces, gros filage, eau chaude, stationnement. 771-1963. 22-157

APPARTEMENT moderne, chauffé. 777-7380. 22-138

APPARTEMENT 3½ pièces. — 367 Raymond, Gatineau. 663-3789. 22-139

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé. 777-8591. 22-139

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, balcons, garages. Murray-Chapel. 234-0646. 22-139

RUE RIDEAU
1 - 2 chambres à coucher
A PARTIR DE $96
Meublé sur demande
THE AUGUSTA
Coin Rideau et Augusta
233-3611 — 232-9709
22

Garçonnière, une chambre à coucher
En ville, appartements modernes, équipés, à compter de $75. Electricité et stationnement gratuits.
235-5205 — 749-0121
22

Près de rue Rideau et du pont Cummings, à 14 coins de rue des édifices du parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK
Garçonnières à compter de $77
1 chambre à coucher à compter de $82
2 chambres à coucher à compter de $112
MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk
LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
749-7755
22

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine, 31 Châteauguay, Hull. 22-139

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, 1er septembre. 135 Caron, 771-4652. 22-139

APPARTEMENT, moderne, chauffé, 2 chambres à coucher. 745-6720. 22-139

APPARTEMENT, 2 pièces, meublé, $60, salle de bains. 176 Caron. 22-138

APPARTEMENT, nouvellement rénové, 2 chambres à coucher, chauffé, bas. Pretoria près Bank. 234-4709. 22-138

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, disponible, 1er juillet, $60. 299 Bégin, Eastview. 746-6022. 22-138

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, $75. — 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-138

APPARTEMENT, 2 Fontaine, haut, 3 chambres à coucher, chauffé, $110. 777-3244. 22-l. ma. me. j.

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, bas. 771-0382. 22-135

APPARTEMENT, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. 746-0447. 22-135

APPARTEMENT moderne, Hull, 4 pièces, chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, service de laveuse et sécheuse. 771-5817 — 777-6388. 22-j.-n.-o.

APPARTEMENT 4 pièces, poêle, réfrigérateur, meublé ou non, près Hôpital général. Adultes. 235-8572. 22-136

APPARTEMENT 5 pièces, 2e, chauffé, propre, libre. $75. 173 Leduc, 777-9112. 22-140

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher; poêle, réfrigérateur. $85. 771-8111 après 6 h. 22-140

APPARTEMENT moderne, 2 chambres, cuisine, salon, salle de bains complète. Adultes. 745-6208. 22-140

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, $35. 777-9876. 22-140

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé; poêle, réfrigérateur. — 351 Lévis, Eastview. 746-0289. 22-140

APPARTEMENT, 3 grandes pièces. 771-9107 après 6h. 22-140

APPARTEMENT, chambre, salon, cuisine et solarium, fraîchement décoré. 297 St-Patrick. 22-153

APPARTEMENT MODERNE, 3 pièces, district résidentiel, chauffé. 777-2539. 22-136

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Eddy, Hull. Libre. $75. 771-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, $75. Stationnement. — 777-2959. 22-142

ADULTES, Pointe-Gatineau, 4 grandes pièces, chauffé, commodités modernes, meublé ou non, situé au bord de la rivière. 777-8737. 22-j.n.o.

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, $90. 709 Morgan. Juillet. 745-5213. 22-140

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, 306 Shakespeare, Eastview. 746-8036. 22-136

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, moderne, près chemin Montréal. 292 Lajoie, Eastview. $75. 746-6373; 749-3091. 22-138

APPARTEMENT chauffé, bas, 3 pièces, salle de bains complète, très propre. 777-9296; 777-3576. 22-135

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sécheuse inclus. 289 chemin McArthur. Pour rendez-vous 825-1527. 22-140

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, près Imprimerie. 777-2972. 22-140

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 35 Richelieu. 22-140

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. $68. 120 Barrette, Eastview. 749-6778. 22-140

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $80. 745-3570. 22-138

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement. 232-5256 soir. 22-138

APPARTEMENT 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur moderne, $75 et $100, 777-8543. 22-145

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

1er AOUT, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, s'adresser 18 Delanaudière. 777-5348. 22-138

1er AOUT, $80 — Logis moderne, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; eau chaude fournie; idéale pour couple. 79 Provost. Pour rendez-vous. 771-1434. 22-j.n.o.

AYLMER, logis 3 chambres à coucher, chauffé, moderne. $100. — 777-0469. 22-140

66 BRODEUR, Hull, appartement d'une chambre à coucher, chauffé, $80. 771-2232. 22-136

BASSE-VILLE, rue Cathcart, 4 pièces. $50. 684-6275. 22-152

BASSE-VILLE, petit logis, chauffé, éclairé, eau chaude, $60. 236-1821. 22-138

BUNGALOW de 3 chambres à coucher disponible dans Villa Cartier-McDonald, $125. 749-3932; 776-2993. 22-140

GATINEAU, 151 boulevard Labrosse, appartement chauffé, 2 chambres à coucher. 663-5316. 22-151

BOUL. ST-JOSEPH, secteur St-Jean-Bosco, plusieurs appartements chauffés de 2 et 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $85 à $110; 1er juillet et 1er août. Jour: 771-1049 soir 771-9529.

CARLSBAD SPRINGS, chemin Russell, maison à louer, $50. Libre. 822-0944. 22-168

2 CHAMBRES à coucher, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, 3e étage, nouvellement décorées. 611 Ducharme, angle chemin de Montréal. 224-3365. 22-135

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, Glenwood Domaine. Appelez après 6h. 684-3730. 22-136

UNE CHAMBRE A COUCHER, salle de bains, $55. 749-2082. 1er juillet. 22-135

CENTRE DE HULL, 3 pièces, chauffé, entrée privée. 777-8209. 22-135

CONRAD SIGOUIN LTEE COURTIER — 771-6266
126, rue Hôtel-de-Ville
4 CHAMBRES A COUCHER, chauffé, éclairé, très grand, possession immédiate, près rue Principale. F. Dion, 771-6010. 22-136

COTE-DE-SABLE, 1 chambre à coucher, très grand salon, moderne, poêle, réfrigérateur, moderne, adultes seulement. $70. 234-7122. 22-136

DUPLEX, bas, $85. Chauffé, 5 pièces; près Hôpital général. 1er août. 745-4465. 22-138

DUPLEX, haut, 1 enfant accepté, 2 chambres à coucher. 771-4314. 22-137

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. 746-6964. 22-138

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, près Imprimerie. 777-2972. 22-140

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 35 Richelieu. 22-140

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. $68. 120 Barrette, Eastview. 749-6778. 22-140

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $80. 745-3570. 22-138

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement. 232-5256 soir. 22-138

APPARTEMENT 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur moderne, $75 et $100, 777-8543. 22-145

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

1er AOUT, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, s'adresser 18 Delanaudière. 777-5348. 22-138

1er AOUT, $80 — Logis moderne, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, poêle, réfrigérateur; eau chaude fournie; idéale pour couple. 79 Provost. Pour rendez-vous. 771-1434. 22-j.n.o.

AYLMER, logis 3 chambres à coucher, chauffé, moderne. $100. — 777-0469. 22-140

66 BRODEUR, Hull, appartement d'une chambre à coucher, chauffé, $80. 771-2232. 22-136

BASSE-VILLE, rue Cathcart, 4 pièces. $50. 684-6275. 22-152

BASSE-VILLE, petit logis, chauffé, éclairé, eau chaude, $60. 236-1821. 22-138

BUNGALOW de 3 chambres à coucher disponible dans Villa Cartier-McDonald, $125. 749-3932; 776-2993. 22-140

GATINEAU, 151 boulevard Labrosse, appartement chauffé, 2 chambres à coucher. 663-5316. 22-151

BOUL. ST-JOSEPH, secteur St-Jean-Bosco, plusieurs appartements chauffés de 2 et 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $85 à $110; 1er juillet et 1er août. Jour: 771-1049 soir 771-9529.

CARLSBAD SPRINGS, chemin Russell, maison à louer, $50. Libre. 822-0944. 22-168

2 CHAMBRES à coucher, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, 3e étage, nouvellement décorées. 611 Ducharme, angle chemin de Montréal. 224-3365. 22-135

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, Glenwood Domaine. Appelez après 6h. 684-3730. 22-136

UNE CHAMBRE A COUCHER, salle de bains, $55. 749-2082. 1er juillet. 22-135

CENTRE DE HULL, 3 pièces, chauffé, entrée privée. 777-8209. 22-135

CONRAD SIGOUIN LTEE COURTIER — 771-6266
126, rue Hôtel-de-Ville
4 CHAMBRES A COUCHER, chauffé, éclairé, très grand, possession immédiate, près rue Principale. F. Dion, 771-6010. 22-136

COTE-DE-SABLE, 1 chambre à coucher, très grand salon, moderne, poêle, réfrigérateur, moderne, adultes seulement. $70. 234-7122. 22-136

DUPLEX, bas, $85. Chauffé, 5 pièces; près Hôpital général. 1er août. 745-4465. 22-138

DUPLEX, haut, 1 enfant accepté, 2 chambres à coucher. 771-4314. 22-137

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. 746-6964. 22-138

DEUX APPARTEMENTS de 3 pièces, fraîchement décorés, $40 et $50. Adultes. Soir. 777-0513. 22-135

EASTVIEW, appartement moderne, 3 chambres à coucher, $95. 746-4681; soir 749-5884. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé. 749-1161 après 5 h. soir. 22-138

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, moderne. Stationnement. Cercle Michel. 745-5731. 22-139

EASTVIEW, logis 3 pièces. Stationnement. $50. 749-4676. 22-137

EASTVIEW, appartement, poêle électrique, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher. 749-9830. 22-140

EASTVIEW, rez-de-chaussée, 5 pièces; chauffé, libre, $80. Poêle et réfrigérateur si désiré. 749-5816. 71 Ste-Cécile. 22-136

EASTVIEW, logis chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains. Libre. $60. — 68 Jolliet. 22-138

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, salle de bains, tuiles, 663-4937. 22-135

GATINEAU, 2e étage, accepterais 2 jeunes enfants, chauffé, 663-3840. 22-135

GATINEAU, appartement moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, $100. 663-7025. 22-136

GATINEAU, 3 pièces, salle de bains, chauffé, couple. 663-4679. 22-138

GATINEAU, appartement de luxe, chauffé, 2 chambres à coucher, lessiveuse, sécheuse, laveuse de vaisselle, $90. 663-7025. 22-136

GATINEAU, logis 4 pièces, 312 Hétu. Après 6 heures. 663-5952. 22-135

GATINEAU, maison 4 chambres à coucher, chauffé. 1er juillet. 663-5187. 22-140

GATINEAU, logis 3 pièces, $35. S'adresser, 660 Notre-Dame, Gatineau. 22-138

GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, chauffé. $75. 663-5606; 663-3733. 22-139

GATINEAU, haut, 2 chambres, salon, cuisine. $50. 663-4878. 22-139

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, salle de bains. 663-4522. 22-151

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, juillet. $105. 992-5559 — 663-7316. 22-137

GARCONNIERE chauffée. 142 Eddy, 49 Châteauguay, Hull. 771-2327. 22-148

GARCONNIERE (Bachelor) à sous-louer, meublée ou non, chauffée. 771-8025 après 5h. 22-135

GARÇONNIERES, 1 et 2 chambres à coucher, salle de lavage, stationnement. 232-1566; le soir 233-7514. 22-j.n.o.

GARCONNIERE, meublée, 65 Laurier. S'adresser, 69 Laurier, Hull. 22-145

GRAND LOGIS, 1 chambre à coucher, fraîchement rénové. Adultes. 36 Amherst. 22-138

3 GRANDES pièces chauffées. 36 Charlevoix, Hull. 777-4761. 22-139

HULL, joli appartement, bas, chauffé, idéal pour personne seule, $60. 58 St-Jacques. 777-6796. 22-142

HULL, maison, 1er août, courant 220. Chauffage à l'huile. 233-1412. 22-139

HULL, logis 2 chambres, salon, cuisine, $65. 776-1922. 22-136

HULL, près Imprimerie, haut de duplex, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $60. 746-6894. 22-140

HULL, joli 3 pièces, propre, chauffage moderne individuel inclus. Près église Notre-Dame, adultes. Références. 663-2741. 22-137

HULL, 3 pièces, salle de bains complète. Juin. 777-1168. 22-140

HULL, logis 3 pièces. $45 par mois. 777-7698. 22-139

1er JUILLET, appartement, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, $80. 76 Chauveau. S'adresser à 78. 22-135

LOGIS, 5 pièces, chauffé, Hull. 404 Champlain. 22-146

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, libre. Adultes. Wrightville. 777-1740. 22-140

LOGIS, 3 pièces, 1er juillet, $50. Gros filage. 771-1257. 22-135

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, 59, rue Emond. 22-135

LOGIS 3 pièces, eau chaude. 49A Frontenac, 777-1211. 22-137

LOGIS 3 pièces, gros filage, $55. 771-4555. 22-136

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuile. $45. 777-3379. 22-138

LOGIS 3 pièces. S'adresser 37 Falardeau, Hull. 22-138

LOGIS, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, courant 220. 161 Wellington, Hull. 776-1034. 22-138

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, chauffage électricité, salle de bains complète. $65; non chauffé. 164 Archambault. 771-1246. 22-138

LOGIS, libre, 3 pièces, chauffé, éclairé, $55. 99, boul. Gamelin. 22-138

LOGIS 3 pièces (2e), 1er juillet. 205A Ethel, Ottawa, 749-9452. 22-137

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. 10 Guertin, Hull. 777-6657. 22-139

LOGIS, 2 chambres à coucher. 72 Jolliet, Eastview. 22-145

LOGIS 3 pièces, chauffé, $75. 247 Clarence. 237-1030. 22-139

LOGIS 5 pièces, chauffé, libre. 174 boul. St-Joseph. 777-0105. 22-139

LOGIS 3 pièces, non chauffé, libre 1er juillet, $45. 235B Papineau, 771-8897. 22-140

LOGIS 4 pièces, salle de bains avec douche. 11 De-La-Salle, Hull. 22-137

LOGIS 3 pièces, chauffé. 663-6900. 22-140

LOGIS 2 pièces, $35. Entrée privée. 777-8052. 22-158

LOGIS 4 pièces, 1er juillet. 258 St-André, Gatineau. 663-5425. 22-140

LOGIS, haut, 6 pièces, entrée privée, adultes. Rue York, 234-1700. 22-137

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, 121 Putman. 745-3715. 22-140

LOGIS, 4 pièces, très propre, tuile, 1er juillet. 663-3081. 22-140

LOGIS 5 pièces, $60. Chauffé; 2 enfants acceptés. Pointe-Gatineau 771-8225 après 5 h. 30. 22-137

LOGIS, 2 chambres à coucher. — 771-2912. 22-136

LOGIS 3 pièces, chauffé, pour 2 personnes. 1er juillet. 192 Laval, Hull. 22-136

LOGIS, 4 pièces, 274 chemin Montréal. $80. Chauffé. 749-6735. 22-136

LOGIS, 3 pièces, 290 Lajoie, chauffé. $60. 749-6735. 22-136

$45 PAR MOIS, salle de bains complète. 22 Ste-Hélène. 771-2373. 22-137

MAISON complète 3 chambres à coucher, 1er juillet, $110. 450 Plouffe, Gatineau. 663-6045. 22-135

MAISON, 5 chambres à coucher, libre 1er août. $125. Références. 235-9966. 22-140

MAISON, Cardinal Heights. 3 chambres à coucher, 749-0141. 22-137

MACINTYRE-MICHEL REALTIES
MAISONS de 3 ou 4 chambres à coucher à louer dans Lucerne et Aylmer. Composez, 684-6891 ou 827-0621. 22-135

MAISON 4 chambres. 1er juillet. 634 St-Patrice. 728-7083. 22-137

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, une chambre à coucher. Adultes, $60. Libre 1er juillet. S'adresser à M. Lalonde, 169 Notre-Dame, 777-9130. 22-151

ORLEANS: Logis 1 chambre, près église, $50. 745-2058. 22-139

OVERBROOKE, logis de 7 pièces, chauffé. 233-0162; 749-8229. 1er août. 22-139

PETIT LOGIS moderne, chauffé, poêle, réfrigérateur, téléviseur, eau chaude fournie. 777-1893. 22-j.n.o.

PETIT LOGIS, 1 chambre, cuisine, toilette, pour 1 ou 2 personnes. S'adresser 180 Leduc, Hull. 22-135

HULL, joli 3 pièces, propre, chauffage moderne individuel inclus. Près église Notre-Dame, adultes. Références. 663-2741. 22-137

HULL, 3 pièces, salle de bains complète. Juin. 777-1168. 22-140

HULL, logis 3 pièces. $45 par mois. 777-7698. 22-139

1er JUILLET, appartement, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, $80. 76 Chauveau. S'adresser à 78. 22-135

LOGIS, 5 pièces, chauffé, Hull. 404 Champlain. 22-146

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, libre. Adultes. Wrightville. 777-1740. 22-140

LOGIS, 3 pièces, 1er juillet, $50. Gros filage. 771-1257. 22-135

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, 59, rue Emond. 22-135

LOGIS 3 pièces, eau chaude. 49A Frontenac, 777-1211. 22-137

LOGIS 3 pièces, gros filage, $55. 771-4555. 22-136

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuile. $45. 777-3379. 22-138

LOGIS 3 pièces. S'adresser 37 Falardeau, Hull. 22-138

LOGIS, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, courant 220. 161 Wellington, Hull. 776-1034. 22-138

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, chauffage électricité, salle de bains complète. $65; non chauffé. 164 Archambault. 771-1246. 22-138

LOGIS, libre, 3 pièces, chauffé, éclairé, $55. 99, boul. Gamelin. 22-138

LOGIS 3 pièces (2e), 1er juillet. 205A Ethel, Ottawa, 749-9452. 22-137

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. 10 Guertin, Hull. 777-6657. 22-139

LOGIS, 2 chambres à coucher. 72 Jolliet, Eastview. 22-145

LOGIS 3 pièces, chauffé, $75. 247 Clarence. 237-1030. 22-139

LOGIS 5 pièces, chauffé, libre. 174 boul. St-Joseph. 777-0105. 22-139

LOGIS 3 pièces, non chauffé, libre 1er juillet, $45. 235B Papineau, 771-8897. 22-140

LOGIS 4 pièces, salle de bains avec douche. 11 De-La-Salle, Hull. 22-137

LOGIS 3 pièces, chauffé. 663-6900. 22-140

LOGIS 2 pièces, $35. Entrée privée. 777-8052. 22-158

LOGIS 4 pièces, 1er juillet. 258 St-André, Gatineau. 663-5425. 22-140

LOGIS, haut, 6 pièces, entrée privée, adultes. Rue York, 234-1700. 22-137

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, 121 Putman. 745-3715. 22-140

LOGIS, 4 pièces, très propre, tuile, 1er juillet. 663-3081. 22-140

LOGIS 5 pièces, $60. Chauffé; 2 enfants acceptés. Pointe-Gatineau 771-8225 après 5 h. 30. 22-137

LOGIS, 2 chambres à coucher. — 771-2912. 22-136

LOGIS 3 pièces, chauffé, pour 2 personnes. 1er juillet. 192 Laval, Hull. 22-136

LOGIS, 4 pièces, 274 chemin Montréal. $80. Chauffé. 749-6735. 22-136

LOGIS, 3 pièces, 290 Lajoie, chauffé. $60. 749-6735. 22-136

$45 PAR MOIS, salle de bains complète. 22 Ste-Hélène. 771-2373. 22-137

MAISON complète 3 chambres à coucher, 1er juillet, $110. 450 Plouffe, Gatineau. 663-6045. 22-135

MAISON, 5 chambres à coucher, libre 1er août. $125. Références. 235-9966. 22-140

MAISON, Cardinal Heights. 3 chambres à coucher, 749-0141. 22-137

MACINTYRE-MICHEL REALTIES
MAISONS de 3 ou 4 chambres à coucher à louer dans Lucerne et Aylmer. Composez, 684-6891 ou 827-0621. 22-135

MAISON 4 chambres. 1er juillet. 634 St-Patrice. 728-7083. 22-137

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, une chambre à coucher. Adultes, $60. Libre 1er juillet. S'adresser à M. Lalonde, 169 Notre-Dame, 777-9130. 22-151

ORLEANS: Logis 1 chambre, près église, $50. 745-2058. 22-139

OVERBROOKE, logis de 7 pièces, chauffé. 233-0162; 749-8229. 1er août. 22-139

PETIT LOGIS moderne, chauffé, poêle, réfrigérateur, téléviseur, eau chaude fournie. 777-1893. 22-j.n.o.

PETIT LOGIS, 1 chambre, cuisine, toilette, pour 1 ou 2 personnes. S'adresser 180 Leduc, Hull. 22-135

PETIT LOGIS à louer. 777-2269. 22-135

PETIT LOGIS 2 pièces, très propre, eau chaude, entrée privée, grand balcon à l'arrière. Stationnement. 76 St-Hyacinthe, Hull. Pour renseignements 232-8444. 22-140

PETIT logis pour couple; privilège stationnement. 777-9119. 22-142

3 PIECES, salle de bains complète, nouvellement décoré. 1er juillet. $53. 777-9107. 22-138

PTE-GATINEAU — 3 pièces, eau chaude, rue Champlain. 771-5645. 22-135

PTE-GATINEAU, appartement 3 pièces, bas, gros filage, chauffé, $45. 771-3005. 22-135

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, eau chaude. 776-1285. 22-138

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, sous-sol, $67. Après 5h. soir. 777-4852. 22-138

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher. $67. Chauffé. 771-4155. 22-138

POINTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher; chauffé, éclairé. 776-1856. 22-140

POINTE-GATINEAU, 44 Fortin, logis, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, près école, église. 1er juillet. 22-158

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, haut, 1er juillet, $55. 771-8293. 22-139

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, bas, $60. 15 juin. 771-8293. 22-139

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, gros filage, $45. 44 Cousineau. 777-0758. 22-139

45 HOTEL-DE-VILLE, vivoir, salle à dîner, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, moderne, $90
70 NOTRE-DAME, Aylmer, 3 grandes chambres à coucher plus un petit vivoir, grande salle à dîner, $85.
248 BOUL. ST-JOSEPH, 1 chambre à coucher, très propre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $70.
GUARANTY TRUST, HULL, 771-6655
9.00 à 5.00 p.m.
9.00 à 9.00 p.m. le vendredi
22-l, m., m., j.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
LOGIS A LOUER
LIBRE, loyer très bas, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, salle de bains, $65 chauffé.
WILLOW, près Preston, entrée privée, appartement à 4 pièces au rez-de-chaussée; chauffé, $75. Libre. 22-136

PRES Hôpital général, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. Jeune couple; couple âgé. 236-5998. 22-138

POINTE-GATINEAU, sous-sol, 5 pièces, chauffé, $65, enfants acceptés, 771-6573. 22-139

4 PIECES, tuiles, bains, garage; 220; juin, ménage frais fait. 5 Richelieu, Hull. 22-145

3 PIECES plus salle de bains; bas; très propre, central, libre fin juin. $45 non chauffé. 777-4195. 22-135

3 PIECES, tuile, gros filage, salle de bains complète. 771-2275. 22-157

419 PLOUFFE, Gatineau, logis, bas, fraîchement décoré, chauffé, 3 pièces, gros filage, salle de bains complète. 663-5842. 22-136

RUE GEORGES près Dalhousie, logis chauffé, 3 ch. à coucher, occupation 1er juillet, $85. 235-1801 jour seulement. 22-151

PRES IMPRIMERIE, Hull, ap. 1 ch. à coucher, chauffé, libre, stationnement. $65. 728-4748. 22-151

3 PIECES chauffées, 240 Dalhousie. 233-3112. 22-136

PRIX RAISONNABLE, édifice moderne, neuf, garçonnière et appartements d'une chambre à coucher, tentures fournies, électricité, près des écoles et centre commercial, de $80 et plus. Appartements Lorraine, Clarence et Friel. C. A. Fitzsimmons

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Chambres à louer .... (23)

CHAMBRE meublée, pour homme. 777-9876. 23-137

RUE WILBROD, chambre meublée, cuisson, foyer tranquille, fille. 233-3017. 23-140

GILMOUR, près Elgin, privilège de cuisine, $38. 236-1176. 23-140

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-146

CHAMBRE et pension pour jeune homme. Rue Archambault, Hull. 771-3959. 24-137

EASTVIEW, chambre et pension pour hommes. 745-5213. 24-138

CHAMBRE et pension. 55, rue Lois. 771-6715. 24-136

CHAMBRE et pension pour trois hommes. Lits simples, 235-8967. 24-135

GRANDE chambre et pension, 777-8814. 24-135

POUR hommes désirant pension tranquille avec excellent repas. 777-6078. 24-135

EASTVIEW, chambre et pension avec privilèges. 746-8030. 24-146

CHAMBRE et pension, 170 Maisonneuve, Hull. 24-140

GATINEAU, chambre et pension, homme tranquille. Bons repas. — 663-3313. 24-140

CHAMBRE et pension, maison privée, près Université. 236-4654. 24-140

Bureaux à louer ..... (25)

HULL

EXCELLENTES facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j., v., s.

ESPACE commercial pour bureau ou autre commerce, situé 194 boul. St-Joseph. 777-7395. 25-138

GATINEAU, édifice plus moderne de la ville, bureaux. 663-7025. 25-139

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

BUREAUX LUXUEUX

au centre de Hull

1,000 pieds carrés

air climatisé, tuile,

près stationnement.

771-7411

25

Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON — 10 chalets, vendre ou louer, saison, mois, semaine. 663-5854. 29-153

ST-PIERRE de Wakefield, chalet, eau, électricité, plage, saison, 236-2626 — 234-0549. 29-153

LAC SINCLAIR — chalet — bois ronds, électricité, plage, $65 par semaine, 746-1563. 29-137

CHALET meublé x Deschênes, pour saison seulement. 746-8118. 29-136

BLUE SEA, quelques locations disponibles pour juin et août. Paradis du Lac, réservation, 777-2359. 29-150

GRACEFIELD, chalets neufs, 65 milles de Hull; site paisible — 771-9974 après 5 p.m. 29-136

LUSKVILLE, chalet meublé, 6 pièces, salle de bains, eau chaude. Saison, $500 ou à vendre $6,000; acompte $1,000. 771-2647. 29-j.n.o.

LAC McGREGOR, chalet à louer, tout équipé, réfrigérateur, eau courante. 776-1922. 29-148

CHALET à vendre ou à louer à la semaine. 776-1010. 29-151

CHALET meublé, 5 pièces, saison seulement. Plage Albert Tremblay Luskville, 777-8517. 29-140

LAC DES PERDRIX, près Perkins, électricité, réfrigérateur. 749-2977. 29-135

LUSKVILLE, magnifique chalet tout équipé, 2 chambres à coucher, $60 par semaine. 777-1956. 29-140

CANTLEY, 16 milles de Hull, meublé, électricité. 777-3382. 29-140

LAC CLAY, chalet, équipé, eau, électricité, belle plage. 663-4571. 29-140

CHALET meublé, électricité, eau courante, belle plage. Lac Sinclair 459-2436. 29-146

CHALET, juillet et août, Blue Sea Lake. 233-1676. 29-135

LAC HUOT, St-Pierre-de-Wakefield, chalets, $30; $25 par semaine. — Aussi à vendre. 234-3112. 29-135

LUSKVILLE, 5 pièces meublé, saison ou vendre, 233-6772. 29-142

LAC McGREGOR, chalet près plage. 777-3379. 29-137

LAC STE-MARIE — chalet, commodités, 777-4813. 29-lun. au jeu.

LAC DES PLAGES, 6 chalets, électricité, eau courante, toilette; (la plus belle plage). Mme Henri Richer, R.R. no 1, Plantagenet, Ontario, 673-4807; Ottawa 746-1636 après 6h. 29-j.n.o.

3 ET 5 PIECES, finis et meublés, chauffages électriques et bois, ¾ mille village. S'adresser J. A. Echement, Chénéville, Lac Simon. 29-136

LAC LETOURNEAU, électricité. 14 milles de Hull. Saison. 684-4063. 29-145

CHALET, $35 par semaine. 776-1777. 29-136

Divers à louer ..... (30)

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau 771-8064. 30-j.n.o

SALON DE LA MARIEE

LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc. 771-4615. 30-j.n.o

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée. 777-7980. 30-

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE GABY

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc. 771-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A vendre ou échanger ... (31A)

BUNGALOW, 5 pièces, système central, 53 Falardeau. 771-5507; 771-1151. 31A-136

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

ROCKLAND, maison 3 chambres à coucher. 762-4752. 32-150-Ont.

VENTE PRIVEE $22,000

88 DROUIN, bungalow, avec salon, salle à dîner séparée, cuisine avec dînette, salle de bains à 4 morceaux et 3 chambres à coucher; au sous-sol: grande salle de jeux et bar, 4e chambre à coucher, salle de bains à 3 morceaux, buanderie, chambre de cèdre; abris d'autos. 749-9977. 32-139 Ont.

JOLI BUNGALOW dans Riverview, pièce centrale, 3 vastes chambres à coucher, spacieux vivoir, salle à dîner séparée, 2 salles de bains, foyer en pierre, garage contigu excellente localité, vente privée, $18,900. Termes, 733-9643. 32-157

LOUIS TITLEY LTEE

135 rue Besserer — 233-1168

HYPOTHEQUES

IMMEUBLES — ASSURANCES

RUE CARRUTHERS — Triplex, brique, 1 logis de famille, 3 chambres à coucher, grande cuisine moderne et 2 garçonnières, 2 grands hangars, aubaine à $19,000. Mme Major, 749-1336.

PLACEMENTS

AVENUE S près bureau chef R-CMP — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, terrain clôturé, bas acompte. Léo Dubuc, 749-5517. 32-300-Ont.

Dans l'ouest de la ville près des écoles françaises

"Split-level", 3 ans, 4 chambres à coucher, salle de récréation, cuisine de 20', 2 foyers à combustible, 1 salle de bains, entrée pavée, extérieur fini en brique et "angelstone", nous ne refusons aucune offre raisonnable.

Pour plus de détails, composez

728-1382

32-Ont.

PIGEON & LAVOIE

745-1521

Ltée—569 McArthur—Ottawa 7

Maison de courtage

COTE DE SABLE, 612 Cumberland, propriété de 2 étages en brique, garage double, terrain 54'x108', près de l'Université d'Ottawa, propriété en excellent état, résidence idéale pour professeur de l'Université ou professionnel acompte $8,000, prix $25,000. Robert LeBon, 233-6531.

393-393A PRESLAND, Overbrook, confortable bungalow duplex de 3 chambres à coucher, logis supplémentaire d'une chambre à coucher au sous-sol loué à $75.00 par mois, prix $19,500. Robert LeBon, 233-6531.

PROPRIETE A VENDRE?

VUE MAGNIFIQUE de la rivière Rideau du vivoir du spacieux bungalow de beau style, Rideau Garden Drive, trois chambres de bains, garage double, salle de jeux, vaste terrain, $5,000 acompte. Henri Malouin, 745-7351.

DOUBLE DE première qualité, rue St-Patrice, 6 pièces par côté, bon sous-sol, extérieur en brique, $3,000 acompte. Henri Malouin, 745-7351.

6 LOGIS, avenue, Pères Blancs, très bons revenus, $37,500, acompte 6,000. Armand Richard, 233-5343.

285 ST-PATRICE, occasion d'acquérir votre propre bureau, bon édifice en brique, comporte magasin et 3 logis, toujours bien loué, 3 garages, acompte seulement $5,000. Armand Richard, 233-5343.

APPELEZ-NOUS

131 STE-CECILE, Eastview, agréable maison de deux étages, 3 chambres à coucher, salle de récréation, salon, salle à manger, resplendissante de propreté, prix $14,900. I. Latrémouille, 733-2958.

2205 CARNEGIE, Urbandale, bungalow, 3 chambres à coucher, cuisine spacieuse, prix $15,300, acompte $1,000. I. Latrémouille, 733-2958.

PRES DE BRONSON, grand triplex, 3 chambres à coucher, revenu $300 par mois, aubaine, prix $23,500, acompte $3,000, appelez Roger Pagé, 731-3588.

ET DORMEZ TRANQUILLE

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLE

255, ch. Montréal — 745-6801

ORLEANS — Bungalow 3 chambres à coucher, terrain paysagé, très bas acompte. Votre offre. 749-2374.

EASTVIEW, rue Ste-Anne — Joli duplex en brique de 4 pièces, près école, église, centre d'achats, $2,000 à compte. 746-0200.

BOULEVARD St-Laurent, près Elmvale — 4 terrains 65 x 135, $5,300 chacun. 745-4162.

RUE LEVIS — Triplex moderne, 2 chambres à coucher et salle à lavage par logis, salle de jeu, chauffage eau chaude. $28,500. 749-9687.

EASTVIEW, Parc Kingsview — 9 logis en brique, 3 garages, bon placement, $9,300 revenu annuel, $49,500 ou offre. 745-1331.

BASSE-VILLE — Entrepôt en ciment 34 x 80', chauffage eau chaude, $16,000, termes faciles. 731-4627.

EASTVIEW — Duplex 2 chambres à coucher par logis, $13,000 avec bas acompte. 749-9687.

RUE OLMSTEAD, près Lévis — Duplex avec soubassement libre, garage, propriétaire transféré, $1,000 à compte. 746-0200.

ELMVALE ACRES, rue Saunderson — Joli bungalow 6 pièces, garage, salle de jeu, terrain paysagé, $18,500, termes faciles. 745-1331.

PRES RIDEAU HIGH — Bâtisse commerciale y compris commerce confiserie, $35,000; vos termes considérés. 745-4162.

RUE BEECHWOOD — Bâtisse 4 logis, garage double, chauffage eau chaude, réduit à $25,000 avec vos termes. 749-2374.

COTE DE SABLE, rue Blackburn — $2,000 à compte, bâtisse 3 logis, salle de lavage, grand terrain. Pierre Gagné, 745-6801. 32-139-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

MANOR PARK, vente privée, prix déduit: $15,700 à $14,700; 2 étages, 3 chambres à coucher; site idéal. Tél.: 749-9337, 6h.30 p.m. à 9h.30 p.m. 32-135 Ont.

PROPRIETE commerciale de valeur, édifice et terrain de 80x180. Excellents revenus. $75,000. 411, rue St-Patrice. 32-139 Ont.

157 GENEST, Eastview, 2 étages, maison confortable, type ancien, possession immédiate, $9,800. M.L.S. L-1332 George Howith Realtor Insurance, 749-9971. 32-300 Ont.

392-394 RUE BRANT. Celui-ci est réputé comme étant un des meilleurs 2-logis disponibles aujourd'hui. Seulement $23,500. Pour détails, M. Roy, 749-5635, agent H. deCruz, courtier. 32-135 Ont.

EMBRUN ONT., maison, très central. Ecrire Case 142, Le Droit. 32-m, j, v, s, 143

978 TELFORD, 5 chambres à coucher et 2 salles de bains complètes. Construite spécialement pour maison 2 familles. M. Roy, 749-5635, agent H. deCruz, courtier. 32-Ont. mar. jeu. ven.

330 TEMPLETON. Venez voir cette superbe maison à 5 logis avec appartement familial spécialement conçu au 3e étage. M. Roy, 749-5635, agent H. deCruz, courtier. 32-135 Ont.

BUNGALOW, spacieux, 3 chambres à coucher, réduit pour vente privée, salle de récréation finie, bar, hypothèque de 5%. 559 Wolfdale. 749-9863. 32-140 Ont.

BUNGALOW, Ridgemont, excellent état, construit en 1958, près de tout, rue tranquille, cour clôturée, 3 chambres à coucher, salle à dîner. Privée. 731-4507. 32-140 Ont.

PRIVEE, $1,200 d'acompte, duplex de 2 chambres à coucher. 348 Poulin, Ottawa-ouest, près de Britannia. 745-6081. 32-140 Ont.

EASTVIEW, 320 Lavergne, moderne, 3 chambres à coucher, acompte $2,000. 746-8642. 32-137 Ont.

EMBRUN, ONT., maison, très central. Ecrire Case 142, Le Droit. 32-me. j. v. s. 152 Ont.

BUNGALOW, 2 chambres, grande cuisine; courant 220. Village de Limoges. Philias Gibeault, Limoges, Ontario. 32-136 Ont.

BUNGALOW duplex $17,000 ou la meilleure offre, 384 Brant, Eastview. 32-135 Ont.

BUNGALOW, 6 milles d'Ottawa, électricité, salle de bains, grand terrain. S'adresser: 241, chemin Montréal, Eastview. 32-140 Ont.

LIMOGES, maison 3 chambres à coucher, grande cour avec gazon. $4,500. Termes à discuter. 233-7801. 32-135 Ont.

BASSE-VILLE, maison de 4 chambres à coucher, très propre, sur grand lot; garage double. Demande $16,500.

COTE-DE-SABLE, genre exécutif, région des ambassades, bonne grande maison. Appartement séparé de 3 chambres à coucher au 3e étage. Seulement $47,500. Termes faciles.

THOMAS SHIPMAN Ltd., 236-9648 32-137-Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

313, chemin de Montréal

Eastview — 745-1551

RUE JEANNE-MANCE, Duplex, 3 et 2 chambres à coucher, lot 60x100, garage double. Simard, 749-1966.

EASTVIEW, brique, duplex, $16,800, doit vendre. Simard, 749-1966.

OTTAWA, rue Portland, 6 ans, duplex, brique pierre, lot 50x100, $26,300, terme. Landry, 746-8972.

RUE QUEEN MARY semi-bungalow, stuc et pierre, lot 50x85, 3 chambres à coucher, $14,000. Landry, 746-8972.

EASTVIEW, triplex, brique, 6 ans, plâtre, 3, 2 et une chambre à coucher, résidentiel, $26,900. Labranche, 733-3542.

OTTAWA, Côte-de-Sable, rue Laurier, maison brique, 3 étages, maison de chambres meublées, revenus mensuel $215, appartement du propriétaire au 1er, $24,000. Labranche, 733-3542.

RUE JOLIFFE, bungalow, brique, 4 chambres à coucher, salle de jeux, "bar", $19,900. Bissonnette, 234-2347.

RUE JEANNE-MANCE, bungalow-duplex, brique et pierre, terrain 60x100, garage double, 3 et 2 chambres à coucher, $27,500. Bissonnette, 234-2347.

PETIT RESTAURANT, $3,800, près chemin de Montréal, revenu journalier $70. Godin, 731-6602.

11 UNITES, 7 ans, brique, terrain 100x100, revenu mensuel $940. comptant raisonnable ou échange. Godin, 731-6602. 32-j.n.o.

ALTA VISTA

7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.

733-1788

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

32

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MAISON 2 étages, 3 chambres à coucher, foyer, chauffage eau chaude, garage double, etc. $19,500. Termes très faciles ou accepterais terrain, chalet, etc., comme paiement initial. 147 Caron, Hull. 777-8691 après 6 hrs. 32-135 Qué.

VENTE PRIVEE

LAC DES FEES, coquette maison, 2 étages, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger. S'adresser 191 Brodeur, Wrightville. 771-6175. Systeme de chauffage central à l'eau chaude. $14,000. 32-140

BUNGALOW avec bon revenu, système eau chaude, logis 3 chambres à coucher, libre. 1er septembre. 777-3244. 32-me. j.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, $13,900. 771-2945. 32-136 Qué.

DESCHENES, 26 Osgoode, petite maison, 3 pièces, garage. Prix total $2,500, 234-6745. 32-140 Qué.

GATINEAU, triplex. Grand logis de 3 chambres à coucher. Deux logis supérieurs avec une chambre à coucher. Cave pleine grandeur. La maison se paie par elle-même en plus d'abriter le propriétaire. Acompte raisonnable et termes faciles. 776-2237. 32-140 Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

LUCERNE, grande maison, garage, 5 lots. 771-9162. 32-158

A VENDRE, maison avec 2 logis, secteur du Lac des Fées. Toutes commodités. 777-7149. 32-135 Qué.

RABAIS $800

3 BUNGALOWS en construction, rues Chouinard et Isabelle. Constructions très modernes. $16,500 et plus. Pour plus de renseignements 771-1434. 32-j.n.o. Québec

OBLIGE DE VENDRE, transféré, bungalow en brique de 3 chambres à coucher à 19, Boucher, région du Parc de la Montagne, salle de récréation et de buanderie complétées, entièrement paysagé, près des écoles, du transport et des affaires, possession presque immédiate. 771-1093 après 5 heures. 32-140 Qué.

VENTE PRIVEE, propriétaire transféré, Parc de la Montagne, 19 Cholette. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dînette. 771-8550. 32-139

Boulevard Moussette, près hôpital du Sacré-Coeur

BUNGALOW DE LUXE

3 chambres à coucher, salon, salle à manger, foyer, grande salle de jeux, garage double, système chauffage eau chaude.

$31,500, léger acompte

R. COURCHESNE

Courtier en immeuble

771-1873 — 777-1771

32

J. R. DESCHENES

Courtier en immeubles

"REALTOR"

771-2605

CHERCHEZ-VOUS à vendre votre propriété ?

NOUS AVONS plusieurs acheteurs sérieux à la recherche de bungalow, duplex ou triplex en bon état. 32-300-Qué.

VISITEZ

le pittoresque

PARC DE LA MONTAGNE

blotti au pied des montagnes de la Gatineau

DIRECTION: Empruntez la promenade du Lac des Fées, continuez par la rue Maurice et suivez nos indications.

32

Claude Tessier Inc.

COURTIERS — REALTOR

162 Hôtel-de-Ville, Hull

ouvert de 9h. à 9h.

771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0172
F. MATHIEU, 771-2773

364 OUEST, JACQUES-CARTIER, Gatineau, joli bungalow "Regent", 3 chambres, cuisine avec dinette, salon 21.7x12, chambre de bains céramique, salle de jeux 28x13 très bien finie, tapis inclus, abri d'auto, le tout pour seulement $15,000, acompte $1,500.

DOIT VENDRE, rue Principale, Limbour, bungalow 2 chambres entièrement meublé y compris poêle, réfrigérateur, tourne-disques-téléviseur combiné neuf, bateau à voiles et jetée. Patio, etc., le tout pour $8,000, termes, propriо quitte le pays.

SEULEMENT $13,000 pour ce joli bungalow rue St-René, Gatineau, 1961, brique, 3 chambres, terrain paysagé avec patio, s'achète facilement, termes faciles.

VOUS CHERCHEZ une propriété de 4 chambres à coucher à prix raisonnable ? Voyez 42 Bisson, garage double, terrain joliment paysagé, entrée pavée, termes à discuter. 32-Qué.

IMMEUBLE JACQUES

LTEE

58 Lois, Hull

Courtier — 777-3868

HULL, terrain commercial, boul. St-Joseph, $7,500.

43 WELLINGTON, épicerie licenciée, $12,500.

25 BENEDICT, maison neuve, unifamiliale, $15,500.

11 GRATTON, $12,500

23 MONTPETIT, $6,000

50 MARENGERE, 6-logis

209 ARCHAMBAULT, 2-logis

211 ARCHAMBAULT, 3-logis

10 NELSON, Glenwood domaine, unifamiliale, Arizona, $21,500.

70 MARENGERE, unifamiliale, — $22,500.

CANTLEY, résidence et commerce, $7,800.

NOUS AVONS plusieurs autres jolies maisons. S'il-vous-plaît, téléphoner entre 9 et 5. 32-138-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

POINTE-GATINEAU, maison de 5 appartements, y compris 2 grands terrains. Prix raisonnable. 777-8392. 32-140

EDGAR CHENIER

COURTIER — 777-1198

HOTEL, 80 milles de Hull, 20 chambres, salle à manger, cocktail lounge, taverne, stationnement pour 200 automobiles, chiffre d'affaires très alléchant. Edgar Chénier, 777-1198.

RUE TALON, bungalow, 2 chambres à coucher, terrain paysagé. 100X100. Acompte $5,000, solde à discuter. Mme Gandy. 771-2927.

RUE RICHELIEU, réduit à $20,000 pour vente rapide. 4 logis sur terrain 50X100, revenu alléchant. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.-Qué.

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

TRANSFERE outremer, double palier de 3 chambres à coucher, garage double, complètement paysagé et clôturé, près des écoles publiques et séparées de Hull et du centre commercial. Rue et trottoirs pavés, arrondissement tranquille dans Gatineau — 20 minutes du centre d'Ottawa. 361 Iberville, 663-6651. 32-148 Qué.

SYLVIO HUNEAULT

"REALTOR"

COURTIER EN IMMEUBLE

136, 2e AVENUE, GATINEAU

663-3903

BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher sur bois dur, salon, cuisine, salle de bains complète, sous-sol partiellement fini, lot 98x100, aubaine à $11,500, mensualité de $69.24, montant initial à discuter. Armand Couture, 663-4991 — 358

GATINEAU, boul. Maloney angle Maple, endroit très central, maison de 2 étages, finie stuc, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, système central, garage, lot 46x105. R. Zadra, 771-0871 — 371

GATINEAU, 439 Principale, bungalow de 50x29 fini brique, 3 chambres à coucher, cave 8 pieds, chambre froide, garage, lot 100x200 — 348

CANTLEY, 13 milles de Hull, terre pour élevage d'animaux, 100 arpents, maison de 4 chambres coucher, salon, cuisine, salle à dîner, système chauffage central, garage, abattoir et grange. J. Fournier, 777-0367 .

LUSKVILLE, camp d'été isolé de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, lot 120x105. J. Fournier, 777-0367.

PRETS HYPOTHECAIRES 32-300-Qué.

JACQUES TOMARO

771-5280

courtier en immeubles

244, boul. St-Joseph, Hull

Jean-Pierre Querry — 771-5280

PARC DE LA MONTAGNE, 24 Genest, un étage et demi, sous-sol fini, garage, terrain paysagé.

WRIGHTVILLE, 111, rue Binet, 3 chambres à coucher, abri d'auto, excellent, passez la voir.

PTE-GATINEAU, 17 Rédemptoriste, 4 chambres à coucher, $87.00 C.I.T., seulement, pouvez-vous trouvez mieux.

JULIEN GROULX

COURTIER

EN IMMEUBLES

REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850

Julien GROULX 777-0674

HULL, rue Maisonneuve, maison 2 étages, salon, cuisine, 3 ch. à cou., salle de bains complète, chauffage central, prix demandé $9,500, acompte $3,000, solde $85 par mois, capital, intérêts. 32-300-Qué.

DOIT ETRE VENDU

Bungalow 6 pièces avec foyer, tapis, beaucoup d'autres extras.

PROPRIO TRANSFERE

53 LACASSE

Jardins Taché

Visitez et faites une offre.

F. DION, agent

Conrad Sigouin Ltée

771-6266 — 771-6010

32-Qué.

O. W. YOUNG

COURTIER

9 BOULAY, HULL

777-0914

ST-JEAN-BOSCO, triplex, 1 logis, 3 chambres à coucher, 2 logis 2 chambres à coucher, $18,500.

BOUL. ST-JOSEPH, nous avons plusieurs terrains commerciaux, termes.

RUE RICHELIEU, bungalow duplex, 1 logis 3 chambres à coucher, 1 et 2 chambres près école, autobus, église, $14,500.

RUE KELLY, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage, $13,800.

SEMI-BUNGALOW de 3 chambres à coucher, occupations dans 90 jours, seulement $950 comptant tous frais payés, $103 par mois, intérêts, capital, taxes. 32-137

Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

L. P. DESSUREAULT & FRERES LTEE

COURTIERS EN IMMEUBLE

Vente — Echange — Location — Prêts

10, rue St-Rosaire — Pte-Gatineau

777-5241

PTE-GATINEAU — Duplex, stuc, 10 pièces, 2 garages, entrée pavée, revenu $170 par mois, prix $16,500.

BUNGALOW-DUPLEX 8 pièces, garage, entrée pavée, revenu $55 par mois. Prix $12,000.

BORD DE L'EAU — Bungalow-duplex, avec bon revenu, bel emplacement. Prix $12,500.

RUE ST-JOSAPHAT — Bungalow 5 pièces, entrée pavée, $9,500, acompte à discuter.

RUE ST-ANTOINE — 4 logis, 14 pièces, $19,500, acompte à discuter.

HULL — Duplex, rue Laurier, échangerais pour bungalow Lac-des-Fées.

AGENTS: Jacques Paquet, Rhéal Allard. 32-Qué.

CONRAD SIGOUIN LTEE

COURTIER-REALTOR
126 HOTEL-DE-VILLE, HULL 771-6266

LOT, RUE THIBAULT, au Jardin MacKenzie King, dimensions 82'x 72'. Rue pavée. Demande $5,300. $2,000 acompte.

B. BARRETTE, 684-6362

BUNGALOW DE LUXE à prix d'aubaine, rue Jolicoeur. Très spacieux foyer, garage, grand terrain entièrement paysagé. Demande $19,500. F. DION, 771-5010

$1,000 ACOMPTE, 167 CARON, semi-bungalow, 4 chambres à coucher, près hôpital, peut facilement se convertir en duplex, excellent placement à $12,900. R. BELLEMARE, 776-2319

$2,000 ACOMPTE, un double en brique bien situé au Lac des Fées, rapporte $250 par mois. 2 garages, salle de jeux, très propre. Pour renseignements appelez H. MARSOLAIS, 777-3494. 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE

CONSTRUITE 1962, 4 chambres à coucher, vivoir, salle de jeu finie, 2 salles de bains complète, salle à manger, grande cuisine, laveuse de vaisselle et fourneau dans le mur, chauffage eau chaude. Terrain 108x110, $26,500. 663-3908. 32-152-Qué.

PETIT BUNGALOW, ancienne rue C.P.R., Gracefield, Qué. Idéal pour couple sans enfant. Prix raisonnable. Lot 50x100. S'adresser à Raoul Villeneuve, Gracefield, Qué. 32-144 Qué.

AYLMER, Wychwood, bungalow, 2 chambres à coucher, coin, 95x 100. 684-4374. 32-140 Qué.

POINTE-GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, acompte $500. 56 boul. du Progrès. 771-2973. 32-138 Qué.

BUNGALOW en brique dans Glenwood Domaine, 1½ salle de bains, foyer en pierre, plafond genre cathédrale, 4e chambre à coucher et salle de jeux au sous-sol finies avec panneaux muraux. Entrée, terrain paysagé. Appeler 684-5129 ou 684-3745. 32-137 Qué.

VENTE PRIVEE, propriété de quatre chambres à coucher, cave cimentée, chauffage central. 159 Montclair, Hull. 32-139

GUARANTY TRUST

114 PRINCIPALE, HULL

9H. A.M. A 5H. P.M.

771-6655 SOIR 684-5978

1 — WRIGHTVILLE

COTE DU NORD

4 chambres à coucher, bungalow, pierre, 3 salles de bains, 4 pièces finies au sous-sol; lot 130 x 143.

2 — WRIGHTVILLE

RUE AYLMER

Bungalow brique, 3 chambres à coucher; proprio transféré, pressé de vendre.

3 — GATINEAU

RUE PLOUFFE

Bungalow stuc, 2 chambres à coucher, soups-sol pleine grandeur; très beau jardin; lot 50 x 167.

4 — 5 CHALETS

Route no 11, 60 milles de Hull; tous partiellement meublés; joliment paysagés; prix de vente $10,000.

5 — CENTRE DE HULL

RUE LAVAL

Edifice de brique, 2 étages, divisé en 8 bureaux.

6 — CHEMIN DE LA MONTAGNE

6 LOTS vacants d'une acre chacun.

7 — LOTS POUR CHALETS

LAC LONG près Blue Sea Lake, 100 lots sur le bord de l'eau, 125 x 200; spécial du mois: $1,000. 32-136-Qué.

ANDRE TESSIER Ltée

"Realtor"

771-5867

170, RUE ST-ANTOINE, joli duplex, $11,700. A. Tessier, 771-3689.

59, RUE BRADY, bungalow 5 pièces, terrain 60x100, prix $12,800, ac. $500. G. Sauvé 771-4180.

AYLMER, 17, rue Centre, maison 2 étages, bien entretenue, endroit idéal pour grosse famille. G. Tessier, 777-2344.

ISABELLE, bungalow 3 ch. à coucher, avec salle de jeux, finie pin noueux, magnifique bar et salle de bains extra, paiements à 5½ d'intérêts, seulement $14,500. A. Tessier, 771-4561.

GATINEAU, joli bungalow fini stuc, 6 pièces, terrain 78x100, près église, acompte à discuter. G. Tessier, 777-2344.

POINTE-GATINEAU, bungalow duplex, logement principal 4 ch. à coucher, pour grosse famille, foyer, central, $14,700. A. Tessier, 771-4561. 32-Qué.

DENYSE LEGAULT

777-6985

COURTIER EN IMMEUBLES

Françoise Roberge — 777-2684

24 VILLENEUVE, bungalow, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de jeux, garage, $13,500. 777-2684.

66 DESJARDINS double palier, 4 chambres à coucher, salon, foyer, 1½, salle de bains, nombreux extras, garage.

LAC DES FEES, maison, 2 étages, terrain 100x100, $12,000.

87 JOLICOEUR, magnifique bungalow de luxe, neuf, grand terrain, garage double, modèle exclusif, excellente construction.

NOUVELLE subdivision, 75 lots, arpentés et acceptés par la municipalité de Lucerne, $40,000, termes faciles. 32-300—Qué.

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE

COURTIERS — 16 LANGEVIN

771-7411

Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Boland, coquet bungalow, 4 chambres, salle de jeux, salle à manger, acompte et termes faciles.

WRIGHTVILLE, rue Vimy, bungalow brique, 3 chambres, grand terrain, près de la Promenade.

HULL, rue Leduc, duplex, 2 et 3 chambres par logis, système central, acompte et termes à discuter.

WRIGHTVILLE, duplex en stuc, logis de 1 et 3 chambres, aubaine.

HULL, rue Morin, triplex de 2 et 3 chambres, cave, très propre, termes faciles.

WRIGHTVILLE, rue Fortier, triplex, très propre, revenu $165, seulement $11,000.

COMMERCE

HULL boul. Taché, épicerie licenciée, sur terrain de 154 pieds de front sur 99, ainsi que 5 logis, acompte et termes à discuter. 32-Qué.

DUSSAULT

COURTIERS EN IMMEUBLES

"REALTOR"

PRETS HYPOTHECAIRES

33, Laval, Hull 771-3211

RUE MILLAR, bungalow, brique, 6 pièces dans secteur résidentiel, près de tout, aubaine. Yves Couture, 777-6075.

BOUL. MOUSSETTE, 1½ étage, brique, duplex en parfait état. Yves Couture, 777-0938.

GATINEAU, rue Raymond, triplex, stuc, bon investissement à $14,000, $2,500 comptant. R. Landry, 777-6075.

RUE ROUVILLE, duplex, stuc, tout près de la promenade, $13,500. R. Landry, 777-6075.

RUE ST-FLORENT, duplex, revenu mensuel $115, aubaine à $8,000. R. Landry, 777-6075.

GATINEAU, rue Charles, bungalow, brique avec garage attenant, en parfait état. Yves Couture, 777-0938.

RUE DELORIMIER, quatre logis, stuc, chauffage eau chaude, tres bon revenu, $3,000 acompte, paiementsfaciles ensuite. Yves Couture, 777-0938.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, brique, cinq et six pièces, très bon choix. R. Landry, 777-6075.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

PROPRIETE, site commercial, rue Montcalm près boul. St-Joseph. 777-6462; 777-6534. 32-145 Qué.

NOUS DEMENAGEONS

NOTRE BUREAU des ventes. Maison à vendre telle quelle. Meilleure offre. J. G. Bisson Const. Projet Côte-du-Nord, 771-1409. 32-136 Qué.

3 LOGIS, paroisse St-Joseph, Hull, revenu $2,280, dépense $440. Prix $17,500. 684-4715. 32-139 Qué.

DOMAINE GLENWOOD, propriétaire transféré, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, paysagé, attenant au parc; acompte $3,000. Termes faciles. Vente privée. 684-4421. 32-139 Qué.

VENTE PRIVEE

PROJET RIVIERA 2 ans, 1,200 pieds carrés, bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, "den", salle de lavage, entrepôt chambre noire de photographie, entrée pavée, terrain paysagé, un coin des écoles, des églises et des centres commerciaux, des terrains de jeux et des autobus. $94, P.I.T. $2,500 d'acompte. Libre en août. Composez 771-8791, après 6h. du soir, ou en fin de semaine. 32-Qué.

Immeuble Principal Ltée

PRETS HYPOTHECAIRES

COURTIERS — REALTOR

192 PRINCIPALE — HULL

771-7321

M. SARRA-BOURNET 771-6061

SECTEUR Wrightville, rue Caron, maison (war time) sur terrain tourbé et clôturé de 40x100, comprenant 2 chambres à coucher, salon et cuisine avec possibilité d'agrandir vers l'arrière, chauffage central, prix demandé $7,800, acompte à discuter.

LUCERNE, D'Amour Drive, grand bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger, salon, garage double, terrain entièrement paysagé, termes faciles.

POINTE-GATINEAU, rue St-Louis, bungalow duplex comprenant 5 pièces, rez-de-chaussée présentement loué à $60 par mois, chauffage individuel, terrain 42x 100, faites une offre.

LOGIS à louer, rue Millar, Hull, 2 grandes pièces, salle de bains, poêle, réfrigérateur, table et chaises de cuisine inclus, district résidentiel.

PRETS HYPOTHECAIRES

Bureau ouvert de 9 a.m. à 8h. p.m. 771-7321

J. L. HOTTE

COURTIER REALTOR

771-3574

PRETS HYPOTHECAIRES

162 Hôtel-de-Ville, Hull

ATTENTION pharmacien licenciés pour Qué. Pharmacie bon chiffre d'affaire, région de Hull. Pour plus de détails composer 771-3574.

DUPLEX, rue Levesque, $14,500. Termes. Arthur Charron, 777-7174.

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN, rue Bénédict, 94' avant, 771-3244. 32A-j.n.o.

ANGLE Ste-Hélène et Chénier, approximativement 46x66, $4,000. 771-1928. 32A-135

LOT 75 x 100, avec puits, rue Principale, Limbour, 827-1029. 32A-135

67 ACRES, à Lucerne. Pour plus d'informations, appelez: 771-6331 après 6 heures. 684-3098. 32A-136

PTE-GATINEAU, terrain angle boul. du Progrès, rue Cousineau. Approximativement 65x90. 777-7607 après 7 p.m. 32A-138

GATINEAU 65 x 120 près église; East Templeton 85 x 125, après 7h. 663-2729. 32A-138

WYCHWOOD, 2 lots 55x100, $300 chacun ou $500 comptant pour les 2. 771-2012. 32A-135

LOT près hôpital Montfort, rue Trojan. 749-7905. 32A-139

TERRAIN, 1 acre, Montée Payment, Gatineau. 663-7025. 32A-139

TERRAIN idéal pour appartements. 777-3244. 32A-j.n.o.

Commerces à vendre

Achetez à cette enseigne

Achetez avec confiance

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LA RAISON POUR LAQUELLE CABELDU

EST LE CHEF DE FILE POUR LES MEILLEURES AUBAINES D'AUTOS D'OCCASION EN VILLE C'EST QUE PERSONNE

NE VENDERA A MEILLEUR PRIX

ET

que chaque auto usagée porte une

ETIQUETTE DE PRIX POSITIVE

dans le pare-brise

$3195 64 PONT., Par., hors série, sport, toit rig., SD, R, C. A.

$2995 64 CHEV., Imp., 4 port., toit rig., A, R, C, SD, SF, V-8.

$2995 64 FORD, Galaxie 500, 4 port., C, A, R, toit rig., SD SF.

$2995 64 PONT., Par., 4 port., toit rig., A, R, C, SD, SF, V-8.

$2895 64 CHEV., Imp., 4 port., toit rig., A, R, C, SD, SF, V-8.

$2695 63 OLDS., 88, 4 port., toit rig., A, R, C, SD, SF.

$2695 63 CHEV., Imp., déc. A, R, C, SD, V-8.

$2695 62 OLDS., 98, 4 port., toit rig., A, R, C, SD, SF, SG.

$2595 64 PONT., del., 4 port., sed., A, R, C, SD.

$2495 63 PONT., Par., 2 port., toit rig., A, R, C, SD, SF, sièges en baquet.

$2395 63 PONT., Par., 4 port., toit rig., A, R, C, SD, SF.

$2395 64 PONT., del., 4 port., sed., A, R, C, SD.

$2395 62 BUICK Inv., 4 port., toitr ig., A, R, C, SD, SF.

$2295 64 PONT., del., 4 port., sed., A, R, C.

$1895 62 CHEV., Imp., 4 port., fam., A, C, SD, SF, V-8.

$1795 63 PONT., Strato Chief, 4 port., sed., A, C.

$1795 62 PONT., 4 port., sed., A, R, C, SD.

$1695 61 PONT., del., 2 port., toit rig., A, R, C, SD.

$1695 63 COMET, 4 port., sed., R, C, trans., ord.

$1595 62 CORVAIR, 4 port., fam., A, R, C.

$1595 60 PONT., Par., déc., A, C.

$1495 61 PONT., del., 4 port., sed., A, C, SD.

$1495 62 ACADIAN, 4 port., sed., A, C.

$1295 63 VOLKS, coach, R, C.

$1195 59 BUICK LeSabre, 4 port., toit rig., A, R, SD, SF.

"La satisfaction du client est notre principal souci"

A — automatique
SD — servo-direction
SF — servo-freins
SG — servo-glaces
C — chaufferette
R — radio

CABELDU
Votre concessionnaire G.M. préféré
ALBERT et BANK
235-4371

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LA VENTE "BAT SON PLEIN"

chez

CAMPBELL

1963 CONSUL Cortina, chaufferette et dégivreur, réusinée **$1195**

1961 FORD, Fordor hors série, 6 cylindres, automatique, chaufferette et dégivreur **$1195**

1961 METEOR, familiale, V-8 automatique, SD, SF, radio, chaufferette et dégivreur **$1395**

1962 FALCON Deluxe Tudor, chaufferette et dégivreur **$1095**

1964 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, sedan. 6 cyl., chaufferette et dégivreur **$1945**

1963 FORD Country, sedan V-8, automatique, SD, radio, chaufferette et dégivreur **$1995**

1963 FORD, sedan Custom 4 portières, 6 cylindres, transmission automatique, chaufferette et dégivreur **$1645**

1964 FORD Galaxie 500, sedan, moteur V-8, trans. autom., SF, radio, pneus à paroi blanche, chaufferette et dégivreur **$2445**

PROFITEZ SANS DELAI DE CES AUBAINES OPPORTUNES ! PLUSIEURS AUTRES AUTOS AU CHOIX

Votre concessionnaire FORD

Falcon, Fairlane, Galaxie, depuis 44 ans

CAMPBELL
265 ouest, ave LAURIER
232-9445-6
232-9447-8

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

OBTENEZ LA MEILLEURE AUBAINE DE VOTRE VIE

CHEZ

BLONDIN

"la meilleure affaire de votre vie"

sur une auto flambant neuve 1965

FORD - GALAXIE
FAIRLANE - FALCON
MUSTANG
THUNDERBIRD

ET N'ACHETEZ PAS AVANT D'AVOIR VU L'ALLOCATION QUE NOUS POUVONS VOUS OFFRIR SUR VOTRE PRESENTE AUTO.

C'EST UN FAIT

IL NOUS FAUT DES VOITURES D'OCCASION ET NOUS PAIERONS PLUSIEURS $ $ $ POUR CELLES-CI.

La taxe de vente du Québec n'est pas exigée des résidants de l'Ontario.

BLONDIN
Concessionnaire autorisé en voitures FORD
192 - 198
MONTCALM
HULL — 777-5251

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

C'est la semaine des familiales

CHEZ

MILT HURD MOTORS

1 AN DE GARANTIE G.M.

1959 RAMBLER Classic, 4 portières, familiale, excellent état d'un bout à l'autre **$1195**

1961 CHEVROLET 4 portières, familiale, automatique, spacieuse. Juste à temps pour la saison de camping **$1695**

1959 MORRIS 4 portières, familiale. Une familiale compacte idéale. Excellent état **$695**

1961 FALCON 4 portières, familiale, automatique. Prête à rouler **$1395**

MILT HURD MOTORS
Votre plus ancien dépositaire Rambler
218, chemin de MONTREAL
745-9116
LOTS D'AUTOS USAGEES
185, chemin de MONTREAL
749-5957
En face de l'hôtel Eastview

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

NE FAITES PAS AFFAIRES AVANT D'AVOIR VU

PARKWAY

1961 VALIANT V-100, automatique, radio, fini rouge. Rabais, maintenant seulement **$1395**

1962 DODGE Dart, 4 portières, sedan, 6 cylindres, automatique, radio. Rabais, maintenant seulement **$1595**

1963 COMET S-22, sièges en baquet, console automatique, radio, gros moteur, rabais, maintenant seulement **$1895**

1960 FRONTENAC Deluxe, familiale, automatique, rabais, maintenant seulement **$1095**

PARKWAY
PLYMOUTH
CHRYSLER
729-5121 — 729-5121
"L'endroit idéal"

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Voyez CES AUBAINES

1964 FORD Galaxie XL 500, 2 portières, toit rigide, moteur 390 avec les quatre vitesses au plancher **$3050**

1963 OLDSMOBILE, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, SD, SF **$2695**

1961 AUSTIN sedan, entièrement remise à point, seulement **$695**

IL NOUS FAUT DES ECHANGES

Venez nous voir cette semaine

VOYEZ

MacKENZIE MERCURY SALES LTD.
MERCURY, METEOR, COMET
1377, ch. RICHMOND
(Angle de Croydon)
828-5156
"Où nos clients envoient tous leurs amis"

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

CAMIONS USAGES DE CAMPBELL

1963 FORD F-100, de livraison, chaufferette et dégivreur, récemment peinturé à deux teintes, boite de 6 pieds **$1395**

1963 FORD Tandem 750 à bascule. Transmission auxiliaire, freins à air comprimé, volets thermiques, complètement réusiné, nouvelle peinture **$7995**

1960 INTERNATIONAL B-170 avec tablier de 14', transmission à 5 vitesses, pneus 825 x 20, fraîchement peinturé **$1195**

1963 FORD Econoline Van à grand rendement et réusiné **$1395**

1959 INTERNATIONAL A-180 avec bascule combinée de 11', transmission de 5 vitesses, essieu à deux vitesses, pneus 900 x 20 **$1195**

Le choix de plusieurs autres tels que à panneaux, à bascule, châssis, etc.

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD.
265 ouest, ave Laurier,
Ottawa
Tél. : 232-9445
Le plus grand dépositaire de camions de l'Est de l'Ontario

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Personne s'en retourne en marchant

1964 PONTIAC Parisienne, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, radio, pneus à flancs blancs. Voici une attrayante voiture. Fini turquoise **$2895**

1963 PONTIAC Parisienne hors série, décapotable, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, sièges en baquet et bras de vitesse au plancher. Très chic. Vert avec capitonnage assorti **$2695**

1963 BUICK LeSabre, 2 portières, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à paroi blanche. Excellent état **$2595**

1963 PONTIAC Laurentian, 6 passagers, familiale, V-8, radio, pneus à flancs blancs. Voici une voiture exceptionnellement propre; fini tan selle **$2295**

1962 PONTIAC Strato-Chief, sedan, transmission automatique, radio. Fini gris argent avec capitonnage rouge. Voici une belle voiture **$1895**

1961 PONTIAC Parisienne, toit rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, V-8. Fini blanc hermine avec intérieur rouge et noir. Très chic. **$1795**

1961 CHRYSLER Windsor, sedan, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs. Auto d'administrateur en parfait état. **$1795**

1961 PONTIAC Laurentian sedan, radio, enjoliveurs. Or et blanc, 2 teintes. Très propre. **$1495**

1960 BUICK LeSabre, 2 portières, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini blanc et bleu. Très propre. **$1495**

1960 PONTIAC Laurentian, sedan, transmission automatique, servo-direction, pneus à paroi blanche. Fini marron avec intérieur assorti. Très propre **$1295**

SEULEMENT 10% D'ACOMPTE

PERSONNE NE NOUS QUITTE A PIED

"Votre concessionnaire autorisé G.M. Goodwill"

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
PONTIAC, BUICK, GMC
1770, RUE BANK
près Alta Vista — 733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

ALLEZ GUEST POUR CE QU'IL Y A DE MIEUX

1964 CHEVROLET Impala, 4 portières, sedan, V-8, radio, "power-glide" **$2895**

1963 CHEVROLET Bel Air, 4 portières, sedan, radio, "power-glide **$2195**

1963 CHEVROLET Bel Air, 9 pasagers, familiale, radio, "power-glide" **$2595**

1960 OLDSMOBILE Dynamic 88, 4 portières, sedan, radio, "hydramatic", servo-direction et freins **$1595**

1964 CORVAIR 500, coupe, radio hors série **$1995**

Aubaine de la semaine

ENVOY EPIC flambant neuve par General Motors
Acompte

$99

La taxe de vente du Québec n'est pas exigée des résidants de l'Ontario.

GUEST
MOTORS (1964) LIMITED
CHEVROLET
OLDSMOBILE
72, rue LEDUC
HULL 777-2735

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

COMMENCEZ VOS RECHERCHES DE VOITURES D'OCCASION CHEZ

TURPIN

EXAMINEZ CES VOITURES EXCLUSIVES. . .

Conduisez-les voyez-les . . .

696
1964 BUICK Wildcat, 4 portières, toit rigide, radio, transmission automatique, servo-direction-freins, fini vert foncé avec intérieur tan. Seulement 6,000 milles et conduite par un directeur. Garantie de puissance d'automobile neuve **$3895**

928
1964 BUICK Wildcat, 4 portières, toit rigide, avec radio, transmission automatique, servo-direction-freins, servo-glaces et siège automatique; fini bleu métallique moyen avec capitonnage assorti bleu deux teintes. Conduite par un administrateur pour seulement 12,000 milles. Garantie de puissance d'automobile neuve **$4195**

738
1965 LAURENTIAN, sedan 4 portières, moteur V-8, transmission automatique, enjoliveurs, radio, flancs blancs, feu de marche arrière. Blanche à capitonnage rouge. Démonstrateur **$3050**

836
1965 PARISIENNE, 2 portières, toiture rigide, moteur V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, enjoliveurs, radio, feux de marche arrière. Or Capri et intérieur fauve. Démonstrateur **$3350**

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
424, ch. RICHMOND
728-1901

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Obtenez votre grosse aubaine

DE VOTRE "GROS VENDEUR" CHEZ

BELISLE

aujourd'hui

Votre meilleur assortiment de prix et de qualité se trouve "toujours" chez le gros vendeur Bélisle.

1963 CHEVROLET Impala décapotable, automatique, radio, servo-direction-freins, fini marron distinctif, intérieur en vinyle assorti, toit blanc, décapotable tout à fait chic à un prix minimum, un propio.

1963 OLDSMOBILE 88, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins, fini bleu saphir et comme neuve d'un bout à l'autre.

1964 FALCON 4 portières, automatique fini brume champagne avec intérieur assorti, radio, celle-ci sent encore le neuf, a très peu roulé.

1962 OLDSMOBILE Super 88, sedan, 4 portières, automatifreins, 2 de ces modèles à votre choix, chacun entièreque, radio, servo-direction, ment réusiné. SPECIAUX TELS QUELS

1959 DODGE hors série Royal, mécanisme en parfait état, nécessite quelques réparations à la carrosserie, à vous pour seulement **$695**

1959 FORD sedan 4 portières, automatique, radio, arrivée de ce matin et à vous pour seulement **$395**

1955 CHEVROLET sedan, voici un spécial pour le pêcheur à seulement **$95**

AUBAINE DE CAMION !

1964 CHEVROLET, ½ tonne à livraison, automatique, état de camion neuf d'un bout à l'autre, de grosses économies sur celui-ci, ordinaire $2095, aujourd'hui **$1995**

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir: 749-5948 — 749-5941

Partez en vacances dans l'une de ces bonnes autos que vous offrent ces annonceurs

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Aubaines spectaculaires du printemps de MYERS

VENTE D'AUTOS USAGEES
Engagement de qualité Myers

1965 AUSTIN HEALY, 3000, décapotable, état immaculé, prix de vente **$3295**

1960 CHEVROLET, 2 portières, familiale, chaufferette, dégivreurs, radio hors série, prix de vente **$1395**

1962 CADILLAC décapotable, transmission automatique, radio hors série, tous les servos, y compris servo-glaces et sièges automatiques de 6 positions différentes; prix de vente **$3495**

1963 MERCURY Monterey, 4 portières, sedan, chaufferette et dégivreur, transmission automatique, a peu roulé, garantie, prix de vente **$2195**

1962 PONTIAC Laurentian deluxe, 4 portières, sedan, transmission automatique; vient tout juste d'être échangée et nous l'offrons maintenant au prix de vente **$1695**

1963 CHEVROLET Impala sport, coupé, chaufferette et dégivreur, transmission automatique, radio hors série, pneus à paroi blanche, état superbe, prix de vente **$2475**

1961 ENVOY, 4 portières, familiale avec chaufferette et dégivreur. Idéal pour la ménagère isolée de la banlieue, prix de vente **$795**

1962 OLDSMOBILE Super 88, 4 portières, sedan, chaufferette et dégivreurs, transmission automatique, radio hors série, tous les servos, prix de vente **$2395**

1963 BUICK Electra 225, décapotable, voiture d'un directeur d'entreprise locale, tout équipée y compris tous les accessoires luxueux. Une voiture exceptionnelle, prix de vente **$3795**

1958 CHEVROLET Impala, 4 portières, sedan, chaufferette et dégivreurs, 2 teintes, prix de vente **$895**

1963 MONZA sport coupé, automatique, radio hors série, siège en baquet, pneus à flancs blancs, un vrai modèle sport, prix de vente **$2195**

1958 PONTIAC deluxe, 4 portières, sedan, chaufferette, transmission automatique, radio hors série, servo-direction-freins, 2 teintes, prix de vente **$795**

1964 CADILLAC, 4 portières, toit rigide ,tous les servos, y compris servo-glaces et sièges automatiques à 6 différentes positions, prix de vente **$5495**

1960 OLDSMOBILE Dynamic 88, 4 portières, toit rigide, sedan, chaufferette, transmission automatique, radio hors série, tous les servos, prix de vente **$1395**

1961 CORVAIR 700, coupe, transmission automatique, radio hors série, prix de vente **$1295**

1963 CHEVY 2, deluxe, 4 portières, sedan, chaufferette, transmission automatique, radio hors série, prix de vente **$1795**

1960 THUNDERBIRD, 2 portières, toit rigide, transmission automatique, radio hors série, tous les servos, y compris servo-glaces, prix de vente **$2395**

1962 AUSTIN Cambridge, 4 portières, familiale, chaufferette et dégivreurs, prix de vente **$1195**

AUBAINE DU JOUR

1960 VOLKSWAGEN, chaufferette, radio, prix de vente **$587**

Conduisez votre auto sur notre lot de voitures d'occasion — il y a amplement d'espace de stationnement.

MYERS
ELGIN et CATHERINE
sur le Queensway
233-5653 — 233-8411

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

SPECIAUX DE VACANCES

1963 DODGE décapotable, 440, 6 cylindres, automatique, 11,000 milles encore sur la garantie de puissance **$2295**

1962 CHRYSLER Windsor, 4 portières, sedan, SD, SF, radio **$1795**

1960 DODGE, 4 portières, familiale, V-8, automatique **$1195**

CAPITAL DODGE
CHRYSLER LTD.
1154, avenue CARLING
729-3116

Automobiles à vendre .. (36)

DIPLOMATE vend Comet 1964, 2 portières, automatique, radio, excellent état. 232-1795, local 35. 36-137

1960 CHEVROLET, faut voir pour en juger la qualité. Demandez Lou. 725-3021. 43 chemin Richmond. 36-135

1959 FORD. Demandez Paul. 725-3021; 777-7878. 43 chemin Richmond. 36-135

1964 OLDSMOBILE, 2 portières, toit rigide, tout équipée. Demandez Paul. 725-3021; 777-7878. 43 chemin Richmond. 36-135

1956 CHEVROLET
Bel-Air comme neuve, turquoise, une voiture bien entretenue. Il faut la voir pour l'apprécier.
Seulement $495
Super Sonic Motors
125 Hôtel-de-Ville — 771-7753
36

Chevrolet 1958
6 cyl., sédan, radio, un moyen de transport fiable et à prix économique.
Pas de dépôt exigé
Prix total $395
CARTIER AUTO SALES
311, boul. St-Joseph
771-3259
36

'64 CHEV. BEL-AIR
Prix global : $2098
FINI MARRON HONDURAS AVEC INTERIEUR ROUGE ASSORTI. A SEULEMENT ROULE 11,000 MILLES; ETAT D'AUTOMOBILE NEUVE. EQUIPEE AVEC TRANSMISSION AUTOMATIQUE, RADIO, LAMPES DE RECUL, HAUT-PARLEUR ARRIERE, PNEUS A PAROI BLANCHE ET DISQUES TOUT EN CHROME ET TOUT AUTRE LUXE G.M. DOIT ETRE VUE POUR ETRE APPRECIEE. ACOMPTE $100 POUR LIVRAISON. PREMIER ARRIVE, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109, ch. RICHMOND
729-1479
36

SATISFACTION GARANTIE A 100%

Mensuel
1963 CHEVROLET Impala "convertible", automatique, servo-direction-freins **$85**
1962 CHEVROLET Impala "convertible", V-8, automatique, tout équipée **$75**
1962 CHRYSLER Saratoga, 4 portières, toit rigide, tous les servos **$75**
1961 PONTIAC Laurentian, 6, automatique, radio **$51**
1958 CHEVROLET Bel-Air, 6, transmission ordinaire, radio **$32**

ET 40 AUTRES AUTOS A VOTRE CHOIX

Le financement n'est pas un problème.
BON CREDIT
CREDIT LENT
PAS DE CREDIT
PAS D'ACOMPTE

AUCUN VERSEMENT AVANT LE 15 AOUT 1965.

DUVAL AUTO SALES
(OTTAWA LTD.)
Votre fameux dépositaire assuré
598 RIDEAU
(Juste à l'est de Charlotte)
236-9607
36

Il faut conduire une auto "convertible"
DE CHEZ
S.L.B. MOTORS

1963 FORD Galaxie 500 "convertible", blanche avec intérieur rouge.
1964 STUDEBAKER Daytona "convertible", V-8 automatique, carburateur à 4 soupapes, tuyau d'échappement double, blanche avec intérieur rouge, auto de grand rendement à prix de rabais.
1957 DODGE Royal hors série, 2 portières, toit rigide, V-8 automatique, comme neuve **$795**

ST-LAURENT BLVD. MOTORS
895, boul. ST-LAURENT
Votre dépositaire autorisé de voitures Studebaker et Renault
746-4674
36

Automobiles à vendre ... (36)

1961 PONTIAC Deluxe, 6 cylindres, excellent moteur et carrosserie, automatique, très propre, demande environ $1395, $58 par mois. 771-6774. 36-135

UN DIPLOMATE vous offre une Corvair Monza coupé avec transmission automatique, radio, pneus à flancs blancs, ceintures de sécurité, pare-brise teinté. Magnifique état et apparence. 11,000 milles. $2100 ou l'offre la plus rapporchée. Bureau: 233-6281; le soir, 235-5379. 36-135

MOTOCYCLETTE Royal Enfield 500 $175. 236-3049. 36-136

1958 PONTIAC SEDAN
V-8, AUTOMATIQUE, 25,000 premiers milles, nous donnerons le nom de l'ancien propriétaire sur demande. Garantie complète de 90 jours. Nous livrons avec $25 d'acompte. Pas de compagnie de finance. Charlane Motors, 109, chemin Richmond, 729-1479. 36-300

1956 CHEVROLET, 2 portes, toit rigide, intérieur comme neuf, besoin réparation sur carrosserie, mécanisme parfait. $125. 777-3432. 36-137

1959 FORD, 6 cylindres, automatique, transmission et peinture neuves, $650. 771-0783. 36-139

EN SPECIAL CETTE SEMAINE
1959 PONTIAC automatique, radio; 1959 Chevrolet, radio; 1962 Studebaker familiale, automatique, radio. Venez les voir chez Jacquot Motor Ltd., 298, chemin Richmond. 725-2051. 36-135

1963 RENAULT R-8, bon état, $200 à compte et continuer paiements. 24 Smith, Pointe-Gatineau. 36-139

ACOMPTE $10
1959 PONTIAC Parisienne, décapotable, excellent état. $985. 722-8826. 36-137

CHEVROLET 1961, sedan, automatique, choix de 2 — 28, boul. Greber, Pte-Gatineau, Gatineau. $850, termes faciles. 771-9591. 36-137

Dodge 1958
Sedan Royal custom, V-8, automatique à boutons-pressoirs, sd et sf, radio et de nombreux autres suppléments. Ravissant fini or et blanc. Pas de dépôt exigé. Prix total $695
CARTIER AUTO SALES
311, boul. St-Joseph — 771-3259
36

1954 CADILLAC
Sedan De Ville, bonne carrosserie, très bon moteur, tansmission en bon état, vert émeraude avec tous les spéciaux de Cadillac, pour une vente rapide.
Seulement $195.00
Super Sonic Motors
125 Hôtel-de-Ville — 771-7753
36

62 Volkswagen
DELUXE
25,000 premiers milles
Prix global $1048
UNE AUTOMOBILE ECONOMIQUE, IMMACULEE ET D'UN SEUL PROPRIETAIRE FINI NOIR JAIS AVEC CAPITONNAGE EN CUIR ASSORTI, RADIO. LIVRONS AVEC $50 D'ACOMPTE. PREMIER VENU, PREMIER SERVI.
CHARLANE MOTORS
109, chemin RICHMOND
729-1479
36

Oldsmobile 1960
sedan, automatique, servo-direction, servo-freins, radio hors série, un proprio. En excellent état. Seulement 17,000 milles depuis l'origine. $100 comptant livreront.
CARTIER AUTO SALES
311, boul. St-Joseph — 771-3259
36

Achetez donc cette voiture
(ou tout article important)
avec
L'ARGENT COMPTANT
que vous procurera
A PEU DE FRAIS un
prêt-plan-à-terme de la Banque Royale
... prêts pouvant atteindre $3,600. Assurance-vie. Jusqu'à 36 mois pour le remboursement. Pas de frais supplémentaires ou dissimulés. Intérêt souvent bien inférieur à ce que vous payez ailleurs. Renseignez-vous à la succursale la plus proche.
36

LABELLE AUTOMOBILES
$10 D'ACOMPTE

	PAR MOIS
1962 FORD Convertible	$72
1960 CADILLAC convertible	$65
1962 THUNDERBIRD	
1962 GALAXIE 500	$58
1960 DODGE Custom Royal	$37
1961 OLDS F-85 familiale	$45
1961 FORD familiale	$44
1961 OLDSMOBILE équipée	$61
1958 CHEVROLET 2 portes, toit rigide	$26
1957 CHEVROLET automatique	$19
1959 PONTIAC décapotable	$46
1959 CHEVROLET toit rigide	$40

394 Rideau — 235-1848
36

1959 CHEVROLET
blanche Alaska, comme neuve à l'intérieur et l'extérieur, marquée d'un prix pour vente rapide.
Seulement $595
Super Sonic Motors
125 Hôtel-de-Ville — 771-7753
36

Chevrolet 1958
décapotable Impala, V-8, servo-direction, commande à trois positions au plancher, les jeunes gens aimeront conduire cette voiture et se faire voir. Ravissant fini marron du Honduras. Au prix raisonnable de $895
CARTIER AUTO SALES
311, boul. St-Joseph — 771-3259
36

1959 CHEVROLET Bel Air, sedan, V-8, automatique, radio, fraîchement peinturée, seulement $965. Percy Carrière Automobiles 44, chemin de Montréal, 749-9166. 36-300

MONARCH 1956, intérieur propre, excellente carrosserie, moteur revisé, tout équipée. 771-9073. 36-136

1963 CHEVROLET, 2 portières, tout équipée. Demandez Lou. 725-3021. 43 chemin Richmond. 36-135

CHEVROLET 1958, automatique, 4 portières, radio; meilleure offre. 663-5565. 36-137

FARGO 1952, complètement remis à neuf; traction 4 roues. 771-6694 36-136

1958 FORD Tudor, doit vendre. $195. 722-0772. 36-135

CHEVROLET Bel Air, familiale 1963, entièrement équipée, 4 portes, propre, prix raisonnable. 746-8118. 36-136

CHEVROLET 1955, meilleure offre. 1 Lanctot. 771-3770. 36-138

1960 FORD décapotable, gros moteur, automatique, très propre. — 663-6741. 36-136

1961 CORVAIR automatique. 663-3962. 36-137

FORD 1951, 74 St-Laurent, Hull. 36-139

1964 FORD Galaxie 500, 4 portières, toit rigide, équipée. 234-4833. 36-139

1963 CHEVROLET sedan, très bas millage, comme neuve, garantie. $1785. Percy Carrière Automobiles, 44 ch. Montréal, 749-9166. 36-136

DODGE 1956, familiale, très bon état. $125. 314 Clarence. 36-136

1959 METEOR sedan, 8 cylindres, automatique. Après 7 h. 771-1259. 36-139

AUBAINE
DODGE DART 330, 1962, V-8, transmission automatique, radio, gicleurs -lectriques, etc., très bon état. Cause départ.Tout offre raisonnable considérée. 771-6169. 36-138

1955 OLDSMOBILE moteur, presque neuve. 777-7614. 36-136

1963 METEOR, tout équipée, sedan. Demandez Lou. 725-3021. 43 chemin Richmond. 36-135

VOLKSWAGEN 1962, parfait état, meilleure offre, comptant. 771-0200. 36135

1963 DODGE 440, 4 portes, 1 propriétaire. Cause départ. 771-5139. Meilleure offre au-dessus de $2,000. 36-136

1964 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chaufferette à gaz, parfait état. 762-4991. 36-135

MERCURY Monterey 1962, 2 portières, toit rigide V-8, 390 pouces cubes, automatique. — Appeler après 5 h. 771-1750. 36-135

"SPORTSCAR" Sunbeam Alpine 1960, très bon état; 2 toits, radio. Vente privée; obligé de vendre. 771-6382. 36-135

1958 CHEVROLET, 8, ordinaire. 295, 771-1445. 36-j.n.o.

BUICK 1951; 45,000 milles. S'adresser: 82 Davies, Wrightville. 36-137

1961 CHEVROLET Bel Air familiale, 3 sièges; a peu roulé. Bonne Dodge 1955, $75. 148 Champlain, Pointe-Gatineau. 36-137

DECAPOTABLE 1958 Ford. 198 Laval, Hull. 777-4735. 36-146

1960 PLYMOUTH, 6 cylindres, moteur et carrosserie excellents; pneus à flanc blanc; blanche et turquoise. $795. Soir 777-7395 (6 à 7 h. 30). 36-142

MOTOCYCLETTE B.S.A. 250 c.c., très bon état. $275. Après 7 h., 728-3674. 36-137

1955 BUICK "Centry", bon état de fonctionnement. $100. 777-6086. 36-137

1964 RAMBLER, 6 cylindres, 4 portières, parfait état, vendrais à prix d'aubaine. Thurso 985-2029, 9 à 6. Mardi au samedi. 36-140

1957 OLDSMOBILE 88 automatique, bon état, $200. 777-2000. 36-137

1961 FORD décapotable, demandez Paul. 725-3021; 777-7878. 43 chemin Richmond. 36-135

1955 AUSTIN décapotable. $35. 771-4976. 36-144

CAMION International familial. — 663-5567 après 5 h. 36-138

1958 DODGE, toit rigide, radio, parfait état. $450. Echange accepté contre petite voiture. 777-0740. 36-138

1959 VAUXHALL, Super, très bon état. 777-7021. 36-138

CONVERTIBLE 1958 Plymouth V-8, bon état. $395. 771-1146. 36-138

AUBAINE D'EPOUSE
1957 NASH Metropolitan, décapotable, bleu royal. Carrosserie en bon état, roule comme une automobile neuve, bas, bas prix.
Seulement $295.00
Premier venu, premier servi.
Super Sonic Motors
125 Hôtel-de-Ville — 771-7753
36

Chrysler 1960
deux portieres, toit rigide, ravissantf ini bleu méditerranéen à toit blanc Alaska. Un proprio. $100 comptant livreront
CARTIER AUTO SALES
311, boul. St-Joseph
771-3259
36

1960 VALIANT
Bras de vitesse au plancher, le rapide et vaste 6 cylindres, fini vin cerise, pneus à flanc blanc, une des rares à vendre n'importe où et notre prix est de $200 de moins que tout autre. Prix global
$895
Super Sonic Motors
125 Hôtel-de-Ville — 771-7753
36

Roulottes à vendre .... (36A)

ROULOTTES NEUVES. "Rocket", à vendre; jolis sites pour résidences mobiles à louer. Lessiveuses automatiques publiques. Bellevue Mobile Home Park, Orléans, Ont. Tél: Navan 2401. 36A-j.n.o.

TENTES remorques, Apache, Heilite, Silverliner, Tag-a-long. 15 modèles au choix. Echanges et facilités de paiement. Ouvert tous les jours jusqu'à 10 p.m. Fermé le dimanche. ABC Camping Almonte. 36A-j.n.o.

Roulottes à vendre .... (36A)

ROULOTTES neuves et usagées à vendre. M. Methot, agent de la "Golden Falcon". 745-9443. 36A-300

ROULOTTE à louer ou à vendre. Réservez tôt pour les vacances d'été. Roulotte confortable, assurée et complètement équipée. Loyer modique. Voyagez où vous voulez, quand vous voulez, sans payer chambres ou repas à l'extérieur. Aussi vente d'accessoires. Holiday Travel Trailers, 1688 avenue Carling. 722-4766. 36A-148

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ACCEPTERAIS linge pour bébé de 2 semaines. 776-1911 après 6 h. 37-142

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

ARMOIRES de cuisine, accessoires salle de bains, châssis panoramiques. 771-1030. 37-135

AUVENT en aluminium, parfait état, 777-6608. 37-135

AU GROS SEULEMENT, prix, pique-niques ou grande occasion, adultes et enfants. W. H. Irvine's Ltd., 383, rue Catherine, Ottawa. 37-141

BOIS, pin blanc, planches, madriers 2x6, 2x8, 2x4 en sapin. 663-5590. 37-137

BON POELE électrique 220, $30. 777-5811. 37-136

BON EQUIPEMENT usagé: caisse enregistreuse, congélateurs secs et à eau froide; appareil à patates chips; poêle et réfrigérateur. Composez 663-4788, après 6 h. 37-138

CARROSSE "Thistle", comme neuf. $35. 749-9707. 37-139

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif, sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-145

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CHEZ JOANNE
GRAND SPECIAL, beau coton, 3 verges pour $1; drill uni, .99 la verge; denim, spécial .98 la verge; nylon à pantoufles, $1.70 la livre. 49 chemin Marier. 749-4503. 37-142

CHESTERFIELD 3 morceaux, $25. 777-8387. 37-137

CONGELATEUR, parfait état, 22' cubes. 777-9678. 37-137

COUPONS DE HULL
94 PRINCIPALE
ANNEXE ACHBAR
COUPONS de coton glacé, imprimé, extensible pour costume de bain. 37-j.n.o.

FOURNAISE à l'huile, pour chalet. $15. 232-6821. 37-135

FOURNAISE de plancher "Coleman", très bon état. 663-4522. 37-137

FOURNAISE à l'huile Thermo, réservoir 100 gallons, $35. Complet de judo, état de neuf, $12. 663-4337. 37-137

FOURNAISE à l'huile. 125 George, 232-7286. 37-137

FOURNAISE usagée, à l'huile; capacité de 225,000 u.t.b.; avec brûleur à l'huile et réservoir de 250 gallons. A prix d'aubaine pour vente rapide. 289 Bell, 236-9571. 37-152

HECTOR MEUBLES USAGES. Bureaux, poêles, réfrigérateurs, ensembles de cuisine. 776-2013. 132 St-Louis, Pointe-Gatineau. 37-136

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LIEUSE Beignder. Auguste St-Pierre, Bourget, Ontario. 37-138

GUITARE électrique, Jaguar Fender. Valeur $550. Prix $250. 78 St-Rédempteur, app. 3. 776-2356. 37-140

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

ATTENTION jeunes mariés, ménage complet, style 1965 ayant peu servi. Soir 7 à 10, 745-9546; jour 733-3229. 37-137

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $99.75. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MASSEY-HARRIS no 8, râteau et chargeuse de foin, comme neuve. Bon marché. Floyd Barber, R.R. no 4, Merricksville, Ontario. Tél.: 269-4262. 37-136

MEUBLES USAGES. Lits, bureaux, chaises. Clearview Tourist Court. 825-1527. 37-140

MOISE à vendre. 174 Laval, Eastview. 749-5143. 37-137

MOBILIER complet de salon; fournaise Coleman, huile; tout en parfait état. 746-0838. 37-136

MOTEUR, 3 c.v., 5 heures d'usage, $85 ou échangerais pour auto. 776-1794. 37-137

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

Réfrigérateurs usagés
remis à neuf et garantis
à vendre au rayon de service
374, rue St-André,
236-4511
Charles Ogilvy Ltd.
37

Divers à vendre ..... (37)

PETIT lit, $15; 2 lits continentaux de 30", $15 chacun. 777-0991. 37-137

POELE A GAZ propane, valeur $489. 3 mois d'usure. Meilleure offre. 471½ Sherbrooke. 37-138

POELE Gurney, 4 éléments; séchoir à cheveux Sunbeam. — 59 Berri, Wrightville. 37-136

POELE Kenmore de luxe 1964, 30 pouces, garanti jusqu'au 18 juillet 1965. $150. 731-4774. 37-136

POELE, glacière pour chalet d'été, aussi tapis de prélarts, poele combiné bois-électricité. 339 Laramée, Hull. 777-6516. 37-137

POELE à bois et charbon, émaillé blanc, très propre. Aubaine. — 684-6502. 37-137

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $58.40. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

REFRIGERATEUR, remorque, éventail sur pied, chaises, prélarts "battleship", armoire de cuisine. 777-9512. 37-137

REFRIGERATEUR, $90; poêle gros filage, $55; chesterfield complet, $90; laveuse, $40. 771-8884. 37-139

REFRIGERATEURS, poêles usagés; à gaz propane, lampes à gaz. 745-2135. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull (à côté H. R. Paquin meubles) 777-5225 37-

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

ROBE DE MARIEE, 12 ans. 5 Charlevoix, Eastview. 749-7095. 37-138

ROBE DE MARIEE, 9-10, accessoires. Valeur $140 pour $50. 663-4823. 37-140

SECHEUSE "General Electric", $65. Poêle "Findlay", 22", $25. 745-7970. 37-135

SECHEUSE "Westinghouse", déménage, doit vendre. 234-2749. 37-137

TELEVISEUR 23" etc. service de location $11 par mois avec option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TRES JOLIE robe de mariée et voile. 9 à 10 ans. Après 5h. 728-4995. 37-136

TROJAN POOLS OF CANADA
LE SEUL FABRICANT de piscines qui vous donne une garantie écrite de 20 ans. Appelez M. Méthot, 745-9443. 37-300

TROIS PIECES complètes d'ameublement comprenant ensembles de magnifiques lits provinciaux en blanc, ensemble d'ameublement scandinave pour vivoir et joli ensemble de salle à dîner. Y compris tous les accessoires. Sacrifice. $395. Termes satisfaisants. 749-5975. 37-156

TRICYCLE, cage d'oiseaux sur pied, cabinet de cuisine, $15 chaque article. Lit continental, comme neuf, pupitre en métal pour bureau moderne et chaise. Aubaine. 236-5157. 37-137

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

VETEMENTS pouvant aller aux poupées "Barbie", 50 cents chaque pièce. Universal, 465, rue Sussex. 37-

Bateaux et accessoires . (39)

MODELES 1965, moteurs hors-bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal. 746-4633. 39-j.n.o.

BATEAU 14 pieds contreplaqué, 25 Johnson, remorque neuve, skis aquatiques. $550. 749-1820. 39-138

BATEAU à moteur hors-obrd, 20x 7, $450 ou meilleure offre. 728-5232. 39-135

BATEAU fibre de verre avec moteur 28 c.v., bon état. Entre 5p.m. et 7. 777-5167. 39-135

BATEAU avec moteur Gale, 35 c.v. bon état. 459-2436. 39-146

BATEAU, modèle 64, 15 pieds 3 pouces, fibre de verre, blanc et tourquoise, siège "sleeper", moteur force maximum 85 c.v. Valeur $1340. 777-9760. 39-138

BATEAU 13' "Mahon", contreplaqué moulé, moteur "Evinrude", 35 c.v., comme neuf. Autres accessoires valeur $300. Le tout $600. 749-4063. 39-138

Pêche ..... (39A)

PECHEURS DE TRUITE ET CHASSEURS
CLUB PRIVE bien établi avec bail, dans Québec. Ouvertures pour nouveaux applicants, approuvés parmi industriels ou professionnels. Ecrire: Case 252, Le Droit. 39A-139

Camping ..... (39B)

POELES, chaufferettes, lampes, réfrigérateurs. Manion Gaz, 745-2135 39B-158

Animaux ..... (40)

VACHES laitières vendues à termes. Aucun paiement initial, 36 mois pour payer. S'adressez à Léo Ménard, 195 Marlborough, Ottawa. 232-3916. 40-j.n.o.

2 CHIHUAHUAS miniature, enregistrés; femelles, $60. 771-0056. 40-135

Argent disponible ..... (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau chambre 100, 235-9125, le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

SPECIALISTES
en rénovation de maisons, magasins, bureaux, construction d'annexes
- Estimés gratuits
- Taux raisonnables
- Termes faciles

Financement sans acompte
BOUDREAU
CONTRACTEUR GENERAL
235-6058 jour et soir
42

Argent disponible ..... (42)

NOTAIRE ayant cliente avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnable. 771-5874, 684-3210. 42-300

1ère HYPOTHEQUE
HULL et banlieue, directement du prêteur, prêts consentis en déça de 3 jours. La Corporation d'Hypothèques Laurier. 771-5820. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431; 777-8054. 42-j.n.o.

PRETS sur 1ère et 2e hypothèque. Parti privé. Eugène Robert: écrire case 165, Le Droit. 42-136

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander R. Séguin. — André Tessier, courtier, 236 boul. St-Joseph, 771-5867. 42-300

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier, 16 Langevin, Hull
771-7411
42

Rénovation — Réparation
ANDRE LAURIN
Entrepreneur général
Spécialiste de travaux
domestiques ou commerciaux
PLAN DE FINANCEMENT
DE LA BANQUE
777-4057
42-Qué.

Plan budgétaire "PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM. Picard ou Paquette
PILON LTEE
771-5841
5, boul. Montclair HULL
42-J.N.O.

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

APPAREILS auditifs à louer. 233-4091. 44-139

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602.

Amusements ..... (51)

CROISIERES de tourisme, rivière Ottawa, 4 voyages par jour. 733-5186. 51-135

Avis légaux ..... (53)

SOUMISSIONS
Des soumissions seront reçues par le soussigné jusqu'à 8 heures p.m., le jeudi 10 juin, pour la vente du présent système de chauffage. Inspection sur demande.
Signé: Paul-Emile LEVERT,
sec.-trés. C.R.C.S.S.
Clarence et Cumberland No 1
Sarsfield, Ont.
53-135

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS
DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce B326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 7-65-Ont. J—USINES D'APROVISIONNEMENT D'EAU ET D'EPURATION D'EGOUT INSTITUTION DE WARKWORTH, WARKWORTH (Ontario)", seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi (HAE), le MARDI, 6 juillet 1965.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $100.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de:

Direction du génie, (aménagement), pièce D-514, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa; l'ingénieur régional (aménagement), 241, rue Jarvis, Toronto; Bureau régional, 1631, rue Delorimier, Montréal; et on peut les consulter aux bureaux suivants: "Belleville et District Builders' Exchange" 133, rue Dundas, Belleville (Ont.), "Ottawa Builders' Exchange", 196, avenue Bronson, Ottawa, "Toronto Construction Association", 1140, rue Bay, Toronto et Kingston Builders' Exchange", 65, rue Clarence, Kingston, Ont.

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert FORTIER, secrétaire

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUMISSIONS
DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce B326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'UN SYSTEME DE TUYAUTERIE DE DISTRIBUTION, PHASE UN, POUR LE SYSTEME DE CHAUFFAGE ET DE REFROIDISSEMENT CENTRAL, RUE WELLINGTON, OTTAWA, ONT.), seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi (HAE), le MERCREDI, 30 JUIN 1965

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $150.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de:

L'architecte régional, 1010 ouest, rue Somerset, Ottawa 4, Ont.; l'architecte régional, 1631, rue Delorimier, Montréal 24, P.Q.; l'architecte régional, 241, rue Jarvis, Toronto 2, Ont.; et on peut les consulter à pièce C-705, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa; ainsi qu'aux "Builders' Exchanges" à Ottawa, Toronto et Montréal, P.Q.

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert FORTIER, Secrétaire

NOTICE
NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING of by-law number 1 — 1965 on the 19th day of May by the Board of Trustees of the Combined Roman Catholic Separate School of Clarence and Plantagenet North to borrow the sum of thirty-five thousand Dollars ($35,000.00) for the purpose of building two additional classrooms The payment of the said sum of Thirty-five thousand dollars ($35,000.00) and of the issue of debentures of Thirty-five thousand dollars authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Seperate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rate of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of Thirty-five thousand dollars ($35,000.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of the tsaid Separate School shall be payable in 20 approximately equal instalments of principal and interest on the 15th day of June in each of the years 1966 to 1985 inclusive, together with interest at the rate of 5¾ per annum payable half yearly on the 15th day of december and 15th day of June in each and every year commencing on the 15th day of December, 1965. If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

Emile Thibodeau, Chairman
J. E. Guy Lacasse, secretary-treasurer

Société Centrale d'Hypothèques et de Logement
Impression de brochures
T-83 NHA 1082 6/65 — Small House Designs
NHA 1082 Fr. 6/65 — Modèles de petites maisons

Des soumissions scellées portant une indication précise de leur contenu et adressées au soussigné seront acceptées jusqu'à MIDI, le 28 juin 1965, pour l'impression des brochures indiquées ci-dessus.

Chaque soumission doit être faite sur la formule imprimée à cette fin par la Société et être conforme aux conditions qui y sont énoncées.

On peut obtenir les prescriptions et les formules de soumissions en s'adressant au Surintendant du Département des services de bureaux à l'adresse indiquée ci-après.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute soumission qui sera présentée.

Le Surintendant,
Département des services de bureaux,
Société centrale d'hypothèques et de logement
Siège social
Ottawa 7, Ontario
le 10 juin 1965

CORPORATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE THURSO, COMTE DE PAPINEAU
DEMANDE DE SOUMISSIONS POUR LA CONSTRUCTION D'UN HOTEL DE VILLE

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 6 P.M. heure avancée de l'Est le 23 juin 1965 à Thurso au bureau du secrétaire à l'adresse ci-bas mentionnée pour la construction d'un hôtel de ville.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé (certifié) souscrit du nom de la municipalité et représentant dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

Les plans et devis peuvent être obtenus sur présentation d'un dépôt de $100, sous forme de chèque visé (certifié) au bureau de l'architecte René Richard, 85, rue Prud'homme, Hull, Qué. Ce dépôt sera remis lorsque les plans et devis seront retournés intacts dans les quinze jours qui suivent la fin de la date des soumissions.

Les entrepreneurs en électricité, chauffage, plomberie et ventilation devront déposer leur soumissions le 22 juin à 4 p.m. heure avancée de l'Est au bureau des soumissions déposées, situe dans l'édifice du Trust Général du Canada, 210, rue Principale, Hull, Qué.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission, ni aucune des soumissions reçues et le soumissionnaire ne pourra prétendre à aucune indemnité, ni contester pour quelque motif que ce soit le choix de la municipalité.

Le secrétaire de la municipalité
Edmond BOULERICE,
136, rue Galipeau, C.P. 279,
Thurso, Qué.

NAISSANCE

McCANN — M. et Mme Léo McCann (May Taillefer) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille baptisée sous les prénoms de Marie, Rita, May, Diane, Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Crêtes, oncle et tante de l'enfant. Une petite soeur pour Michel. Porteuse, Mme Jacqueline Taillefer, tante de l'enfant. 135

Avis légaux ..... (53)

TAXES
VILLE D'OTTAWA
Le 16 juin 1965
Dates d'échéance pour les suivants:

TAXES FONCIERES

QUARTIER RIDEAU (Quartier 1)
QUARTIER CARLETON (Quartier 9)
QUARTIER GLOUCESTER (Quartier 10)

Les taxes peuvent être payées à:
- N'importe quelle banque à charte à Ottawa
- Bureaux d'épargnes de la province d'Ontario
- Canada Permanent Trust Company
- Commonwealth Savings Loan Corporation
- Les chèques doivent être envoyés à:

TAX & WATER REVENUE BRANCH
111, PROMENADE SUSSEX

(Doivent arriver au Bureau de la taxe au plus tard à la date ci-dessus). Si vous êtes propriétaire dans un de ces quartiers et que vous n'avez pas reçu de relevé de taxes, veuillez téléphoner au 236-7531, poste 233.

Le trésorier,
J. H. LOWTHER.

VILLE D'OTTAWA
Avis au sujet des mauvaises herbes

Avis est par la présente donné à tous les propriétaires, en conformité de la Loi du contrôle des mauvaises herbes de l'Ontario, articles 3 et 13, que: à moins que les herbes nocives qui poussent sur leurs terrains situés dans les limites de la ville d'Ottawa soient détruites avant le 15 juin 1965, et régulièrement durant la saison, les autorités de la ville pourront se rendre sur lesdits terrains et y faire détruire les herbes nocives, et le coût sera ajouté au compte de taxes desdits terrains tel que prévu dans la loi.

Ladite loi prévoit également à l'article 19, que toute personne qui enfreint toutes dispositions de cette loi ou des règlements ou toute directive en rapport avec cette loi, est coupable d'une infraction et après procédures sommaires sera passible des amendes prévues dans la loi.

F. TITUS,
Inspecteur municipal des herbes nocives,
Ville d'Ottawa.
728-1929

Ottawa, 7 juin 1965.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 11 juin 1065

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Il serait probablement préférable de refuser une invitation qui vous parviendra, surtout si vous vous sentez mal en train. Vous aurez l'occasion de vous reprendre.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Evitez de vous laisser emporter par certaines remarques ou observations dont vous serez l'objet. Les discordes et les discussions sont à éviter.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Un projet que vous deviez mettre à exécution ne se réalise pas tel que prévu et devra être remis à plus tard. Surprise ce soir.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Il se peut que l'on réclame vos services; ne vous dérobez pas. Vous rencontrez une personne pour laquelle vous avez beaucoup d'affection.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Ne vous préoccupez pas trop de l'opinion d'une personne de même sexe; sa sollicitude n'est pas désintéressée. La perspective d'un événement vous réjouit.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Aujourd'hui, vos projets pourront se réaliser tel que vous l'entendez. Voyage en perspective et présence d'une personne qui vous intéresse beaucoup.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Ne vous alarmez pas si des nuages viennent assombrir votre horizon. La situation ne s'aggravera pas si vous restez calme.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Vous pouvez faire d'agréables rencontres au cours d'un déplacement. L'amour est dans l'air et favorise particulièrement les idylles nouvelles.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Les questions d'ordre domestique ou de routine semblent trop vous préoccuper. Ne leur attachez pas tant d'importance, car elles p



TRAVAUX MANUELS A CASSELMAN — Une magnifique maison miniature a été entièrement construite par les étudiants de l'Ecole secondaire de Casselman. Le travail a été fait sous la direction de M. Jean-Yves Lévesque, à droite. Cette construction a été présentée lors de l'exposition des travaux manuels des élèves de 7e à la 12e année des écoles de Casselman. Avec M. Lévesque, on reconnait M. Lionel Parisien, au centre, principal de l'Ecole secondaire et l'un des cinq élèves qui ont travaillé au projet de cette petite maison, Roger Boyer.

(Photo DNC — Casselman)

Voici des livres de vacances

L'été est déjà là!

Les enfants s'agitent, le papa met au point les projets de vacances. Un coup de pinceau par-ci, un coup de marteau par-là. Madame de son côté complète l'équipement d'été: une canne à pêche, une raquette, des pattes de grenouilles... tout y est.

N'avez-vous rien oublié, madame? Et les livres? Y avez-vous pensé? Pourtant... Quel que soit l'âge de vos enfants, où qu'ils passent les vacances, ils ont besoin de livres autant que d'air frais. La lecture pendant les vacances est comme la pluie après une journée trop chaude: elle rafraîchit et repose... et parlant de pluie, rien de mieux que la lecture pour calmer la maisonnée durant les jours maussades.

Le choix des titres vous embarrasse-t-il? Voici quelques suggestions de lecture (romans, ouvrages d'initiation, etc.) adaptées aux différentes catégories d'âge et convenant indifféremment aux garçons et filles. De publication récente, les titres mentionnés sont en vente dans toute librairie française.

Pour les 5-8 ans

Au royaume de casse-noisette, par Geneviève Agel. Desclée de Brouwer, 1964... Où il est question des vaches "qui aiment regarder passer le train", du crocodile civilisé et du zèbre amoureux d'une fleur. Les illustrations et le texte sont tout d'humour et de poésie. Douze brèves histoires qui feront rire et rêver.

Bernard aux champs, par Gilbert Delahaye (Coll. Farandole) Casterman, 1964. Autant d'images que de texte, grosses lettres, un sujet d'actualité! Tout y est pour plaire aux petits-petits, et aussi pour les instruire sans qu'ils s'en aperçoivent.

Zibou et coucou, par Yves Thériault. Ed. Leméac, 1964. Les aventures du coucou débrouillard et de son ami Zibou "un hibou bien blanc et bien gros" se lisent d'un trait. Un véritable suspense. Texte aéré, encourageant et amusant au possible. Signé Thériault, c'est tout dire.

Les avions, par Alain Grée (Coll. Cadet-Rama). Casterman, 1964. Vos enfants s'intéressent-ils à l'aviation? Qu'ils explorent avec Achille et Bergamote ce monde de la vitesse. Différents types d'avions leurs particularités et le principe de fonctionnement, tout leur sera expliqué. Graphiques et dessins en couleur complètent le texte.

Sont disponibles dans la même collection: "En route", "La mer", "La ville", "Les trains", "La forêt", 'Le pétrole".

Gai Patapon, par Simone Bealac (Coll. Ménestrel). Ed. Jeunesse, 1964. Les images fines, vivantes et pleines de poésie illustrent des poèmes et des 'nursery thymes" de choix. A recommander.

Koumic le petit esquimau, par Lucile Durant (Coll. Le canoe d'argent). Centre de Psychologie et de Pédagogie, 1964. Comment vivent les petits garçons esquimaux? Koumic a 9 ans, il va à la chasse avec son papa Mitchi Katoum pendant que maman Illama prend soin du bébé dans l'iglou. Cette ravissante histoire nous découvre les moeurs de nos frères du Nord et les illustrations sont si jolies! A ne pas manquer.

La petite chèvre turbulente, par G. Delahaye et M. Marlier (Coll. Farandole). Casterman, 1964.

Cendrine et ses chatons, par J. Pfloog (Coll. Les albums Bonne Nuit). Ed. des Deux Coqs d'or. 1964.

Nos meilleurs contes, d'après Charles Perrault et les frères Grimm (Coll. Joyeuses lectures; Ed. Bias, 1963.

Nos maisons, Terriers, galeries, immeubles (Coll. Nous les animaux). Hatier, 1964.

Sont disponibles dans la même collection "Nos armes, armes chimiques" "Nos maisons, les nids".

Pour les 8-12

La mafia du pensionnat, par Jean Miville Deschênes. Fides, 1964. Pour ceux qui veulent refaire leur plein de bonnes blagues pour l'année scolaire 1965-1966. Ce journal intime d'un membre influent de la mafia de l'Ecole X vous livre tous les secrets. Et vous met en garde.

Le Robinson de la rivière, par André Dhôtel (Coll. Plaisir des contes). Casterman, 1964. Grégoire est un charmant garçon intelligent, mais qui parle, qui parle... et qui parle... Il fait le désespoir de son entourage.

La nature Coll. Les livres "Question-Réponses"). Nathan, 1964. Ce "livre de consultation" des plus divertissants fera les délices de toute la famille. Les jours de pluie, à la plage... quel plaisir de poser "la colle" à ce cher papa: que sont les aurores boréales? Les poissons entendent-ils? Qu'est-ce que les sables mouvants? 100 questions-réponses dans le volume. Illustrations en couleurs.

Le maître de messire, par Monique Corriveau (Coll. Brin d'Herbe). Ed. Jeunesse, 1965. Grand-père Rousseau, géographe et collectionneur de bibelots rares garde avec lui ses petits-enfants de 14 et 15 ans... Le domestique ponctuel a des manières étranges, il intrigue les enfants par ses sorties et sa correspondance. Un intéressant roman policier.

Penelope la tortue, par Anne-Marie Pajot (Coll. Ami-Amis). Hatier, 1964. Cette drôle de bête qui porte sa maison sur son dos.. qui marche lentement et dont parle si souvent La Fontaine.

Thierry la fronde, Isabelle aux sabots, par J.C. Deret. Ed. des Deux Coqs d'or, 1964.

Les morceaux de soleil de Memnoukia, par Marie Bernard. Ed. Jeunesse, 1964.

Le petit train, par Benoit Lacroix. Beauchemin, 1964.

Jean-Paul et les mammouths, par Renée Stéphant (Coll. Belle-Humeur, no 116). Desclée de Brouwer, 1964.

Les six compagnons et le piano à queue, par Jean-Paul Bonzon (Coll. Bibliothèque verte). Hachette, 1964.

Pour les 12-15 ans

Le wapiti, par Monique Corriveau, Ed. Jeunesse, 1964. Rejeté par les siens, traqué par la police de la colonie (1965 et les sorciers indiens, tel est le Wapiti, le héros envoûtant du roman. Réussira-t-il à se faire pardonner? A se faire aimer? Aventures, moeurs d'autrefois, cruauté, héroisme, amour, tout y est pour accrocher l'attention d'un jeune lecteur.

Sylvette sous la tente bleue, par Paule Daveluy. Ed. Jeunesse, 1964. A quoi rêvent les jeunes filles? Camping en Gaspésie avec la future épouse de son père, rencontre d'un prince charmant, débuts sur les planches, en voilà beaucoup pour une Sylvette imaginative! Comment réagira-t-elle à une existence aussi mouvementée? Délicieux roman et tellement à la page!

Globerama. Histoire des arts. Casterman, 1964. L'intérieur des premières habitations, l'architecture bysantine, l'héraldique, les médailles, autant de choses nouvelles pour les jeunes. Globerama leur apporte une documentation brève mais passionnate sur ces divers sujets et sur des dizaines d'autres. Cette encyclopédie illustrée aura un succès bien mérité auprès des jeunes "intellectuels"

Les champions du gas-oil, par R. Antona. Magnard, 1964. Les champions du gas-oil sont es routiers (les camionneurs) qui transportent toutes marchandises depuis les légumes jusqu'à la nitroglycérine sur les routes de France et d'Europe. Bruno, à 18 ans décide de laisser ses études et sautant à bord d'un camion s'enfuie... il veut être libre... et rouler sur les routes... de jour, de nuit, c'est ça la liberté... pour lui. Recommandé à tous les garçons et filles du calibre de Bruno.

Harry Ferguson, par Norman Wymer. Desclée, 1964.

Manfred, par Jean d'Izieu et Michel Sabatier (Coll. Rubans Noirs). Alsatia, 1964.

Rudi et les dalles rouges, par R. Richer (Coll. Bibliothèque de l'Amitié). Ed. de l'Amitié, 1964.

La terrible bombe X, par Maurice Vauthier (Coll. Signe de piste). Alsatia, 1964.

La victoire du docteur Dooley, par Daniel Gaspar (Col Marabout-Junior). Gérard, 1964.

Curé fêté à River Valley

FIELD (DNC) — Les élèves des écoles Christ-Roi et Sainte-Anne ont fêté récemment, l'abbé Walter Bradley, v.f., curé de River Valley.

Au programme on remarquait, un petit orchestre, une cantate de fête, l'offrande de fleurs, des souhaits de fête, une saynète intitulée "La statue brisée"; un sketch intitulé "Les trois ducats", une chanson mimée "En revenant du marché", des récitations, de la danse de folklore, et des pièces de piano interprétées par Carmen Carré, Anita Dubé, Luc Giroux et Maurice Minor.

Le curé félicita et remercia les jeunes de leur beau geste.

Bonne fête

11 JUIN 1965

Joly Alcide, 14 ans, Ottawa
Martin, Albert, 14 ans, Espanola
Sauvé, Denis, 13 ans, Curran
Rousseau, Robert, 12 ans, St-Eug.
Renversez, Franck, 15 ans, Pain-C.
Lafièche François, 12 ans, St-Alb.
Lacasse, Carmen, 15 ans, Earlton
Rowlands, Catherine-A., 8 ans, Blez.
Rémillard Louis, 8 ans, Verner
St-Amour, Lorraine, 14 ans, Verner
Lalande, Michel, 13 ans, Sudbury
Jacques Danielle 6 ans, Hull
Paquette, Michel, 10 ans, Blezard V.
Leclair, Benoît, 1 an, Alfred
Fredette Daniel 8 ans Treadwell

12 JUIN 1965

Sabourin, Danielle, 14 ans, Cornwall
Guindon, Claude, 10 ans, Curran
Lepalme Guillaume, 15 ans, Sudbu.
Nault, Marc, 7 ans, Blezard Valley
Ethier, Gilbert, 8 ans, Earlton
Labelle Francine, 4 ans, Cyrville
Pearson, Gisèle 3 ans, Papineauv.
Lalonde, Jacques, 5 ans, Hawkesb.
Bercier, Carmen 6 ans Treadwell

13 JUIN 1965

Danis, France, 10 ans, Maniwaki
Simpson, Lise-Ann, 15 ans, Thurso
Deforges Rose, 15 ans, Markstay
Paquette, Gabrielle, 15 ans, Cornw.
Caron, Pierre, 5 ans, Pte-Comfort
Léveillé, Aimé, 15 ans, Earlton
Ethier Georges 15 ans, Earlton
Sicard, Micheline, 4 ans, Grace.
Yelle, Maurice, 13 ans, Cornwall

Dans l'histoire

Par la PRESSE CANADIENNE

Le 3 mai 1965...

Il y a 26 ans aujourd'hui — 1939 — Maxim Litvinoff, le dernier des dirigeants communistes à tendance libérale, était limogé et remplacé comme ministre des Affaires extérieures dans le cabinet de Josef Staline par V. Molotov. Litvinoff avait travaillé avec Lénine à Londres et il avait épousé une Anglaise. Il était un ardent partisan de la Ligue des Nations et il avait négocié le traité de paix franco-soviétique de 1935.

1469 — Naissance à Florence du futur diplomate Niccolo Machiavelli.

1885 — Naissance de l'écrivain et historien canadien Thomas B. Costain.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — les Alliés se regroupaient derrière des lignes plus courtes dans le secteur de Ypres. Les armées austro - allemandes repoussaient les soldats russes en Galicie.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — trois desroyers, un Anglais, un Français et un Polonais étaient torpillés en couvrant la retraite de Namsos, en Norvège. Le roi Haakon et les membres de sa suite s'embarquaient sur un navire de guerre britannique.

Le 4 mai 1965...

Il y a 39 ans aujourd'hui — 1926 — le Congrès des syndicats britanniques déclenchait une grève générale par sympathie pour les mineurs qui protestaient contre l'annonce de réductions de salaires dès que les subventions gouvernementales cesseraient. Plus de 2,000,000 de travailleurs ont répondu à l'appel à la grève mais des volontaires ainsi que des membres de la milice se sont occupés de faire fonctionner les services publics essentiels et la grève a pris fin au bout de neuf jours.

1796 — Naissance de W. H. Prescott, historien de l'Amérique latine.

1825 — Naissance du scientiste anglais Thomas Henry Huxley.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1915 — la 1ère division canadienne était envoyée en repos derrière les lignes après avoir subi de lourdes pertes au cours de la seconde bataille de Ypres. La Grande-Bretagne réquisitionnait la viande australienne et néo-zélandaise.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1940 — 21 nazis hollandais étaient internés aux Pays-Bas. Le cabinet de Neville Chamberlain était vivement pris à parti au Parlement de Londres à la suite de la défaite de la Norvège.

Notre drapeau

Nous sommes fiers de notre drapeau,
Sa feuille rouge sera notre flambeau.
Nous le saluons avec honneur,
Car sa gloire fera notre bonheur.
Les élèves de cinquième de l'école St-Bonaventure, Ottawa.

Participez au grand concours de votre quotidien

Consultez

LE DROIT

du 31 mai pour les règlements

$2,300 EN PRIX

N'attendez pas, faites parvenir votre réponse sans délai.

CONCOURS GEOGRAPHIE-TRESOR – (Coupon no)
LE DROIT
375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

Le trésor est caché à l'endroit suivant: .....

.....

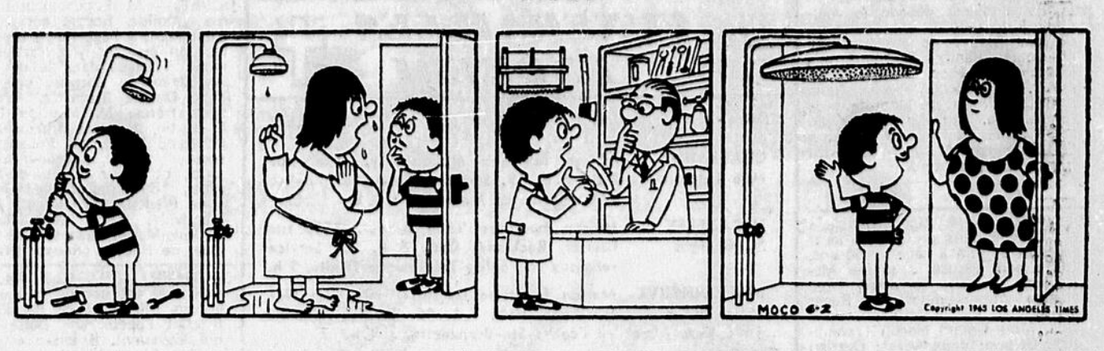
.....

NOM: .....

ADRESSE: .....

No de téléphone: .....

MOCO



FERDINAND



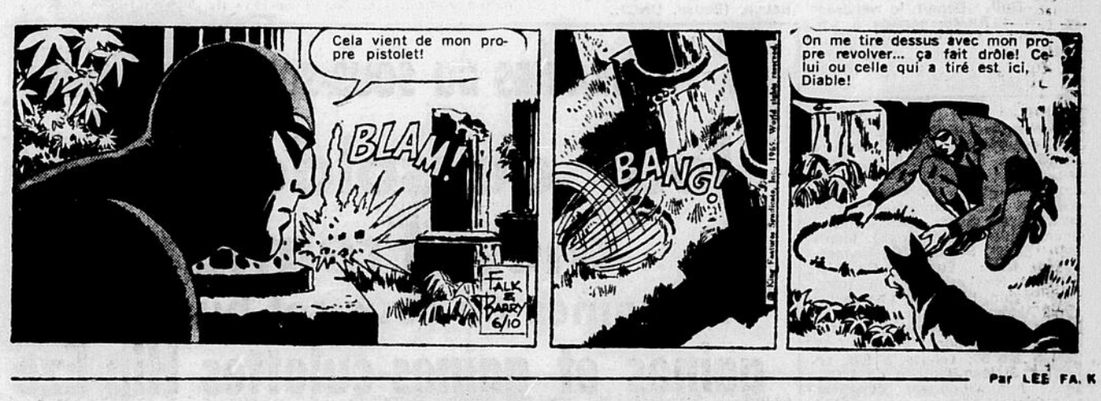
Par SPRENGER

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKER

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Nécrologie

BERTRAND — M. Octave-Théophile Bertrand est décédé le mercredi 9 juin 1965, à la demeure de son fils et de sa bru, M. et Mme Paddy Bertrand, de Mansfield, Québec, à l'âge de 86 ans. Son épouse, née Délia Amyotte, l'avait précédé dans la tombe. La dépouille repose au salon funéraire Ringrose Bros., à Fort-Coulonge, Québec. Avis des funérailles plus tard. 60-136

DESBIENS — M. Albert Desbiens est décédé dans un hôpital local le jeudi 10 juin à l'âge de 50 ans. Outre son épouse, Jeannine McKeown, il laisse sa mère, Mme Régina Aubry; deux fils, Roger et Gérard, Pointe-Gatineau; une fille, Mme Gérald Martin (Jeannine), Ottawa; deux frères: Cyprien Aubry, Eugène Desbiens, Pointe-Gatineau; une soeur, Mme Albert Groulx (Victoria), Détroit, et trois petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Avis des funérailles plus tard. 60-136

NAULT — M. François (Frank) Nault, ancien maire de la municipalité de Messines, est décédé récemment, à l'âge de 86 ans. Il avait été maire de cette municipalité pendant six ans. M. Nault était un homme d'affaires bien connu dans toute la région puisqu'il a été marchand général et hôtelier durant de nombreuses années. Il a également occupé la fonction de maître de poste durant près de 50 ans. Membre fondateur de la Société d'agriculture du comté de Gatineau, division "B", il a toujours été actif au sein de cette Société et depuis plusieurs années déjà cet organisme a voulu reconnaître ses mérites en le nommant directeur honoraire. Il était l'époux de feu Catherine Moore. Il laisse deux fils, Wilfrid et Laurence, de Messines; une fille, Lina, de Messines, et deux frères: MM. Elie, d'Ottawa, et Salomon, de Rouen.

MAISONNEUVE — Mme Philias Maisonneuve, (Rose-Alma Meilleur), du 188, rue St-Laurent, Hull, est décédée le 8 juin, dans un hôpital local, à l'âge de 83 ans et 2 mois. Elle était l'épouse de feu Philias Maisonneuve. Elle laisse un fils, René, de Hull; deux filles: Mme Edouard Gaudreau (Lorette), Windsor, Ont.; Mme Eugène Prud'homme (Jeannette), de Hull; deux soeurs: Mme Robert Pariseau (Anna), de Limbour; Mme Antonio Gervais (Eva), Ottawa; six petits-enfants et sept arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Départ le vendredi 11 juin à 7 h. 45; service à 8 h. en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-135

SEGUIN — Mme Joseph Séguin, née Wienne Séguin, de L'Orignal, Ont., est décédée le 9 juin à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Séguin. Elle laisse cinq fils: Gérard, Alphonse, Omer, Aldemar, L'Orignal; Fernand, Ottawa; trois filles: Mmes Alfred Charbonneau (Marie-Ange), Montréal; Emile Séguin (Emilienne), St-Lin, Qué.; Eugène Gauthier (Anita), Hawkesbury; un frère, Paul Séguin, L'Orignal; une soeur, Mme Aldémar Clément, L'Orignal. Départ du salon Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury, le samedi 12 juin à 8 h. 30; service à 9 h. en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal. Inhumation au cimetière paroissial. 60-136

FUNERAILLES VENDREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
CHARLAND Mlle Eglantine	Maison funéraire McConnerey, Maniwaki, P.Q., 8 h. 45. Service religieux en l'église l'Assomption de Maniwaki, à 9 h.
McCAULLEY M. Georges	Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, Ont., 8 h. 45. Service religieux en l'église Très-Sainte-Trinité, 9 h.
MAISONNEUVE Mme Philias (née Rose-Alma Meilleur)	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, 7 h. 45. Service religieux en l'église Ste-Bernadette, à 8 h.
SIGOUIN M. Marcel	Maison funéraire O. Bourgie, Embrun, Ont., à 9 h. Service religieux en l'église Notre-Dame de la Visitation de South Gloucester, Ont., à 10 h.

DICAIRE — Mme Jean Dicaire, née Germaine Bédard, du 34, rue Châteauguay, Hull, est décédée subitement le jeudi 10 juin 1965, à l'âge de 58 ans. Elle était l'épouse de Jean Dicaire. Elle était Dame de Ste-Anne, du Tiers-Ordre, Hull, ancienne élève du couvent des Filles de la Sagesse; Lacordaire Ste-Jeanne-d'Arc. Elle laisse dans le deuil un fils, Jean; une fille, Hélène; deux frères: Paul et Edmond Bédard, de Bresley, Michigan, et un demi-frère, Henri Lamothe, de Wanapetei, Ontario; quatre soeurs: Mmes Louis Chené (Yvonne), Mattawa; Alcide Blais (Simone) Sudbury; Henri Charlebois (Gilberte) Val-Caron, Ont.; James Beslandes (Thérèse) Vancouver. 4 demi-soeurs, Mmes Eglantine Tremblay, Sudbury; John Fox (Hélène), Wanapetei; Normand Lafrance (Claire), Sudbury; L. Leblanc (Jeanne), Val-Caron; deux beaux-frères: Omer et Adélard Dicaire, tous deux de Hull; une belle-soeur, Mme Germaine Tremblay. Départ du salon Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, le samedi 12 juin à 7 h. 35; service à 7 h. 40 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-137

BOUDREAU — M. Ovila Boudreau, de Rouyn, est décédé à l'âge de 63 ans. Outre son épouse, née Marie-Jeanne Doyon, il laisse dans le deuil cinq fils: André et Gilles, de Rouyn; Maurice et Jacques, de Matagami, et Jean-Guy, de Chibougamau; deux filles: Mme Jean-Paul Gauvin (Marie-Paule), de Québec, et Ginette, de Rouyn. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Joseph de Rouyn. (Rouyn, DNC).

PROULX — A sa résidence, 139, avenue Bégonia, Ottawa, est décédé subitement le mercredi 9 juin 1965 Maurice-A. Proulx, employé au ministère des Affaires extérieures. Il était âgé de 42 ans, fils de feu Arthur Proulx et de feu Alphonsine Couture. Il laisse quatre soeurs: Mlle Georgette, g.m.l.; Mme Jeannine Meehan, Mme Yvette Désiel et Mlle Liliane Proulx. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa. Départ le samedi 12 juin à 8 h. 40; service à 9 h. en l'église St-Thomas d'Aquin. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-137

SIGOUIN — M. Marcel Sigouin, sergent de l'Aviation royale canadienne, est décédé subitement à Winnipeg, le dimanche 6 juin 1965, à l'âge de 41 ans. Outre son épouse, Mary Laurin, il laisse sa mère, Mme Florida Sigouin, d'Ottawa; quatre fils: Ronald, Jean-Guy, Roger et Charles; trois filles: Carmen, Joanne et Monique; sept frères: Rodolphe, Gatineau; Sylvio, Valleyfield; Laurent, Montréal; Jacques, Embrun; Noël, de Châteauguay; Joffre, Orléans, Ontario; Gérald, Rock-Island, Qué.; quatre soeurs: Claire, épouse du Dr Jean Vigneau, de St-Lambert, Qué.; Mme Jean-Paul Beauchamp (Marthe), Drummondville; Mme Frank Moeller (Denise), Montréal et Mlle Claude Sigouin, Montréal. Départ de la maison funéraire Bourgie, d'Embrun, le vendredi 11 juin à 9 h.; service à 10 h. en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de South Gloucester, Ontario. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-135

DURET — M. Eugène Duret, 100, rue Latulipe, Rouyn, est décédé subitement à l'âge de 70 ans. Outre son épouse, née Marthe Dumont, il laisse dans le deuil un fils, Jean, de Rouyn; une fille, Mme Marthe Brumetta, d'Italie; deux frères: M. Maurice Duret, St-Martin, Nouveau-Brunswick, et M. René Duret, de Rouyn; cinq soeurs: Soeur Jeanne-d'Orléans, s.g.c., et Soeur Eugène-de-Marie, s.g.c., du Cap-de-la-Madeleine; Mme Blanche Michaud, de Drummondville; Mme Pierre Ranoux, de Ville-Marie; Mme Wilfrid Tremblay, de Rouyn. (Rouyn, DNC).

GAUTHIER — M. Noël Gauthier, d'Ottawa, est décédé le mercredi 9 juin 1965, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Delta Acres qui lui survit. Il laisse en outre un fils, Roger, d'Ottawa; un frère, Hector, d'Ottawa; une soeur, Mme Henri Charbonneau (Alice), de Cornwall. Départ du salon Racine et Robert Ltée, 260 Besserer, à 7 h. 30 le samedi 12 juin; service à 7 h. 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-136

LAUZON — M. Lucien Lauzon, de Rouyn, est décédé à l'âge de 59 ans. Outre son épouse, née Bibiane Pilon, il laisse dans le deuil cinq fils: Yvan, de Normétal; René, de Palmarole; Carmel, d'Allemagne; Rolland et Jacques, de Rouyn; cinq filles: Madeleine, de Chomedey; Mme Aline Moreau, de Normétal; Mme Reina Desmarais, de St-Hyacinthe; Mme Rita Lamoureux, de Beaucanton; et Mme Irène Bruneau, de Normétal. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Michel de Rouyn. — (Rouyn, DNC).

BISSONNETTE — A Montréal, à l'âge de 91 ans, est décédée Alphonsine Daoust, épouse de feu Olivier Bissonnette. Lui survivent trois fils: Donat, Jean-Paul et Aurèle, et une fille, Mme Howard Campbell (Jeanne). La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Louis Poirier, de St-Polycarpe et les funérailles auront lieu le vendredi 11 juin, à 10 h., en l'église de St-Polycarpe. Inhumation au cimetière paroissial. — (St-Polycarpe, DNC).

McCAULLEY — Accidentellement, le mardi 8 juin 1965 est décédé à l'âge de 24 ans, Georges McCaulley, fils de feu Albert McCaulley et de Cécile Lauzon. Outre sa mère, le défunt laisse quatre frères: Russel et Roger, d'Ottawa; Henri et Albert, de Rockland. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Départ le vendredi 11 juin à 8 h. 45; service en l'église Très-Sainte-Trinité, Rockland, à 9 h. Inhumation au cimetière paroissial. 60-135

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS

GRANDMAITRE — Mme Léon Grandmaitre et les membres de sa famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui à l'occasion du décès de Léon Grandmaitre survenu le 7 mai dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements sincère aux Communautés des Filles de la Sagesse.

REMERCIEMENTS

PROULX — M. et Mme Romuald Proulx et les membres de leur famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui à l'occasion de la mort accidentelle de M. Jean-Pierre Proulx à Baie Comeau survenue le 18 mai dernier leur ont témoigné des marques de sympathie. Remerciements spéciaux aux prêtres de la paroisse St-Joseph de Hull et aux révérendes soeurs Grises-de-la-Croix.

NAISSANCES

BENARD — M. et Mme Marcel Bénard (Lisette Morin), de Gracefield, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils baptisé Joseph, Maurice, Marc. Parrain et marraine, M. et Hme Maurice Lapointe, de Maniwaki, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme Albert Bénard, de Gracefield, grand-mère de l'enfant.

IPPERSIEL — M. et Mme Fernand Ippersiel (Murielle Cyr), de Montebello, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille baptisée sous les prénoms de Marie, Rose, Chantal. Parrain et marraine, M. et Mme Léon Ippersiel, de Montebello, grands-parents de l'enfant. — (Montebello, DNC).

LANGEVIN — M. et Mme Darquis Langevin (Claudette Leblanc), de Maniwaki, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils baptisé Joseph, Adélard, Jean-Roch. Parrain et marraine, M. et Mme Gabriel Langevin, grands-parents de l'enfant.

BOISVENU — M. et Mme Lucien Boivenu (Louise Gagnon), de Maniwaki, sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph, Alain, Harold. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Mercier, de Gracefield, oncle et tante de l'enfant.

FORTIN — M. et Mme Henri Fortin (Lorenza Chevalier), de Maniwaki, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils baptisé Joseph, Gaétan, Alain. Le parrain est M. Bernard Langevin et la marraine, Mlle Yolande Fortin, soeur de l'enfant.

MANTHA — M. et Mme Henri-Claude Mantha (Lise Thériault), de Maniwaki, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils baptisé Joseph, Lucien, Luc, David. Parrain, M. Valori Thériault, oncle de l'enfant; marraine, Mme Irène Crytes, grand-mère de l'enfant.

Bernier subira son procès à l'automne

SHAWINIGAN — (PC) — Marcel Bernier, ancien fossoyeur de Shawinigan accusé du double meurtre de Denise Therrien et de Laurette Beaudoin, devra subir son procès à la prochaine session des Assises du district de St-Maurice, l'automne prochain.

C'est ce qu'a décidé hier le juge Roger Deshaies, de la Cour des sessions de la paix, à l'issue de l'enquête préliminaire de Bernier.

Les deux accusations de meurtre qui pèsent sur Bernier font l'objet de deux dossiers distincts et qu'il a fallu procéder d'abord dans le cas de Denise Therrien, puis dans celui de Laurette Beaudoin.

Dans les deux cas, le juge Deshaies a déclaré la preuve amplement suffisante pour que le prévenu soit envoyé à son procès, qu'il attendra en prison.

Freimans
RAYON DES BIJOUX DE QUALITE

solde
d'un achat spécial
COUTELLERIE DE 52 PIECES
8 couverts, en acier inoxydable
Adorable nouveau motif
"Starelle"



$12.88
Prix de vente d'été

- D'un éclat et d'une élégance inaltérables
- Idéale à offrir en cadeau

Voici de la coutellerie de qualité supérieure en acier inoxydable pratiquement inusable et si facile à garder propre parce qu'elle ne peut ni se tacher ni ternir. Gravée avec goût et au lustre superbe qui lui confère ce fini miroitant vous dispensant de tout entretien spécial. Service de 52 pièces comprenant 8 couteaux à dîner, 8 fourchettes à dîner, 8 cuillers à soupe, 16 cuillers à thé, 8 fourchettes à salade, 1 spatule à beurre, 1 cuiller à sucre, 2 cuillers à servir.

ACHETEZ-LA EN PROFITANT DES FACILITES DE PAIEMENT CHEZ FREIMAN.
COMMANDEZ PAR TELEPHONE AU 232-6464 OU, AU WESTGATE, 728-1821
Bijoux de qualité chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE

Jour de soldes d'été chez Freiman
Aubaines au sous-sol budgétaire
gaines et gaines-culottes Hip-Eze en lycra et à 2 glissières

4.98 chacune

Le prodige que le nylon a fait pour la jambe, le Lycra vous l'offre pour votre silhouette! Léger et bien moulant, amincit et efface à la taille au moins deux pouces!

ET le LYCRA se vend ordinairement qu'à prix nettement plus considérables ! Tenez ! Le voici à nouveau prix modique et vous aurez l'impression de n'en point porter, de ne subir aucun poids supplémentaire — car ces gaines ne pèsent que 3 onces ! Vous n'aurez plus besoin de tirer ou de vous démener ! Descendez la glissière à la taille, relevez la glissière du bas et vous enlevez en un clin d'oeil votre gain ou gaine-culotte Hip-Eze à deux glissières.

Ceinture ne s'enroulant pas !
Enfilez votre Hip-Eze !
Glissière remontante !
Glissière plongeante !
Efface 2" à la taille !



Creations LIDO
GAINE et
GAINE-CULOTTE
4.98

Elles effacent littéralement des pouces à la taille, instantanément! Il faut le voir pour le croire! C'est la gaine la plus facile à enfiler et à enlever qui soit! Descendez la glissière du haut, relevez celle du bas, relevez en déroulant! S'enfile et s'enlève aussi facilement que vos bas. Huit tailles, de 24 à 40 pouces.

S'enfile et s'enlève à glissières !
Douces comme votre propre épiderme !
Aussi légères que la plume !
Efface des pouces !

TAILLES

Ptes	Moy.	Ftes	SF
25-26	27-28	29-30	31-32
2SF	3SF	4SF	5SF
33-34	35-36	37-38	39-40

HANCHES

Ptes	Moy.	Ftes	SF
34-36	37-38	39-40	41-42
2SF	3SF	4SF	5SF
43-44	45-46	47-48	49-50

Commandez par téléphone — Composez 232-6464 ou, au Westgate, 728-1821

Sous-sol budgétaire chez Freiman en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

vente ! Cristal européen scintillant et verrerie sur pied, à motif populaire d'hélianthe



Prix de solde d'été 4.88 ch.

A. Vase de 7 pouces
B. Pot à eau ou à lait de 6½" Assiette à beurre de 6"
C. Cendrier de 6 pouces
D. Ensembles sucrier et crémières (non illustrée)

Fabriqués par les verriers européens . . . ces articles en cristal exquis, léger et attrayant ne manqueront pas d'embellir les plus beaux décors . . . et sont idéals à offrir à la mariée de juin!

Ord. 10.98 et 12.98
Prix de solde d'été 9.88 ch.

A. Plat à salade de 8"
B. Vase de 10"
C. Plateaux ronds à gâteau, sur pied, 10½" Assiette à gâteau
D. Carafe à vin

En cristal de plomb de qualité, taille à la main et à motif étincelant d'hélianthes. Un cadeau pour le foyer et le trousseau de la mariée.

Rayon de la porcelaine, troisième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

PROMENEZ-VOUS A BORD DU RAPIDE DE L'HEURE DU LUNCH FREIMAN
Faisant le trajet à toutes les dix minutes de 12 h. (midi) à 2 h. p.m. entre les rues Wellington et Bay et Freiman en ville.

McDivitt et White sont toujours très fatigués, mais bien portants

HOUSTON, Texas (AFP) — James McDivitt et Edward White sont toujours très fatigués, bien qu'ils aient dormi plus de neuf heures et demie dans la nuit de mardi à mercredi. Le docteur Charles Berry, leur médecin spatial principal à bord du Wasp, au large des côtes de Floride, a déclaré, mercredi soir, que "c'est compréhensible". Il attribue cette fatigue autant à leur vol orbital de quatre jours qui a pris fin lundi qu'aux examens médicaux et aux questionnaires que les deux pilotes subissent toute la journée sans répit depuis que ce navire les a repêchés dans la mer des Antilles, moins d'une heure après leur retour de ce monde à la fois brûlant et glacial que sont les noires profondeurs de l'éther.

Examens, "tests" et questionnaires sont à ce point accaparants que, mercredi, le déjeuner des pilotes à consisté en un sandwich hâtivement avalé tout en s'adonnant à ces occupations.

Par ailleurs, le rythme des pulsations cardiaques des "jumeaux" de l'espace est toujours plus rapide que la normale, dont il a cependant tendance à se rapprocher peu à peu.

"Ce n'est pas inattendu," a déclaré le Dr Berry.

McDivitt, pour sa part, a eu quelque temps les oreilles et le nez bouchés. Ce praticien a expliqué cette condition comme il l'a fait la veille pour le saignement de nez du chef-pilote de "Gemini-4": elle résulte de l'absorption constante d'oxygène pur pendant plus de quatre jours, durée de la randonnée cosmique de McDivitt et de White. Malgré leur fatigue, "les hommes se sentent en bonne santé," a poursuivi le Dr Berry: "Ils sont en bonne forme, avec un moral merveilleux: ils ne se plaignent de rien du tout".

Les deux cosmonautes ont reçu mercredi avec plaisir un télégramme de félicitations — traduit laborieusement du russe par deux officiers du "Wasp" armés de deux dictionnaires — du premier conquérant de l'espace Youri Gagarine. Leur collègue soviétique espère notamment, câble-t-il, que "les vols spatiaux contribueront aux progrès de l'humanité toute entière".

Il n'est pas que les pilotes qui soient en "bonne forme".

Repêchée, lavée à grande eau, séchée, la cabine "Gemini-4" est en si bon état, que "McDonnell Aircraft", son constructeur, l'a dite ré-utilisable pour un nouveau vol orbital . . . mais, de préference, sans personne à bord.

"Jim" McDivitt, et "Eddie" White qui, jusqu'à lundi, n'avaient jamais posé le pied sur un porte-avions, ont visité le "Wasp" de fond en comble. Ils ont assisté, passionnés, à des exercices de décollage à la catapulte de chasseurs rapides, mais quand on leur a offert de les transférer à bord d'un destroyer naviguant parallèlement à quelques encablures du "Wasp" à l'aide d'un filin tendu entre les deux navires, les deux hommes qui n'ont connu aucun vertige, quatre jours durant dans l'espace extra-atmosphérique à 28,000 kms à l'heure, ont répondu qu'ils préféraient rester à bord du porte-avions.

DANS LE MONDE

Guérisseur canadien arrêté

BEYROUTH (AFP) — La Sûreté générale libanaise a arrêté un guérisseur, le "docteur" M. Allsbrook, de nationalité canadienne et son associé, un ressortissant américain du nom de Young.

Installés depuis trois mois au Liban, ils se déclaraient représentants d'une société américaine spécialisée dans la fabrication d'un médicament "guérissant le cancer". Ils avaient vendu de grandes quantités de ce médicament à des malades du Liban. Ils écoulaient aussi des actions de la société de produits pharmaceutiques, qui avait, disaient-ils, l'exclusivité de la fabrication du remède. Une quantité considérable de ces titres cotés à 20 dollars a été saisie dans les bagages du docteur Allsbrook. Le procureur général du Liban, après interrogatoire des deux personnes arrêtées, a ordonné leur mise en liberté provisoire sous caution. L'enquête se poursuit. Le laboratoire central du gouvernement a été chargé d'analyser le contenu des flacons vendus aux malades.

Le général Taylor décoré

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat Dean Rusk a remis aujourd'hui au général Maxwell Taylor, ambassadeur des Etats-Unis au Sud Vietnam, le "Distinguished Honor Award" conféré par le gouvernement à la mission diplomatique américaine à Saigon pour son "courage et son dévouement au devoir" manifestés lors de l'attaque terroriste du 30 mars contre l'ambassade.

Pour la première fois cette année, M. Rusk a attribué une distinction spéciale, le "Secretary's Award" à neuf employés des services étrangers américains au Vietnam et au Congo-Léopoldville. Trois vietnamiens et une secrétaire américaine tués lors de l'attentat terroriste contre l'ambassade à Saigon ont reçu cette distinction à titre posthume.

Une Caravelle du nom de Monaco

NICE (PC) — Le prince Rainier a présidé la cérémonie au cours de laquelle la plus récente Caravelle a été baptisée "Principauté de Monaco", hier à l'aéroport de Nice. La princesse Grace, marraine de l'appareil, a, selon la tradition, brisé la bouteille de champagne contre l'appareil dont la carrière a commencé sur le réseau Air France lorsqu'il a pris son envol pour Londres.

L'archevêque de Monaco a béni l'avion avant son départ pour son premier vol commercial.

30,000 manifestants à Tokyo

TOKYO (AFP) — Onze policiers et plusieurs dizaines d'étudiants ont été blessés hier au cours des manifestations qui ont eu lieu à Tokyo en signe de protestation contre l'"agression américaine au Vietnam".

Quatorze étudiants et syndicalistes ont été arrêtés ainsi qu'un autre manifestant qui avait mis le feu à un drapeau des Etats-Unis avant de le jeter sur des policiers. Selon la police le nombre des manifestants à Tokyo s'élevait à près de trente mille.

Anti-castristes relâchés faute de preuves

NEW YORK (AFP)—Les trois Cubains anti-castristes, accusés d'avoir attaqué au bazooka l'immeuble des Nations unies, en décembre dernier, ont été relâchés mercredi, faute de preuves, par décision d'un juge à la Cour Suprême de l'état de New York.

Après une étude approfondie des "aveux" passés par les trois Cubains au cours de l'enquête, le juge à la Cour Suprême, Irwin Shapiro, a déclaré que leurs droits constitutionnels avaient été violés lors des interrogatoires. Il a révélé d'autre part qu'en dehors de ces aveux il n'existait aucune preuve de la culpabilité des trois Cubains.

On se rappelle que le 27 décembre dernier, alors que M. Ernesto "Che" Guevara, ministre cubain de l'Industrie, prenait part a l'Assemblée générale de l'ONU, une bombe, lancée à l'aide d'un bazooka en direction des Nations unies, vint s'écraser dans l'East River à une centaine de mètres de son objectif. Elle avait été tirée de l'autre rive, dans Long Island, où quelque temps plus tard les trois Cubains en exil étaient arrêtés.

Promotion à quatre officiers supérieurs

Quatre officiers supérieurs des Forces armées du Canada ont été promus.

Le capitaine de vaisseau Robert M. Battles, 46 ans, de Toronto, devient commodore surintendant de la côte Pacifique et surintendant de l'arsenal de la Marine à Esquimalt.

Les trois colonels suivants ont été promus au grade de brigadier. Ce sont MM. William A. Milroy, 44 ans, d'Edmonton, Douglas Cunnington, 48 ans, de Calgary, et J.R. Millar, 53 ans, de Springhill, Nouvelle-Ecosse. Ce dernier devient aumônier général protestant des Forces armées.

Protection contre la foudre

Protégez votre maison, chalet ou ceux que vous aimez !

Protégez les granges, le silo et les églises.

Installez un système de paratonnerre ou faites réparer le système actuel.

Nous sommes brevetés par le gouvernement provincial de l'Ontario et du Québec. Tout travail sujet à l'inspection du gouvernement.

General Insulating Co. Perth, Reg'd

Pembroke 732-4448 B.P. 223

Buckinghain 986-5146 B.P. 545

Lachute, Qué. LO. 2-4028

Ste-Anne-de-Prescott 674-5500

SPÉCIAL de fin de semaine



TEINTURE "REZ" $6.15 gal.

PEINTURE EXTERIEURE $5.80 gal. Quantité limitée.



INTERNATIONAL PAINTS
LE CENTRE DE LA PEINTURE
85, rue Eddy, Hull — 776-2417

J. E. MARTIN LTD.
81 B, rue Clarence, Ottawa 233-9252

Freiman EN VILLE et au WESTGATE

Solde D'été

LA VENTE COMMENCE DEMAIN, VENDREDI, A 9 H. 30 DU MATIN

200 articles aubaines en vêtements de plage pour les moins de 16 ans

Prix de vente d'été 4.99



Ils vous plairont sûrement: un blouson nylon et extensible, un superbe monopièce extensible, un monopièce d'ajustement parfait avec motif d'étoile en tricot. Il vous en faudra plusieurs pour le camp, la villa ou la plage. Venez voir ceux-ci et un grand nombre d'autres en motifs imprimés et dessins tissés — dans les teintes de rouge, royal, noir, jaune et pastels. Grandeurs pour fillettes 7 à 14, adolescentes 10 à 14.



robes et robes-tubes pour fillettes

2.99 3.99 4.99

Des modèles très vivants pour l'été ! Voici des robes et des robes-tubes en similitoile, en seersucker, en broadcloth et en denim. Bleu, rouge, rose, jaune et marine. Tailles 2 à 6x.

Rayon des vêtements pour enfants, troisième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate.



Economisez sur des vêtements de camp et de sport, en ville, pour garçons

Jeans de coton "Sanforized" pour garçons

Confection de tissu robuste; coutures renforcées, poches renforcées et genoux doublés pour en prolonger la durée. Confection de chino de coton lustré, de teintes charbon de bois, olive et bleu. Grandeurs 6 à 12. **Prix de la vente d'été** **2.99**

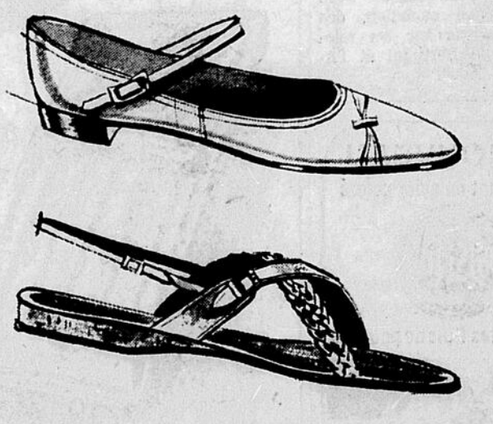
Jerseys de tricot de coton pour garçons

Ils les porteront tout l'été — alors approvisionnez-vous en fait de jerseys de coton peigné de marque nationale. Ils ne demandent que peu d'entretien ! Modèles à cols ordinaires ou en tricot, de teintes et motifs divers. Grandeurs 8 à 18. **Prix de la vente d'été** **1.99**

Vêtements de bain de modèles en vogue pour garçonnets

Des caleçons de bain et des shorts de bain à courtes jambes, de modèles hawaiien et à taille élastique. Populaires pour les acrobates de la plage, pour les nageurs et les amateurs de soleil ! Teintes diverses. Grandeurs M, F et SF. **Prix de la vente d'été** ..... **99¢**

Rayon des vêtements pour garçons, troisième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate.



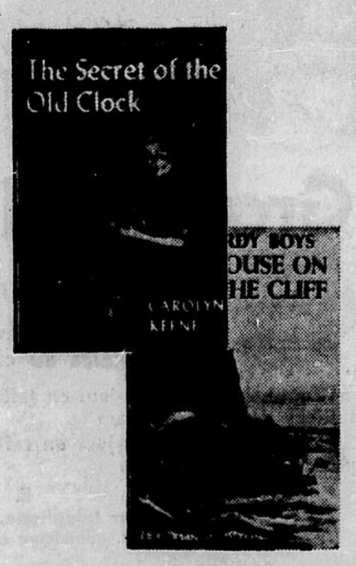
Souliers à courroies blanches et sandales italiennes tout-aller pour enfants

Voici des économies supplémentaires ! Des sandales de véritable cuir italien et des souliers Savage à courroies blanches, dans toute une gamme de modèles. Cuir et cuir verni, blanc ou naturel. Pointures 8½ à 4, mais pas toutes les pointures de chaque modèle ou teinte.

PRIX DE LA VENTE D'ETE ! **2.99**

Rayon des souliers pour enfants, troisième étage chez Freiman en ville; rez-de-chaussée au Westgate.

Nous regrettons — pas de commandes postales ou par téléphone



Vente estivale annuelle !

Livres de renom de séries d'aventures et de mystères!

Prix de la vente d'été ! **98¢**

Les livres qui se vendent le plus, pour enfants ! Les livres préférés depuis toujours ! Nancy Drew, Hardy Boys, Cherry Ames, Tom Swift Jr., Bobbsey Twins et combien d'autres encore ! Les trois premiers tomes de chaque série.

La vente ne s'applique qu'aux trois premiers titres de toute série

Rayon des livres chez Freiman, en ville et au Westgate.

NOMBREUX AUTRES ARTICLES NON ANNONCES, A TOUS LES RAYONS

Washington affirme

Politique inchangée au Vietnam

WASHINGTON (AFP) — La Maison blanche, tout en affirmant, mercredi, qu'il n'existait pas de changements à proprement parler dans la mission confiée aux forces américaines au Sud-Vietnam, a toutefois précisé que leur commandant en chef avait le pouvoir discrétionnaire d'utiliser ces forces chaque fois qu'il s'agirait d'appuyer des unités sud-vietnamiennes qui se trouveraient en difficultés sérieuses et dont les chefs demanderaient l'intervention des troupes américaines.

Cette déclaration officielle, qui a été lue par le porte-parole M. George Reedy, fait suite à des propos tenus mardi par le porte-parole du département d'Etat, qui ont prêté à une confusion considérable. M. Reedy a cherché à effacer l'impression qu'une nouvelle étape dans l'escalade était intervenue ces derniers jours ainsi que les déclarations du departement d'Etat semblaient le suggérer. M. Reedy a déclaré:

"Il n'y a pas eu de changement dans la mission des unités de combat américaines au Sud-Vietnam dans les derniers jours ou les dernières semaines. Le président n'a donné aucune instruction quelle qu'elle soit à cet égard au général Westmoreland, que ce soit à une date récente ou à tout autre moment."

"La mission primordiale de ces troupes consiste à assurer la protection et la sécurité d'importantes bases militaires telles que la base aérienne de Da Nang. Elles ont pour mission complémentaire de patrouiller efficacement et d'agir efficacement tant à l'intérieur qu'autour des dites bases afin d'assurer leur sécurité.

"Toutefois, a dit M. Reedy, je tiens à souligner que toute modification éventuelle de la mission primordiale, qui a été confiée au général, devrait obligatoirement faire l'objet d'une décision qui sera prise à Washington."

Nogueira visitera les Etats-Unis et le Canada

RIO DE JANEIRO (AFP) — M. Alberta Franco Nogueira, ministre des affaires étrangères du Portugal, a donné, mercredi, une conférence de presse à Rio de Janeiro, au cours de laquelle il a parlé notamment de son prochain voyage aux Etats-Unis et au Canada.

Il a indiqué à ce sujet que les séjours qu'il effectuera à Washington et Ottawa lui permettront d'avoir, avec le secrétaire d'état Dean Rusket avec son homologue canadien, des entretiens privés sur les relations entre le Portugal et l'Amérique du Nord.

LE NOUVEAU
revêtement en acier coloré

RUSCO

supprime les frais de peinture



- Surface résistante au fendillement, à l'écaillage et au cloquage.
- Durée prolongée par une protection exclusive en 4 couches.
- Grande robustesse et résistance aux coups.
- Façonnage au laminoir: assemblage précis.
- Grand choix de couleurs décoratives. ACIER STELCO

En vente chez:

RUSCO

(Ottawa) Ltd.
216, avenue Pretoria, Ottawa
Tél. 236-2379
(Ouvert tous les jours et le samedi jusqu'à midi)

Pour vos autres travaux d'améliorations domiciliaires, consultez le représentant RUSCO de votre localité. Fixez un rendez-vous du jour ou en soirée, chez vous.

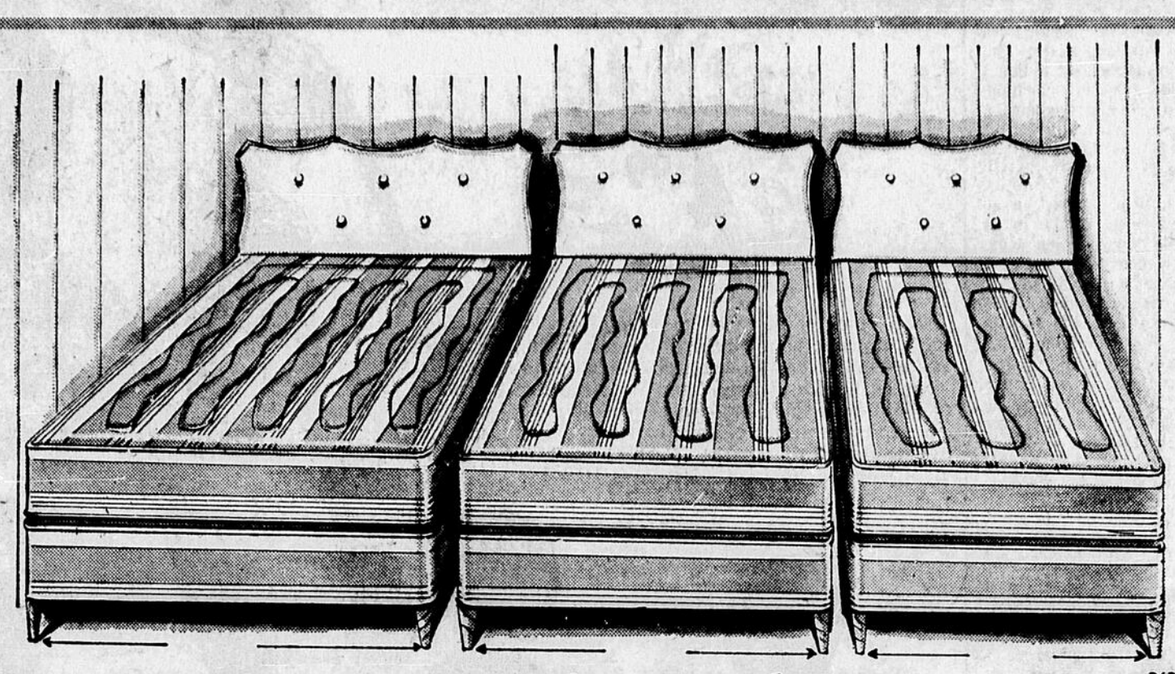
- **Fenêtres en acier**
- **Auvent en métal**
- **Pourtours de patio ou de véranda**
- **Portes en acier**
- **Toitures de patio**
- **Fenêtres isolantes**

Estimations gratuites — Sans engagement

Freiman
EN VILLE et au WESTGATE

Solde D'été

LA VENTE COMMENCE DEMAIN, VENDREDI, A 9 H. 30 DU MATIN



Lits continentaux au complet avec la tête

Trois largeurs ordinaires: 3'3", 4' ou 4'6"

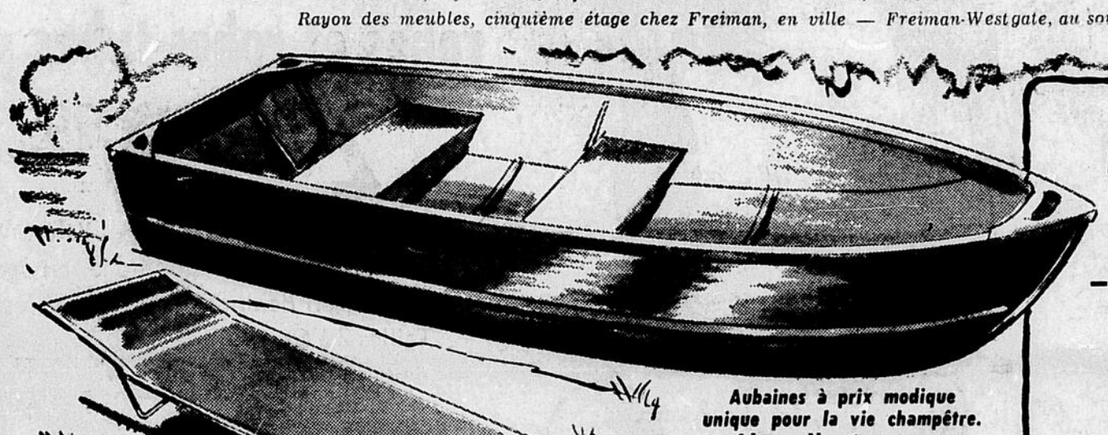
Lits continentaux à matelas à surface lisse et piquée et de trois largeurs — Matelas à ressorts à support moyennement ferme et à couches de feutre blanc; recouverts de coutil rayé de qualité. Bords droits. Des ensembles continentaux complets comprenant le matelas, le sommier-caisse, la tête de lit capitonnée de vinyle et les pieds.

PAS DE DEPOT — $5 par mois, reporté à votre C.I.A. *marque déposée

Rayon des meubles, cinquième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

3'3" **58.88**

4' ou 4'6" **78.88**



Aubaines à prix modique unique pour la vie champêtre.

Lits pliants pour le camping

6.99 ch.

Fabriqués en France; charpente d'acier cadmié et canevas robuste et de qualité de teinte bleue. Appui-tête ajouter au confort. Peu encombrant lorsque replié, on le transporte facilement ! **6.99**

Confortables sacs de couchage pour le camping

Doublés de 4 livres de laine pour vous procurer un confort douillet. Extérieur en canevas rouge. 36" x 72". **6.99**

aubaine pour pêcheur

Bateau Thornes de 12' pour toit d'auto - le "Topflite 12"

Prix de solde d'été

$209

Un bateau de toit d'auto à prix de concurrence pour vos excursions de pêche. En aluminium au fini satiné naturel et intérieur à peinture antidérapante. Pour trois personnes; capacité de 510 livres. Pour moteurs jusqu'à 7½ forces. Longueur de 12 pieds, largeur de 50 pouces, hauteur d'arcasse de 18"; 23½" de creux à l'étrave. Pont de 8 pouces de long.

matelas gonflable de 32" x 78"
Cinq compartiment pneumatiques et appui-tête séparés pour votre confort au camp ou à la plage. **6.99**

Rayon des articles de sport, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.



Grandes lampes de style classique

en verre triplex peint à la main et importé de France

Socles en fonte dorée à l'ancienne
5 modèles au choix — Au complet avec les abats-jour

A. 31" de haut, avec abat-jour en taffetas tailleur décoré à la main
B. 32" de haut, avec abat-jour en taffetas blanc plissé
C. 33" de haut, avec abat-jour en taffetas tailleur décoré à la main
D. 32" de haut, avec abat-jour en taffetas blanc plissé
E. 33" de haut, avec l'abat-jour

Prix de solde d'été: **19.99** Au complet avec l'abat-jour

Commandez par téléphone, au 232-664 ou, au Westgate, en composant 728-1821

Rayon des lampes, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.



Mallettes "Fanfare" McBrine

Sous-types de séries plus chères

Malette de train	**19.95**
Mallette court-séjour	**15.50**
Mallette fin de semaine	**21.95**
Sac-avion	**29.95**
Mallette Pullman	**29.95**

Voici des mallettes ultra-modernes — moulées et renforcées en fibre de verre. Recouvertes de vinyle Monsanto ultra-robuste. Fermetures emboitées étanches à la poussière, en aluminium luisant. Doublures superbes, matelassées en luxueuse rayonne façon satin aux teintes captivantes.

Rayon des articles de voyage, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.



Ensembles de salles de bains

Prix de vente d'été

Descente de bain **7.99** — **Couvre-siège** **2.49**

Des économies vraiment remarquables pour la décoration de votre salle de bains ou de toilette. En orlon pelucheux genre velours, à motifs dorés et 12 teintes au choix. Grande descente de bain de 24" x 36" et couvre-siège d'une douceur luxueuse.

Rayon des tentures, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

Véritables miroirs-glaces C.P.L.

Garantie de 5 ans

Miroir-glace de 36 x 62 pouces. Vous apprécierez le prix économique de ce miroir qui ne manquera pas de conférer un cachet de beauté à votre décoration intérieure. Bords polis.

Prix de vente **36.99**

Livré avec les crochets pour le suspendre.

Grand miroir-glace pour porte et à bords polis — 19"x 66". Vous permet de vous mirer des pieds à la tête. Au complet avec les crochets pour le suspendre.

Prix de vente **19.99**



Rayon des miroirs, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

PRENEZ LE RAPIDE GRATUIT FREIMAN A L'HEURE DU DINER

Départ toutes les dix minutes, de midi à 2 heures de l'après-midi, directement de l'angle Wellington et Bay jusque chez Freiman, en ville.

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

Solde D'été

LA VENTE COMMENCE DEMAIN, VENDREDI, A 9 H. 30 DU MATIN



A peine sortis de leur emballage ! Plus de 1,000 chapeaux d'été frais et légers

Dentelle, organza, paille et tissus nouveautés dans un très beau choix tout à la fois élégants dans leur simplicité et superbement féminins. Chapeaux gros de forme, à large passe, menus turbans, bonnets, modèles roulés, profilés, passes moyennes et passes étroites et autres encore. On y trouve même les grandes pointures. La plupart sont blancs, d'autres noirs, rose, jaune, brun, beige et autres teintes d'allure gaie.

Chapeaux pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville — rez-de-chaussée, au Westgate.



Achat spécial ! Blouses et jupes d'été de belle confection pour dames

Venez faire le choix des vôtres parmi cette collection de blouses et jupes sans cérémonie pour le port tout-aller. Chemises et blouses de coton et tissu à broderie et de peu d'entretien. Modèles sans manches et à manches courtes dans le blanc, motifs imprimés et pastels. Grandeurs 10 à 20.

Vêtements sport pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.



Sacs à main cuir guimauve souple, légers, dans le blanc d'été, il va sans dire !

La vogue sera au blanc, tout l'été durant. Ils sont faciles à nettoyer, à l'intérieur comme à l'extérieur — essuyez tout simplement avec un linge humide. Modèles blague et tailleurs souples avec garnitures de métal doré.

Sacs à main chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

Bas de support diaphane "Sigma" – Sous-types de séries à prix plus élevés provenant d'un fabricant de renom



"Sigma" vous présente les plus nouvelles caractéristiques pour le confort et le soulagement de la fatigue en fait de bas supports... Leurs légers défauts n'en affecteront pas la durée ni le bel ajustement. Teintes de beige et taupe. Pointures 8½ à 11.

Bas pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.



Economisez considérablement sur un soutien-gorge à longue basque ou sans bretelles pour vos décolletés d'été

Sous-types de séries à prix plus élevés provenant d'un manufacturier réputé

SOUTIEN-GORGE BANDEAU — tout le support requis avec le moins d'encombrement: modèle contour avec soucoupes en coton brodé et dos en Lycra extensible pour le parfait ajustement et le confort. Grandeurs 32 à 36A, 36 à 38B et C. **2.99**

SOUTIEN-GORGE A LONGUE BASQUE — amincit le dessus de la taille aussi. Un modèle contour avec coupes en coton brodé et dos en Lycra élastique, pour donner tout le support nécessaire et le confort parfait. Grandeurs 32 à 36A, 34 à 38B et C. **4.99**

Accessoires de base chez Freiman, deuxième étage, en ville, rez-de-chaussée au Westgate.

BIEN DES AUBAINES NON ANNONCEES A NOS DEUX MAGASINS

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

Solde D'été

LA VENTE COMMENCE DEMAIN, VENDREDI, A 9 H. 30 DU MATIN



MAGASINEZ DEMAI N– UNE AUBAINE EXCEPTIONNELLE POUR HOMMES! ET A TEMPS POUR VOS CADEAUX DE LA FETE DES PERES!

4 CHEMISES BLANCHES A MANCHES COURTES prix de solde d'été $10

Commandez-les par téléphone:
232-6464 ou, au Westgate, 728-1821

- cotonnades peignées à texture serrée de 140 x 72 fils, au fini lustré
- "Sanforized" et mercerisées pour en conserver l'ajustage
- collets à baleinage permanent pour leur conserver leur fraicheur à longueur de jours
- coutures à une aiguille au fini luxueux
- collets de coupe classique, moyennement évasés
- manches courtes à revers
- encolures 14 à 17½

Nouveaux magasins pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



De l'élégance à prix d'aubaine !

Souliers échantillons "DEB" et "AVANT-GARDE"

Pointure 5B seulement



Prix de solde d'été 9.99



Un assortiment prodigieux d'élégants souliers d'été dont plusieurs modèles uniques ! Une économie sensationnelle pour la jeune fille qui porte une petite pointure ! Escarpins, souliers à courroies et sandales — en cuir verni, en cuir souple ou grené, en tulle et en paille. Talons bas et illusion, talons en retrait.. Noir, jaune, tan, vert, oranger, brun, os et rouge.

Souliers pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville seulement.

Robes d'été et demi-saison

Un achat spécial d'échantillons de manufactures, de surproduction et des rabais de nos propres rayons!

Prix de solde d'été 12.88

MODELES: tout-aller, d'après-midi et fin du jour; tailleurs deux et trois pièces ainsi que robes à boléro.
TISSUS: toile, mélanges de soie, soies imprimées, térylène, seersucker et crêpe d'arnel à dentelle
TEINTES: pastelles et teintes foncées d'été
TAILLES: 14½ à 24½

Rayon des robes pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



Maillots de bain, une et deux pièces, à prix d'économies estivales

Prix de la vente d'été ! 8.99

Une myriade d'adorables créations de plage achetées spécialement à un manufacturier avantageusement connu et convenant parfaitement à vos fins de semaine ou pour vos vacances. Modèles en tissus unis populaires, adorables imprimés et grosses rayures en Helanca ou en coton. Modèles monopièces de coupe maillot ou à culotte droite. Modèles deux pièces, genre hawaiien, bikinis et à culotte droite. Tailles 10 à 16.

Rayon des vêtements sport pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

PRENEZ LE RAPIDE GRATUIT FREIMAN, A L'HEURE DU DINER

Départs toutes les 10 minutes, de midi à 2 heures de l'après-midi, directement de l'angle Wellington et Bay, jusque chez Freiman, en ville.